

مكتبة الدراسات التاريخية

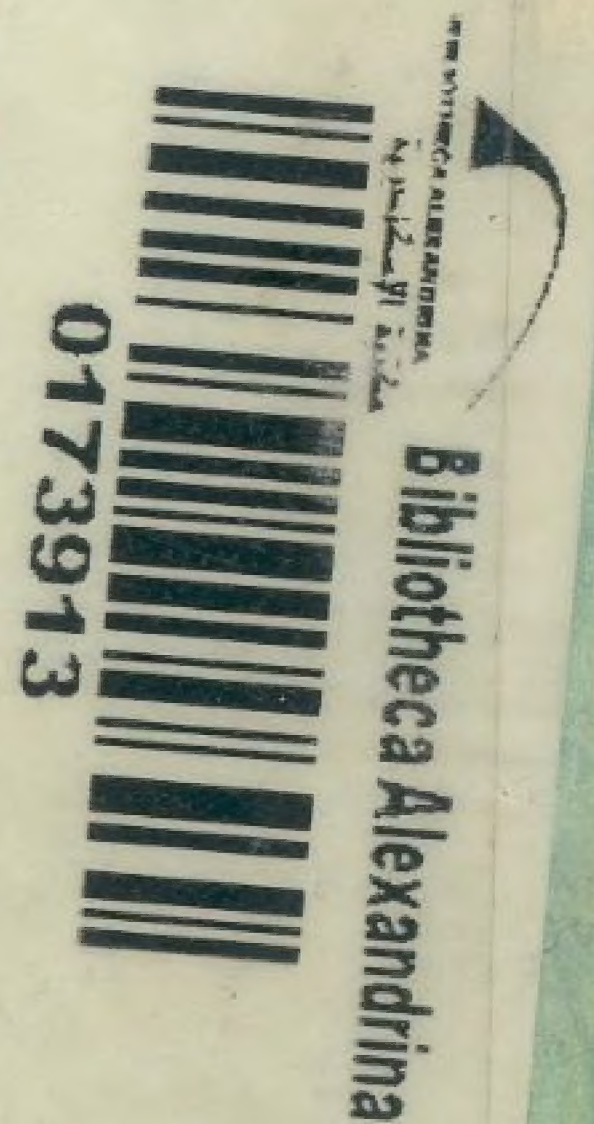
# الهيلينية في مصر

من الإسكندرية الأكبر إلى الفتح العربي

تأليف : سير هارولد إدريس بل  
ترجمة : الدكتور زكي علي



دار المغارف بمصر





منتدى سور الأندلس

---

WWW.BOOKS4ALL.NET

# الميلينية في مصر

بحث في وسائل انتشارها وعوامل اضمحلالها  
من الإسكندرية الأكبر إلى الفتح العربي





مكتبة الدراسات التاريخية

# الميلينية في مصر

بحث في وسائل انتشارها وعوامل اضمحلالها  
من الإسكندرية الأكبر إلى الفتح العربي

تأليف

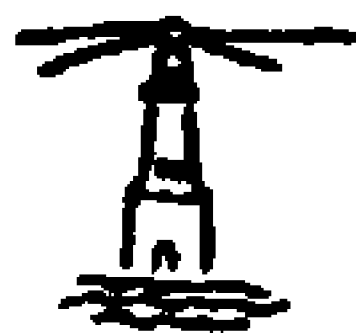
سير هارولد إدوين بل

ترجمة

زكى علي

أستاذ التاريخ القديم بكلية الآداب  
بجامعة القاهرة

الطبعة الثانية



دار المعارف بمصر



الناشر : دار المعارف بمصر - ١١١٩ كورنيش النيل - القاهرة ج. م. ع.



# سير هارولد ادريس بيل

## تصدير

لمؤلف هذا الكتاب ، سير هارولد ادريس بيل منزلة رفيعة لدى المشتغلين بدراسة التاريخ القديم ، فهو من الأئمة الأعلام ، لما يمتاز به من دقة في البحث وتعمق في الاطلاع والمعرفة بالوثائق والنصوص البردية بوجه خاص ، ولعل الظروف هيأت له السبيل إلى ذلك ، إذ كان يشغل في مسهل حياته وظيفة أمين بالمتحف البريطاني ، فأتاح له ذلك دراسة الوثائق اليونانية المحفوظة بدار المتحف ومقارنتها بغيرها من المجموعات البردية لدى الهيئات والجامعات والأفراد ، ثم الاضطلاع بتدريسها في جامعة أكسفورد ونشر بعض منها في كتابه عن « اليهود والمسيحيين في مصر » سنة ١٩٢٤ ، وعقب اعتزاله العمل بالمتحف ، عكف في « أبريسوث » بويلز ، على إخراج كتابه عن مجموعة « أوراق بردى ميرتون » سنة ١٩٤٨ بالاشتراك مع كولفن روبرتس ، ومؤلفه عن « مصر من الإسكندر حتى الفتح الإسلامي » ثم كتابه الأخير عن « العبادات والمعتقدات في مصر اليونانية - الرومانية » ، وقد نشر سنة ١٩٥٣ ، وله فضلا عن ذلك طائفة من البحوث القيمة المنشورة في مختلف المجلات العلمية وموسوعات التاريخ القديم بأوروبا وأمريكا ، وكان في أغلب هذه المؤلفات والبحوث يتخذ من تاريخ مصر محورا لدراساته ، فعنى بنواح عديدة من تاريخ مصر في حقبة متعاقبة هي العصور اليونانية والرومانية والبيزنطية فكان حجة فيما يكتب .

والمتصفح للكتاب الذي نحن بصددده ، يلمس لأول وهلة ما يمتاز به هذا المؤلف من سعة الاطلاع والمعرفة الوثيقة بالمصادر الأصلية من أدبية ووثائق بردية ، ولذلك جاءت أحكامه مدعمة دائماً بالأسانيد والاقتباسات وأتاح للقارئ فرصة التعرف إلى أحوال مصر ، مصورة بقلمه في ثوب قشيب على نحو ما أوجت به إليه دراسة تلك الوثائق الشائقة .



ومن ميزات هذا الكتاب أنه ، على صغر حجمه ، جاء شاملا لأهم المسائل والموضوعات التي قد يعرض لها الباحث في تاريخ مصر في حقبة من أهم الفترات التي مرت بها البلاد وهي عصور البطالة والرومان والبيزنطيين ، إلى أن جاء الإسلام فأبقى على كثير من الأوضاع والنظم الاقتصادية والاجتماعية التي كانت مرعية من قبل . فالكتاب بهذا الوصف يعتبر من الكتب الأساسية لمن يريد التعرف إلى أحوال مصر في عصور حاسمة من تاريخها .

على أني عند ما تصديت لترجمة هذا الكتاب منذ بضع سنوات ، حرصت قبل كل شيء على الحصول على إذن بذلك من ناشره ومؤلفه وقد أذنت بذلك دار كلارندون للطباعة والنشر بأكسفورد كما تفضل المؤلف فزودني بجميع التعديلات التي رأى إدخالها على المتن المنشور وضح بعض التواريخ الهامة ؛ وقمت بإدخال كل هذه التعديلات والتصويبات مع الإشارة إلى ذلك في الحواشي ، وقد زودت الكتاب بطائفة من الصور لأهم الشخصيات والموضوعات من قبيل التوضيح ، وإني لأمل أن تخرج هذه الترجمة أوفى ما تكون وأن تسد بعض النقص في هذا الميدان .

المرجم



## مقدمة المؤلف

يحتوى هذا الكتاب ، كما جاء فى صفحة العنوان ، على المحاضرات الجريجينية (Gregynog) ، التى أُلقيت بإشراف مؤسسة الأوانس ديفيز (Davies) جريجينوج فى كلية ويلز الجامعية بأبريستويث (Aberystwyth) فى نوفمبر سنة ١٩٤٦ ؛ على أن أحد شروط تلك المؤسسة يقضى بأن يكون مآل تلك المحاضرات فى نهاية الأمر إلى النشر . وفى سبيل إعداد السلسلة الحالية من المحاضرات لهذا الغرض ، أدخلت عليها ما اقتضت الحال من التحوير فيها لتصبح فصولاً ، وانتهزت تلك الفرصة ، لافى مراجعتها فحسب ، بل فى التوسع أيضاً بعض الشيء ، وذلك لكى يخرج منها فى موضوعها الواسع بحث يكون أقل قصوراً مما يتوافر فى محاضرات ، يراعى فى إعدادها الوقت المخصص لإلقائها وهو نحو ساعة ؛ وفيما عدا ذلك فلإنها طبعت بالصورة التى أُلقيت بها .

وكان المنهاج المرسوم لهذه المحاضرات يقضى بأن يكون إلقاؤها على مسمع جمهرة من الناس ، يتألف من أعضاء هيئة التدريس بالكلية ومن الطلاب والجمهور العام . على أنه لم يكن من المتوقع أن يشتمل هذا الجمهور على أكثر من فرد أو فردين ، إن وُجدا ، من ذوى الإلمام والمعرفة الوثيقة بعلم أوراق البردى . وعلى ذلك لما كانت أسانيدى مستملة فى أغلبها من أوراق البردى ، فلإنى رأيت من الأصوب أن أستهل موضوعى ببيان وافٍ عن هذه الوثائق وعلم أوراق البردى . وفى الفصول الثلاثة الباقية بدا من الجلى أنه لم يكن هناك محل لمحاولة سرد تاريخ مصر السياسى بطريقة سلسلة طوال عصر يبلغ زهاء ألف سنة تقع بين غزو الإسكندر والفتح العربى لتلك البلاد ، حتى ولو لم تكن قلة البراهين قد جعلت مثل هذه المهمة أمراً صعب المنال من الناحية العملية . وإن غاية ما أبغيه هو أن أقدم عرضاً عاماً موجزاً ، متيسماً بالوضوح واليسر فى القراءة جهد الطاقة ونحالياً من المصطلحات الفنية بقدر الإمكان ومتناولا التطور الاقتصادى والاجتماعى



والإدارى ، مع الاكتفاء بذكر الحوادث والوقائع السياسية والإشارة إليها بمقدار ما قضت به الضرورة الناجمة عن غلاقتها وصلتها بصلب الموضوع العام. والفكرة السائدة التى تربطه بين عناصر هذا الموضوع وتجعل منه وحدة شاملة ، هى كما يوحى به العنوان الفرعى ، مصير الهيلينية وسط البيئة المصرية وما جرى من تفاعل بين المظاهر والخصائص الهيلينية وبين مثيلاتها المصرية ، وما طرأ على العنصر الهيلينى من ضعف ألم به شيئاً فشيئاً إلى أن حل به الانهيار.

ولو أن هذا الكتاب صُنّف بوجه خاص لغير الإحصائيين من الناس ، فإنه قد يسترعى ، فيما آمل ، انتباه طائفة من الإحصائيين كذلك باعتباره ، على الأقل ، إلمامة فيها إحاطة بسيرة شاملة بأطراف هذا الموضوع ؛ وعلى ذلك ذيلت هذا الكتاب بحواشٍ خاصة بكل فصل وأوردت فيها الأدلة المتعلقة بمختلف الحقائق والمعلومات منقحة بعض ما لزم الإفصاح عنه بطريقة فيها تحكم وتعسف أكثر مما تسمح به الأدلة والبراهين فى عرض مجمل كهذا . ومراعاة لصالح أولئك القراء من غير الإحصائيين ممن قد يرغبون فى الاستزادة والتعمق فى دراسة هذا الموضوع ، أشرت إلى طائفة من الكتب والمقالات التى قد يجدون فيها بعض الفائدة ؛ ومن أجل هؤلاء القراء أنفسهم ، أضفت عقب الحواشى ثبناً بأسماء الكتب والمراجع الخاصة بكل فصل ، مسبوقة بثبت أعم للكتب التى تتناول العصر كله . وقد روعيت العناية التامة فى اختيار هذه القوائم من المراجع : وفى مؤلف قصد به أن يصدر بصفة خاصة لقراء الإنجليزية ، أثرت أن أذكر الكتب التى ظهرت باللغة الإنجليزية ، مما هو ميسور تناوله ، ولو أننى لم أدع منها تلك التى صدرت بلغات أجنبية ، حينما كان من المتعذر وجود كتاب مماثل فى الفائدة ليكون خير بديل باللغة الإنجليزية . وإن قائمة المؤلفات الخاصة بالبردى ، مع الإشارة إلى الأساليب المصطلح عليها فى ذكر تلك المراجع ، على نحو ماورد ضمن ثبت الكتب والمراجع الخاصة بالفصل الأول ، هى مع ذلك وافية إلى درجة لا بأس بها ، ولم يحذف منها إلا بعض مؤلفات غير ذات بال . وإن ثبتاً أعم من هذا وأكثر إحاطة ، لما يتضمنه



ويستظمه من أوراق بردية ديموطيقية وقبطية ؛ لنجده في صفحات ٥ - ١٦ من كتاب مختصر في علم أوراق البردي (Papyrologisch Handboek) لمؤلفيه بيريمانز (Peremans) وفيرجوت (Vergote)

ولانه لمن دواعي الغبطة أن أعبر عن شكرى للرئيس ايفورايفانز (Ifor Evans) والسلطات المشرفة على كلية ويلز الجامعية لإتاحتهم الفرصة لى للقيام بعمل وجدت فى الاضطلاع به فيضاً من الابتهاج والسرور ، كما أتوجه بالشكر إلى دار كلارندون للنشر والطباعة لقيامها بنشر هذا الكتاب ، وأخص بالتنويه مستر كولفن هـ . روبرتس (C.H. Roberts) الذى تفضل بقراءة المخطوط كله قبل طبعه وأدخل عليه بعض المقترحات القيمة جداً ، كما أزجى شكرى إلى ت . ك . سكيت (T.C. Skeat) من رجال المتحف البريطانى لهوضه بتحقيق بعض المراجع القليلة فى كتب ومؤلفات لم تكن فى متناولى فى أبريسوث .

وإن أيام التقشف هذه لتحول دون إفراد صفحات برمتها لعمل الإهداء على النحو المرعى قديماً ، وعلى ذلك عولت على أن أدرج هنا إهدائى إلى صديق قديم هو ويلم شوبارت (Wilhelm Schubart) أقدمه عنواناً على الصداقة الحقة .

هارولد إدريس بيل

فبراير سنة ١٩٤٨



## محتويات الكتاب

### صفحة

١٣	الفصل الأول : البردى وعلم أوراق البردى
٤٣	الفصل الثاني : العصر البطلمي
٨٧	الفصل الثالث : العصر الروماني
١٣٠	الفصل الرابع : العصر البيزنطي

### الحواشي المرقمة :

١٧١	الفصل الأول :
١٧٥	الفصل الثاني :
١٨٤	الفصل الثالث :
١٩٤	الفصل الرابع :

### ثبت المراجع :

٢٠٠	قائمة بالمراجع العامة
٢٠٢	قائمة بمراجع الفصل الأول
٢١٥	قائمة بمراجع الفصل الثاني
٢١٦	قائمة بمراجع الفصل الثالث
٢١٨	قائمة بمراجع الفصل الرابع



## الفصل الأول

### البردى وعلم أوراق البردى

كانت مصر في جميع عصور تاريخها تحتل مركزاً خاصاً إلى حد ما بين بلاد العالم . وسوف يذكر قراء هيرودوت الفقرة الواردة في الكتاب الثاني من تاريخه التي استطرد فيها من قبيل إثبات صدق دعواه بأن المصريين « ينحون في أغلب طباعهم وعاداتهم نحواً غائراً تماماً لما جرى عليه العرف العام بين سائر البشر »<sup>(١)</sup> . فذكر ما كان لهم من خصائص عديدة في الحصول والطباع ؛ على أنه يجب تقبل بعض هذه الأقوال بأكثر من « حفنة من الملح \* » لأنه وإن لم يكن هيرودوت بالكذاب الأشهر ، كما اتهمه بعض القدامى والمحدثين من النقاد فاعتبروه أحد هؤلاء ، فإنه لم يكن في جميع الأحوال بالمدقق الفاحص بالقدر الذي كان ينتظر منه . ويبدو أن الأدلاء من أهل البلاد — وهم الذين كان اعتمادهم عليهم بلا ريب إلى حد كبير في كثير مما استقاه من معلومات — راق لهم التغرير به من قبيل العبث والتضليل بين حين وآخر . ولكن قول هيرودوت يوضح بجلاء روح الاستغراب والدهشة والشعور بشيء فريد غير مألوف ، تملك هيرودوت في مصر كما استولى على غيره من الساتحين الذين وفدوا إليها ، ومرجع تلك الغرابة التي انفردت بها مصر آخر الأمر ، إلى أسباب جغرافية ومناخية . وتمتد مصر الحديثة بوجه التقريب من خط طول الدرجة الخامسة والثلاثين إلى الخامسة والعشرين ومن الواحدة والثلاثين إلى الثانية والعشرين من خط العرض وتضم داخل حدودها رقعة تبلغ مساحتها ٣٨٦,١١٠ أميال مربعة ، ولكن الجزء الأكبر من هذه الرقعة هو صحراء جرداء غير مأهولة بالسكان ،

---

\* عن عبارة لاتينية (cum granu salis) جرى بعض علماء التاريخ القديم على اقتباسها ، وقد استعملها رستوتنز في كتابه « تاريخ الامبراطورية الرومانية الإجتماعى والاقتصادى » الفصل السادس ، ص ٢٣٣ ، للتعبير عن الشعور بالنضاضة والمفوض . (المترجم)



أما مصر الحقيقية ، مصر التي يمكن للإنسان أن يعيش فيها ويحرق أرضها ، فلا تشغل سوى ١٣,٥٧٨ ميلاً مربعاً — وهي مساحة لا تزيد كثيراً عن مساحة بلجيكا ( التي تبلغ ١١,٧٥٠ ميلاً مربعاً ) — ويمكن تقسيم هذه الأجزاء من مصر المأهولة بالسكان إلى ثلاثة أقسام : فهناك أولاً الدلتا وهي أرض ذات تربة غرينية — وسماها هيرودوت في شيء كثير من التوفيق كما فعل هيكاتايوس من قبله : « هبة النيل »<sup>(٢)</sup>. ويرجع تكوينها إلى فجر العصر الحجري القديم (الباليوليثي) بفضل ما كان يحمله معه النيل السريع الجريان من غرين فيرسبه عند اتصاله بالبحر ، ثم هناك ثانياً بضع واحات تروى كلها فيما عدا واحدة منها ، بالآبار أو الينابيع التي تصفى فيها المياه الجوفية ، وثالثاً هناك وادي النيل — وهو في الحق عبارة عن منخفض تحف به صخور من الجرانيت ، وتكون جرفاً يُعرف من ناحية بالصحراء الشرقية ومن الناحية الأخرى بالصحراء الليبية . وهذا الوادي ضيق جداً ، ويبلغ أقصى اتساع له في العرض نحو أربعة عشر ميلاً ، ولكن في مصر الوسطى يبلغ متوسط العرض نحو تسعة أميال ، وفي مصر العليا ينكمش الوادي حتى يبلغ ميلاً أو ميلين وفي بعض الأماكن لا يزيد اتساعه على شريط ضيق من الأرض المترعة على ضفة واحدة من النهر . ومصر في شكلها أشبه بضفدع في طور التكوين ( فرخ أو ما يعرف بأبي ذنيبة ) ذي رأس كبير وذنب طويل جداً . وطول هذا الذنب ابتداءً من القاهرة حتى الحدود الحديثة شمال وادي حلفا يبلغ نحو ٥٦٠ ميلاً قياساً بطير الغراب ( كناية عن الخط المستقيم ) ولكن إذا عملنا حساب الثنيات في وادي النيل فإن هذا يبلغ ٧٦٠ ميلاً ، والمسافة إلى أسوان — التي كانت على مدى أجيال طويلة ، الحد الحتمي الذي تنتهي عنده مصر القديمة ، ولو أن ذلك لم يكن بصفة دائمة — تقدر بأقل من ٥٥٠ ميلاً .

وتتوقف كل هذه الرقعة على الري في بقائها مركزاً تدب الحياة البشرية في أرجائه ، وفي الحقيقة ليس سقوط المطر بالنادر في أثناء الشتاء في الدلتا وفي القاهرة وإنما يقل سقوطه كلما اتجهنا جنوباً ، وفي الأقصر لا تسقط الأمطار بكمية إلا مرة كل ثلاث سنوات تقريباً . ولكن ليس من بين أقاليم مصر



ما تسقط عليه الأمطار بقدر كافٍ أو في أوقات منتظمة بحيث يسمح بنمو النباتات . ويمكن أن يصدق القول إجمالاً بأنه لا توجد بقعة في مصر يمكن أن تنبت فيها سنبله من القمح أو ورقة من الحشيش دون أن تعتمد في ربيها إما على مياه الفيضان الطبيعي للنيل أو بالوسائل الصناعية ، ومصير أي قطعة من الأرض البور في بلدة مصرية ألا تنبت بها الحشائش كما هي الحال في إنجلترا ، بل تبقى مجرد رمال قحلة . ويمكن مشاهدة هذا بدرجة تسترعى النظر عند ما يسافر المرء بوساطة خط السكة الحديد المتفرع من الواسطي في وادي النيل إلى مدينة الفيوم ، فعند نقطة معينة في هذه الرحلة يشعر الإنسان فجأة بارتفاع في مستوى الأرض يبلغ قدماً أو نحو ذلك . وفي الجانب المنخفض من هذه الرقعة المنبسطة نجد الحضرة النضرة والحقول الحصبة ، أما في الجانب العلوي فليس إلا صحراء مغطاة بالرمال وتكتنفها الصخور .

ولا تروى الواحات ، وهي بطبيعتها عبارة عن منخفضات في الهضبة الصحراوية ، إلا بالآبار والينابيع كما قلنا آنفاً ، والاستثناء الوحيد من ذلك هو أكبر تلك الواحات وأقربها إلى وادي النيل — تلك هي إقليم الفيوم الذي يقع على مسافة بضعة أميال فقط من الحافة الغربية للوادي ويروى بوساطة بحريوسف أو قناة يوسف ، وسميت كذلك لأن الخرافة تقول بأن يوسف هو الذي حفرها عندما كان حاكماً لمصر في عهد فرعون ، وهي في الحق فرع طبيعي من أفرع النيل يخرج من مجراه الرئيسي بالقرب من أسيوط وبعد رى إقليم الفيوم يفرغ ما تبقى به من مياه في البحيرة التي تسمى الآن بركة قارون ولكنها كانت تسمى في العصور القديمة ببحيرة موريث<sup>(٣)</sup> .

ونستنتج مما ذكرته أو من أي نظرة سطحية خاطفة لخريطة طبيعية لمصر أنها بلد يعيش في عزلة تامة وتفصلها صحراوات شاسعة من كلا جانبيها عن بقية أجزاء العالم ، وهي على هذا النحو بلد صعب المنال على من يروم غزوه . وإني لأذكر أنني كنت أتسلى عند ما حاول صحنى أن يخفف من روح القلق الذي كان يساور الناس ، عندما أعلنت تركيا الحرب علينا في الحرب العالمية



الأولى ، بقوله إنه لم يسبق أن كُمل غزو مصر بالنجاح من ناحية فلسطين ، وقد يكون أقرب إلى الصواب أن نقول إن غزوها لم يكمل بالنجاح من أى ناحية أخرى ، ولو أن مثل هذا القول لا يخلو كذلك من الإسراف في عدم الدقة ، فالعدو القادم من البحر عرضة لأن يجد سيره قد تعطل وعرقله تيه من القنوات التي تقطع أوصال الدلتا ؛ وهو الأمر الذي تكشف لجيش الصليبيين تحت إمرة القديس لويس ملك فرنسا في سنة ١٢٤٩ - ١٢٥٠ ، وكما وجدّت « شعوب البحر » من قبل ذلك بزمان طويل في عهد رمسيس الثالث ، أما العدو الغازي الآتي من ناحية الغرب فإنه يقاسى الأمرين بسبب ضعف مركزه ؛ وهذا ما أدركه « روميل » عند العلمين ودفع ثمنه غالياً ؛ فقد كان يحارب بعيداً عن قاعدته التي يركز إليها بمسافة تقدر بآلاف الأميال ، وليس من ورائه شيء سوى صحراء ومن أمامه عدو في مكتته أن يستفيع جميع موارد وادي النيل . حقيقة إنه وقعت غزوة أو غزوتان موفقتان من ناحية الغرب مثل فتح مصر على يد الخلافة الفاطمية في سنة ٩٦٩ م . أو حملة نيكيتاس (Nicetas) وهي التي سوف أتناولها بالذكر في الفصل الأخير من هذا الكتاب . ولكن القاعدة تصدق بوجه عام في أن غزاة مصر المظفرين وفدوا عليها من الشرق عبر شبه جزيرة سيناء ثم على طول الفرع الشرقي للنيل إلى حيث تقع الآن القاهرة ، ومن الجنوب يوجد مدخل عن طريق وادي النيل ، ولكن لم يحدث إلا في القليل النادر أن قامت في السودان دولة لها من القوة والسلطان ما يكفل لها تهديد مصر بأكثر من شن غارات ، القصد منها أعمال السلب والنهب ؛ وإن ضيق الخور فيما وراء أسوان وصعوبة الملاحة بسبب الشلال الأول جعل من اليسير الدفاع عن هذه البوابة الجنوبية كمفتاح للبلاد .

ولهذا الخصائص والمميزات الطبيعية لمصر أثر هام في تطور الثقافة المصرية وتشكيل طابعها . أما عن نشأة تلك الحضارة وتطورها فلأن وادي النيل به عاملان مهمان في الحث على تقدم الحضارة : فمن ناحية هناك التربة ذات الخصوبة العظيمة متى تم ريها كما ينبغي وتغذيتها سنوياً بما يتركه النهر في أثناء



الفيضان من رواسب الغرين ، ومن الناحية الأخرى كان هناك الداعى المستمر إلى بذل الجهد - وهو جهد فى طابع تعاونى - فى سبيل التحكم فى مياه النهر والمحافظة عليها للانتفاع بها فى فصل التحاريق عند انخفاض النيل ثم فى مسح الأراضى التى كانت تضيع معالم حدودها كل عام بسبب الفيضان . وليست مصر بالبلد الذى يستطيع فيه الإنسان أن يعيش فى يسر وسهولة ولا هم له إلا أن يجنى الثمار التى وهبته إياها الطبيعة السخية دون بذل أى مجهود من جانبه على الإطلاق ، وليست بالبلد التى يستطيع فيها الإنسان أن ينصب مسكنه ويفلح أرضه ويرعى غنمه دون الرجوع إلى أى شخص آخر ، وآخر الأمر ليست بالبلد الذى يستنفد آخر قطرة من جهده لمجرد أن يضمن لنفسه ضرورات الحياة فى أرض تربتها غير خصبة وضد مناخ شديد قاس ، والدعوة إلى بذل الجهد والأمل فى جنى محصول غنى متى بذل مثل هذا الجهد والحصول على بعض الفائض الذى يمكن من قيام نظام اجتماعى له صفة الاستقرار والضمان - تلك كلها أمور كان من شأنها أن تجعل ألا يكون من قبيل الصدفة أن مصر - ويشترك معها بلاد ما بين النهرين ( وادى الفرات ) ووادى السند - توافرت بها المقومات الأولى لقيام أول تطور للحضارة من البدائية الممجبة .

وإن طبيعة هذا البلد قد أثرت كذلك فى طابع الثقافة المصرية ؛ فسكنى المصريين فى وادٍ طويل ضيق تفصلهم عن العالم الخارجى من كلا الجانبين مساحات شاسعة من الصحارى جعلتهم دائماً شعباً يكاد يعيش فى عزلة وذلك على الأقل قبل توافر الوسائل الحديثة فى النقل ؛ وإلى الجنوب ، حيث هبأ خور النيل ممراً ، كانت تسكن شعوب تقل دائماً درجة ثقافتها عن المصريين ، فكانت الصلات والروابط بينهم وبين الحضارات المماثلة أو الأعرق منزلة تجيء فقط من ناحية البحر وعن طريق الدلتا . وكان أمراً طبيعياً أن تكون النظم السائدة لديهم ذات طابع ذاتى إلى حد كبير وأن تكون خاصة بهم أنفسهم فى كثير من الأحوال ، وأن يستمسكوا بعاداتهم وخصالهم البالغة منتهى القدم بمثل هذه الصورة من التشبث والإصرار . ومن الطبيعى كذلك أن

يتطور فيما بينهم نوع من روح العزلة وشعور من الغرور القومى الذى يمكن تبيين أثره فى كثير من الخرافات والتقاليد المصرية .

وهناك غير ذلك نتيجة سياسية يجدر ذكرها ، فى الوادى الطويل الضيق يقوم النيل فى واقع الأمر بمثابة الطريق الرئيسى البديع لحركة المرور والمواصلات ولكن تياره سريع الجريان ولا سبيل مطلقاً لأن تكون المواصلات بين الوجهين القبلى والبحرى من مصر سريعة للغاية قبل أن يصبح استخدام قوة البخار ميسوراً ، وكانت العاصمة فى العصور التاريخية دائماً إما فى الدلتا أو على مقربة منها أو فى أقصى الجنوب فى الإقليم الطبى (Thebaid) وبمعنى آخر كان المصير أحد أمرين : فإما أن يكون الطرف الشمالى من البلاد أو الجنوبى منها مكاناً قصياً عن مقر الحكومة وهذا يفسر ظاهرة متكررة فى التاريخ المصرى وهى صعوبة الاحتفاظ بالوحدة وميل الأطراف إلى الانفصال ، كلما أصبحت الحكومة المركزية ضعيفة .

وأخيراً هناك نتيجة أثبتت أنها على جانب من الأهمية ليس فى واقع الأمر بالنسبة للتاريخ فى حد ذاته بل للمؤرخ ، فجفاف تربة مصر فيه خير وقاية لاتجارى لحفظ ما دفن فى بطنها من مواد ، ولا مفر من أن يعترى البلى والفناء تلك المواد القابلة للتلف مثل الورق والرق والمنسوجات والخشب ، إن عاجلاً أو آجلاً ، فى أرض الممالك الأوربية والآسيوية الرطبة ، أما فى الرمال التى تحف فى كل مكان بالمناطق المترعة من مصر فإن تلك المواد تبقى فى واقع الأمر أبداً الدهر طالما كانت الظروف مواتية ، وقد لا تكون هذه الظروف دائماً ملائمة : فالرياح الصرصر العاتية التى تهب من الصحراء تبعث زوبعة من الرمال التى تهب وتتطاير فينجم عن ذلك أن نصوص البردى المدفون فى طياتها غالباً ماتمحي بفعل الاحتكاك ، ويبيد النمل الأبيض أوراق البردى أو الكتان أو الخشب ، ومع ذلك فليست هذه الأسباب ذات أثر فعال على الدوام ، وقد أفدنا من التربة المصرية ثروة من الوثائق المكتوبة على أوراق البردى أو المواد الأخرى ، تفوق بكثير جداً ما هو ميسور فى أى بلد آخر فى العالم القديم .



وتعتمد هذه السلسلة من المحاضرات في المقام الأول على البيّنة الواردة في هذه الوثائق . ولكن قبل أن أعرض لهذه الوثائق نفسها أو أتناولها بالكلام أرى لزماً على أن أعالج موضوع البردى كمادة للكتابة وأن أتناول تاريخ الكشف عن أوراق البردى ونشأة هذا العلم\* ؛ فمادة الكتابة وهي المقابل القديم للورق الذي نستخدمه ( والذي استمد منه في الواقع اسمه باللغة الانجليزية ) كانت تجهز من ساق البردى - وهونبات مائي كان كثير النمو في مستنقعات الوجه البحري من قديم الزمان ولو أنه انقرض الآن من هناك ؛ ويبدو أن الكثيرين كان يخامرهم الظن بأنه كان يجهز من قشور هذا النبات ولكن هذا خطأ محض ؛ فساق البردى المثلث الشكل يحتوي على لبّ لينى به عصارة شديدة اللزوجة وكان يصنع الورق بتقطيع هذا اللب إلى شرائح رقيقة ثم تصف بعضها بجوار بعض وعندئذ توضع فوقها طبقة ثانية بحيث تكون في زاوية قائمة بالنسبة للطبقة الأولى وكانت الطبقتان تلتصقان بتأثير الضغط إذ أن عصارة النبات مضافاً إليها ماء النيل تصبح لزجة بدرجة كافية لتحقيق هذا الغرض . وليس هناك ، فيما أعلم ، أى دليل حقيقى يؤيد القول بأن أى مادة لزجة صنعت واستخدمت لهذا الغرض ، والصحيفة التى تم صنعها على هذا النحو بحيث تكون أليافها من أحد جانبيها عمودية ومن الجانب الآخر أفقية تطرق بمدق لتنعيم الألياف الناشفة وعندئذ تصبح صالحة للاستعمال كمادة للكتابة .

ولكنها لم تكن تباع صفحات منفصلة فكل عدد من هذه الصفحات ( وكل صفحة تسمى كولما kollêma ) تلتصق بعضها إلى بعض بمعجون اللصق ليتكون منها لفافة طويلة . وعلى هذه الصورة كان يخرج البردى من المصنع . وعلى المشتري أن يقطع من اللفافة القدر الذى ينى بغرضه . وعند عمل لفافة تتخذ الحيلة عند لصق الصفحات ( kollêmata ) بعضها إلى بعض كما تكون جميع الألياف الأفقية في هذه الصفحات من جانب وتكون جميع الألياف العمودية من الجانب الآخر . والجانب الداخلى أو المعروف بالوجه

\* نشر أخيراً ( ١٩٦٧ ) العالم البريطانى اريك تيرنر ( Eric Turner ) كتابه عن « البردى اليونانى » ، عرض فيه المؤلف لهذا الموضوع بإفاسة . ( المترجم )

الصحيح (recto) هو الذى تكون فيه الألياف أفقية وهو الذى عني فى الأصل بأن يستخدم للكتابة عليه ولكنه من اليسير على حد سواء أن يكتب على الجانب الخارجى أو المعروف بالظهر (verso) . وفى الحقيقة كان من غير المألوف تماماً أن يكمل النص المكتوب على الجانب الألفى (recto) على ظاهره (verso) ولكن استخدام البردى المستعمل بعد أن يصبح النص المكتوب على جانبه الألفى غير ذى موضوع ، كان شائعاً جداً إما فى مثل تلك الأغراض كالخطابات الخاصة وقوائم الحساب وعمل المسودات وصور من الوثائق الرسمية أو القانونية ومفكرات أو فى المخطوطات الرخيصة من الكتب الأدبية وبخاصة ما كان يُعد فيما يظن لاستعماله كتباً مدرسية .

وكان هناك استثناء واحد من هذه القاعدة التى تقضى بأن تكون الألياف فى اتجاه واحد وذلك أن الصحيفة الخارجية وهى المعروفة بالصحيفة الأولى . (protokollon) كانت تلتصق على عكس ذلك بأن تكون الألياف العمودية بها إلى الداخل وأليافها الأفقية إلى الخارج ، وكان السبب فى ذلك أنه فى قرطاس (لغافة) كبير يظهر دائماً بعض الشد فى الطرف الخارجى فإذا كانت الألياف عمودية فى هذا الطرف الخارجى فقد يتسبب عن ذلك خطر عدم تماسكها وانفصالها وبالتالي تتعرض البردية للتفكك ؛ وبوضع الألياف الأفقية فى الصفحة الأولى إلى الخارج أمكن تحاشي ذلك الخطر . وفى العصر البيزنطى – ولعله كذلك فى العصر الرومانى – جرت العادة أن يكتب على الوجه الباطنى من الصحيفة الأولى (protokollon) نص يذكر فيه اسم ولقب الموظف الذى كان له حق الإشراف على احتكار البردى وتصريف شئونه<sup>(٥)</sup> (وكان يلقب فى العصر البيزنطى بالكونت ، الشريف ، ولىّ النعم والمنح المقدسة) ، وعلى مضى الزمان أخذ الاسم الذى كان يطلق على الصحيفة الأولى بروتوكولون (protokollon) يرتبط بهذا النص ، كما أصبح يطلق كذلك على الموضوع الذى يتلو ذلك ، ومن هنا نشأ الاستعمال المتداول لكلمة بروتوكول (protocol) ، مع أن معناها الأصلى هو «الصحيفة الأولى» فحسب .



ولم يكن البردى وحده هو مادة الكتابة المستعملة في مصر ، بله العالم القديم بوجه عام ؛ فالجلود بعد تجهيزها كانت تستعمل في ممالك عديدة بما في ذلك مصر . وبفضل التحسينات التي أدخلتها المهارة الفنية على الجلود ، تطور البرشمان الرقيق أو الرق الذي آل به الأمر أن أصبح المادة الأساسية في الكتابة في العصور الوسطى ، ولا يقوم الرق بأى دور فيما لدينا من آثار عثر عليها في مصر اليونانية — الرومانية قبل القرن الثانى بعد الميلاد ، ولكن من ذلك التاريخ وما بعده ، أخذ يعم استعماله بدرجة مُطَرَّدة . ولدينا عينات عديدة ترجع إلى العصر البيزنطى ، أغلبها يعرض لموضوع أدبى أو لاهوتى ولكنها تشتمل على بعض الوثائق .

على أن قطع الشقافة كان استخدامها أعم وأشمل ، فالفخار الأحمر الحشن الملمس ، ذو المسام مما كان مستعملا في مصر وغيرها من البلاد كان يتقبل المداد « الحبر » الذى ينتشر فيه بسهولة . ولما كان من اليسير التقاط كسرات من بقايا الأواني الفخارية من أى كوم به سَقَطَ المتاع ، فليست هناك مادة تماثلها من حيث الرخص وسهولة الحصول عليها ، وكانت قطع الشقافة هذه أو « الأستراكا » تستخدم في جميع الأغراض العاجلة وبخاصة في كتابة « الإيصالات » الضرائبية ، كما كانت تستخدم كذلك في تحرير الخطابات الخاصة والمذكرات وكشوف الحساب والكتب المدرسية ؛ وفي أجزاء مصر التي يتيسر فيها الحصول على ألواح من الحجر الجيري السهل في قطعه وشطفه كان الناس يعمدون إلى استخدام ألواح وشظايا منه ، وفي المجموعات الأثرية المحفوظة بالمتاحف كانت تكسّر أمثال تلك الألواح من الحجر الجيري مع الشقافة ويسرى عليها جميعاً الاسم الشامل وهو الشقافة أو الأستراكا .

ومع ذلك فهناك مادة أخرى هي الألواح الخشبية التي كان في الإمكان استخدامها بإحدى طريقتين : فلما أن تكتب الحروف بقلم ومداد على الخشب الذى كان في هذه الحالة يُطلى غالباً باللون الأبيض لكي تظهر الكتابة فيه واضحة جلية ، ولما يكون الخيار يصب شمع مذاب على لوح خشبي ،

أطرافه وجوافه عالية ، وعندما يبرد الشمع يكون سطحاً مستويًا تحفر عليه الكتابة بوساطة أداة معدنية مدببة تسمى بالقلم (stilus) وأحد طرفي هذا القلم مستدير ويمكن الاستعانة به في تسوية الشمع وصقل سطحه عندما يكون النص المكتوب من قبل به قد استنفذ الغرض منه . وفي واقع الأمر كان من اليسير استخدام تلك الألواح على هذا النحو مرات عديدة مما جعلها ذات فائدة في المدارس بصفة خاصة ، وعندما يكون المراد استعمالها في المدارس كانت مجموعة منها تربط في الغالب بخيط يمر في ثقب بالأطراف والحواف العالية وقد كسى اللوحان الخارجيان بالشمع من الناحية الداخلية فقط . وهي في مجموعها أشبه ماتكون بكتاب حديث وكانت تعرف بدفتر ، كودكس (codex) ، وإنه لفي الحق اشتق من مثل تلك المجموعات من الألواح كل من شكل الدفتر واسمه ، تمييزاً له عن اللفافة (roll) ، ولم يكن استعمال الألواح الشمعية مقصوداً بحال ما على المدارس ؛ بل كانت تستعمل في المذكرات وقوائم الحساب ومسودات الموضوعات الإنشائية ذات الصبغة الأدبية والخطابات الخاصة وفي كثير من أنواع الوثائق القانونية وبخاصة ما كان من هذه الوثائق أشبه بالوصايا وشهادات الميلاد وتعيين الأوصياء القانونيين ونحو ذلك . وفي الأغراض القانونية والرسمية كان الناس يعملون إلى استخدام لوح مزدوج مؤلف من صفحتين — وأعني بذلك لوحين مربوطين معاً . فكانت الوثيقة تكتب من صورتين على الشمع من الداخل والقلم والخبر على الخشب من الخارج ثم يربط هذا اللوح المزدوج ويحتم بخاتم الشهود ، ويكتب كل واحد منهم اسمه على الخشب أمام خاتمة ، وإذا تسرب الشك إلى صحة وصدق الكتابة الخارجية (scriptura exterior) على أي نحو ، فإن الاختتام تفض ويقارن هذا النص بما ورد في الكتابة الداخلية (scriptura interior) <sup>(٦)</sup> .

وأخيراً لدينا من مصر كما لدينا من سائر البلاد الأخرى في العالم اليوناني — الروماني نقوش عديدة مدونة على الحجر أو البرونز .  
لقد قلت إن تربة مصر تحفظ ما يدفن في باطنها من مواد حتى أسرعها



قابلية للتلف والبلى ومع ذلك فلا ينطبق هذا القول إلا على بعض أجزاء مصر ، فالبردى وإن كان مادة بها تماسك في القوام وقوة الاحتمال إذا استعمل بحكمة وعناية ، سريع التلف إذا تأثر بالرطوبة ، وعلى ذلك فمن العبث أن يجرى البحث عنه في أية بقعة تصل إليها مياه الفيضان ، ولهذا يتعين استبعاد الدلتا بأسرها كمصدر يحتمل وجود بردى فيه ، وفي الإسكندرية قامت أعظم مكتبة في العالم القديم وكان فيها مستقر جامعة شهيرة ، وفي أرجائها عم نشاط أدبي واسع النطاق ، فكم من كنوز كان في المستطاع الكشف عنها هناك لو أن الأحوال كانت مواتية ! ولكن الإسكندرية القديمة هي الآن تحت مستوى البحر ولم يحدث أن استخرجت من أرضها أية قصاصة من ورق البردى .

ولدينا في واقع الأمر عدد من أوراق البردى مما كتب في تلك المدينة ولكن العثور عليها كلها تم في مكان آخر ، ولعلها - لسبب من الأسباب - كانت قد نقلت في الزمن القديم إلى هذه الأمكنة .

وهناك في واقع الأمر استثناءات من القاعدة التي تقول بأنه لا وجود للبردى في الدلتا ؛ ففي موقع تانيس (Tanis) على مقربة من الحافة الشرقية للدلتا كشف سيرفلنדרز بيتري (Flinders Petrie) في شتاء عام ١٨٨٣ - ١٨٨٤ في قبو متزل اشتعلت فيه النيران في الزمن القديم ، عن مجموعة من لفائف البردى التي تحولت بتأثير الحرارة إلى حالة بدت كأنها كتل من فحم الخشب ، وكذلك تم كشف آخر في مكان ثموئيس (Thmouis) \* القديمة وكانت تقع على مسافة تقرب من خمسة وثلاثين كيلومتراً إلى الجنوب الغربي من تانيس ؛ والنار التي التهمت المنازل ، حفظت في الوقت نفسه البردى من التلف بتأثير الماء ، بتحويله إلى مادة كربونية . وقد أمكن بسط عدد منها وهي في رُفْعها كالشاش الرقيق ، ولا يزال في الإمكان قراءتها إذا سلط عليها القارئ ضوءاً ملائماً ، وقد قدمت اللفائف اليونانية المستخرجة من ثموئيس معلومات قيمة

---

\* ثموئيس أحد أجزاء العاصمة القديمة منديس (Mendes) ومحلها الآن تمي الإمديد ، وهو قرية بمركز السنبلوين ، دقهلية .

عن الأحوال الاقتصادية السائدة في الإقليم المنديسي خلال القرن الثاني والحقبة الأولى من القرن الثالث بعد الميلاد<sup>(٧)</sup>.

وفيما عدا أمثال هذه الحالات الاستثنائية لاسبيل إلى العثور على مجموعات من البردى في أية طبقة من تربة الأرض التي كان يجري ربيها بانتظام ؛ وهناك بالطبع مستوى لا تكون فيه الرطوبة محسوسة إلا بدرجة طفيفة ، وفي مثل هذه الطبقات قد يُعثر أحياناً على البردى وقد تأثرت حالته حقيقة ولكنه لم يعثره التلف بفعل الرطوبة ، وقد اسودَّ شكله حتى أصبح المداد مطفئاً يمكن قراءة الكتابة في الغالب بتعريض الوثيقة للضوء بميل وانحراف .

وهناك ثلاثة مصادر رئيسية للكشف عن أوراق البردى ؛ وأولها أكوام القمامة وسقط المتاع ، التي تكدست في العصور القديمة كما في العصور المتأخرة على مقربة من أى مكان مأهول بالسكان ، وفي الغالب علت فوق سطح المستوى العام وكانت تُرمى فيها جميع ما أخرجته النشاط البشرى مما استغنى عنه ، من أدوات وأوعية وآنية فخارية ومحتويات سلال المهملات ، وكانت اللقائف الأدبية تمزق في العادة إرباً إرباً قبل رميها ولكن تمزيقها لم يكن دقيقاً دائماً وعلى ذلك يمكن أن يعثر على قطع ذات حجم كبير جنباً إلى جنب مع الكثير من القصاصات الأصغر ؛ على أنه بفضل ما أبداه العلماء الدارسون من صبر وأناة وبراعة أمكن تجميعها . وعندما يطالع الطالب الحديث الصفحة المطبوعة من مؤلفات مثل مسرحية الإخنيوتاي (Ichneutae) لسفوكليس وقصة هيبسبيلي (Hypsipyle) ليوريبيديس وأناشيد الشكر للآلهة (Paeans) أو البارثينابا (Partheneia) لپندارأوقصيدة الميليامي (Meliambi) لكرکیداس (Cercidas) ، فإنه قد لا يدرك دائماً أن هذه المؤلفات على ما بها من قصور ونقص في جزئياتها ، كانت أكثر قصوراً ونقصاً عندما كشفت لأول مرة .

إن الكثير مما نشاهده من قطع وفقرات متصلة في نص طويل ، قد



صنفت من عشرات من القصاصات الصغيرة ، بل إن قصاصات صغيرة لا تحتوى على أكثر من حرفين أو ثلاثة ، يمكن فى الغالب وضعها فى مكانها الصحيح والاستعانة بها فى تكوين قطعة كبيرة وإعادة صياغاتها . ومثل هذا الجهد المبذول فى نص غير معروف أشبه بفك طلاسم لغز الصور المقطوعة من غير أن يكون لها مفتاح ، وقد ضاع النصف أو أكثر من النصف من قطع هذه الصور .

وفى أغلب الأحيان لم تكن الوثائق تمزق قبل رميها ومع ذلك فإنها كانت فى العادة تتلف وتتآكل بتأثير الرمال التى تسفيها الرياح وتعرض لأضرار بسبب انتباه النمل الأبيض إليها ، والتصرف المعيب الذى كان يعتمد إليه فى بعض الأحيان المستكشفون من الأهالى بقطع لفافة كاملة إلى جزئين أو حتى إلى ثلاثة أجزاء ، ثم تقسم فيما بينهم وتباع منفصلة ، وعلى ذلك فأغلب البردى الذى كان يعثر عليه فى أكوام القمامة وسقط المتاع غير كامل ولكن عدد مابقى منها كاملاً بالفعل كبير .

والمصدر الثانى هو خرائب البيوت القديمة أو غيرها من المباني ؛ وفى هذه أمل أكبر فى العثور على بردى فى حالة تكاد تكون سليمة ، والآمال المعقودة على ذلك لا يجب أن تكون عالية لأنه يجب أن نفترض أنه عند الهجرة من منزل فإن سكانه كانوا ينقلون منه كل ما كان ذا قيمة من محتوياته ، ولكن لم يكن كل فرد حريصاً على أن يخلى مسكنه من جميع محتوياته كلية ، وعلينا أن نحسب حساب عوامل أخرى مثل انهيار مسكن أو ضرورة مفاجئة للجلاء والرحيل عن المسكن . وعلى سبيل اليقين إن الكثير من أوراق البردى التى كان بعضها فى أصله عبارة عن قصاصات صغيرة ولكن بعضها الآخر فى حالة جيدة ، تم الكشف عنها فى تلك الآثار الخربة .

والمصدر الثالث هو المقابر ، وفى هذا الصدد يجب أن نبادر إلى تصحيح خطأ شائع ، فعند ذكر المقابر فيما يتعلق بالكشف عن البردى يبدو أن الفكرة السائدة هى أن البردى الذى عثر عليه فى المقابر كان قد دفن مع الموتى بوصفه

جزءاً من أثاث المقبرة وهذا يصدق في الحق على معظم البردى الهير و غليني  
والهيرا طيقى وأهم هذه المجموعات كتاب الموتى الذى كان بمثابة كتيب تستخدمه  
الروح فى أثناء رحلتها إلى أرض أمنتيت (Amentit) أو العالم السفلى ، هيديس  
(Hades) وهو يحتوى على ما يلزم من صيغ وتعازيم وإجابات صحيحة لما قد  
يوجه من أسئلة إلى المتوفى ، وعلى ذلك كان أمراً طبيعياً أن يوضع هذا الكتيب  
مع الميت فى قبره ، كما أنه كان من الطبيعى كذلك أنه إذا كان من القراء  
فيتعين أن توضع معه بعض الكتب المحببة إلى نفسه ، وكان المصريون يتصورون  
الحياة الآخرة على أنها قريبة الشبه جداً بالحياة الدنيا وعلى ذلك كان الموتى  
يزودون بكل ما يلزمهم من طعام وشراب وآنية وحلى وأثاث وتمائيل الأوشابتي  
(ushabti) من خدم وعمال لأداء الأعمال من أجل سادتهم فى محيطهم  
الجديد . ويبدو أن بعض أوراق البردى اليونانى دفن لمثل هذا الغرض ، فاللفافة  
المشتملة على « الفرس » (Persae) لتيموثيوس (Timotheus) ولعلها أقدم نص  
يونانى مخطوط باق ويرجع العهد بكتابتها إلى الربع الأخير من القرن الرابع قبل  
الميلاد، قد عثر عليها فى قبر وقد وضعت مع أحد اليونانيين من الموتى ، والأمر  
كذلك بشأن نص من هومر عثر عليه سير فلنדרز بيترى فى هواره موضوعاً  
تحت رأس امرأة . وقد تواردت الأخبار بأن ثلاثة برديات أدبية مشهورة مما هو  
محفوظ بالمتحف البريطانى — وهى رسالة لأرسطاطاليس عن الدستور الاثينى  
وأناشيد باكخيليدس (Bacchylides) والتمثيلات الهزلية المعتمدة على  
التقليد لهيروداس (Herôdas) — جاءت من مصدر مماثل ؛ ولكن نظراً لأنها  
اشتريت من تجار يبدلون دائماً جهداً استطاعتهم للعمل على إخفاء المصدر الذى  
جاءوا منه بهذه السلع ، فإن هذه الأقوال لا يمكن التعويل عليها .

على أن مثل تلك الحالات هى الاستثناء . وعندما أتحدث عن المقابر  
كمصدر نحصل منه على البردى فإنما الإشارة إلى عادة كانت سائدة فى بعض  
العصور وفى بعض أجزاء من مصر ؛ وهى عمل صناديق للموميات من الورق  
المقوى « الكرتون » وأغنى بذلك لصق طبقات من البردى أو الكتان بالغراء حتى



تصبح أشبه بالورق المقوى وتشكيلها في صورة المومياء ثم تغطيتها بالجبس المظلي بلون ، فإذا ما فضت هذه الصناديق وفتحت وفصلت طبقاتها بعضها عن بعض وأزيل الطلاء. والجبس أصبح في الإمكان الحصول على البردى الذي كان مستعملا في العادة كمادة للكتابة قبل نقله ووصوله إلى أيدي صانعي الصناديق . وبهذه الطريقة أمكن الحصول على نصوص كثيرة ذات قيمة عظيمة من كل من الناحيتين الأدبية والصكية ، ويرجع الفضل في أقدم الكشف التي أسفرت عن أوراق البردى اليوناني ، إلى جهود الباحثين أو المنقبين عن « السباخ » وهو تراب ناعم غباري يغطي المواقع القديمة في مصر ويعتبره المصريون مخصباً ذا قيمة وينقلون مقادير كبيرة منه لتثر في حقولهم ، والبردى الذي يجرى العثور عليه في أثناء البحث عن السباخ ، يتعين إخطار السلطات المختصة عنه بمقتضى القانون المصري ، ولكن غنى عن البيان أن هذا لم يكن في الواقع يحدث أبداً . فالبردى الذي يتم الكشف عنه ، يجرى التصرف فيه في واقع الأمر بانتقاله إلى أيدي التجار الذين يبيعونه بدورهم إلى الراغبين في شرائه من جانب أو إلى المتحف المصري وقد تمت باكورة الكشف المدون عن أوراق البردى اليوناني في عام ١٧٧٨ عندما عرض البائعون على سائح نحو خمسين لفافة ( أوقراطاسا ) فاشترى لفافة واحدة منها ، أما اللفائف الأخرى فقد حرقها الكاشفون عنها ، ولعلمهم عمدوا إلى ذلك الإجراء ، في اعتقادنا ، لما استولى عليهم من يأس نجم عن إخفاقهم في بيع تلك المجموعة كلها . واللفافة الوحيدة التي نجت من هذا المصير ، وهي المعروفة باسم ورقة \* بورجيا (Charta Borgiana) لأنها كانت في وقت من الأوقات في حوزة الكاردينال ستيفانو بورجيا (Stephano Borgia) ، هي الآن (أو بالأحرى كانت حتى قيام الحرب) بالمتحف الأهلي في نابولي ، وتشتمل هذه الوثيقة على ثبت بأسماء العمال المسخرين في إقامة الجسور في عام ١٩٢ م . وقد تمت كشف أخرى في صدر القرن التاسع

\* خارثا (charta) كلمة لاتينية يرجع أصلها إلى اليونانية ومعناها ورقة أو صفحة من ألياف ساق البردى وقد صنف على شكل يشبه اللحم والصدى . ( المترجم )

عشر فأُسفر الكشف حوالى ١٨٢٠ فى سقارة فى بقعة تقع محل السرابيوم القديم ، عن مجموعة ذات قيمة من اللقائف التى يرجع تاريخها إلى العصر البطلمى وتبع ذلك كشوف أخرى فى فترات غير منتظمة خلال السنوات الواقعة فى منتصف ذلك القرن ، واشتملت هذه على عدد من النصوص السحرية ولفافة أو اثنتين من هومرو وبضع خطب مفقودة للخطيب الآثينى هيبيريديس (Hyperides) وأغنية شائقة جداً هى البارثينيون (Partheneion) أو أغنية العذراء من تصنيف الشاعر الإسبرطى « ألكمان » \* (Alcman)

ومع أن هذه الكشوف استرعت قدراً عظيماً من العناية والاهتمام فى الدوائر المختصة فلم تكن وفيرة بدرجة تسمح بأن تترك أثراً كبيراً فى الأوساط العلمية المعنية بدراسات العالم القديم بوجه عام . ولكن بدأ الكشف فى أواخر العقد السابع من القرن التاسع عشر ، عن كميات عظيمة من البردى فى التلال الشاسعة التى تغطى الآثار أو تؤلف أكواماً وأكداساً من النفايات الباقية من أرسينوى (Arsinoe) عاصمة الإقليم الأرسينويى حسبما كان يطلق على الفيوم فى العصر اليونانى - الرومانى . وقد استحوذ المشترون الأوربيون على قدر عظيم من هذا البردى الذى آل الكثير منه إلى الأرشيدوق رَينر (Rainer) النمساوى فصارت هذه الكمية الأخيرة نواة لمجموعة رَينر المشهورة فى فينا ؛ وكان مآل عدد كبير آخر إلى برلين ، كما كانت كميات أقل من ذلك عدداً ، من نصيب اللوفر فى باريس والمتحف البريطانى فى لندرة ؛ ولم يعد يصبح فى الإمكان بعد ذلك أن يتجاهل العلماء هذا المصدر الحديد الذى نستقى منه بعض المعلومات عن العالم القديم . ومنذ ذلك التاريخ بدأ فيض متصل من البردى ينساب إلى المتاحف والمكتبات فى أوربا ثم بعد ذلك إلى نظائرها فى أمريكا . وفى شتاء عام ١٨٨٩ - ١٨٩٠ ، تم أول كشف عن البردى اليونانى على أبهى

---

\* ألكمان - شاعر الأناشيد ، عاش فى إسبرطة فى النصف الثانى من القرن السابع قبل الميلاد ، وأغلب أناشيده متعلق بالولائم والأعياد الإسبرطية ، وقد جمعت هذه الأناشيد والقصائد فى ست كتب وكانت جوقات من الطائى تقوم بإنشاد هذه القصائد .  
(المترجم)



حفار ذى منهج وأسلوب علمى هو المتوفى سير فلنדרز پيترى ( وهذا فيما عدا قصاصات قليلة جداً عثر عليها فى تانيس فى سنة ١٨٨٣-١٨٨٤ بين اللقائف المحروقة ) ، هذا مع أن غايته لم تكن هى البحث عن البردى . فبينما كان يقوم بالحفر والتنقيب فى مقبرة قديمة فى غوروب (Gurob) بالفيوم ، عثر على موميات كثيرة ملفوفة داخل غطاء كرتونى مكون من البردى فلما تم فك هذا الغطاء أخرج ثماراً طيبة هى تلك المجموعة الباهرة المعروفة ببردى پيترى (Petrie Papyri) ، وتاريخها يرجع إلى القرن الثالث قبل الميلاد ، فضلاً عن كثير من الوثائق التى تضمنتها تلك المجموعة ، فإنها اشتملت على بعض من أوراق البردى ذات القيمة والطابع الأدبى . ومن بين هذه قصاصات من لفاقه محتوية على محاورتين من محاورات أفلاطون هما لاختيس (Laches) وفيدون (Phaedo) ، وقد دون ما عليها خلال قرن من وفاة أفلاطون . ومن بين هذه المجموعة لفاقه أخرى عليها أكثر من مائة بيت شعر من ملحمة شعرية ضائعة ليوريبديس هى انتيوى (Antiope) . وقد وفق المتحف البريطانى فى مستهل العقد التاسع ( من القرن الماضى ) إلى شراء صفقة رابحة من لقائف بردية اشتملت على رسالة ضائعة لأرسطاطاليس خاصة بالدستور الآثينى ، وعلى خطبة أخرى لهيريديس (Hyperides) ثم على تمثيلات تصويرية (لأخلاق الطغام وحياتهم) أخرجها هيروداس (Herôdas) وبعد ذلك ببضع سنين قلائل ، تلا الكشف عن أشعار لبا كخيليديس \* (Bacchylides) — وعندئذ يمكن القول بأن علم أوراق البردى قد نال الاعتراف باعتباره فرعاً من الدراسات الكلاسيكية ، قائماً بذاته ولو أنه لم يطلق عليه الاسم الذى عرف به إلا فيما بعد ، أما الأسلوب الفنى والقواعد المصطلح عليها الآن فى نشر البردى فلم تخرج طفرة واحدة بل تطورت شيئاً فشيئاً .

وفى سنة ١٨٩٥ أخذت جمعية مصر ( أو المؤسسة المصرية للتمويل كما

\* أحد شعراء الأناشيد الذين ازدهروا فى القرن الخامس فى بلاد اليونان — توفر على كتابة القصائد والأناشيد التى كان من بينها ما عرف بأناشيد النصر (Epinikoi) تخليداً لذكرى الأبطال فى الألعاب الأولمبية وغيرها .  
( المترجم )

كانت تسمى آنذاك) للبحث والتنقيب عن الآثار ، تشعر بأن الوقت قد حان  
لجعل البحث عن البردى اليوناني ضمن نطاق نشاطها ، فقررت إيفاد ثلاثة  
من علماء أكسفورد المعنيين بالدراسات الكلاسيكية ، وهم : ب. جرنفل ،  
(B.P. Grenfell) ، ا. س. هنت (A.S. Hunt) ، د. ج. هوجارث .  
(D.G. Hogarth) بُغية إجراء بحث تمهيدى ، فقاموا في شتاء عام ١٨٩٥ —  
١٨٩٦ بالحفر في مكانين بالفيوم . ولو أن النتائج التى وفقوا إليها لم تكن باهرة  
تستريح شيئاً من الانتباه إلا أنها كانت مشجعة لدرجة أنهم فى الشتاء التالى  
حصلوا على إذن بالحفر والتنقيب فى البهنسا ، وهى محل أكسير نخوس القديمة .  
(Oxyrhynchus) ، وتولى الحفر مرة أخرى « جرنفل » و « هنت » ولم تكن  
النتائج التى أسفر عنها التنقيب فى ذلك الموسم الأول موفقة فحسب ، بل كانت  
الكشوف رائعة أخاذاة بالألباب ؛ فقد كشف النقاب عن كميات هائلة من  
البردى واشتملت أولى الكشف على قصيدة جديدة من شعر سافو (Sappho)  
وعلى صحيفة من دفتر بردى مخطوط (codex) محتوية على ما يعرف بالأقوال  
المأثورة (Logia) عن المسيح . وفى صيف ١٨٩٧ أنشأت المؤسسة لتمويل الحفر  
والتنقيب فى مصر ، فرعاً خاصاً بالعصر اليونانى — الرومانى . وبدلاً من عودة  
« جرنفل » و « هنت » إلى أكسير نخوس فى الشتاء التالى ، توجهوا خيفة من أن  
ينجم عن مشروعات الرى الجديدة الإقلال من فرص النجاح التى قد تتاح لهما  
بالفيوم فآثروا الرجوع إلى ذلك الإقليم حيث عكفا على الحفر والتنقيب طوال  
مواسم العمل فى السنوات الأربع التالية ، وقدوفقا فى الحصول على نتائج مرضية .  
وفى شتاء ١٨٩٩ — ١٩٠٠ قاما بالحفر لحساب جامعة كاليفورنيا فى « أم البرجات »  
— وهى محل تبتونس القديمة (Tebtunis) على الحافة الجنوبية من الفيوم ، ونظراً  
لشغفهما بالكشف عن أوراق بردية من العصر البطلمى وبخاصة أن ذلك الكشف  
العظيم الذى وفق إليه پيتري فى « غوروب » كان لا يزال ماثلاً فى الأذهان ،  
فقد عوّلا على البحث عن جبانة بطلمية . وكم كان السرور عظيماً فى أرجاء  
نخيمهما عندما - وفقاً فى العثور على ضالتهما المنشودة وهى جبانة بطلمية ولكن

خيبة الأمل كانت شديدة بنسبة ذلك عندما كشف النقاب عن قبر واسع تبين أنه لا يحتوى إلا على مجرد مومياء لتماسيح مقدسة ؛ فالفيوم إقليم كان موطنًا لعبادة إله التماسيح سُبْك (Sobk) . وكان عمال الحفائر يتطلعون دائماً إلى منحهم هبات على شكل « بقشيش » إذا ما وقفوا إلى كشف عظيم فاستولى الغضب على أحد هؤلاء العمال لما أصابه من عدم التوفيق وما وصل إليه من نتيجة غير مشجعة فضرب بفأسه أحد هذه التماسيح بعنف واستياء فانشق هذا التماسيح وظهر أنه ملفوف في صفحات مكتوبة من أوراق البردى . وكما صور الأمر « هنت » في إحدى محاضراته ، ارتفع على الفور ثمن بضاعة التماسيح فبعد أن كانت منذ قليل سلعة خاسرة لامطعم لأحد فيها ، بلغ ثمنها رقماً كبيراً ، ومن هذا المصدر جاءت مجموعة من الوثائق باللغة الأهمية ، وهي تنتمي إلى القرن الثاني وأوائل القرن الأول قبل الميلاد وتملأ الآن صفحات الجزء الأول من مجموعة بردى تبتونيس (Tebtunis Papyri) ، وفي الجزءين الآخرين تمّ نشر البردى الخاص بالعصر الروماني وهو الذى عثر عليه فى الخرائب الأثرية لهذه البلدة ، كما نشر فيهما البردى المستخرج من طيات الكرتون البطلمى ذى النوع الشائع .

وبعد قيام « جرنفل » و « هنت » بالحفر فى بلدة الحبية (Hibeh) فى وادى النيل ، عادا إلى أكسير نخوس فى سنة ١٩٠٣ واستمرا فى مزاولة أعمال الحفر هناك حتى شتاء ١٩٠٦ - ١٩٠٧ وقد لازمهما التوفيق العظيم فى جهودهما ؛ وفى الحق إن أكسير نخوس كانت أغنى بقعة فى مصر وأوفرها إنتاجاً وبخاصة فى البردى ذى الطابع الأدبى وما هى ذى أناشيد الشكر للآلهة (Pacans) وغيرها من أشعار پندار (Pindar) الضائعة وقصاصات جديدة من شعر سافو (Sappho) والكايوس (القائوس) (Alcaeus) وغيرهما من شعراء الغناء والأناشيد القيثارية وأخرى من مسرحية الإخنيوتاي (Ichneutae) لسفوكليس ومن قصة هيپسيلي (Hypsipyle) ليوريبيديس وأجزاء جوهريّة من بضع روايات ضائعة لإيسكلس وقصيدة الميامي (Meliambi) لمؤلفها كركيداس (Cercidas) ، وقصاصات



كبيرة من كاليبماخوس ولفافة كبيرة وإن كانت غير كاملة ، مشتملة على فترة هامة من تاريخ بلاد اليونان في صدر القرن الرابع قبل الميلاد ، وهناك غير ذلك قصاصتان محتويتان على الأقوال المأثورة عن يسوع المسيح وأجزاء من بضعة أنجيل مشكوك في صحتها - هذا إلى قصاصات كانت تعتبر حتى الكشف عن بردى شستريتي (Chester Beatty) ، أقدم مخطوط باق من إنجيل القديس يوحنا - تلك ما هي إلا قليل من الكنوز التي يدين بها العالم المثقف إلى أكسيرنخوس . وبعد هجر تلك البقعة واستنفاد موارد البحث فيها ، استمر الدكتور يوحنا . جونسون (John Johnson) يضطلع بأعمال الحفر والتنقيب من ١٩٠٩ حتى ١٩١٢ في أماكن أخرى لحساب تلك الجمعية .

ولم يطل العهد بهذا المثل البريطاني حتى أثار الاهتمام في بلاد أخرى ؛ فأخذت بعثة ألمانية تضطلع بأعمال الحفر في موقع هيراكليوبوليس القديم (Heracleopolis) في ١٨٩٩ وكان حظها من النجاح عظيماً ولكن لسوء الحظ اشتعلت النيران في المركب التي كانت تنقل إلى ألمانيا ما أسفر عنه الكشف ، بينما كانت راسية في مرفأ همبورج وبذلك فُتت المجموعة عن آخرها ؛ وقد توالى بعد ذلك بعوث ألمانية أخرى ولازمها التوفيق لا في الكشف عن بردى قيّم . فحسب ، بل في نقله سالماً إلى ألمانيا ، وقد أسهم في هذا المضمار الفرنسيون والإيطاليون والأمريكيون والبعثة الفرنسية البولندية ، ومصلحة الآثار المصرية - كلٌ بنصيب بينما لم ينقطع أبداً التنقيب الذي كان يزاوله السباخون سواء بترخيص أو خلسة . وحتى ذلك الوقت كانت جميع البقع المشهورة قد استنزفت في الواقع ، وما لم يتم الكشف عن مواقع أخرى تكون منتجة مثمرة مثل زميلاتها - وهو أمر لم يكن يبدو في الحسبان - فإن من المحتمل أن ذلك المورد سوف ينضب معينه عاجلاً فيما عدا ما يظهر من كشوف فردية بين حين وآخر . وهناك كشفان من هذا النوع كان لهما طابع أخاذ بالألباب ، وكلاهما لا يرجع الفضل فيه إلى أعمال الحفر والتنقيب وفق الأسس العلمية بل إن مردهما إلى جهود الحفارين الوطنيين ؛ وقد تم هذا في السنين الأخيرة نسبياً ؛ وأحد هذين الكشفين - وقد

جرى في عام ١٩٣١ أو ما حوّل - ينطوي على مجموعة من الكتب الإنجيلية الأولى من دفاتر البردي وجلها الآن، وليس كلها، في حوزة المستر شستريتي<sup>(٨)</sup> (Chester Beatty) وتأتي من حيث أهميتها في المرتبة الثالثة مباشرة للكشف الذي تم على يد تيشندورف (Tischendorf) وهو السفر الإنجيلي المخطوط في الدفتر السيني (Codex Sinaiticus)؛ أما الكشف الثاني فقد حدث في ١٩٣٩ أو ١٩٤٠؛ ولا كانت الأوراق البردية المشار إليها لم يتم نشرها بعد، فليس في وسعي أن أقول أكثر من أنها قد تثبت في الكثير الغالب مبلغ ما لها من أهمية خارقة للعادة للباحثين والدارسين في علم اللاهوت الخاص بآباء الكنيسة \* .

وليس الأمر فيما كشف عنه الستار في أرض مصر مقصوراً بحال ما على البردي اليوناني واللاتيني. وإنما الكثير منه مكتوب بمختلف أشكال اللغة المصرية من هيرغليفية وهيراطيقية وديموطيقية وقبطية. وقد عثر كذلك على عدد وفير من البردي العربي بخلاف أعداد أقل من الوثائق المكتوبة بغيرها من اللغات المختلفة التي كان يتكلمها المتوطنون في مصر. ومعنى كلمة علم البردي من ناحية الصرف والاشتقاق يجب أن تنطوي على دراسة أي نوع من أنواع البردي بأي لغة أو خط. ولكن في واقع الأمر ما لم تستعمل مع الكلمة صفة من صفات النعت والتمييز مثل « علم البردي القبطي » فإن مدلول الكلمة بوجه عام كان يقتصر على أوراق البردي المكتوبة باليونانية أو اللاتينية. ولكن إذا كان منظور الكلمة في ناحية من النواحي أضيق في تطبيقه مما يشير إليه أصل الكلمة واشتقاقها فإن لها مدلولاً أوسع من ناحية أخرى لأنها تشمل على جميع السجلات المكتوبة على الرق والشقافة والأنواع الخشبية وما شابه ذلك مما عثر عليه في مصر وجاءت

---

\* لعل المؤلف يشير هنا إلى أوراق بردية يونانية خاصة بأوريحين كشفت في طرة بالقرب من القاهرة وهي محفوظة الآن بالمتحف المصري وتوفر على دراستها فرنسي هو الدكتور شيرر، وبعد بضع سنين تقدم بالتأليف التي أنفرت عنها هواساته في هذه التصوص الدينية إلى السربون لنيل درجة الدكتوراه. وقد نشرتها الجمعية المصرية لعلم البردي. ( المترجم ) .

صياغته وكتابته بإحدى اللغتين اليونانية أو اللاتينية ، ولا يستبعد من ذلك سوى النقوش المكتوبة على الحجر أو البرونز مما يدخل في نطاق علم قراءة النقوش ، ويحسن أن أضيف أنه كما هو المنتظر - نظراً لأن اليونانية هي اللغة الرسمية - فالبردى اللاتينى أكثر ندرة من اليونانى .

وإن عدد مانشر من أوراق البردى اليونانى يبلغ الآن حدًّا كبيراً ، يصل إلى آلاف كثيرة ، أما ما كشف عنه من البردى فيصل إلى عشرات الآلاف ، وإذا جاز في الماضى أن كان في المستطاع من غير جهد كبير أن يحمل الإنسان في رأسه كل ما هو لازم للدراسة البردية ، فإن هذا الأمر أصبح الآن بعيد المنال حتى على أولئك الذين وهبوا شدة العارضة وقوة الذاكرة ؛ فالمؤلفات التي تعرض لهذا الموضوع متشعبة غاية التشعب . فهناك الكتب المختصرة على مختلف أنواعها مما لم تكن له ضرورة في أول الأمر ، ليستعين بها الباحث الآن ، فيوجد « كتاب الكلمات » (Worterbuch) أو الفهرس المبوب بالشرح والبيان لما ورد من الكلمات في الوثائق البردية<sup>(٩)</sup> وكتاب « أسماء الأعلام » (Namenbuch) أو الفهرس لأسماء الأعلام<sup>(١٠)</sup> و« كتاب المحيط » (Sammelbuch)<sup>(١١)</sup> وفيه تم جمع ما كان منشوراً في الحوليات أو في غيرها من الوثائق اليونانية المبعثرة من كل نوع وفي كل مادة . (بما في ذلك النقوش) ، مما يتعلق بمصر . وهناك ثبت بالتصويب والتصحيح للنصوص المنشورة<sup>(١٢)</sup> و« فهرس عكسى »<sup>(١٣)</sup> (Kontrarindex) بكل الكلمات الواردة في البردى ، وقد طبعت فيه بترتيب هجائى عكسى ( وفي هذا عون له قيمته للمشتغل بفك تلك الرموز عندما يرى آخر الكلمة فقط ويرغب في إيجاد الاحتمالات التي يمكن أن تكمل بها ) . وكان المرحوم الأستاذ أليخ فلكن (U. Wilcken) يحرر حتى وفاته منذ أمد قصير ، مجلة خاصة بأوراق البردى<sup>(١٤)</sup> وتقوم الجمعية ( الملكية ) المصرية لعلم أوراق البردى بإصدار مجلة أخرى<sup>(١٥)</sup> وحديثاً بدأت مجلة ثالثة في الصدور في أمريكا<sup>(١٦)</sup> ، و زيادة على ذلك فالمقالات الخاصة بعلم أوراق البردى تظهر بكثرة في دوريات مثل مجلة أيجيبتوس (Aegyptus) (مصر) التي تصدر في ميلان ، وحوليات مصلحة الآثار (Annales



(du Service) (التي تصدر في القاهرة) ومجلة الكرونيك الخاصة بمصر (Chronique d'Egypte) التي تصدر تبعاً في بروكسل ومجلة الآثار المصرية (Journal of Egyptian Archaeology) التي تصدر في لندن ، وقد عقدت خمسة مؤتمرات عالمية لعلم أوراق البردي ، وكان عقد المؤتمر السادس موضع الحديث عند ما نشبت الحرب في أوروبا في سنة ١٩٣٩ \* .

وبالطبع جاء البردي الذي يتم الكشف عنه متفاوتاً للغاية في طابعه وأهميته ، نظراً لأن الاختيار فيه خاضع لمحض أهواء الصدق وليس للاختيار المتعمد أى مجال في ذلك ، ويتراوح البردي بين لفائف كبيرة الحجم وعلى حالة جيدة من الصيانة ، وبين قصاصات تكاد تكون عديمة القيمة ، ويشتمل هذا البردي على قطع من المؤلفات الأدبية ، دالة على أسمى مراتب الجدارة والاستحقاق ، من دُرر الكتاب الكلاسيكيين إلى ماجادات به قرائح الشعرويين المحليين في القرى المصرية . وتمتد حقبتها من هومر إلى كتاب القرن السادس الميلادي ؛ والبردي المسيحي - سواء أكان إنجيلياً أم لاهوتياً - ذو وقرة في غدده ؛ والديانة الوثنية لها بضعة نصوص تمثلها ؛ والسحر له ما يوضحه بوفرة ، أما الوثائق فعلى كل نوع ، بين عامة وخاصة ومنها صور من المراسيم الملكية أو الإمبراطورية ، إلى مذكرات سريعة دوتها سكان خاملو الذكر في قرية غير مهمة ، أو محاولات أولى لتلاميذ المدارس في تحسين الخط . ويمتد العصر الذي تتناوله هذه الوثائق .

---

\* جرى عقد هذا المؤتمر السادس في باريس في ٢٩ أغسطس - ٤ سبتمبر سنة ١٩٤٩ والسابع في جنيف من الاثنين أول سبتمبر حتى السبت ٦ سبتمبر سنة ١٩٥٢ والثامن في فيينا في ٢٩ أغسطس - سنة ١٩٥٥ .

ونشرت أعمال هذه المؤتمرات والبحوث التي أقيمت في كل منها وأسهم مترجم هذا الكتاب في المؤتمر الأخير ببحث عن « خزانة الغلال (sitologi) في مصر الرومانية ودورهم في النظم المالية والإدارية » - وهو منشور ضمن بحوث المؤتمر في فيينا . والمقرر أن يعقد المؤتمر العالمي التاسع في « أوصلو » بالنرويج في ٢٩ - ٢٢ أغسطس ١٩٥٨ . وأخيراً عقد المؤتمر الثالث عشر في مايربورج بألمانيا الغربية في ٢ أغسطس حتى ٦ منه سنة ١٩٧١ . (المترجم)

من سنة ٣١١ ق . م . وهو تاريخ أقدم بردية صكية كشفت حتى الآن ، إلى ما بعد نهاية القرن الأول من الهجرة ، وأغنى بالتقريب حتى منتصف القرن الثامن الميلادي . ومن بين مختلف أنواع الوثائق توجد للسفن والشرائع الملكية أو الإمبراطورية ؛ وهي المصدر الذي يستقى منه في الكثير الغالب معلومات قيمة عن السياسة الإدارية أو القضائية : والأدلة المستقاة من آحاد هذه السنن واللوائح ، تكملها اللقائف الرائعة التي نشرها « جرنفل » (Grenfell) وعلق عليها تحت عنوان « قوانين الضرائب والإيرادات لبطلميوس فيلادلفوس »<sup>(١٧)</sup> وهي التي تسوق ضمن ما تقدمه من معلومات أخرى ، أدلة قيمة تتعلق بالاحتكار البطلمي للزيوت ، كما تكملها بردية تعادلها في الروعة ، عثر عليها في تبتونس (Tebtunis) ،<sup>(١٨)</sup> وقد جاء فيها سلسلة من التعليمات التي وضعها أحد وزراء المالية البطلمية ليسترشد بها أحد مرعوسيه في الإدارة المالية ؛ ويضاف إلى ذلك من العصر الروماني ما أطلق عليه « جنومون » (Gnomon) وهي القواعد والتعليمات التي سنتها الإدارة المالية المعروفة « بالحساب الخاص » أو الإديوس لوجوس<sup>(١٩)</sup> (Idios Logos) ؛ والمراسلات الرسمية والمفكرات أودفاتر اليومية الخاصة بالموظفين الإداريين تقدم لنا لمحات عن الإجراءات الرتيبة التي تصدر من جانب الحكومة ؛ وسجلات الضرائب وتقديراتها تكشف عن المبادئ المرعية في جباية الضرائب ، وعدد لاحصر له من إيصالات الضرائب يوضح كذلك نظام الضرائب وهو مطبق . وكشف مسح الأراضي مذيلة بتقارير عن الأجزاء التي لم تُرو والمشبعة بالمياه وبيانات بالملك والعقار ، تقدم لنا العون على ترسم السياسة العقارية التي اتبعتها الحكومات المتعاقبة وتعرف خطوطها الرئيسية إلى حد كبير . فقوائم الإحصاء وما تفيض به من البيانات تكشف عن الأساليب المتبعة في تسجيل وتدوين أسماء السكان في مصر من أجل الأغراض المتعلقة بالإدارة . ويكمل ما يهذه القوائم والبيانات من بينة شهادات للمواليد والوفيات والوثائق القانونية على مختلف أنواعها والعرائض والتقارير عن للقضايا وعقود الزواج وعقود الطلاق وعقود التميرين والتدريب المهني أو المشاركة والبيوع وعقود الإيجار والقروض والرهن والإيصالات وأوامر الدفع المحولة على

أصحاب المصارف والوصايا والهبات - كل هذه قدوسمت كثيراً جداً من نطاق معرفتنا بالنظم القضائية القديمة وكذلك بالحياة الاجتماعية والأحوال الاقتصادية التي زاد في إيضاحها ما تضمنته الخطابات الخاصة وقوائم الحساب والالتماسات والتقارير عن المنازعات القضائية (وهي في أغلبها تشتعل على تفاصيل طلبية) وما كان من الوثائق مثل قوائم الجرد أو تخصيصات المهر والصدقات في عقود الزواج ثم الوصايا . وأخيراً لدينا قدر عظيم من الأدلة التي توضح حالة التعليم في مصر اليونانية - الرومانية : فن كتب مدرسية ومن كراسات كان يؤدي فيها الطلاب تمريناتهم ، إلى إشارات واردة في خطابات خاصة .

وفي واقع الأمر قد توافرت لدينا عن مصر اليونانية - الرومانية ثروة من الأدلة المؤيدة بالوثائق مما لم يتح لأي جزء آخر من للعالم القديم . ولثل هذه الأدلة قيمة خاصة نظراً للطابع الذي تتسم به المصادر التاريخية التي في متناولنا ، وفيما عدا حالات قليلة كان المؤرخون القدماء مهتمين على الأخص بالوقائع والأحداث السياسية ، ولم تلق الأحوال الاقتصادية أو الاجتماعية من عنايتهم سوى قدر قليل جداً ، بل إن ثوسيديدس (Thucydides) - وهو بلا ريب أعظم المؤرخين قاطبة - لا يذكر لنا سوى القليل عن الحياة الاجتماعية والاقتصادية في عصره ، ويرد هذا في العادة ضمناً وعن طريق السياق وإذا شئنا الحصول على مثل تلك المعلومات فعلينا أن نتجه إلى رواية هزلية ، ومحاورات أفلاطون ، وإلى خطب الخطباء الآثينيين ، أما عن العصور المتأخرة وعن روما فردنا إلى رسائل شيشرون وخطبه ، وإلى هوراس (Horace) وپروپرتيوس (Propertius) ، وإلى خطابات پلینی الأصغر ، وأشعار مارشال (Martial) ولكن مثل هذه الأدلة لا تتوافر لدينا من المصادر الأدبية إلا لفترات قليلة ولمناطق محدودة . ومن كل قطر من أقطار العالم القديم وُجد مُدخّر من النقوش مطرد في زيادته . أما المساعدات والمعونة التي قدمها علم قراءة النقوش لمادة المعرفة التاريخية فهائلة ، ومع ذلك فحتى النقوش ليس لها من النطاق الواسع والاتصال المباشر مثل مانجله في البردي . وفي العادة لا تنقش وثيقة على حجر أو برنز مالم تعتبر لها بعض العلاقة على الأقل



بمناسبة عامة لها صفة الدوام، مهما بدت تلك المناسبة ضئيلة أحياناً بلحيل لاحق .  
 فهناك بعض التقاليد والرسميات فيما يختص بأى نقش بينا أن خطاباً مكتوباً على  
 بردية أو سلسلة من المفكرات قد تكشف لنا عما يخلج في نفس شخص مغمور  
 تماماً ، من نفثات تدفقت لساعتها دون أى تعمّل ، ولكنه مع ذلك ليس أقل  
 أهمية بالنسبة لمؤرخ حديث لأنه بذلك يكشف عن وجهة نظر الرجل العادى .  
 وفى واقع الأمر إن من نلقاهم بوجه عام من ثنايا أوراق البردى هم الرجل العادى  
 أو المرأة العادية من الأوساط غير المميزة فى جميع الطبقات ، ابتداءً من أثرياء  
 المواطنين الأحرار الساكنين فى حواضر الأقسام المصرية إلى القرويين ذوى الحرف  
 والفلاحين المغمورين ، وعلى ذلك كان اتصالنا مباشراً ووثيقاً بدوائر كادت  
 أن تكون غير ممثلة على الإطلاق فيما يسرده المؤرخ السياسى من قصص وأخبار  
 أوحى فى مثل ما ذكرته من المؤلفات الأدبية .

وإنه لمن المساعدات القيمة بوجه خاص فى الدراسات التاريخية أن تتوافر لدينا  
 معلومات عن الحياة اليومية لجمهرة الناس ؛ فالزبد الطافى على سطح الحياة  
 البشرية هو أغلب ما يسجله التاريخ السياسى ، أما جميع ماتحت ذلك على  
 تعاقب الأجيال وتوالى جميع صروف الحداث فتسير فيه حياة الإنسان العادية  
 على وتيرة واحدة وتتألف فى أغلبها من تفاهات لا تستحق تسجيلاً مستقلاً  
 على نحو ما نلجأ إلى الكشف لنا عنه ، وهى بهذا العمل تساعد  
 على تصحيح ذلك الحيز الذى لا مناص من أن يقع فيه ذلك السفر المسجل  
 للحوادث الاستثنائية والبارزة وهو المعروف بالتاريخ .

ومع ذلك فمن الواجب التوكيد بأن فائدة البردى كمصدر للمعرفة التاريخية  
 له شوائبه وقصوره فى نواح معينة ، فمن ناحية كما بينت فى أول الأمر ، كانت مصر  
 دائماً بلداً له طابع خاص إلى حد ما ، يعتبرها رجال البلاد الأخرى أجنبية ولها  
 غرابتها وظروفها الاستثنائية ، وليس فى وسعنا دائماً أن يطبق على عالم البحر المتوسط بوجه  
 عام تلك النتائج التى لدينا من الأدلة الكافية ما ينهض على اعتبارها صحيحة بالنسبة  
 لمصر ، ونعود فنقول إن أوراق البردى نفسها ليست موزعة توزيعاً عادلاً لا من

الناحية المكانية (الطبوغرافية) ولأمن الناحية الزمنية ، فبالنسبة للدلتا بوجه عام تكاد تكون أوراق البردى معدومة تماماً وبالنسبة للإسكندرية وهي أشد إفصاحاً وأفضل بياناً بما أخرجته من بردى ، فإنه غير كاف ويعتوره القصور التام . وفي صعيد مصر كانت توجد مدينة يونانية وهي بطلمية (Ptolemais) ولو كانت لدينا معلومات مفصلة عنها لكان لذلك قيمة عظيمة<sup>(٢٠)</sup>؛ ولكن لم يسفر البحث عن وجود بردى في هذه البقعة واقتصر الأمر على عدد قليل منه من أماكن أخرى وعلى نقش أو نقشين ، نستمد منها بصيصاً خافتاً من النور . والآن اختلفت الظروف والأوضاع كثيراً في شتى أرجاء البلاد ، فما يصدق على الفيوم ، قد يكون مضللاً تماماً إذا طبق على الإقليم الطبيي ، والأدلة المستقاة من أحدهما ، قد لا تصدق على الدلتا ومن الناحية الزمنية كذلك جاءت الأدلة مشوبة بالترقيع ، فالقرن الخامس الميلادي يمثل عصرًا لا يزال غير مدعم بالوثائق على الإطلاق ؛ وكذلك الحال في القرن الأول قبل الميلاد ، بل إنه في عصر توافرت لدينا منه وثائق كثيرة قد نجد أن هذه الوثائق تنطبق على الأخص على بقعة أو بقعتين بالذات من المناطق التي جاء منها البردى أو الأستراكا ، على حين أن البقع الأخرى تنقصها وثائق من ذلك العصر ؛ وعلى ذلك عند وصف حالة مصر في أي عصر تكون قد توافرت لدينا فيه مادة غزيرة بالنسبة لإقليم بذاته ، بينما هي ناقصة بالنسبة لأقاليم أخرى توافرها الغنى إلى درجة معقولة في وثائقها من عصر آخر ، قد يكون هذا التسجيل والتدوين الذي قصدنا به أن يكون مرآة للحالة العامة السائدة في مصر ، لا يصدق ولا يصور إلا جزءاً منها ، ومردّه في هذا الجزء إلى مجرد أسباب محلية فيه .

وفضلاً عن ذلك ، فهناك تحذير آخر لا بد أن نعيه دائماً ؛ ففي دراستنا للوثائق يستهويننا في الغالب الإغراء بأن نضفي عليها من الثقة والتصديق ما نكون أكثر ضناً بإعطائه لأقوال مؤرخ ما . والمفروض لأول وهلة أنه ولو أن الأخير قد لا يتحرى الصدق فيما يقول فالوثائق تكشف لنا عن الحقيقة ، على أنه لا يمكن أن يكون هناك مغالطة وتضليل أشد من هذا . فالوثائق أكثر ما تكون أقوالاً

من جانب واحد ، وبعضها كتب بقصد التفرير والتضليل المتعمد ، وهذه مثلها مثل مزاعم المؤرخ ، أولاً بأن توضع في الميزان ويجرى تمحيصها على ضوء البيّنة والأدلة الأخرى ، إن وُجدت ، أو في ضوء الاحتمال والإمكان بوجه عام ، بل إنه حتى لو صدقت فإن مثل تلك الأدلة قد تفضل بنا بسهولة ، فالناس لا يدونون للعرائض أو يزجون بأنفسهم في ساحة القضاء كما يطلب على مبلغ شعورهم بالطمأنينة والرضا ، وإنما يعملون إلى ذلك الإجراء بسبب بعض الخلاف والنزاع لو لم يشكف منه من مظلمة أو يعتريهم من بعض اضطراب في مجرى حياتهم العادية . وعندما ما نخرج من قراءة عدد من الالتماسات والشكاوى أو سجلات القضايا الخاصة بأحد الأمكنة المتعلقة بعصر من العصور ، فإننا عرضة للخروج بفكرة مضمونها أن الأحوال السائدة في ذلك للعصر كانت غير مرضية وأن جميع الموظفين مرتشون وتعوزهم الكفاية وأن المركز الاقتصادي حرج وأن التقاضي وحسب النزاع أصبح وذيلة متفشية . وقد يتسرب إلينا نسيان الحقيقة بأنه في مقابل كل رجل تورط في مثل هذه الأمور قد يوجد عشرات لو مثلت ممن ليس لديهم أي سبب جدي للسخط والشكوى . والبيّنة التي تسوقها أوراق البردى هي في واقع الأمر أدعى إلى أن تقارن ، إن كان هذا ميسوراً ( ول سوء الحظ ليس هذا في المستطاع في أغلب الأحوال ) بما يتوافر من أدلة أخرى ، ربما كانت في المناول : كالأدلة المستغاة من علم الآثار ، وهي التي قد تميّط اللثام ، بما تكشف عنه من مساكن أو أثاث أو ما شابه ذلك ، عن أمارات اليسر والرخاء مما لا سبيل إلى استنباطه من البيّنة التي يسوقها البردى ، وكالأدلة التي تقدمها النسيّات في دراستها لأكداس العملة ، وما إلى ذلك من بيّنة أخرى . ومع اتخاذ جميع الاحتياطات وعمل كل التحفظات ، لا بد أن يشعر عالم البردى بالإدراك القوي الذي يملكه بقابليته لوقوع بنفسه في الخطأ . ومن قبيل الاستثناء - وليس القاعدة - أن تكون الوثيقة البردية كاملة وغير تالفة ، وكثير من البرديات التي يمكن أن توصف بأنها مفاتيح في عالم الوثائق ، تشوبها عيوب جوهرية ، فالنصوص المتداولة بيننا ، تتوقف إلى حد كبير أو صغير على



التخمين في إصلاح ما بها من نقص ، كما أن الصعوبات في قراءة النصوص البردية إما بسبب الاحتكاك في طيات البردية أو الإهمال في الكتابة ، ليست بالأمر غير العادي على الإطلاق ، والبيئنة على الدوام ناقصة وعرضية ، عمادها على الصدق . وإذا كان الأمر قد اقتضى أن يكون اختيار البردي متروكاً لمحض الصدفة التي حفظته وكشفته لنا وألا يكون العامل في ذلك هو الاختيار عن قصد ، مما جعله في أغلب الظن أكثر شمولاً وأوسع تمثيلاً ، فإن هناك عيباً يعتوره وهو أن الوثائق التي بقيت محفوظة ربما لم تكن هي التي يقع عليها اختيار مؤرخ قدير على اعتبار أن لها بالغ الأهمية ، فالباحث الذي يتصدى لدراسة أوراق البردي يواجه دائماً مشكلة الاعتماد على الفروض والنظريات واستخراج الاستنباطات من أدلة مشوبة في الغالب بشيء من الغموض ، وقلما تكون أكثر من مغرضة ؛ وعند ما يضيف اثنين إلى اثنين فإنه لا يسعه إلا أن يتصور أنه قد لا يحصل منها على أربعة ، بل على خمسة أو ستة .

وفي سياق الفصول الثلاثة التالية سوف يكون لازماً على أن أجمل الكلام عن التطور الاقتصادي والاجتماعي في مصر على مدى فترة طولها نحو ألف سنة ، وإنه لمن المستحيل - بل قد يكون من المضمي لدرجة لا تحتمل - أن نسرّد الأدلة المسوّغة لكل حقيقة وقول يذكر . وأرى من الواجب على أن أطلب من قرائي أن يتذكروا أن هذا العرض سوف يكون بالضرورة مصوغاً بعبارة فيها تحكم ، ليس له بالضبط ما يسوّغه ، وسوف يتضح مما ذكرته أن علم أوراق البردي ليس بعلم مستقل وإنما هو في جوهره ، كما أساء العالم الألماني فلكن ، علم مساعد (Hilfsdisziplin) ، وفرع من الدراسات القديمة (الكلاسيكية) وبصفة خاصة من التاريخ القديم ، وله في الحق مجاله الخاص به ومصطلحات فنية خاصة يستخدمها ، ولكنه من ناحية لا بد أن يعتمد على فروع من الدراسة خارجة عنه ، ومن ناحية أخرى يساهم في الحصول الكلي للمعرفة بنصيب ، هو وحده الذي يستطيع أن يقدمه . وهو مدين للمؤرخ بالظاهرة أو الخلفية والإطار الذي تخرج فيه الوثائق التي يعالجها هذا العلم ولا غنى له عن الانتفاع بالنقوش التي يقوم بتشرها وتفسيرها المشتغل بعلم قراءة النقوش ثم التحويل

في مختلف العصور على ماترجم من البردى الديموطيقى والقبطى والعربى بوساطة العالم بالمصريات والعلماء باللغة القبطية أو اللغة العربية. وفي استطاعة المشتغل بالنمىيات أن يقدم مساعدة جلية في تفسير الأدلة التى يسوقها البردى عن مشاكل النقد ، ويقوم عالم الآثار بكشف النقاب عن الآثار المادية الباقية من ذلك المجتمع الذى دُون في محيطه ذلك البردى ويقدم اللغوى والنحوى العون بما يقومون به من دراسة لغوية ، وفوق كل ذلك فمن الضرورى أن يتعاون فقهاء القانون إذا كانت الرغبة أن يتم تفسير الوثائق القانونية الكثيرة على الوجه الصحيح . ومن الناحية الأخرى فإن علم أوراق البردى يقدم لكل تلك الفروع الأخرى من المعرفة مادة ذات قيمة وعلى أعظم جانب من الأهمية. وإن مؤرخ العالم القديم الذى يتجاهل الأدلة المستقاة من البردى ، ليستحق أن يوصم بالتهور ويستوجب اللوم . ويرجع الفضل إلى البردى في أن العالم الحديث ، الحبير بالخطوط والكتابات القديمة يستطيع أن يرجع في دراسته للخط اليونانى إلى مدى قرون أسبق مما كان ميسوراً لأسلافه في صدر القرن التاسع عشر ؛ ويجد النحوى والمشتغل بعلم الأصوات في الوثائق المكتوبة بأسلوب غير مستكمل للطابع الأدبى ، أدلة فائقة القيمة على تطور اللغة اليونانية . وبالنسبة للباحث في الدراسات القديمة بوجه عام ، زاد التراث . الموجود من الأدب اليونانى بدرجة محسوسة . وبفضل الكشف التى تمت في مصر أمكن توضيح وشرح عدد ليس بالقليل من المشاكل الأدبية واستفادت دراسة القانون القديم إلى درجة يصعب أن نبالغ فيها ، من الوثائق القانونية التى حفظتها أوراق البردى . وأخيراً، إذا كان على المشتغل بعلم أوراق البردى أن يعول في الغالب على ما يلقاه من مساعدة من الدراسات الديموطيقية أو القبطية أو العربية ، فالباحثون في هذه الميادين مدينون له على الدوام بالمواد التى يقدمها .

وفي الحق إننا واجدون في علم أوراق البردى ، كما في كثير من ميادين الدراسات الأخرى ، السرور ووازع العمل المشترك لتحقيق مقصد أسمى . وهذا العمل عالمى في طابعه وكان دائماً كذلك . وعلى العموم فعلم أوراق البردى جاء خلواً بدرجة عجيبة من تلك الضغائن والأحقاد الأليمة والمنافسات الشخصية أو القومية ، مما كدر صفو بعض فروع الدراسة والبحث ، قديمها أو حديثها .

## الفصل الثانى

### العصر البطلمى

فى أوائل نوفمبر عام ٣٣٣ قبل الميلاد تُقدّر الإسكندر الأكبر - وهو الذى كان منذ ستة أشهر انقضت قد هزم قوى ولاية الفرس عند نهر غرانيكوس (Granicus) - أن يلتقى بجيش يقوده الملك العظيم بنفسه عند إسوس (Issus) فى سيليشيا (Cilicia) ، وكان التفاوت فى أعداد القوات هائلاً وتنظيمات دارا (Darius) تَمَّ عن مهارة كبرى فاقت خطط قواده فى الموقعة السابقة ، ولكن عبقرية الإسكندر كانت تعادل آلافاً مؤلفة من قوات الجيش ، فأكاد الليل يرخى سدوله حتى جن جنون الملك العظيم وعول على الهرب والفرار إلى قلب آسيا ، وأصبح جيشه ، فيما عدا فرقة المرتزقة من اليونانيين ، أشتاتاً تلوذ بالفرار بعد أن وهنت عزيمتها وذهب ريحها .

وكان إذ ذاك أمام الإسكندر طريقان ليختار أحدهما : فى وسعه أن يقتنى أثر « دارا » ويحاول لتوه تسويغ الادعاء الذى كان قد أعلنه وشيكاً بأنه أصبح سيد آسيا ؛ أو إن شاء يترك الفرس يلمون شمل جيشهم بينما يتفرغ بنفسه إلى دعم مركزه وتوطيد أقدامه فى الغرب . وهو وإن لم يبلغ من العمر إلا ثلاثة وعشرين عاماً فإنه كان قد أوتى عقل الرجل السياسى العظيم والقائد الحكيم ، ولذا قرّره على أن يختار السياسة الأسلم عاقبة مع أنها أقل روعة واستهواء للأبصار . إنه كان موقناً أن الأمر يتطلب من « دارا » فترة طويلة من الوقت ليتم تعبئة جيوش آسيا وحشدها ، ثم تذكر من الناحية الأخرى أن الأسطول الفارسى لا يزال رابضاً من خلفه ولا سبيل له بتحديه ، بل وقد يستطيع هذا الأسطول أن يقطع سبل الاتصال بينه وبين مقدونيا تماماً . وإذا فن الأحوط أن يأخذ بالسياسة الحكيمة التى كانت تمل عليه أن يضمن ولاء شواطئ حوض البحر المتوسط الشرقى حيث اتخذ الأسطول المعادى قواعده التى لا يستطيع



بدونها البقاء طويلاً في نشاطه . وعلى ذلك يعم شطر الجنوب واحتل بدون كبير عناء المدن الشمالية الواقعة على الشاطئ السوري واستولى على « صور » بعد حصار طويل شاق سالت فيه الدماء ثم استمر في زحفه صوب مصر . وقبل سقوط « صور » تطلب الأمر منه أن يتخذ قراراً خطيراً يتوقف عليه تقرير المصير وذلك عندما كتب « دارا » يعرض عليه أن يزوجه من ابنته ويعقد معاهدة تحالف معه ويؤكده الحكم على الإمبراطورية الفارسية غربي الفرات . وكان هذا العرض مغرياً : فلو أن الإسكندر قبّله أو بالأحرى لو أنه كان قد قتل عند الغرائيكوس حيث يرجع الفضل إلى سيف كليتوس (Cleitus) في إنقاذه من الموت على يدى الوالى الفارسى سپثيريداتيس (Spithridates) — لتغير تاريخ العالم بأسره ؛ ولكن آمال الإسكندر وأطماعه كانت قد اتسعت آفاقها منذ « إسس » فلما أعلن قائده الأمين پارمينيون (Parmenio) أنه لو كان محل الإسكندر لقبل هذا العرض ، اكتفى الإسكندر بالرد الآتى : « وهذا ما كنت فاعله لو أننى كنت پارمينيون » .

وما كانت مصر أبداً عضواً راضياً طبعاً في الإمبراطورية الفارسية ؛ بل إن هناك تناقضاً أساسياً في الطبع والمزاج بين المصريين وهم المشركون الذين كانوا يقولون بتعدد الآلهة ويعبدون الصور والأصنام ، وبين الفرس مع ما جبلوا عليه من كراهية لعبادة الأوثان وما طبعوا عليه من ميول وحدانية . وكما كانت الحال في فرنسا عند وقوعها في حالة حرب مع إنجلترا ، تعمد إلى تقديم العون للساخطين من الأيرلنديين فكذلك فعل اليونانيون فشجعوا على قيام الثورات في مصر وقدموا العون والمساعدة للمصريين ، على أن البلاد كانت طوال الشطر الأكبر من القرن الرابع قبل الميلاد ، مستقلة فعلاً ، وحدث أن الفرس قبيل مقدم الإسكندر بعشر سنوات فقط قضوا على آخر فرعون مصرى ؛ ولما أدرك الوالى الفارسى مازاكيس (Mazacês) أنه لاجدوى من المقاومة استولى عليه اليأس وسلم بدون قتال ودخل الإسكندر ممفيس حيث تقمص في صورة الهيلينى الصميم ، الراغب في إبراز مدى التباين بينه وبين الفرس فقدم الولاء والخشوع للآلهة المحلية

ورضى به الناس ، فيما يبدو بلا نزاع ، ملكاً على مصر . واحتفل بهذه المناسبة بوصفه هيلينياً صميماً كذلك ، بإقامة المباريات في الألعاب وتنظيم احتفال تمثيلي وموسيقى ، اشترك فيه بعض الفنانين البارزين في بلاد اليونان وكان هذا في خريف عام ٣٣٢ ق.م. ومن ممفيس سار بمحاذاة الفرع الغربى للنيل إلى كانوبوس حيث أسس في شقة من الأرض الرملية المحصورة بين بحيرة مريوط والبحر ، مدينة الإسكندرية اليونانية وقد سميت تخليداً لاسمه نفسه ، ومنها رحل إلى واحة سيوة لاستشارة وحى آمون وهو الإله المصرى الذى تعرف عليه اليونانيون على أنه يقابل عندهم إلههم زيوس (Zeus). أما لماذا فعل الإسكندر ذلك وما هى الأسئلة التى تقدم بها إلى الوحي وما هى الإجابات التى لقيها — فكل ذلك مسائل شائكة ، حار المؤرخون فى مناقشتها والتعرف على كنهها منذ ذاك الحين ولن نصل أبداً إلى سبر غورها ومعرفة الجواب الصحيح عنها لأن الإسكندر حفظ سره لنفسه . إنه بعث لأمه ينبئها بأنه سوف يطلعها وحدها على سره بنفسه عقب عودته ولكنه لما لم يرجع إلى مقدونيا فقد أخذ معه هذا السر الدفين إلى قبره .<sup>(١)</sup>

ومع ذلك فإن أمراً واحداً نعرفه على سبيل اليقين وهو أن كاهن آمون حياه على اعتباره ابن الإله ، وفى نظر المصرى كانت هذه هى التحية التقليدية الواجبة لأى ملك على مصر وما كان الإسكندر إلا ملكاً عليها إذ ذاك ولكنه لم يعرف كنه ذلك الأمر ؛ [ فآمون عنده هو بمثابة زيوس ، الإله الأعظم لدى شعبه اليونانى ] \* وعلى ذلك تركت هذه الواقعة فى نفسه أثراً عميقاً باقياً ، وهو بما أوتى من طبع جبل على حب عميق للتدين وسعة الخيال ، كان دائم الشعور بأن شخصه يحظى بشيء من التأييد والعناية السماوية الخاصة ، ومن ذلك الحين أخذ يتصور نفسه على أنه مرتبط بآمون بعلاقة خاصة \* \* وأن حملته ماهى إلا تكليف من نوع ما ، بعثه العناية الإلهية لأدائه<sup>(٢)</sup> . وعلى مضى السنين

\* حذفت هذه الفقرة فى التعديل والتصحيح الفى بعث به إلى سبر « هارولد بل » كما عدلت الفقرة التالية لها على نحو ما جاء فى المتن .

• هذه الفقرة معدلة بحذف عبارة « الابن المفضل لزيوس آمون » .

وتواليها أخذت أفكاره تنضج وتبلور ثم تتسع آفاقها شيئاً فشيئاً ، وكانت صفته عندما رسا على آسيا تقوم على أنه خليفة لأبيه ووارث له وملك على مقدونيا وقائد عام لبلاد اليونان وأداة مختارة للأخذ بثأر اليونانيين وصبّ جام غضبهم على عدوهم التقليدى وهو الفرس . ثم مالبت أن أصبح بنفسه إذ ذاك ملك فارس والحاكم بأمره شبه المؤله وكانت رسالته تنطوى على شفاء الجروح والأحقاد القديمة ورأب هوات العداوة الدفينة ورتق شقة الخلاف . وبعد عودته إلى سوسا (Susa) من حملاته المظفرة التى ساقته حتى صميم البنجاب ، أقام حفل عرس عظيم فى سوسا وفيه تم زواجه هو نفسه من ابنة دارا كما عقد ثمانون من المقدونيين البارزين على زوجات فارسيات أو إيرانيات ، ولم يكن هذا الإجراء مجرد عمل أملته السياسة وإنما كان مشهداً رمزياً يكاد رباطه يبلغ حد التقديس ، وفيه كناية عن فكرته الرائعة المتضمنة عقد زفاف أوربا على آسيا ؛ لأننا فى أغلب الظن على حق ، حسبما أثبتته الدكتور تارن (Tarn) \* ، فى تصديق أقوال المؤرخين القدماء بأن الإسكندر كان أول من أعلن فى صراحة ووضوح عن فكرة وحدة الجنس البشرى ، وهى أن الناس جميعاً إخوة يؤلف بين قلوبهم جميعاً رابطة البنوة للإله المعبود<sup>(٣)</sup>.

وما من أحد من قواد الإسكندر كان فى الحتمية يبدى العطف أو يفهم تمام الفهم مبلغ ما تنطوى عليه أفكار الإسكندر ذات الأفق الواسع ، فلما توفى فى الثالث عشر من شهر يونيه سنة ٣٢٣ ق . م . بسبب حمى الملاريا التى أصابته وهو فى الثالثة والثلاثين من عمره كان المصير المحتوم لمشروعاته أن تطوى غير كاملة ؛ ولكنه كان من قبل ذلك قد أنجز منها قدراً يكتفى لتغيير مجرى التاريخ ، وكانت قوة الظروف القاهرة وحدها هى التى فرضت مزج أوربا بآسيا ، فالإمبراطورية الفارسية لم يعد لها كيان أو وجود وأصبح يتحكم فى

---

\* نشر الدكتور تارن فى سنة ١٩٤٨ كتاباً عن الإسكندر فى جزئين ، أفرد الجزء الأول لسيرته وأحاط فيه بأعماله وفتوحه ، متقصياً للدوافع والأسباب التى حفزت الإسكندر إلى جلائل الأعمال فى الإنشاء والتعمير وتوحيد العالم القديم و تحطيم الفوارق بين اليونانى والفارسى . وقد نشرت منذ أكثر من عشر سنوات ترجمة هذا الكتاب إلى العربية واضطلع بهذا العمل زكى على . ( المترجم )

مصائرهما إذ ذاك ابتداءً من حدودها الشمالية إلى الجنوبية ومن الغربية إلى الشرقية ، المقدونيون الذين كان يتوافر فيهم جميعاً على الأقل قدر لا بأس به من الثقافة الهيلينية ؛ ومن أجل توطيد أركان سلطانتهم في ممتلكاتهم هذه ، بل ولخير هذه الممتلكات ورفاهيتها ، وجدوا أنفسهم مضطرين إلى الاعتماد على العون والمساعدة التي يقدمها لهم المرتزقة من جند اليونان والعلماء اليونانيون والاقتصاديون والإداريون والفنانون من اليونان ، وحيثما كان يذهب الإسكندر كان يمضي في تأسيس مدن على النسق اليوناني فنهج خلفائه في آسيا على هذا المنوال . وكما حدث في القرن السادس عشر حيث تقاطرت أفواج من الأسبان المغامرين نحو الغرب ، يسعون إلى طلب الرزق ويبحثون عن الثراء في العالم الجديد ، أو كما حدث في القرنين السابع عشر والثامن عشر عندما نزع أناس من بريطانيا باحثين عن عمل يحققون من ورائه كسباً ومجداً في جزر الهند الشرقية أو راغبين في الاستقرار في المستعمرات بأمريكا الشمالية ، فكذلك جرى في خلال القرن الذي تلا موت الإسكندر ، إذ انساب تيار كالسيل المنهمر لا ينقطع من المهاجرين اليونان نحو الشرق والجنوب ، غمر البلاد التي كان يرجع الفضل لعبقرية الإسكندر في أن فتحت لهم أبوابها ؛ وقد أخذ هؤلاء معهم فنهج وأدبهم وأسلوبهم التقليدي في الحياة ونظمهم المدنية ونواديهم الرياضية والثقافية وألعابهم وأعيادهم . وما كانت وجهة تلك الحركة الفكرية والروحية صوب ناحية واحدة دون أخرى ، فلما وجد أولئك المتوطنون أن الشقة بعدت بهم عن وطنهم اليوناني وأنهم حيث يقيمون يعيش بين ظهرانيتهم آسيويون أو مصريون ، كان حتماً مقضياً أن يستسلموا إلى الاندماج في الوسط المحيط بهم ؛ وعلى الرغم من أن الحكام الجدد أبدوا السخط والتبرم بسياسة الإسكندر التي استنها وهي تقضي بمعاملة الفرس على أنهم نظراء لهم ، فإن أولئك الحكام لم يسعهم إلا أن يطلبوا إلى الأهليين من رعاياهم أن يعاونوهم في أعمال الحكومة ، بل إنهم أنفسهم قد استسلموا إلى المؤثرات الشرقية . وما بى من حاجة إلى الدخول في تفاصيل الحروب التي أعقبت موت الإسكندر ، وموضوع النزاع ومحور الخلاف كان يدور في أول الأمر حول ما إذا كان في



المستطاع ضمان وحدة الإمبراطورية ثم مَن يحمل عبء السلطة الرئيسية فيها ، فلماتيين فيما بعد أن الوحدة ضاعت إلى غير رجعة انقلب الأمر إلى صراع بين الدول المتعاقبة من أجل تحقيق السيادة والسيطرة السياسية والاقتصادية ؛ وأحد هؤلاء القواد فيما يبدو لم تستهوه السلطة العليا في تلك الإمبراطورية مطلقاً فلم يسع إليها ، ذلك هو بطلميوس بن لاجوس (Ptolemy, son of Lagus) أحد أركان حرب الإسكندر السبعة والقائمين على حراسته ، وكان في تقدير هذا القائد أن عصفوراً سميناً طيباً في اليد خير من بضعة عصافير في الغابة . وقد استطاع في التسوية التي تمت عقب وفاة الملك أن يضمن لنفسه الولاية على مصر لتكون « ساترية \* » خالصة له . وقد رضى بأن يوطد مركزه ويثبت أقدامه فيها وحالفه التوفيق أكثر من مرة في إحباط ما كان يدبر من مؤامرات تلحقه ، ولكنه ما كان ليخرج من حصنه المنيع إلا بين حين وآخر لمساعدة من كان يبدو له أن كفته في الغلبة والنجاح أرجح . وكان فيما يقدمه من عون ، حريصاً على ألا يبدى من النشاط ما قد يجر عليه للتعرض لأخطار لا داعي إليها . وكانت رغبة الإسكندر قد بدت في أن يدفن بواحة سيوة معبد والده آمون ، ولا كان بطلميوس يعلم أن لبيديكاس الوصي مآرب أخرى ، عول على التعجيل بالاستيلاء على جثة الملك ورحل بها في الحال إلى ولايته (ساترايته) ليقوم بدفنها — مع كل هذا — لافي الواحة بل في ممفيس ، وقد تم نقلها بعد ذلك على يد ابنه بطلميوس الثاني إلى مكانٍ اشتهر وعرف باسم « سيا » \* أو المقبرة في الإسكندرية ، إلا إن ذلك كان من قبيل الاحتياط الحكيم ؛ وقد وجد يومينيس (Eumenes) — وهو اليوناني الوحيد بين أبطال النزاع في الحروب الأهلية — أن في مركزه بعض المخرج بالنسبة لمنافسيه من المقدونيين وأن من المجدي له أن يحمل معه خيمة الإسكندر على سبيل الحرز فيستطيع عرضها على الناس حتى يخيل إليهم أنها

\* ساتراية (satrapy) نظام فارسي معناه الولاية من أملاك الفرس يولى عليها حاكم بلقب

ساتراب (satrap) أو مرزبان . ( المترجم )

• كلمة سيا (Siana) مأخوذة من سوما (soma) اليونانية ومعناها جسد . ( المترجم )

لا تزال مأهولة بروح سيده العظيم ، فما أعظم فوز بطلميوس وما أكبر نفعه ، وهو المقدوني المولد ، بالاستحواذ على جثة الملك فعلاً !

تولى الحكم في مصر أول الأمر بطلميوس بوصفه والياً ( ساتربا ) وقد جاء في ديباجة أقدم وثيقة بردية مما كشف عنه من البردي اليوناني المؤرخ <sup>(٤)</sup> ما يلي : « إنه في السنة السابعة من حكم الإسكندر بن الإسكندر والرابعة عشرة من ولاية بطلميوس في شهر ديوس \* » أعني سنة ٣١١ ق. م. وعقب موت الإسكندر انتخب أخ له غير شقيق كان مصاباً بالجل في قواه العقلية ، وهو فيليب أريدايوس (Philip Arrhidaeus) ، شريكاً في الملك مع ابن الإسكندر المنتظر — وقد تمت ولادته بعد ذلك ببضعة أسابيع — من أميرة من أهل باكتريا ( بلخ ) تسمى روكسانا (Roxanê) وفي سنة ٣١٧ لى فيليب حتفه اغتيالاً بتدبير من أم الإسكندر أولمبياس (Olympias) وقد أعدمت الأخيرة بدورها فيما بعد بأمر من كساندر (Cassander) الذي نصب من نفسه سيداً على مقدونيا ، وفي سنة ٣١١ وهي السنة التي أرخ فيها العقد السالف الذكر ، قتل كساندر كلا من الإسكندر الصغير وأمه روكسانا فأصبح العرش شاغراً من غير ملك إذ ذاك ، ولكن الحكام القابضين فعلاً على ناصية الأمور درجوا على أن يطلقوا على أنفسهم حتى سنة ٣٠٦ الولاية ، مجردين من أى لقب آخر . وفي هذه السنة بالذات عمد أنتيجونس (Antigonus) وكان لا يزال من دعاة مبدأ وحدة الإمبراطورية ، إلى اتخاذ اللقب الملكي لنفسه فجأوبه على ذلك منافسوه وهم : كساندر والى مقدونيا ، وسيلوكوس (Seleucus) والى سوريا و بطلميوس والى مصر ، باتخاذ إجراء مماثل ، وأعلن كل منهم فيما يخصه ، نفسه ملكاً على ولايته ، وهكذا ظهر في حيز الوجود ثلاث ممالك كبرى ، قدر لها أن تسيطر على العالم الهيليني حتى تم للإمبراطورية الرومانية التهام الواحدة

\* ديوس (Dios) أحد أشهر السنة المقدونية وهي سنة قمرية ، كان يستخدمها المقدونيون في مصر في تأريخ وثائقهم وبخاصة في الفترة الأولى من الحكم للبطل ثم ما لبثوا أن تأثروا بالهيكل المصري ، وبخاصة في ريف مصر فأورخوا بالسنة الفرعونية ( الشمسية ) . ( المترجم )

تلو الأخرى من هذه الممالك.

وقد أصبح بطلميوس إذ ذاك ملكاً على مصر وفرعوناً لها وهو في نظر رعاياه من المصريين بمثابة إله، وكان يبدو عليه أنه جندي بشوش مخلص غيور ولكنه كان داهية حصيف الرأي ومقدونياً صميماً من طبقة الأشراف الأقلاء؛ وكان راعياً ونصيراً للآداب والمعرفة اليونانية ولم يكن هو نفسه خلواً من الثقافة؛ فهو مؤلف سيرة غزوات الإسكندر وحروبه وهي وإن لم يوجد لها أثر الآن إلا أنها كانت بطريق غير مباشر أحد مصادرنا القيمة جداً إذ أنها استخدمت في تصانيف المؤرخين الذين حفظت مؤلفاتهم من الضياع؛ وقد انتهج في مصر سياسة مغايرة للسياسة التي سار عليها سيلوكوس في سوريا وكان الأخير قد حذا حذو الإسكندر في اتباع سياسة تأسيس المدن، ولكن بطلميوس، وهو على حد سواء كان يتخذ عماداً له ما كان يلقاه من المساعدة اليونانية، قد آثر إسكان جنده من المرتزقة لا في المدن ذات الطابع اليوناني، بل بين ظهرائي الشعب المصري إما في محيط الأراضي الزراعية أو في عواصم النومات أو المحافظات التي انقسمت إليها مصر، وكانت أمهات المدن هذه (métropoleis) حسبما كان يطلق عليها، في أغلب الظن بلداناً ذات مساحة لا بأس بها؛ ولكنها كانت في تقدير اليونانيين لا تزيد في الحق كثيراً على قرى مفخمة وذلك لأنه على الرغم من إطلاق اليونانيين عليها اسماً اصطلاحياً في عجزه كلمة مدينة أي. پوليس (polis) مثل هرموبوليس (Hermopolis) أي مدينة هرميس (Hermes)، (الأشمونين، مركز ملوى) أو هيراكليوبوليس (Héracleopolis) أي مدينة هرقل (Heracles)، فإنها لم تكن تتمتع بأي قسط من الحكم الذاتي، فليس هناك مجلس يضم شمل الأحرار فيها، وليس بها سناتو (مجلس شيوخ أو مسنين) إنما كانت تخضع لسلطات موظف موكل بتولي الحكم في محيط ذلك الإقليم. ولم يؤسس بطلميوس سوى مدينة يونانية واحدة سميت بطلمية (Ptolemais) نسبة إليه، وكانت تقوم على الضفة الغربية من النيل في مصر العليا، (محلة الآن المنشأة بمديرية سوهاج)، وهي بالإضافة إلى الإسكندرية وإلى المدينة

اليونانية القديمة نقراتيس (Naucratis) الواقعة في غرب الدلتا (محلها نقراش وكوم جعيف ونيرة مركز إيتاي البارود) ، تمثل وحدها في مصر الفكرة الهيلينية التقليدية عن البوليس (polis) أو المدينة وما تتمتع به من حكم ذاتي<sup>(٥)</sup> .

وقد قيل من قبيل الظن إن بطلميوس الأول وخلفاءه ، بدلاً من أن ينتهجوا السياسة التي ابتدعها الإسكندر وشرعها لهم ، حادوا عنها من حيث المبدأ بالتفرقة بين اليونانيين (ومن باب أولى المقدونيين) وبين المصريين ، فكان الفريق الأول يمثل سادة القوم (Herrenvolk) أما الفريق الثاني فكان قوامه الكافة المحكومين من الرعية الذين هم في منزلة دنيا ، وقد أقصوا نتيجة لذلك عن الجيش وجميع المناصب الإدارية العليا . بل إن هناك رأياً مدعماً بالحجج يقول بأن اتخاذ الإسكندرية كحاضرة للبلاد بدلاً من ممفيس حيث طاب أول الأمر لابن لاجوس المقام وبأن نقل جثمان الإسكندر إلى « سِما » (Sêma) في مدينة الإسكندرية — كل ذلك كان عنواناً على التخلي نهائياً عن أى ميل ، ربما كان قد بدأ في أول الأمر ، إلى اتخاذ المصريين شركاء على قدم المساواة في الدولة<sup>(٦)</sup> . ومن الجائز أن هذا الرأي يحتاج إلى شيء من التعديل والتمحيص ؛ فمما لا ريب فيه أن بعض أوجه الاختلاف في منزلة الناس وأحوالهم من الناحية القانونية كانت قائمة بالفعل ، ولنذكر على سبيل المثال أن القوات المقدونية كانت متمتعة ببعض الامتيازات وأن أعمال السخرة أو التعرض لأداء الواجبات اللازمة لصيانة قنوات الري والمحافظة على الجسور ربما كانت فرضاً لازم الأداء على أهل الريف من المصريين وحدهم (ولو أن هذا القول يعوزه التحقيق)<sup>(٧)</sup> . أما اليونانيون ومن على شاكلتهم من المستوطنين الآخرين فكانت تنتظمهم جاليات تسمى بوليتيماتا (Politeumata) أو جماعات قوامها رابطة الجنس ولها قوانينها الخاصة بها ؛ ولكن ليس لدينا في الحقيقة أى دليل مادي على وجود مثل هذه التفرقة الشديدة القائمة على أساس التفاوت في الجنس على النحو الذي تقول به تلك النظرية ؛ فالبطالة الأولون ، مهما كان تشريحهم بروح الثقافة الهيلينية ، لم يكشفوا في سياستهم الرسمية عن أى اهتمام بالنظريات البحتة سواء أكانت ذات طابع



اقتصادي أم سياسي ، فكانوا إداريين متسمين بالحزم وصلابة الرأي كما كانوا رجال أعمال غيورين على أن يهيئوا للدولة التي أسسوها كل ما يلزمها من الاستقرار والثراء والنفوذ في العالم ؛ وكانت تحدوهم في سياستهم هذه اعتبارات ذات طابع عملي بحت ؛ وما حدث في أي عصر منذ أيام عظمة الإمبراطورية في حقبة الألف الثاني قبل الميلاد أن كان المصريون جنوداً من الطراز الأول ، وعلى ذلك عول البطالة بعد أن انقطعت سبل الاتصال بينهم وبين وطنهم الأصلي في مقدونيا التي زودت الإسكندر بنوأة جيشه ، على أن يعتمدوا بوجه خاص في تعبئة جيوشهم على الجند المرتزقة من يونانيين ومقدونيين وفرس وآسيويين مطبوعين بالطابع الهيليني ، وكان بطلميوس الأول هو البادئ بانتهاج سياسة إسكان أكبر عدد ممكن من الجند المرتزقة في مصر حيث تسلموا أنصبه من الأرض على شريطة أن يكونوا مستعدين لأداء الخدمة العسكرية كلما دعت الحاجة إلى ذلك . ثم إن الزيادة المطردة في الاستعاضة بالاقتصاد النقدي القائم على استخدام العملة المسكوكة ، عن الاقتصاد الطبيعي أو العيني وهو أقدم عهداً والعماد فيه على الغلال ، ويرجع بدء هذا التطور من قبل إلى حكم الفرس — كانت تتطلب بالطبع الاستعانة بجهود رجال المال من اليونانيين ، كما كانت الحاجة ماسة إلى علماء الرياضة والإحصائيين في الفنون من اليونانيين للنهوض بمشروعات البطالة من استصلاح للأراضي والقيام بالتجارب الزراعية على أسس علمية ، كما استعانت الدولة بالإداريين من اليونانيين في بناء حكومة مركزية دقيقة ، اضطلعت بحكم البلاد وإدارة شئونها . وكانت لهجة الكويني (koinè) أو صورة اللغة اليونانية في شكلها العالمي معتمدة على اللهجة الآتيكية ، بل إنها حلت محل اللهجة المقدونية، قد أصبحت اللسان المستعمل في دوائر البلاط الملكي والجيش وفي دواوين الإدارة ؛ وكانت أنظار ملوك هذه الأسرة البطلمية متجهة صوب الأفق الخارجي عن مصر ، ونحو عالم الخوض الشرقي من البحر المتوسط حيث اشرأبت نفوسهم طموحاً وطمعاً في القيام بدور رئيسي في محيطه . ولم تكن مصر بالنسبة إليهم سوى محور ارتكاز قوتهم ومخزن « شونة »

خلال تموينهم ومورد ثرائهم . وليس لدينا من دليل ينهض على أن أحد ملوك البطالمة من قبل كليوباترة الأخيرة هم بتعلم اللغة المصرية على الإطلاق والتحدث بها .

فالمصريون حينذاك ، وهم الذين بالأمس رحبوا بمقدم الإسكندر واعتبروه مخلصاً لهم ، كان لهم بعض العذر فيما خامرهم من شعور بأنهم في عهد البطالمة إنما كانوا يعاملون في الواقع ، إن لم يكن نظرياً ، على أساس أنهم شعب ذليل مقهور . وكان شعورهم بتلك المذلة والمنزلة الدنيا قد تأكد لديهم بما كانوا عليه من عدم المساواة من الناحيتين الاجتماعية والاقتصادية . وكان بعض الكهنة من ذوى المراتب السامية ونفر قليل من أفراد المصريين الذين تولوا وظائف هامة في السلك الإداري ، يؤلفون نوعاً من الأرستقراطية الوطنية ، ولكن الغالبية العظمى من المصريين كانوا ينتمون إلى طبقة منزلتها في المجتمع أدنى من منزلة المستوطنين من اليونانيين في مصر فكان من المصريين من اتخذوا الحرف والصناعات مهنة لهم ، ومنهم من استأجر الأرض الملكية ؛ ولو أن بعضهم تسلم حصصاً من الأرض (klêroi) أو استحوذ على قدر من الأرض « الخاصة » فإن حصصهم وأنصبتهم كانت في العادة أقل من مثيلاتها لدى اليونانيين . وفي الحق إنهم كانوا بوجه عام فئة المستأجرين والمستخدمين ، فهم الأداة المنفذة والطبقة الكادحة والعاملة باليد ويقابلها من الناحية الأخرى طبقة بيدها السلطة الإدارية ولها هيمنة ونفوذ . ولا ريب أن المصريين كانوا يشعرون بما هم عليه من منزلة دنيا ، وكثيرون منهم كانوا يقابلون ما يعدونه من قبيل احتقار اليونانيين لشأنهم ، بالعدوان والنفور ؛ وكان أمراً طبيعياً أن يقابلوا فعال أولئك اليونانيين بشيء من الأنفة القومية والاحتقار لأساليب وأقدار أولئك المستوطنين « المحدثين المتحذلقين »<sup>(٨)</sup> . ولدينا دليل قاطع مشتمل على بعض قطع من الأدب المتأرجح بروح الوطنية والمنطوى على بعض النبوءات ، يشير إلى وجود حزب وطني ناهض كانت تداعبه الأحلام ويتطلع إلى اليوم الذي ينتظر فيه طرد ذلك الملك الأجنبي البغيض من البلاد . ولعل الشعب المصري في جملة قد قبل الوضع الجديد في شيء من الاستسلام ؛ والكثيرون منهم تعلموا اللغة اليونانية واتخذوا

لأنفسهم أسماء يونانية وانتفعوا بقدر المستطاع من جراء تغير الأحوال والأوضاع ؛ بل إننا نجد في القرن الثالث قبل الميلاد مصريين وإن كانوا في الحقيقة غير متولين أسمى المناصب الإدارية إلا أنهم كانوا يشغلون وظائفها بعض السلطان وكانت طبقة الكهنة محط التقاليد الوطنية الصميمة ومستودعها الأساسي ؛ وفي أكثر من مرة زودت البلاد بالقادة والزعماء في الثورات الشعبية ، وما لبثت هذه الطائفة أن وجدت أن الحكام الجدد أخف ظلاً وأقل تنافراً وبغضاً من الحكام القدامى . ولو أن ملوك البطالمة الأول لم يطبقوا أى تحدٍ لسلطانهم فإن أسرة البطالمة بوجه عام أبقت للكهنة امتيازاتهم وقامت بتشيد معابد جديدة وتوسيع القديمة وزخرفتها وتجميلها ؛ ويرجع الفضل إلى كاهن مصرى هو مانيتون (Manetho) في أنه — على ما يظهر — لى من التشجيع الملكى ماساعده على تصنيف تاريخ لمصر باليونانية ، جمعه مما وجدته بسجلات المعابد وما تواترت به التقاليد المتوارثة . وهذا التاريخ وإن كان مفقوداً الآن فيما عدا نثراً وفقرات باقية منه إلا أن هذه الأجزاء كانت — إلى أن حلت رموز الكتابة الهيروغليفية — تقوم عن طريق استخدامها بواسطة الكتاب الذين عاشوا بعد مانيتون ، مقام المرجع الأساسى الباقى لدينا عن العصور الأولى من تاريخ مصر . ومن بين الحروب الداخلية التى نشبت في القرنين الثانى والأول قبل الميلاد واستنزفت قوى الملكية ، اندلعت بضع ثورات وحركات قومية كان الوازع لها حب الوطنية ؛ ومنذ عهد مبكر يرجع إلى القرن الثالث ترامب إلى سمعنا أنباء عن قيام اعتصابات وطنية ، ولكن لم يحدث في وقت ما أن كان هناك عصيان عام بين الوطنيين من المصريين ضد حكامهم المقدونيين . وفي تلك القلاقل التى سلفت الإشارة إليها كان هناك دائماً مصريون يُظهرون الحكومة ويضلعون معها ، كما كان هناك غيرهم وقفوا في صف الجانب الشعبى وناصروه ؛ بل إننا وجدنا في سنة ١٣٠ ق . م . مصرياً يسمى پاعوس (Paöe) تولى القيادة على الجيش الملكى بوصفه حاكماً على الإقليم الطبى .

أما اليونانيون في مصر ، فهما كان أعزاز أولئك المواطنين الأحرار المقيمين في الإسكندرية وبطلمية بتقاليدهم اليونانية المتوارثة ، ومهما بلغ من احتقارهم

للمصريين والنظر إليهم على أنهم أعاجم متبربرون فإن اليونانيين الذين استقروا بهم  
 للمقام في الأقاليم الريفية ما لبثوا أن فقدوا ما يمكن أن يكونوا قد أظهروه أول  
 الأمر من اعتزاز بشخصيتهم وترفع عن مخالطة غيرهم ؛ فأخذ يعم التزاوج بينهم  
 وبين الأهلين وبدعوا يسمحون باتخاذ أسماء مصرية يطلقونها على أفراد أسرهم  
 ويتشكّلون ويتطبعون شيئاً فشيئاً بظروف البيئة المحيطة بهم بمختلف الطرق  
 والأوضاع . وفي خطاب من البردي يرجع تاريخه إلى القرن الثاني قبل الميلاد<sup>(٩)</sup> ،  
 تتحدث كاتبتة عن ابنها وقد أخذ يتعلم اللغة المصرية على أنها وسيلة من وسائل  
 تحسين أحواله المادية ؛ وكان هذا التطبع والاستيعاب ملحوظاً بصفة خاصة  
 في نطاق الديانة ، فكان اليونانيون يتظاهرون دائماً بأنهم متسامحون ، يتقبلون  
 الآلهة الأجنبية بقبول حسن ؛ فكان يُتعارف على ذاتية الآلهة والإلهات المصرية  
 بين نظرائها ونظيراتها عند اليونانيين ؛ وعند ما نقرأ أسماء الآلهة اليونانية الواردة  
 في أوراق البردي يتحتم علينا دائماً أن نسأل أنفسنا : أليس مرمى تلك الإشارة  
 إلى بعض الآلهة أو الإلهات المصرية ؟ وفي الحق أنه ليغلب على الظن أن مباشرة  
 العبادة الفعلية للآلهة الأولمبية على الأقل قد انقرضت لحد كبير بين المستوطنين  
 ثم حلّ محلها الخضوع للمعتقدات الدينية المحلية أو للآلهة المصرية . وفي سنتي  
 ٩٨ ، ٩٥ قبل الميلاد تكشف لنا جماعات من الشبيبة اليونانية ممن يعرفون  
 بالإيفيبين (Ephebes) المثقفين وفق التقاليد الهيلينية المتوارثة ، يقدمون الطقوس  
 والقرايين للإله التمساح بالفيوم .

\_\_\_\_\_ وفي عهد بطلميوس الأول ظهرت عبادة جديدة هي عبادة سيرابيس (Sarapis)  
 وقد اعتبرت بدعاً قصد بها الملك أن تكون حلقة اتصال بين رعاياه من اليونانيين  
 والمصريين ؛ ولا يزال الأصل الذي اشتقت منه هذه العبادة محل نقاش وخلاف  
 كبيرين ، وقد جاءت الأقوال الواردة في كتابات المؤلفين القدماء متضمنة أن  
 بطلميوس الأول<sup>(١٠)</sup> هو الذي أحضر التمثال الذي كان رمز هذه العبادة من  
 سينوبي (Sinope) أو من مكان آخر بآسيا ، مدعاة إلى تطرق البحث عن مصدر  
 أسبوي ترجع إليه هذه العبادة ، وقد بذلت محاولة للتعرف على سيرابيس على أنه



هو ذات الإله البابلي شار - أپسى (Shar-apsi) ولكن بعد أن انبرى فلكن<sup>(١١)</sup> (Wilcken) لبحث هذا الموضوع بحثاً وافياً توخى فيه الدقة ، يبدو أنه لم يعد هناك أدنى شك في أن ذلك الإله الحديد إن هو في الحقيقة إلا صورة من أوسور - آپس (Osorapis) المصرى وقد اصطبغ بصبغة هيلينية . والعجل آپس (Apis) الذى كان يُعبد في ممفيس وهو من بين الحيوانات المقدسة كلها التى كانت تُعبد في مصر ، أكثر معرفة لنا ، وقد جرى الناس على تصوره بعد الممات مطابقتاً إلى درجة عجيبة لصورة أوزيريس (Osiris) ، إله العالم الآخر وأصبح في الحق هو أوزيريس - آپس (Osiris Apis) ولم يكن أوزيريس - آپس ، في رأى فلكن ، هو أحد عجول آپس بعد الممات وإنما هو صورة مجسدة ترمز لجميع الموتى من هاته العجول منذ البداية إلى ما بعد ذلك بالتسلسل ؛ وهناك دليل على أنه كان يُعبد في جوار ممفيس حتى بين اليونانيين وذلك قبل ظهور سيراپيس ، ويبدو أن مافعله بطلميوس ينطوى على رفع منزلة ذلك الإله المحلى إلى مرتبة لا تفتقر بالحواسر وتمثيله للناس طبقاً للأفكار اليونانية ( مستعيناً في ذلك في أغلب الظن بتمثال مجلوب من سينوى أو من مكان آخر ) في صورة رجل في مقتبل العمر ذى جمال فتان ، أشبه في ذلك بزيوس اليونانى .

وإن إلهاً مصرياً ، بكل ما كان يُسبغ عليه من بهاء سحرى مشوب بهالة من الغموض الذى كان يحيط بالديانة المصرية في العالم القديم ، كما استمر بعد ذلك محيطاً بها ، كان مع ذلك يصور في شكل إنسان ، فيعيد إلى الأذهان إله بلاد اليونان الأعظم ، فهل هناك أفضل من ذلك ملقى يمكن تصوره للجمع بين اليونانى والمصرى ؟ ومع ذلك فإن كان هذا هو القصد الحقيقى الذى رى بطلميوس إليه (اليونانيون كانوا بلا ريب على استعداد تام لتقبل العبادات المصرية دون مطابقة ماسة إلى مثل تلك الرابطة ) فإنه أخفق في بلوغ غاية النجاح ؛ وفي خارج ممفيس والإسكندرية وكلاهما يمثل المركز الرئيسى لهذه العبادة ، يبدو أن سيراپيس لم يلقى سوى القليل من التأييد والإقبال لدى الأهالى من المصريين ، ولم يزد إقبالاً التغالبية العظمى من المستوطنين من اليونانيين على ذلك

بكثير". وفي الحق أن إخطوته لدى الجمهور في مصر كانت ذات طابع محلي للدرجة أن الإشارة إليه في خطاب خاص كانت تفسر دائماً بأنها دليل على أن كاتبه على الأرجح كان سكندرياً أو بعث برسالته من تلك المدينة<sup>(١٢)</sup>. أما في خارج مصر فقضته على خلاف ذلك تماماً ، ويبدو أنه ليس بعيد الاحتمال على الإطلاق أن يكون قد أسىء فهم مقاصد بطلميوس ، وفضلاً عن أن تلك العبادة قد تركزت في الإسكندرية حيث كان سيرايس هو في الوقت نفسه الإله المشترك والقطب الذي يلتقى عنده - على حد قولهم - تلك الجمهرة الخليفة من الناس وهم الرابطة بين تلك المؤسسة الهيكلية الجديدة وبين مصر ، فإن ذلك الإله قد ابتدع في الحقيقة (إن صح هذا القول) بقصد الاستهلاك الخارجي أكثر منه للاستهلاك المحلي فكان المقصود بسيرايس أن يكون الإله الراعى للإمبراطورية البطلمية وأن يُضفى عليها مزيداً من الهيبة والمنزلة بإضافة ذلك الإله المصري إلى مجموعة الآلهة العالمية الهيكلية ، وقد وفق بطلميوس في ذلك توفيقاً عظيماً . ومن قبل ذلك في خلال القرن الثالث قبل الميلاد كانت قد بدت أمارات ذلك الخور والضعف الروحي المتأصل وهو الذي كان طابعاً مميزاً وعنواناً على القرون الأخيرة من عهد الوثنية . وإنا في الحق لعل أتم استعداد لتصوير ذلك العصر الكلاسيكي من التاريخ اليوناني نفسه مغموراً في ضحى الشمس التي كانت تسطع عليه بأشعتها اللؤلؤية على الدوام ، ومع ذلك فإن « الشعور بالخطيئة » لم يكن بحال ماغير معروف ؛ ولكن بعد انهيار دول المدن ونشأة المدن الكبرى من أمثال الإسكندرية وأنطاكية (Antioch) ثم قيام عهود الاستبداد الحربي على نطاق واسع ، تفشي ذلك الشعور بالخطيئة بدرجة ملحوظة وصاحبه أن عَمَّ الرجاء في ظهور ديانة من نوع ما ، يكون فيها القداء للناس وضمان حياة الآخرة التي يرجى فيها إصلاح المفاسد والعثرات التي كانوا يتردون فيها في الحياة الدنيا وكان من أجل إشباع ذلك الميل في الناس أن انتشرت

• هناك مقال مستفيض عن مدى الانتشار الواسع لعبادة سيرايس وإقبال الناس عليها بحسب ما جاء في أوراق البردي من العصر اليوناني الروماني والمقال منشور في العدد التاسع من مجلة الدراسات البردية التي صدرت في القاهرة في أغسطس سنة ١٩٧١ وهو بالإنجليزية من تصنيف وتأليف المترجم .

عبادات بلاد اليونان القديمة ، المنطوية على الطقوس السرية ومنها عبادة ديميتر (Demeter) في إلوسيس (Eleusis) وعبادة ديونيسوس - زاجريوس (Dionysus-Zagreus) ، ولكن في هذا العصر الحديد كان الناس يتطلعون إلى الشرق ويتلمسون في آفاقه بعض الخلاص والسلوى . وكانت عبادة سيرابيس ، الذي طابقت شخصيته الإله أوزوريس ، مصحوبة بإيزيس (Isis) ، زوجة الإله الأخير ، ومعها ابنها حورس (Horus) أو هارپوقراطيس (Harpocrates) قد عم انتشارها في عالم البحر المتوسط حتى وصلت آخر المطاف إلى بريطانيا القاصية . وتحت ألوية آلهة من أمثال الأم الكبرى الفريجية وميثراس (Mithras) الفارسي \* ، وسيرابيس المصري ، قلر للوثنية أن تخوض معركتها الأخيرة ضد المسيحية في القرنين الثالث والرابع .

وهكذا كان اتحاد أوربا بآسيا (مع ما ينطوي عليه ذلك من دخول مصر في هذا الصدد) : وهو الحلم الذي كان قد جال بخاطر الإسكندر ، أخذاً سبيله إلى التحقيق تلقائياً ، نتيجة لفتوح الإسكندر الحربية ؛ ولكن شأن أن يتم هذا على نحو يتفق مع الخطوط الرئيسية أو يطابق الأسس التي كان الإسكندر قد رسمها ، من التزام المشاركة والمعاونة بين الطرفين على قدم المساواة ؛ وإنما كانت العلاقة بينهما علاقة الفاتح الغازي بالمهزومين الخاضعين ؛ ولكن إذا كان الشرقيون أو كثرهم الكبرى قد اتخذوا لأنفسهم اللغة اليونانية لساناً ، والزي اليوناني لباساً ، واستوعبوا قسماً كبيراً من الثقافة اليونانية ، فإن اليونانيين بدورهم قد اقتبسوا كثيراً من البيئة الشرقية التي تحيط بهم ، وبخاصة في نطاق الدين ، ويصدق هذا القول بصفة خاصة على مصر حيث كان معظم المتوطنين من الأجانب غير مقيمين في دول المدن التي توافرت فيها الكفاية

---

\* ميثراس هذا ، إله فارسي يمثل النور والحكمة ، وكان في أول الأمر يتمثل في عبادة الشمس التي أخذت تتشكل بما تقتبسه من العبادات الأخرى ثم انتشرت تلك العبادة في روما في عهد القياصرة وأصبح عباده كثيرين . وما لبثت المسيحية أن وجدت فيهم قوة شكية وصعوبة مراس إذ كانوا ينددون عن حياتهم ويظهرون حماة لديانتهم ، وتمثل تلك العبادة في شاب بهي الطلعة يلبس القبة والرداء الفريجي ويركع فوق ثور ويتنفض على رقبة لينثها . (الترجم)

الذاتية وتمتعت بالحكم الذاتي ، وإنما كانوا متفرقين متشربين في أنحاء البلاد بين ظهرائي الأهلين من المصريين ، وذلك في بلد عرف بشدة الحرص على الاحتفاظ بشخصيته وذاتيته ؛ وعلى هذا النحو تكونت ثقافة خليطة امتزجت فيها العناصر اليونانية بالعناصر الشرقية امتزاجاً تاماً لاتنقسم عراه ، وهياً ذلك أرضاً صالحة نبتت فيها المسيحية ووفر لها بحق من الضمانات والمستلزمات الضرورية ما ساعد على قيام المسيحية وانتشارها (١٣) ؛ ولكن ذلك المركب المزجى لم يعرف الاستقرار على حال ، فالهيلينية بعد أن أخذ ينساب إليها فيض لا ينقطع من المؤثرات الشرقية المبردة والمطفئة لحدوتها ، ما كان في وسعها أن تصمد لهذا كله ما لم تلق العون الفعلي من الحكومة القائمة ، وبخاصة أن تلك الهيلينية لم تكن تزيد كثيراً عن غشاء أو طلاء يكسو ماتحته من ثقافة عريقة في القدم ، وهي بحكم أصلها غريبة على اليونانيين . وهذا الغشاء في مصر أرق ما يكون في الإقليم الطبي الذي كان أبعد الأقاليم عن الإسكندرية وعن عالم البحر المتوسط ، وقد بلغ نفوذ رجال الدين في ذلك الإقليم النائي أقوى ما يكون ؛ ولعله كان يضم أقل عدد ممكن من المتوطنين من اليونان ( ولو أن مانقوله في هذا الشأن هو من قبيل الحدس والتخمين ) .

وقد آن لنا أن نصف نظام الحكم الذي كان سائداً في مصر البطلمية ( مع الاقتصار بحكم الضرورة على مجرد المعالم الرئيسية ) . والأدلة التي لدينا في هذا الصدد يكاد أغلبها يكون مستقى من البردى والوثائق المماثلة . والبردى الذي يرجع عهده إلى بطلميوس الأول قليل غاية القلة ، وليس غنياً بالمعلومات في موضوعنا الذي نحن بصددده بينا . كان البردى الخاص بعصر خلفه وفيراً في مقداره ، نفيساً في قيمته . وعلى ذلك فأى وصف لحالة مصر في القرن الثالث قبل الميلاد لابد أن يعتمد بصفة خاصة على أدلة لا يرجع عهدها إلى ما قبل حكم بطلميوس الثاني فيلاذلفوس ، ولكن لاسبيل إلى الشك في أن هذا الملك كان ينهج سياسة هي من وحي أبيه . فضلاً عن ذلك فإن ما لدينا من وثائق كان مصدره في الغالب من الفيوم ، على أن هذا الإقليم ليس بالإقليم المثالي

في كثير من النواحي ؛ أمام معلوماتنا عن الإقليم الطبي في القرن الثالث فطيفة ، وفيما يختص بالدلتا فلا تزال دون ذلك . أما عن العصر المتأخر من تاريخ مصر البطلمية فأدلته مشوبة بالتقصير لما يعثر بها من ترقيع ، فبينما هي وفيرة نوعاً ما فيما يختص ببعض الأقاليم والعصور إذا بها غير وافية على الإطلاق بالنسبة لأقاليم أخرى . ولكن في وسعنا أن نعمل على صياغة صورة متسقة متجانسة ، وإن كانت غير وافية ، لتبيان النظام القائم في عهد بطلميوس الثاني ثم إنه من اليسير أن نتبع التطور الذي اعترى بعض نواحي هذا النظام فيما بعد .

بل إننا لو ضربنا صفحاً كلية عن تلك الممتلكات الأجنبية من برقة وقبرص وسوريا والمدن اليونانية الواقعة في آسيا الصغرى أو في الجزر - وكلها أملاك كان لها شأنها وأهميتها الملحوظة في معترك السياسة البطلمية إبان القرن الثالث - فإن مصر لا يمكن أن توصف بأنها كانت دولة موحدة الأوصال ولها طابعها القوي وإنما كانت فعلاً حكومة مطلقة بيروقراطية المظهر ، مؤلفة من عناصر شديدة التباين ؛ فكانت الإسكندرية ونقراطيس وبطلمية دول مدن حرة من حيث المظهر والشكل ولها كيان ذاتي . أما في الواقع فكانت تخضع بالطبع بطريقة فعالة للإشراف الملكي ولكنها بقيت محتفظة بقوانينها الخاصة بها وهي التي كانت تحرم الزواج بين الأحرار فيها وبين المصريين ، وكانت جميع أساليب الحكومة الذاتية وأدواتها مكفولة لديها . أما المتوطنون في الأقاليم الريفية من يونان وغيرهم فكانوا يتظمون كما أوضحنا ، في جاليات (Politeumata) لها بعض نظمها ( غير المعروفة على سبيل التحقيق ) ولها قوانينها المرعية الخاصة بها . ثم هناك آخر الأمر أهل البلاد من المصريين وقد أخذ أفراد الطبقات العليا من بينهم ممن انطبعوا بالطابع اليوناني ، في التزايد وإظهار الميل الشديد إلى الاختلاط بالمتوطنين من اليونانيين ولكن عامة الفلاحين احتفظوا بكل خصائصهم القديمة وأسلوبهم في الحياة فكانوا يتكلمون لغتهم الوطنية ويصيغون عقودهم ذات الصفة القانونية باللغة الديموطيقية التي كانت آخر صورة للكتابة المصرية



القديمية \* . وكان للقرارات والأوامر التي تصدر عن الملك ، الأسبقية دائماً على نظيراتها من التشريعات والأوامر التي تصدرها المدن اليونانية ، كما لها الأسبقية على تلك التي تصدر عن الجاليات الأجنبية (Politeumata) ، وكذلك على القانون الأهلي الذي استمر مرعياً ونجفع المصريون لأحكامه في كل ما يتصل بالأغراض المدنية في حياتهم<sup>(١٤)</sup> ، وكان القضاء وتوزيع العدالة بين المتوطنين من اليونانيين النازحين إلى ريف البلاد وأقاليمها ، يجري بواسطة محاكم متنقلة تعرف بالخريماتاستاي\* (Chrematistae) ، على حين كان المصريون يتقاضون أمام محاكم شعبية هي اللاوكريتاي (Laocritae) ( من « لاؤوس » (Laos) ، كلمة يونانية لها مدلول يقابل في المعنى كلمة أهالي عندنا والمقطع الأخير ، كريتاي ، معناه قضاة ) ؛ أما فيما يختص بالقضايا المدنية التي

\* كانت الديموطيقية خطأ تدون به لغة الشعب المصري في العصر البطلمي وما قبله ، وهي اختصار للكتابة الهيراطيقية التي كانت بدورها مختصرة عن الهيروغليفية . وكلمة ديموطيقية تسمية يونانية ، نسبة إلى ديموس بمعنى شعب ، أطلقها هيرودوت في منتصف القرن الخامس على كتابة المصريين في عهده وأصبحت تعرف بها في العصور اليونانية التالية . وهي من حيث الأسلوب والقواعد ، مختلفة اختلافاً كبيراً عن أسلوب العصور السابقة للغة المصرية وذلك بسبب عناصر التفكير الأجنبي والقواعد اللغوية والمصطلحات التي جلبتها العناصر الأجنبية وبخاصة العناصر اليونانية التي اختلط بها الشعب المصري ، وعلى ذلك جاء أسلوب الديموطيقية مختلفاً عن أسلوب الهيراطيقية أو الهيروغليفية .

والديموطيقية لغة كل الطبقات من خاصة وعلية وكان يكتب بها أدب مصري وقانون وتدون بها الرسائل والوثائق والنقوش والنصوص وصكوك البيع والشراء وعقود الاتفاق والزواج ومختلف أنواع المعاملات ، كما ظهرت بها كتابات سحرية وفلكية . وما أكثر الوثائق الديموطيقية على مختلف أنواعها ، بما هو مكنس بشئ المتاحف ، تخفى بين طياتها أفكار الشعب المصري وألوان حياته وأحوال أفرادها بأسلوب معيشتهم في العصر اليوناني الروماني . (المترجم)

• • محاكم الخريماتاستاي قضاتها من اليونانيين الذين تعرض عليهم القضايا التي يكون فيها أطراف النزاع من اليونانيين وتكون المستندات في هذه القضايا باليونانية ، ارجع إلى مقال في مجلة الجمعية الأثرية بالإسكندرية للمترجم عن المحاكم في مصر البطلمية ، وقد صدر بالإنجليزية في العدد رقم ٣٦ ، سنة ١٩٤٥ وفيه عرض للمحاكم الشعبية ( اللاوكريتاي ) واختصاصاتها . (المترجم)

تنشأ بين اليونانيين والمصريين فكان أمر الفصل فيها يرجع في القرن الثالث قبل الميلاد إلى محكمة مختلطة (Koinodikion) ثم انقرضت هذه المحكمة بعد ذلك . ولدينا أمر ملكي تاريخه عام ١١٨ ق . م<sup>(١٥)</sup> . ونصه أنه في القضايا التي يكون فيها النزاع بين اليونانيين والمصريين قائماً على عقود يونانية فإن الفصل فيها يكون مرده إلى محاكم الحر بما تيسر ، ولكن في القضايا التي يكون محور النزاع فيها مستنداً إلى عقود ديمقراطية فإن الأمر في شأنها يعرض على اللاوكريتاي ؛ وفيما عدا تلك المحاكم فإن السلطة القضائية كان يباشرها مختلف الموظفين الإداريين وخاصة فيما يتصل ببعض القضايا التي يكون لها اتصال وثيق بنظام الاحتكارات الملكية وما كان متعلقاً ببعض الطبقات مثل طبقة الفلاحين الملكيين \* .

وكان يؤلف بين جميع هذه العناصر المتباينة رباط من التبعية المشتركة والخضوع لإرادة الملك ؛ فهو وحده المصدر الذي يستمد منه القضاء والعدالة ويرجع إليه في جميع مظاهر السلطة الإدارية . وكانت مصر ضيعة الملك ، وكبار الموظفين والإداريين فيها بمثابة أتباعه ورجال « دُؤاره » بل إننا نجد إشارة وتأييداً لهذه الفكرة في لقب وزير المالية ذي الحول والطول وهو ديؤيكيتيس (dioikétés) ومعناه الخرفى مدير ؛ ومصر منذ أقدم العصور الخالدة كانت منقسمة إلى أقسام إدارية هي النومات أو المديریات (المحافظات) ويقوم بالإشراف على كل منها

---

\* كان الفلاحون الملكيون يمثلون طبقة متميزة إلى حد ما عن سائر المزارعين ، وهذه الطبقة كانت تعرف بالاسم الآتي (georgoi basilikoi) ؛ ويفلحون الأرض الملكية (ge basilike) ومن أجل ذلك خصتهم الحكومة ببعض الرعاية وأسبغت عليهم من الحماية ما مكّنهم من أداء مهمتهم في فلاحية الأرض في يسر وحفظ لهم كرامتهم في فصل العمل فكان لهم من الضمانات والحصانة ما يحول دون أن يساق أفراد هذه الطبقة إلى المحاكم أو يستدعون لأداء الشهادة وما إلى ذلك مما قد يعطل الأعمال الزراعية التي يضطلعون بها وبخاصة في أوقات بذر البنور وجنى المحصولات . فكان محروماً على المحضرين (praktors) ومن على شاكلتهم من رجال الضبطية القضائية استدعاء رجال هذه الطبقة إلى المحاكم أو الحد من حرياتهم خشية أن يترتب على ذلك تعطيل العمليات الزراعية وفي هذا إلحاق أضرار محققة بالجيب الملكي والخزانة الملكية (to basilikon) . ( المترجم )

حاكم المديرية أو النومارك وفي عهد البطالمة كانت الأعباء الملقاة على كاهل ذلك النومارك آخذة في التناقص الشديد على مضي الزمان إلى حد أن أصبح هذا الرئيس آخر الأمر لا يعدو موظفاً مالياً ضئيل الأهمية بينما صار القائد (strategos) وهو الذى كان يختار في أول الأمر من اليونانيين على الدوام ، يُعين أصلاً في كل مديرية بقصد الإشراف على القوات العسكرية المرابطة في نطاقها ثم مالبت أن تختص بالأعباء المدنية والمالية وأصبح في الواقع الحاكم الفعلي في مديريته . وكان السكرتير الملكى يعاونه تحت إشرافه ويقوم مقامه في حالة غيابه ، وكان هناك سكرتيرون مختصون بالأجزاء الصغرى في المديرية ولكل قرية على حدة .

وأنفس عنصر في هذه الضيعة الكبرى يتمثل في الأرض ذات التربة التى بلغت من حيث الخصوبة حداً لا نظير له إذا ماتم ريها على الوجه المطلوب وتزويدها سنوياً بذلك الغرين الغنى ، المتخلف عن فيضان النيل . وكان الملك وحده نظرياً صاحب الأرض واحتفظ في حيازته فعلاً بقدر كبير من أجود الأراضى وهذا هو ما كان يطلق عليه « الأرض الملكية » التى كانت تؤجر إلى فلاحين كانوا يُعرفون « بالمستأجرين الملكيين » وكانت تلك الإيجارات تنطوى على عقود حرة وقت إبرامها ولو أنه في الأوقات التى كان يتعذر فيها الحصول على عطاءات يتقدم بها أصحابها طوعاً واختياراً كانت الحكومة تعتمد أحياناً إلى وسيلة الإكراه والإجبار ، وكان المستأجرون الملكيون من أحرار الرجال وليسوا من رقيق الأرض وإن كانت حريتهم من النوع المنقوص فلم يكن يسمح لهم بمغادرة أنصبتهم من الأرض في أثناء مباشرة العمليات الزراعية ، وقد سمعنا عن انتقال فلاحين إلى مناطق أخرى حيث كانت تجرى عملية استصلاح أرض جديدة ، ومع ذلك فقد كان في وسع الدولة أن تلغى في أى لحظة أى عقد من عقود الإيجار وأن تنقل تلك الأرض إلى يد مستأجر آخر يكون عطاؤه أعلى قيمة من زميله المطرود ، ومن الناحية الأخرى فإن أولئك المستأجرين الملكيين كانوا يحظون بقسط وافر من الامتيازات وينعمون بقدر من رعاية الحكومة وحمايتها لصالحهم . ومع ذلك فعلى الرغم من أن الملك كان نظرياً هو المالك الأوحد فإنه لم يكن

المستحوذ عليها بمفرده ، إذ يمكن التعرف على قدر من الملكية الخاصة ، وُجد حتى في صدر عصر البطالة ، بل إن قدراً أعظم من ذلك عرف في الفترات المتأخرة من ذلك العصر ، فالأرض التي لم تكن خاضعة للإشراف الملكي المباشر كانت تكتن بالارض المتروكة (gê en aphesei) \* وعلى ذلك فالضياع التي كانت دائماً في حيازة المعابد على الرغم من أن الإشراف الفعلي عليها انتقل إلى أيدي البطالة ، أصبحت تدار لحساب المعابد وتمثل قسماً خاصاً يعرف بالارض المقدسة ، وهناك قسم آخر من الأرض كان يجري منحه ، كما قيل آنفاً ، في شكل أنصبة عقارية (kléroï) إلى المتوطنين العسكريين الذين كانوا يعرفون بالكليروكيين (klérouchoi) ، وبهذا التنظيم حقق البطالة غرضين كانا محط آمالهم ، فمن ناحية جعلوا من النصيب العقاري منحة متوقفة على التزام أداء الخدمة العسكرية وبذلك ضمنوا معيناً لا ينضب من الجند المدربين المرتبطين بالبلاد برهائن ، وعلى ذلك جعلوا أمر انصرافهم إلى سيد آخر وميلهم إلى تحويل خدماتهم إليه أقل احتمالاً من الجند المرتزقة المجلوبين من السوق العامة ؛ ومن الناحية الأخرى كفل البطالة للبلاد توسعاً عظيماً في مساحة الأرض المترعة. وفي الحق إنهم كرسوا لهذا الغرض أراضى صالحة للزراعة تماماً ، ولعل هذا كان بحق ، الإجراء المرعى في أول الأمر (١٦) ، ولكن هذه الأنصبة في الكثير الغالب كانت من أراض غير جيدة أو مهملة ، بل إن هذا الإجراء كان يتكرر حدوثه في زيادة مطردة على مضي الزمان . وكانت تلك المنح مشروطة بوجوب العمل على استصلاحها وزراعتها ولأن هذا الاستصلاح لم يكن يتم في جميع الأحوال على أيدي أولئك الجند الإقطاعيين أنفسهم ولعل هذا لم يكن النظام الغالب . وكان منح تلك الأنصبة لمدى الحياة فقط ولكن بما أنه كان في صالح الملاك أن يحتفظ بالموارد الذي يستمد منه المتوطنين العسكريين فقد أصبح أمراً طبيعياً أن يؤول إلى أرشد أبناء الجندى

\* هذه عبارة يونانية معناها الأرض المنخلة عنها والمتروكة سخاحاً ، وقد أصبحت اصطلاحاً ،

يطلق على قسم كبير شامل لعدة أنواع في نظام الأرض على عهد البطالة . (المترجم)

الإقطاعى نصيب أبيه من الأرض (kléros) عقب وفاته ، بل إننا نجد أنصبة من الأرض كان يجرى إقطاعها ولهاصفة الدوام<sup>(١٧)</sup> . وعلى ذلك أخذت تلك الأنصبة شيئاً فشيئاً طابع الإرث وبدأ عليها بالتالى مظهر الملكية ، ولكن من الناحية النظرية لم يكن من المحتمل على الإطلاق أن تخرج هذه الأنصبة فى العصر البطلمى عن كونها أرض حيازة يتمتع أصحابها بحق الارتفاق عليها ، ولو أن عمليات التهريب والتحايل جعلت من اليسير أن تصبح هذه الأراضى قابلة للبيع والشراء .. وإن منحاً من الضياع الواسعة المعروفة بأراضى الهبات (dôreai) لكبار الموظفين والمقربين إلى البلاط الملكى لتتضمن كذلك التزام إصلاح الأراضى البور ، وكانت أمثال تلك المنح تعطى كذلك لمدى الحياة فقط ، فإذا ماتوفى واضع اليد عليها كانت الأرض تعود إلى الملك ، وكان الجند الإقطاعيون فى أغلب الأحوال يتزلون على السكان المحليين ويشاركونهم فى محال إقامتهم ، وعرفت مساكنهم على هذا النحو بمآوى الجند أو الشكنات (stathmoi) ، وفى آخر المطاف .. نعلم بوجود مايسمى « بأرض الملكية الخاصة » (gē idioktētos) ، وهذه فى الأحوال العادية على أى حال كانت تتألف من حدائق للخضراوات والبساتين وأحراش النخيل والكروم ، وهى جميعها كانت تتطلب قسطاً معلوماً من الاستصلاح وتحتاج فى زراعتها إلى تربة من الأرض لاتصلح لزراعة القمح ، ومن المحتمل أن هذه الأرض كانت تستغل بمقتضى صكوك للإيجار إما وراثية أو طويلة الأمد . ولو أنه فى هذا النوع من الأرض كذلك كانت تجرى معاملات وبيع ذات صفة قانونية، فليس من المحتمل أن الملكية الحقيقية قامت لهاقائمة على الإطلاق فى الأزمنة البطلمية . وفى الحق إن الأمر ، على النحو الذى صورته الدكتور تارن<sup>(١٨)</sup> ، هو أن الأرض الخاصة فى العصر البطلمى « لم تكن ملكية بل هى حتى ارتفاق وانتفاع » .

وهذه الوسيلة أضاف البطالمة الأولون مساحات شاسعة إلى رقعة الأراضى المتزرعة فى مصر ، وأدلتنا فى هذا الشأن ترجع بصفة خاصة إلى الفيوم والإقليم الأرسينويى على عهد كل من بطليموس الثانى والثالث ، وأغلبها مستمد من الهيلينية فى مصر



بردى پيتري (Petrie Papyri) الذى يشتمل على أوراق كليون (Cleon) مدير الأعمال والمنشآت ، والمشرف على مشروعات الاستصلاح الكبرى التى قام بها بطلميوس فيلادلفوس ، وتلك الأدلة مستقاة كذلك من الأرشيف الخاص بزينون (Zenon) بن أجريوفون (Agreophon) وهو الذى كان مندوب وزير المالية ، أبولونيوس (Apollonius) حوالى هذا العصر نفسه للإشراف على هبته (dorea) التى تبلغ مساحتها عشرة آلاف أرورات فى فيلادلفيا<sup>(١٩)</sup> ، (محلها الآن روبايات أوخراية الجرزانية) . وقد استغلت كل الوسائل والموارد التى كانت فى طاقة علم الهندسة عند اليونان فطبقت فى أعمال الري واستصلاح الأرض فأصبح بفضل الزراعة على تلك الأسس العلمية ، من المستطاع فى بعض الأحوال الحصول على عدد من المحصولات يصل إلى ثلاثة فى سنة واحدة . وعلى سبيل الاستطراد نسوق ملاحظة وردت فى مذكرة رفعها بعض الفلاحين قالوا فيها : « إنه توجد جملة أخطاء جسيمة متعلقة بعشرة آلاف أرورات وذلك بسبب عدم وجود خبير زراعى ، فابعث إلى بعض منا واستمع منهم إلى مالدينا من أقوال »<sup>(٢٠)</sup> ، وقد تحمل هذه العبارة فى طياتها دليلاً على وجود الشحنة والبغضاء بين الفلاح ذى الخبرة وزميله الذى يعتمد على الأساليب العلمية ، (وهو شعور ليس بالجديد) ، وقد شهدت الزراعة المصرية ضرراً منوعاً من التجديد على أوسع نطاق وذلك باستحداث محاصيل جديدة أو التوسع فى زراعة أخرى قديمة ، وفى أجزاء من مصر كانت زراعة الكروم تمارس حتى فى عهد الفراعنة ولكن المشروب القوي فى مصر كان يتألف من اللمعة المقطرة من الشعير ، أما اليونانيون فكانوا من شاربي النبيذ ، ولم يدخر البطالمة وسعاً فى تشجيع زراعة الكروم فى الأراضي الأقل خصوبة ، وقد وجد منتجوا الكروم فى المكوس العالية المفروضة على النبيذ المستورد من الخارج حماية لهم ، كما حظيت زراعة الزيتون كذلك بالعون والتشجيع . والزيتون ، مثله مثل الكروم ، كانت تجرى زراعته فى مصر الفرعونية ولكن هذا كان بالأخص لاستهلاكه فى الأكل ، وعقب استيطان اليونانيين واستقرارهم فى البلاد حدث توسع عظيم

في مساحات أحراش الزيتون ، الذي كان له عندهم أعظم جانب من الأهمية ، وزيت الزيتون هذا ( وهو مع ذلك ذو قيمة منخفضة من حيث نوعه ، إذا جاز لنا أن نصدق قول استرابون ) كان يجري استخراجها بكميات وافرة وتفرض لحمايته المكوس العالية على الزيت المستورد ؛ وقد تأقلمت سلالات جديدة من القمح وجلب الثوم ومختلف أنواع الكرنب الجيد ، كما زرعت أشجار الفاكهة على اختلاف أنواعها ، وغرست الورود على نطاق واسع ، ولعل ذلك اشتمل على غيرها من الأزهار للزومها لأكاليل الزهور التي كان اليونانيون يزينون بها أنفسهم في الولائم ، وقد جلبت فصائل جديدة من الحيوانات وبخاصة من الغنم التي تنتج صوفاً يمتاز على النوع المصري بجودته وذلك لتحسين السلالات المحلية في مصر . ولعل استئناس الحمل في مصر قد تحقق إذ ذاك لأول مرة بطريقة فعالة<sup>(٢١)</sup> ، وعم التوسع في النحلة وأصبحت تربية الخنازير ذات أهمية خاصة ( وذلك لصالح المستوطنين من اليونانيين والقصر الملكي لأن الخنزير يعتبر في نظر المصريين حيواناً نجساً ) ، وكانت مصر على الدوام تشكو فقراً في الأخشاب ولذا عمل البطالة كذلك على اتخاذ مايلزم من إجراء لمعالجة هذا النقص . وعلى ذلك كتب أبولونيوس لعامله ووكيله زينون يقول : « اغرس من أشجار الشربين مايزيد على ثلثائة منها إن كان هذا في المستطاع ، وعلى أي حال ليس أقل من ذلك ، على أن يكون هذا في جميع أرجاء البستان وحول مزرعة الكرم وأحراش الزيتون ، لأن تلك الشجرة ذات منظر خلاب وسوف تكون ذات فائدة جلي للملك »<sup>(٢٢)</sup> .

ولم يكن ذلك النشاط الملكي مقصوداً على شئون الزراعة فقد توطد نظام الاقتصاد النقدي في جميع صوره وأشكاله في بلد كان جل اعتماده بصفة خاصة على أساليب المقايضة حتى ذلك الحين . وسك بطلميوس الأول نقداً ثابتاً من الذهب والفضة والنحاس ، أخذ يعم تداوله ؛ ثم مالبت أن تناول هذه العملة سلسلة متعاقبة من التغييرات والتبديلات في العصور التالية ، وليس هنا مجال

للدخول في تفصيلاتها إذ لا يسمح الوقت بالتعرض لها ، وكانت تتفاوت النسب بين الذهب والفضة ثم بين الفضة والنحاس في مختلف العصور ، وقد تأثست المصارف وفي الإمكان تتبع نشأة نظام مصرفي فيما لدينا من سجلات ، والوقوف على مبلغ ما وصل إليه من تطور وتقدم<sup>(٢٣)</sup> ، ومع ذلك فلم يستلزم هذا أن ينقرض الاقتصاد العتيق القائم على المقايضة بصفة شاملة : فالإيجارات المستحقة على الأراضي الملكية وكذلك بعض المرتبات كان يجري دفعها عيناً ، كما أنه لم يتيسر بحال من الأحوال التخلص من المقايضة في الحياة التجارية ، وكانت تتجمع الحبوب في مخازن الغلال و « الشون » التابعة للدولة (thesauroi) والتي تستخدم كذلك بمثابة مخازن للإيداع تحت تصرف أصحاب الحسابات الخاصة ، شأنها في ذلك شأن المصارف التي كانت تُحصل فيها الضرائب النقدية . وفي العصر الروماني ، وإن كان ذلك غير ميسور في عهد البطالة ، كان دفع الحقوق والوفاء بالالتزامات سواء أكان نقداً أم عيناً من الحبوب ، يتم بانتظام بمجرد إجراء عملية تحويل من حساب لآخر في السجلات والدفاتر الخاصة بالمصرف أو شئونة الغلال حتى في الحالات التي تتعدد فيها المصارف . وتوجد بين أوراق البردي الباقية من ذلك العصر وثائق يصح «مقارنتها ومضاهاتها تماماً بالصك الحديث .

وكان نظام الاحتكارات الملكية شاملاً ، جرى تطبيقه طبقاً لأوضاع بلغت حد القسوة في شدتها وفيها ملائمة لشيء المطالب ومختلف الحاجات ، وتتوافق مع سياسة البطالة المتسمة بالطابع العملي والبحث والحالية من الاعتبارات النظرية . ومن بين هذه الاحتكارات عرف نظام المصارف ؛ فإلى جانب المصارف الملكية التي اضطلعت بالأعمال الخاصة ، كما باشرت أعمال الدولة سواء بسواء ، يبدو أنه كانت توجد مصارف خاصة<sup>(٢٤)</sup> ، تمنح الحكومة التزامها للأفراد . والزيت هو الاحتكار الوحيد الذي نعرف عنه الشيء الكثير : إذ وُصلت إلينا معلومات وفيرة عنه ، مستقاة من أوراق البردي التي نشرها « جرنفل » (Grenfell) تحت عنوان « قوانين الإيرادات على عهد بطلميوس فيلادلفوس » ؛ ومنذ القدم كانت تنمو في مصر نباتاته يستخرج منها الزيت ، فمن سحس ، إلى حب الملوك ، وبذر

الكثبان ، والعصفر ، والعلقم أو الحنظل ؛ وعلى عهد البطالمة خضعت زراعة هذه النباتات للإشراف الدقيق ؛ فالحكومة هي التي تحدد مقدار الأرض التي تخصص<sup>٢٤</sup> لهذه الغاية في كل إقليم أو محافظة وهي التي ترقب عملية بذر البنور وجنى المحصولات بعين ساهرة وهي التي تقدم البنور اللازمة للفلاحين وتقدر المحصول بمنتهى الدقة ، فربعه يذهب وفاء للضريبة المقررة والباقي يسلمه الفلاحون إلى الملتزمين نظير ثمن مقرر ، ويستخرج الزيت في معاصر خاضعة لإشراف الدولة ويعمل فيها عمال هم من أحرار الرجال وليسوا عبيداً ، ومع ذلك فلم يكن مسموحاً لهم بتترك مساكنهم ومحال إقامتهم في أثناء موسم العمل . أما المعاصر الخاصة التي يرجع تاريخ إنشائها إلى ما قبل قيام هذا العهد الجديدي فقد أصبح من المحرم تشغيلها إذ ذلك فيما عدا ما كان منها تابعاً للمعابد التي أبيح لها عصر ما يلزمها من الزيوت ، على أن يقتصر ذلك على مدى شهرين في العام . وفي خلال بقية العام كانت معاصر المعابد تُختم ، شأنها في هذا شأن المعاصر الملكية عندما تتعطل هذه عن العمل فعلاً . وكان حق البيع يُمثل التزاماً في أيدي تجار الحملة والتجزئة ، الذين كان عليهم مع ذلك أن يبيعوا الزيت للجمهور بسعر يجرى تحديده بوساطة الحكومة ، وهو سعر باهظ جداً ، كان الملك يجني من ورائه أرباحاً قدّرها الدكتور تارن برقم عالٍ يتراوح بين ٧٠ ٪ على زيت السمسم و ٣٠٠ ٪ أو ما يزيد على الحنظل<sup>(٢٥)</sup> . وقد فرضت الحكومة ضريبة على الاستيراد ، بلغت ٥٠ ٪ على زيت الزيتون الذي يبدو أنه لم يكن ضمن ما يشمل نظام الاحتكار .

والاحتكار الثاني هو المنسوجات من تيل وصوف وقنب على السواء ، وقد أطلقت الحكومة يد المعابد فسمحت لها بالاستمرار في صناعة التيل الرفيع المسمى بيسوس (byssos) وهو الذي اشتهرت به المعابد ، وكان الغرض من ذلك بوجه خاص هو الوفاء بما يلزمها منه ( إذ أنه كان محرماً على الكهنة ارتداء الملابس الصوفية ) ، ولكن كان مفروضاً على هذه المعابد كذلك أن تقدم قدراً معيناً من ذلك التيل الرفيع للملك بقصد تصديره . ومن بين الاحتكارات الأخرى يمكن أن نعدد الملح والنظرون والجمعة وهي المشروب الوطني الشائع بين

المصريين ، ولكن تقطير الجعة ربما كان أمراً مسموحاً به للأفراد في بيوتهم -

وقد توافر للبطالة من هذه الاحتكارات والإيجارات المقررة على أراضي الدولة ، دخل عظيم وإيراد نقدي وعيني كبير ويتضاعف هذا الإيراد بفضل المتحصل من مختلف الضرائب ؛ فكانت تُسجى الضرائب على الأراضي المقطعة للجنود المسرحين وغيرها من الأراضي « المتروكة » كما كان يحصل رسم الأيلولة على انتقال انضياع وتوريثها وتُفرض الرخص على حق مباشرة مختلف الحرف والصناعات وتقرر الضرائب على عمليات البيع وعلى كثير من السلع المتداولة بين الناس وعلى الملكية العقارية وعلى الدخل الناجم عن تولي الوظائف الكهنوتية ؛ ويُجبي الخراج أو ضريبة الرأس من طابع ما - وإن كانت ماهيتها مع ذلك ليست مما اتفق عليه العلماء . وأخيراً كان يطبق نظام دقيق تُسجى بمقتضاه العوائد والمكوس التي كان منها ما هو مقرر على الزيت المستورد من الخارج وكان الغرض من ذلك قطعاً حماية الزيوت المحلية بينما كان القصد من البعض الآخر مقصوراً على أن تكون مصدر إيراد فحسب ، وكانت الطريقة المتبعة في جباية الضرائب هي الالتزام وذلك فيما عدا ما كان يدفع من هذه الضرائب عيناً ؛ إذ أن المسؤولين عن تحصيل هذا النوع الأخير هم الموظفون التابعون للحكومة ، فكان حق جباية مختلف الضرائب يُعرض في المزاد كل عام ويرسو على من يتقدم بأعلى عطاء ، وكانت الحكومة تفرض على ملتزم الضرائب مراقبة شديدة في كل مرحلة من مراحل تلك العملية ، وكان ذلك الإجراء في صالح كل من الملك ودافعي الضرائب ولا بد أنه لم يكن من اليسير الاستفادة إلى حد كبير من هذه الصفقات ولو أنه يبدو أن وجود المزايدين كان ميسوراً في بادئ الأمر إلى حد لا بأس به ثم أصبح فيما بعد صعب المنال على مضي الزمان .

وقد نهض البطالة بالتجارة الخارجية وأولوها تشجيعاً عظيماً ، ومصر وإن كانت غنية من حيث الثروة الزراعية إلا أنها فقيرة في نواح عديدة من مصادر الإنتاج ، فأصبح حتماً عليها أن تبحث عنها في الخارج . ومن بين الواردات المصرية في العصر البطلمي : الخشب ، والمعادن ، والنبذ ، وزيت الزيتون ،



والسّمك المحفوظ ، والفاكهة على اختلاف أنواعها ، والحب ، والعبيد ، والخليل ، وكانت أثمان هذه البضائع تدفعها مصر من القمح الذى كان أعظم صادراتها قيمة لأنها كانت الشوكة الرئيسية للغلال فى شرق البحر المتوسط ، ولكنها كانت تُصدر كذلك البردى حتى أصبحت الدولة الوحيدة الموردة لهذه السلعة فى كل أنحاء العالم القديم، وكانت مصر تصدر تيل ال « بيسوس » الرفيع والزجاج — وبخاصة ما كان منه متعدد الألوان حتى أصبحت الإسكندرية ذات شهرة عالمية به ، كما تُصدر الرخام وطائفة أخرى من مختلف أنواع الحجر ؛ وقد شهدت مصر نشاطاً ملحوظاً فى حركة التجارة العابرة : فمن بلاد الصومال وشرق أفريقيا ، ومن بلاد العرب وجزر الهند ، كان يرد الذهب والأحجار الكريمة والآلات والعاج والتوابل والأصبغ وبعض الأخشاب النادرة والقطن والحرير . وكانت هذه السلع تنقل براً من موانئ البحر الأحمر مجتازة الطرق الصحراوية إلى قفط فى وادى النيل ، ولهذا الغرض وكذلك من أجل النقل الداخلى كان البطالة فى الغالب أول من يسّر استيطان الجمال فى مصر على النحو الذى ذكرناه آنفاً . وفى الأحوال التى لم يكن يعاد تصدير هذه البضائع مباشرة ، كانت تستخدم فى صنع منتجات أكثر إتقاناً بفضل ما أوتيته ذوو الحرف من المصريين من مهارة وذلك لسد حاجة الاستهلاك الداخلى أو لإعادة تصديرها من جديد .

وكانت الإسكندرية المرفأ الرئيسى وأعظم المدن التجارية والصناعية فى مصر ، بل وأكثر مؤسسات الإسكندر جميعها نجاحاً على الإطلاق . وما لاريب فيه أن الإسكندر كان يسترشد فى تصرفاته وأعماله بما كان يلقاه محلياً من نصيح وتوجيه ولكن عينه البصيرة النفاذة هى التى رأت فى قرية راقودة التعسة المأهولة بالصيادين موقعاً صالحاً لقيام مدينة عظيمة . وقد خطط الإسكندرية المهندس دينوقراتيس (Dinocratès) الرودى وفق أحدث مبادئ تخطيط البلدان فشغلت رقعة ضيقة من الأرض الرملية المحصورة بين بحيرة مريوط والبحر ، وأمام تلك الشقة قامت فى عرض البحر جزيرة فاروس (Pharos) التى أصبحت باتصالها بالأرض اليابسة من القارة بجسر ، تُكوّن مرفأً آمناً رحباً

على الجانب الشرقى ، ومرتفاً آخر من الناحية الغربية أكبر في مساحته ولكنه أكثر تعرضاً لأنواء البحر وأقل أمناً . وفي الجهة الغربية من المدينة اندمجت راقودة القديمة التي أصبحت حينذاك تؤلف الحى الوطني المصرى ، وعلى مسافة بضعة أميال إلى الشرق كانت تقوم كانوبيس (Canopus) التي صارت ملاذاً يتردد عليه جمهرة الناس بقصد الملذات والمسرات مما أكسبها سمعة خلقية تدعو إلى الريبة إلى أقصى حد ؛ ومدينة الإسكندرية مستطيلة في شكلها ورسمها وتتحرقها من الشرق إلى الغرب شارع عريض مستقيم هو الشارع الكانوبى وتحف بجانبه بوائك ظليلة وتقطعه شوارع أخرى فسيحة . وبالمدينة خمسة أحياء تسمى بأسماء الأحرف الأولى الخمسة من حروف الهجاء اليونانية وهى : ألف ، والباء ، والجيم ، والدال ، والإبسيلون (Epsilon) .

ومنذ البداية كان السكان أمشاجاً خليطاً ، وتتألف النواة من هيئة المواطنين الأحرار المستكملى الحقوق وهم يونانيون لحماً ودماً ، أو هم كذلك في أغلبهم . وكانت هذه النواة منظمة على نسق المدينة الدولة في مظهرها اليونانى الصميم ، فن قبائل وديمات (أحياء) ، إلى مجلس شيوخ وجمع عام شامل للأحرار ، إلى الموظفين المألوفين . ولم يكن للمدينة مجلس شيوخ على عهد الرومان حتى حكم سبتيميوس سيفيروس (Septimius Severus) ، ولا يزال الأمر موضع خلاف فيما إذا كان أغسطس قد وجد ذلك المجلس قائماً بها ثم ألغاه أم لم يجده ، وفي اعتقادى الشخصى أنه لم يكن للإسكندرية مجلس شيوخ عند الغزو الرومانى ؛ ولما كان من المتعذر أن نتصور أن الإسكندر أسس مدينة دون أن يوفر لها مجلس شيوخ<sup>(٢٦)</sup> ، فإنه لزام علينا أن نستنبط أن ملكاً من ملوك البطالمة الأخيرين هو الذى ألغاه في أعقاب إحدى المعارك المتعاقبة التي كانت تنشب بين الملوك والمدينة . والمقدونيون بوجه عام لم يكونوا يؤلفون فيما يبدو جزءاً من هيئة المواطنين الأحرار ، ولو أن المستعمرين الأصليين كانوا بلارب يضمون بين شملهم مقدونيين وبعض هؤلاء على الأقل كانوا يؤلفون النخبة المختارة ويمدون فرق الحرس ورجال البلاط وبعض الوظائف الكبرى بالعناصر اللازمة . وكثيرون من

اليونانيين الوافدين من بقاع أخرى من العالم القديم قد استقر بهم المقام في الإسكندرية ولكنهم لم يحصلوا على الحقوق المدنية الخاصة بتلك المدينة، وكان هناك عنصر كبير من السكان المصريين . وكان اليهود يمثلون عنصراً هاماً بين حشد آخر من المتوطنين الأجانب . وقد اختص اليهود أنفسهم بحى الدلتا الكائن على مقربة من القصر الملكى ليكون محلاً لسكنائهم ولكنهم انتشروا فيما بعد حتى أصبحوا يشغلون القسم الأكبر من حى آخر وهو حى البيتا ( الباء ) ؛ وفيلون (Philo) على حق فيما أنبأنا به من أنه في عصره كانت يبيع اليهود منتشرة في كل جزء من أجزاء المدينة ولم يكونوا من المواطنين الأحرار ولكنهم كانوا يتمتعون بامتيازات خاصة . فكانت لهم محاكمهم الخاصة بهم ودار سجلاتهم ومجلس يضم شيوخهم وموظف معروف برئيس الفخذ (genarch) وآخر هو شيخ القوم (ethnarch) . وعلى أرصفة الميناء وفي شوارع المدينة كان يرى حشد كبير متباين ، مستمد من أجناس كثيرة وتكلم لغات ولهجات عديدة . وقد قدم لنا ثيوكريتس (Theocritus) في قصيدته المسماة « النائحات في عيد أدونيس » (Adoniazusae) صورة رائعة لهذا الحشد إذ قال غريب عندما سمع امرأتين تتحدثان : « أيتها المرأة الكريمة ، ألا تكفين عن تلك الثروة التى لا تنقطع مثل زوج من الحمام . إن هؤلاء النسوة يثقلن على لدرجة الإعياء بلهجتهم الدورية ذات اللكنة الثقيلة » . فأجابته براكسينوا (Praxinoa) الحادة المزاج على ذلك بقولها : « يا إلهى ! من أين ياترى أتى الزمان بذلك الإنسان ؟ وما شأنك بنا إذا عَنَّا لنا أن نهذى كما نشاء ؟ عليك أن تشتري عبيدك قبل أن تأمر وتنهى فيهم . اعلم أنك تجابه قوماً من أهل سيراكيوز وتصدر لهن أوامرك . . . » . وظن الدوريين إلا قادرين بحق أن يتحدثوا باللهجة الدورية ؟ ، وباليات الأمر اقتصر على هذا بل إن الهنود كانوا يشاهدون في الإسكندرية وخاصة بعد كشف الرياح الموسمية ( ولعل هذا تحقق في صدر العصر الرومانى ) (٢٧) ، مما يسر الإبحار من أفريقيا إلى الهند بدلاً من التزام السير حذو الشاطئ ؛ ولكن من قبل ذلك في عهد بطلميوس الثانى أنفذ أسوكا (Asoka) البوذى إمبراطور

الهند رسله إلى الملك يحملون أنباء بأن موعد الخلاص والتوبة قد حان ؛ وقد يعجب المرء لما لقيته تعاليم جوتاما (Gautama) الرحيم من صدى في قلب بطلميوس الذي كان شغوفاً بحبه للدنيا واستهوته ملذاتها .

وما لبثت الإسكندرية أن صارت محط إعجاب العالم وبخاصة عندما أصبحت العاصمة بدلاً من ممفيس ، وليس تاريخ ذلك معروفاً على سبيل التأكيد . وعلى « فاروس » أقيم الفئار المشهور الذي أطلق اسمه على أبنية مماثلة في لغات حديثة عديدة عن طريق الاقتباس . وفي المكان المعروف باسم « سيما » (Sema) كان يرقد جثمان الإسكندر العظيم ؛ وفي حي راقودة بالذات كان يقوم « السرايوم » الذي لم يكن أقل عظمة وشهرة<sup>(٢٨)</sup> ، ولهذا دلالاته الواضحة وفيه تأكيد للفكرة القائلة بأن سيرابيس (Sarapis) ماهو إلا إله مصري . أما دار الندوة الثقافية والرياضية وهي الجمنازيوم (Gymnasium) الفخمة والملاعب (Stadium) وحلبة السباق (Hippodrome) والملهى والقصر الملكي فهي أبنية أخرى ذاع صيتها ، وكان القصر يقوم على شبه جزيرة صغيرة واقعة شرق الميناء . وعلى مقربة منه ، كان يقوم المتحف (Museum) والمكتبة . وكان المتحف في أصل نشأته معبداً للتاسوع الإلهي من ربّات الفنون (Muses) وهو في واقع الأمر كان يجمع بين ماهو أشبه بأكاديمية حديثة وجامعة ؛ وهنا استقر المقام بعدد من الباحثين والعلماء ورجال الأدب الذين توافرت لهم أسباب الحياة من طعام ومقام بلا مقابل وكانوا مُعفون من الضرائب . وقد أعد البطالة لهم مكتبة تزخر بالكتب التي جمعوها ورضعوها في متناولهم فأصبحت آخر الأمر تحتوى على قدرٍ من الفائف تبلغ نحو نصف مليون ، ولكي يضاعف بطلميوس الثالث هذه المجموعة أصدر أمراً يقضى بأنه على جميع المسافرين الذين يرسون بسفنهم في مرفأ الإسكندرية ، أن يودعوا ما قد يحتويه متاعهم من كتب ، وكلما دعت الحاجة كانت المكتبة تستولى عليها وتقدم لصاحبها نسخة رسمية معتمدة بديلاً عنها . وقد قيل كذلك إنه استعار من أثينا النسخ الرسمية من مؤلفات إيسكلس (Aeschylus) وسوفوكليس (Sophocles)

ويوريبيديس (Euripides) لكي يحصل على صور مستخرجة منها تكون مطابقة للأصل ، بعد أن دفع مبلغاً كبيراً قدره خمسة عشر تالنتات (٢٩) ، (Talentum) وذلك على سبيل الضمان إلى أن تُرد ، ولكن الثابت أنه فضل أن يضحى بهذا المبلغ على أن يرد تلك الأصول التي بعث إلى أثينا بنسخ منها على سبيل البدل . وفي تلك المكتبة وضعت أسس علوم منها تصنيف الكتب ووصفها وتقد النصوص والمتون وجمعت قوائم حاوية لفنون الأدب اليوناني الكلاسيكي وظهرت نصوص هومر وغيره من المؤلفين خالية من كثير من التحريف الذي كان قد علق بها فخرجت في صور قشبية تناقلها الناس فيما بعد ولم يطرأ عليها سوى تغيير طفيف نسبياً حتى العصور الحديثة .<sup>٤</sup> وابتدع أسلوب الضبط والترقيم مما كان مصدر ضيق وسخط في أحيان كثيرة لدى تلاميذ المدارس وطلاب الجامعة في الوقت الحاضر ، كما ابتدعت علامات الفصل التي لقيت هوى وترحيباً أكبر . ولم يهمل شأن العلوم والرياضيات ، ففي الإسكندرية حدث أن وفق أريستارخوس (Aristarchus)<sup>(٣٠)</sup> في الاهتداء إلى دوران الأرض حول الشمس مستبقاً كوبرنيقوس (Copernicus) في ذلك الكشف وكان فيها أن لازم التوفيق لإراتسثينيس (Eratosthenes) في قياس محيط الأرض ( إلى درجة يوثق بها من الصحة ) \* وفيها أخرج إقليدس (Euclid) كتابه المسمى « العناصر » وفيها أن هيرون (Heron) اخترع أو وصف من اختراع لآخر ، الآلة البخارية والآلة التي تدار بوضع عملة صغيرة في ثقب بها . وكان لمدرسة الطب بالإسكندرية شهرة ذائعة وبخاصة في التشريح . والجراحة ، وفي الإسكندرية تمت الترجمة اليونانية للتوراة ( العهد القديم ) وهي المعروفة بالسبعينية وذلك لخدمة مصالح اليهود المنتشرين في بقاع الأرض ، وفي الإسكندرية أخرج فيلون (Philo) مذهبه في التوحيد واللاهوت .

وما لاريب فيه أن الحكم البطلمي جلب لمصر في أول الأمر زيادة عظيمة

\* عدل المؤلف العبارة الآتية ( والوصول في تقديره إلى رقم يختلف عن الرقم الحقيقي بنحو خمسين

ميلاً ) إلى النص المثبت في المتن بين قوسين .



في مبلغ ثروتها ورخائها فأصبحت الإدارة متسمة بالقدره والكفاية مما جعلها قادرة على حفظ النظام والسير على تحسين وسائل الري مما أدى إلى زيادة شاسعة في مساحة الأرض المتزرعة وتنوع كبير في المحصولات ومقدرة على الانتفاع إلى أقصى حد بالأراضي الأقل خصوبة وتشجيع للصناعة وتوسع مطرد في التجارة الخارجية ؛ وهذه كلها كانت من خير الثمار التي نجمت عن الحكم البطلمي ؛ ولكن بقاء هذه الرفاهية والحفاظة عليها بعد انتهاء فورة النشاط الأول كان متوقفاً على عاملين لاضمان لهما : فمن ناحية كان من مستلزمات هذا دوام توافر المقدرة والكفاية في الأداة الحكومية ومن ناحية أخرى ضرورة معاونته المحكومين طوعاً وبطريقة إيجابية فعالة ؛ ولعل هذا العامل الأخير لم يتوافر مطلقاً فيما يختص بالمصريين ؛ ومن المعقول أن نجد نفراً من المصريين قد رحبوا بالعهد الجديد في شيء من التحمس والغيرة عليه ؛ ولاريب أن الكثيرين منهم عملوا على الكسب من وراء هذا العهد ولكن يبدو أن صدى هذا في نفوس الفلاحين بوجه عام ، وبخاصة في صعيد مصر ، كان واحداً إذ كان ينطوي في أحسن الأحوال على الاستسلام السلبي وفي أسوأها على الامتناع الشديد والإعراض البغيض ؛ وقد يتسرب الشك فيما إذا كان الفلاح المصري العادي كان يدرك تماماً مبلغ ما أصابه من تحسن ملحوظ في حظه ونصيبه ؛ إنه كان يكذب ويشقي طوال الأجيال الماضية وكان يدفع استحقاقاته إلى الملك ورجال الدين وإلى سيد الأرض وصاحبها ، وبقى على حاله هذا في عهد الأسرة المقدونية ، وطالما حافظت الحكومة الجديدة على بقاء السلم الداخلي وطاردت شبح المجاعة ، فإن الفلاح كان يجني بعض النفع من ورائها ولكنه لم يشعر أبداً بأنه كان شريكاً في الدولة ، فسادته الجدد كانوا أجانب وأغراباً يقيمون بمنأى منه ، ويدور محور سياستهم في أفق خارجي حول عالم البحر المتوسط بقصد تحقيق غايات بعيدة كل البعد عن إدراكه ولم يكن يعنيه في شيء مجد الإسكندرية ، وهي تلك المدينة الأجنبية التي كانت تُعَدُّ مع التجاوز الشديد جزءاً من مصر ( بل إن الوصف الرسمي الذي كان يطلق عليها هو

أنها « ملحقة بمصر وواقعة على تخومها \* » وإن كان ذلك على الأقل في العصور المتأخرة) : والبطالة الذين أوتوا حظاً أكبر من المقدرة والكفاية اتخذوا بالطبع من الإجراءات ما يكفل التقدم والنجاح لضيعتهم ولكن عنايتهم بشئون هذه الضيعة لم تزد في أفضل الأحوال عن العمل على مراعاة مصلحتهم الذاتية بطريقة مستنيرة \* \* ، وكانت الغاية التي رعى إليها البطالة على النحو الذي صورته، الآنسة بريو (Préaux) \* \* \* وهي « تكديس أقصى ما يمكن جمعه من الثروة والإقلال من المصروفات لأدنى حد وإحداث أقل ما يمكن من التغييرات في النظام القائم والتعرض لأقل ما يمكن من الأخطار » ، وتلك ولا ريب سياسة حكيمة وإن كانت لا تنطوي على شيء من البطولة ، تجلت في مدير ضيعة ولكن الأمة لا يمكن أبداً أن تساس أمورها على أنها مجرد ضيعة فما هي إلا مجتمع من البشر ، لكل فرد منهم حقوق و مطالب وحاجيات ويتطلب الأمر تحقيق غايات أبعد من ذلك الهدف الاقتصادي ، وإيجاد مقصد ومرمى يُخلق إذا كان المقصود لم يشمل هذا الجمع في وحدة تدب فيها الحياة ؛ ونعود فنقتبس من الآنسة بريو : « لا يمكن أبداً أن ينجم عن الفكرة الاقتصادية هدف وغاية خلقية » (٣١) .

وعلى ذلك كلما أصاب الوهن والانحلال طباع أفراد البيت المالك تدهورت قوة المملكة وولى رخاؤها ؛ كان البطالة الثلاثة الأول جميعهم حكاماً قادرين ؛

---

\* عرفت الإسكندرية من حيث موقعها بالنسبة لمصر ببعدها وأطلق عليها الإصلاحي اللاتيني الآتي "Alexandria ad Aegyptum" كناية عن ذلك . ( المترجم )

\*\* انظر المقال الرائع الذي دمج المؤرخ الأمريكي وستمان ونشر في أعمال المؤتمر الخامس . لعلم أوراق البردي . وفيه يشيد بالجهود التي بذلها ملوك البطالة لتحسين أحوال رعاياهم وبنى عنهم . التقصير فيما ألقى عليهم من مهام وتبعات قبل الشعب وقيس الخدمات التي أدوها على ما قام به نظرائهم في الممالك الأخرى في ذلك العصر . ( المترجم )

\*\*\* كلير بريو أستاذة التاريخ القديم بجامعة بروكسل صاحبة نظرية الاقتصاد الموجه في كتابها المنشور في بروكسل سنة ١٩٣٩ وعنوانه . L'Economie royale des Lagides . وفي مقالاتها العديدة عن الاقتصاد الموجه (Economie dirigée) في أعداد متعاقبة من مجلة : Chronique d'Egypte ( المترجم )

فبطلميوس الثانى محب للفخامة منغمس فى الملذات ، أرق فى تكوينه وجسمانه من أبيه وهو بالنسبة لأبيه أقرب مايكون شبيهاً من سليمان بالنسبة إلى داود ؛ ومع ذلك فالنصوص البردية تثبت أنه أوتى نشاطاً ومقدرة إدارية ملحوظة على السواء ، ولعل بعض هذا كان راجعاً إلى أخته أرسينوى ( الثانية ) التى استطاعت بعد أن نجحت فى إقصاء زوجته وكانت تسمى كذلك أرسينوى وإبعادها إلى المنفى ، فأصبحت أخته زوجة شرعية له . والزواج بين الأخ والأخت الشقيقين فى نظر المشاعر اليونانية مصدر إيذاء ومحط ازدراء يكاد يبلغ فى مقداره مثلما هو فى نظرنا ، فكان الأمر يتطلب من شعراء البلاط ورجال الدعاية بذل أقصى جهودهم وفهم فى سبيل جعله مستساغاً (٣٢) . ومع ذلك فأرسينوى الثانية ( Arsinoë II ) التى كانت مثلاً صادقاً لنساء هذا البيت المالك ، أوتيت حظاً عظيماً من قوة العزيمة والمقدرة وسعة الحيلة فلا محل لأن يعتورها تأنيب الضمير فى شيء ، وقد أثبتت أنها شريكة نافعة جداً فى توطيد العرش وكانت على أتم استعداد للتغاضى والتجاوز عن عدم وفاء زوجها لها فى أحوال عديدة ، وقد أسبغ عليها لقب فيلادلفوس أى « المحبة لأخيها » وبعد وفاتها وتألّيها عندما اشترك معها بطلميوس فى مراتب الشرف والتألّي أصبح لقب عبادتهما هو « الإلهان الأخوان » ( Theoi Adelphoi ) وكان بطلميوس الأول قد ألّه بلقب « سوتير أى « المخلص » وابن بطلميوس الثانى وخليفته منح لقب « يورجيتيس » ( Euergetes ) أى « المحسن » ومن ذلك الوقت فصاعداً كان ملوك هذه الأسرة ويسمون جميعاً باسم بطلميوس ، يحملون لقب العبادة التى كانوا يعبدون بها حتى فى أثناء حياتهم .

ومنذ تولية بطلميوس الرابع فيلوباتور ( Philopator ) أى الإله المحب لأبيه ، دبّ التدهور المنذر بوقوع كارثة ، وقد جاء فيلوباتور فى وصف مخطوطة كهنوتية على أنه هو « حورس الشاب والابن القوى الذى جعله والده يظهر للناس كملك ، وهو سيد تيجان الأفعى ، ذو الحول والطول العظيم والقلب المنطوى على الوفاء والإخلاص للآلهة وهو الذى وسعت حمايته النامس وعلت

كلمته فوق خصومه الألداء وهو الذى يُسبغ الخير والبركة على مصر ويُكسب المعابد بهاءً وبهجة وهو الذى يوطد ويدعم القوانين التى أعلنها توت (Thoth) أعظم العظماء على الملأ ، وهو سيد أعياد الثلاثين عاماً ، بل هو مثل بتاح العظيم ، ملك أشبه بالشمس ، ملك الوجهين القبلى والبحرى ، وهو سلالة الإلهين الخيرين وهو الذى رضى عنه بتاح ووهبته الشمس النصر وهو صورة حية لآمون ، ذلك هو الملك بطلميوس ، الحى أبد الأبدين ، ومحبوب إيزيس « (٣٣) . ولكنه كان فى الحق غراً فاجراً مهتكم مستضعفاً ذليلاً وألوبة فى يدى وزيره سوسيبوس الذى لا ضمير عنده ولا فضيلة له ، وأداة تحركها خيلته الشريرة أجاثوكليا (Agathoclea) وأخوها أجاثوكليس (Agathocles) وهو أشر منها ثم أمهما البشعة أو ينانثى (Oenanthe) وهم عصابة من المجرمين الأذنياء ، لم يسبق لهم مثيل فى حكم إمبراطورية حتى قيام عهد النازى (٣٤) . كان من شأن انغماسه فى الملذات الحقيرة أن أدى إلى إهمال شئون كل من الجيش والأسطول فلما هم أنطيوخوس (Antiochus) العظيم ملك سوريا المعروف بطموحه ومقدرته ، بالهجوم على الممتلكات السورية التابعة لمصر لم تكن هناك فى واقع الأمر قوة فى البلاد تستطيع أن تصده وتدرأ خطره عن البلاد ، وبفضل الدبلوماسية الماهرة التى أظهرها سوسيبوس (فهما كانت أخلاقه وخصاله فإنه لا ريب كان بارعاً قديراً) أمكن وقف أنطيوخوس عند حده إلى أن تمت الاستعدادات لملاقاته فاستخدم المرتزقة من الجند واستدعى المحاربون القدامى المستقرون فى أرجاء البلاد وتم تدريبهم على أحسن وجه وأعيد تنظيم الجيش تنظيمًا شاملاً وسُلح المصريون الذين كانوا حتى ذلك الوقت لا يقومون سوى بأعمال الميليشيا وقوات الصف الثانى وتدريبوا وفق النموذج اليونانى والمقدونى على شكل فيلق . ونجم عن ذلك أنه عندما كشف سوسيبوس القناع ورفض قبول مطالب أنطيوخوس الذى استأنف هجومه ، كسبت القوات المصرية نصراً مبيناً فى موقعة رفح فى اليوم الثانى والعشرين من يونيو سنة ٢١٧ ق . م .

ومع ذلك فقد أثبتت الأيام أن رفح كسب مشوب بالشوائب والشكوك.

فالمصريون الذين عوملوا لأول مرة على قدم المساواة مع اليونانيين من الناحية العسكرية ، تملكهم الغرور والاعتزاز بالنفس من جديد ، ومن ذلك الحين أخذت الثورات تنشب من وقت لآخر وتقع غالباً في الإقليم الطبيعى ، ولكن ليس هذا على سبيل الحصر بحال ما . فهذا الإقليم كان دائماً الموطن الذى نبتت فيه القومية المصرية ولعله كان فى المستطاع مناهضة هذه الحركات القومية بطريقة فعالة وأكثر جدوى لو أن الأمر اقتصر على هذه الصعوبة وحدها ولكن الأسرة البطلمية شغلت فى أغلب القرنين الثانى والأول قبل الميلاد بالمشاحنات الداخلية ، كما أن مصر كانت مهددة طوال هذه الحقبة بالخطر الذى كان يدهمها من الخارج ؛ وكانت قد ظهرت فى الأناق دولة امتد ظلها وسلطانها على جميع عالم البحر المتوسط وسببت فى كل الممالك الهيلينستية شعوراً بعدم الاطمئنان وعدم الاستقرار ، وفى أول الأمر عمات تلك القوة لصالح مصر ؛ وإلى عهد مبكر يرجع إلى عام ٢٧٣ قبل الميلاد عقد بطليميوس الثانى معاهدة تجارية مع تلك الجمهورية الرومانية ، وبعد النهاية المظفرة للحرب الهونية الثانية عندما أصبحت روما متغلغلة فى أنخص شئون الحوض الشرقى من البحر المتوسط وجدت فى مصر أداة صالحة لتوازن بها قوة سوريا ولم تكن العلاقة بين الدولتين بحالة ما خالية من تبادل المصالح بين الطرفين ولكنها أثبتت - فى مناسبات - أنها كانت لخير مصر وصالحها .

وصحب هذا الخطر المحيى من الخارج حالة عدم الاستقرار الدائم من الداخل ، سواء أكان هذا فى شكل شقاق أسرى بين أفراد البيت المالك أم فى مظهر ثورات قومية ، بل إن هذه المظاهر نفسها ساهمت بقسط كبير فى ذلك الاضمحلال الاقتصادى الذى بدأت تظهر بوادره منذ عهد الملك بطليميوس الرابع فيلوباتور (Philopator) ، وكان فيلادلفوس قد استحدث عملة نحاسية للتعامل الدائم وذلك إلى جانب العملة السائدة من الذهب والفضة ، وبذلك أقام نظاماً معدنياً ثلاثياً فكان التعامل فى العملة النحاسية يجرى بين المصريين بوجه خاص أما التعامل بالمعادن الثمينة فاقصر



على اليونانيين في الكثير الغالب . وفي عهد فيلوباتور استحدث معيار نحاسي جديد اتخذ أساساً في سبك العملة . تبلغ نسبته من الفضة والنحاس ١ إلى ٦٠ ، وفي عهد خلفه ومن تلاه من بعده وجدنا عسوراً من التضخم أدى إلى انكماش في الدخل وصحبه لجوء الموظفين إلى وسائل الضغط والإكراه على السكان ، جاوبه الناس بإعلان السخط واللجوء إلى المقاومة السابية ثم العصيان والثورة فعلاً ؛ وقد يحاول الملوك وضع حد لتلك المساوئ ولكن سلطانهم على الموظفين المحليين كان محدوداً <sup>(٣٥)</sup> . ومن الحللي الواضح أنه في النصف الثاني من القرن الثاني قبل الميلاد تفشت الكوارث الاقتصادية وسوء الحكم وعمت القلاقل وصاحب ذلك تأخر وضعف في التجارة الخارجية . وأدى ازدياد ضعف سلطان الحكومة المركزية إلى تفشي الحركات الانفصالية المحلية وعمل ترصيات وإعفاءات لكسب سلطان الكهنة ثم التسليم بين حين وآخر أمام الضغط من جانب أفراد أقوياء أو انتشار روح المقاومة الجماعية بين عامة الفلاحين بل إن هذا في الحق كان مؤداه سواد حالة أعادت إلى الذكرى عهود الانحلال والتفكك مثلما كان في عصر الأسرة التاسعة عشرة الفرعونية وفيها استهلال لنظيرتها في صدر العصر البيزنطي <sup>(٣٦)</sup> .

وفي سنة ٢٠٢ انتهز فيليب ملك مقدونيا وأنطيوخوس ملك سوريا فرصة تولي ملك شاب هو بطلميوس الخامس ، الإله المتجلى (Epiphanês) عرش مصر وكونا تحالفاً كان القصد منه سلب مصر أملاكها الخارجية فاكسح أنطيوخوس ممتلكاتها السورية واكتسح فيليب ممتلكاتها في البحر الإيحي دون أى اعتراض من جانب روما ولكن ليس بالأمر المستحيل أن يكون للنفوذ الروماني أثره في الحيلولة بين أنطيوخوس ومحاولته غزو مصر نفسها . وفي سنة ١٧٠ قبل الميلاد عندما لحمت الهزيمة الشنيعة بوزراء الملك الصغير بطلميوس السادس فيلوميتور ، الإله المحب لأمه ، من جراء محاولتهم استرداد الأملاك السورية المضاعة ، انتهز أنطيوخوس إبيفانيس (Epiphanês) فرصة انشغال روما واشتباكها في نزاع نشب بينها وبين مقدونيا فغزا مصر ، وكما نعلم من

البينة التي جاءت في وثيقة بردية<sup>(٣٧)</sup> استطاع بالفعل أن يعلن نفسه ملكاً متوجاً على مصر ولكن سروره بهذا اللقب كان قصير الأمد إذ انتهى الأمر في سنة ١٦٨ بتدخل روما بعد قضائها على مقدونيا نهائياً وإرسالها سفيرها جايوس بوبيليوس لايناس (Gaius Popillius Laenas) ليطلب إليه الانسحاب ، ولما حاول أنطيوخوس هذا التلکؤ والتسويق في الأمر خط السفير ورجال حاشيته دائرة في الرمال حول الملك وأعلن أن الأمر يقتضي أن يبدى الملك الجواب قبل مبارحته تلك الدائرة ؛ وإن أساليب روما الدبلوماسية كانت أحياناً تعوزها آداب اللياقة ، إذا لم نقل إنها كانت تنطوي على شيء من الفظاعة والوحشية ؛ ولكن ما كان لأحد أن يتحدى سلطانها وقوتها الغشوم ، فأذعن أنطيوخوس وكظم الغيظ وأنفه صاغر ؛ ومنذ ذلك الوقت وما بعده — وبخاصة بعد أن دخلت سوريا في حظيرة الأملاك الرومانية ، شأنها في ذلك شأن مقدونيا — احتفظت مصر باستقلالها لسبب واحد هو أن روما لم تر أن الوقت قد أصبح موافقاً لتنفيذ برنامجها كما تبتلع مصر .

وما وافى القرن الأخير من الحكم البطلمي حتى تبين لشعب مصر أن الضعف المتزايد من جانب الحكومة والحاجة التي كان يشعر بها المتنافسون الطامعون في العرش إلى تأييد الرأي العام — كل ذلك جعل المصريين يصلون إلى مركز هو أقرب ما يكون إلى قدم المساواة مع اليونانيين مما كانوا يحظون به من تلك المساواة في عهد البطالمة الأولين ، وإنا لنسمع بوجود مصريين قد وصلوا إلى مراكز لا بأس بها من حيث الأهمية والرفعة في السلكين المدني والعسكري ، وكان المحاربون القدامى من المصريين يستولون على أنصبه من الأرض شأنهم في ذلك شأن اليونانيين ولو أنها كانت في العادة أقل في مساحتها من أنصبه الآخرين ، كما أن المعبد تلو المعبد كان يحصل من الحكومة على ميزة تخول له حق التمتع بالشفاعة وحماية اللاجئين المستجيرين ، ولكن هذه الرفعة في المنزلة لم ينجم عنها تحسين في العلاقات بين المصريين واليونانيين بل إنه في الحق مع تزايد شعور المصريين بأهميتهم وتناقص احترامهم نحو المتوطنين بين

ظهريهم قد تشتد العداوة والبغضاء بين الطرفين ، ولعله من الأغراض الدالة على ذلك أن بطليموس المتمدن في الناسك الذي تمثل أوراقه جزءاً كبيراً من بردى السرايوم في السنين الواقعة في منتصف القرن الثاني ، كان دائب الشكوى مرات عديدة من التهجم والعدوان عليه « وعلة ذلك أنني يوناني » على حد قوله . وإننا لنعلم أن النبوءات كانت ترى مُبشرة بطرد الأجنبي الغاصب وتحطيم الإسكندرية ؛ واليونانيون من جانبهم مع أنهم أصبحوا في هذه المرحلة مشيخاً مختلطين من حيث الدم ومتمصرين في مختلف النواحي ، فإنهم تعلقوا بتقاليدهم الهيلينية ، ولعل هذا كان أدعى لهذا السبب نفسه ، فتمسكوا بألعاب حلبات المصارعة وندواتهم الثقافية والرياضية ونظام هيئات الشبيبة . وإذا كانت خطاباتهم الباقية من عهدهم لا تفصح في الواقع عن وجود أية عناية من جانبهم بالأدب أو الفن ، فإننا نعرف من النصوص التي كشف عنها التقاب في مصر الوسطى أن روائع الأدب اليوناني الكلاسيكي وبدائعه وفي مقدمتها هومر ، بل وكذلك مؤلفو التمثيليات والخطباء والفلاسفة وشعراء الأناشيد والأغاني — بقيت موضع دراسة الناس ؛ ومع ذلك فلا يحق لنا أن نبالغ في أمر تلك البغضاء والكراهية القائمة على أساس التعصب الجنسي أو العنصري ، فلدينا أدلة كثيرة على وجود علاقات الود ، بل وقيام أواصر الروابط الوثيقة بين اليوناني والمصري .

وكانت مصر على مدى فترات طويلة من القرنين الثاني والأول تتردى في هاوية من الحرب الأهلية وتئن من غصتها وويلاتها ، ويبدو أن الإقليم الطيبي كان من وقت لآخر مستقلاً بالفعل عن مقر الحكومة في الإسكندرية . وفي سنة ٨٥ ق.م استمات طيبة في الثورة والعصيان مما أدى بها إلى نهاية أئمة بتخريبها والقضاء عليها فعلاً ، وكانت وفقاً للأقاصيص شبه الخرافية ، عاصمة البلاد العتيقة في عصور مجد مصر وعظمتها ، تلك هي حال « طيبة ذات الأبواب المائة » كما سماها هوميروس — لأن ما بقي منها منذ ذلك الوقت لا يعدو بضع قرى متناثرة وسط الآثار المخلفة عن سالف عصرها الزاهر .

وقد أصبحت مصر مرة أخرى في السنوات الأخيرة من عهد استقلالها عاملاً

له وزنه في معترك السياسة في حوض البحر المتوسط ؛ وقد أخرجت الأسرة البطلمية في شخص آخر من مثليها ، شخصية طبق صيتها آفاق العالم . وإن الملاحظة التي كثيراً ما يردد اقتباسها نقلاً عن سيده من العصر الفكتوري ، وقد أبدتها عقب مشاهدتها لتمثيلية « أنطونيوكليوباترة » : « ما أبعد الشبه بين هذا وبين الحياة الخاصة التي تعيشها ملكتنا العزيزة ١ » - لتصور في لباقة وجهة النظر السائدة لدى جمهرة الناس عن كليوباترة ؛ ولكننا إذا اقتصرنا على اعتبار أنها كانت العاهر ، التي لا مثيل لها على نحو ما صوره شكسبير طبقاً للتقاليد المرعية ، بل وأكثر من هذا إذا نظرنا إليها على أنها تلك الشابة اللعوب ؟ التي صورها « شو » (Shaw) في روايته « قيصر وكليوباترة » ، فإننا لا نكون قد ظلمناها وأسأنا إليها إساءة بالغة فحسب ، بل إننا نكون متجنين على الحقائق التاريخية لأننا في تعرفنا لتلك الحتمات نكون قد نظرنا إليها بمنظار فيه انحراف خطير عن جادة الصواب : وإن الصورة التي صورها بها خير الثقافات من الأحياء ، عن العصر الهيلينستي هي أنها أعظم خلفاء الإسكندر الأكبر على الإطلاق ، وإنها لمتزلة رفيعة بلغت تلك الملكة ولكنها لم تبلغها دون أن يكون لذلك ما يسوغه ؛ ذلك أن الأمد قد طال على النظر إلى كليوباترة بذلك المنظار المشوه المستمد من الدعاية الرومانية الرسمية ؛ ومهما كانت معايها ونقائصها الخلقية فإنها كانت امرأة أوتيت ذكاء فذاً وأثبتت أنها خصم لروما ، له وزنه وقيمته \* ؛ وذلك أنه طبقاً لما ذكره الدكتور تارن فأحسن القول <sup>(٣٨)</sup> : « حدث أن روما ، التي لم يسبق أن اهترت وأدركها الفرع من أية أمة أو شعب ، استولى عليها الخوف في تاريخها من شخصين اثنين ، أحدهما هانيبال والآخر كان امرأة » ويبدو في أغلب الظن أن الدكتور « تارن » كان مصيباً <sup>(٣٩)</sup> في نسبته إلى كليوباترة نبوءة سبيلينية (Sibylline) ، كان من مقتضاها التنبؤ بالقضاء على روما على يد ملكة (despoina) غير مسماة ، يكون عهدها فاتحة عصر ذهبي :

\* أنظر كتاب « كليوباترة ... » تأليف زكي علي ، وقد نشرته وزارة الثقافة في لجنة البيان.

« سوف ينجم الهدوء والسلم على جميع ربوع الأرض الآسيوية وسوف تنعم السعادة إذ ذاك أرجاء أوروبا ويسود المناخ المثمر المانع على طوال السنين المدينة راسخاً متمكناً فلا يعرف زوبعة ولا برداً ، وجالياً معه كل شيء ما بين طيور وأنعام تدب فوق سطح الأرض . . . . لأن نظاماً شاملاً وعدلاً نخبها سوف يهبط على الناس عامة من السموات المرصعة بالنجوم ومعهما الوثام المصحوب بالاعتدال الذي يفوق كنوز الغنى في قيمته بالنسبة للبشر ، وتسود المحبة والصدق والأمانة والإخلاص بين الغرباء ويتوارى بعيداً عن أعين الناس في تلك الأيام شبح الفقر والعوز والضيق واستباحة القوانين وانتهاك حرمتها ووصمة العار والغضب والحماقة وسفك الدماء والحصام البغيض والمنازعات والمشاحنات المريبة والسرقات الليلية وجميع الشرور والآثام » .

وفيما يبدو أن تلك العاهر العنيدة على نحو ماصورته التقاليد الشائعة بين الناس ليست سوى المخلص الذي تم على يديه إقامة هذا العهد الذهبي ؛ ومن يدرى ما كان يدور بخلد كليوباترة من أفكار وخواطر ؟ إنها قد تكون مُحبة لأنطونيو وقد لا تكون كذلك كما كان هو على سبيل التأكيد محباً لها ، وما لاريب فيه أن شغلها الشاغل كان المحافظة على استقلال مصر وتوسيع رقعتها ما استطاعت إلى ذاك سبيلاً ثم ضمان عرش البلاد لأبنائها واستخدام هيام أنطونيو وافتتانه بها لتحقيق هذه الغاية ؛ ولكنها كانت في نظر الكثيرين من الشرقيين رمزاً لروح المقاومة ضد روما وضمان الخلاص من نيرها . ولعل ذلك الالتواء الظاهر في السياسة الرومانية كان راجعاً في بعض الأحيان إلى عدم التصميم واختلاف التيارات التي كانت تتجاذب الأحزاب في سياستها أكثر منه إلى الازدواج والمراعاة عن عمد وقصد ، بينما كان موقف الشرق ووجهة النظر السائدة فيه أقل تسامحاً ورضى ، فحكومة الولايات في ظل الجمهورية التي كانت إذ ذاك آخذة في التدهور ، اتسمت بسمات الظلم والاستبداد والاستغلال . وعلى ذلك وجدت تلك الكراهية والبغضاء والآمال الجياشة في الصدور طوال حقب من السنين تقدر بالعشرات ، موثلاً وملاذاً تركن إليه في شخص كليوباترة

ولكنها مُنيت بالإخفاق مثلما أصاب هانيبال . وبعد « أكتيوم » تبين لها أن أنطونيوس بعد أن تخلى عنه أصدقاؤه وأعوانه وتردّى في الهاوية وغمرته حمأة من اليأس، قد أصبح لا يُرجى نفعه بالنسبة لها؛ ولو أنها هي لم تفقد قطرة واحدة من شجاعتها وجرأتها فإن مواردها المادية كانت إذ ذاك غير وافية ولم يعد أمامها من سبيل سوى أحد أمرين إما أن تموت وإما أن تساق مجتازة شوارع روما في موكب النصر ، فلما ووجهت بالاختيار بين أحد الأمرين لم يكن في وسعها أن تردّد؛ ولا وجد الجندى الروماني كليوباترة وقد أسلمت الروح ومن حولها نساؤها سؤال « خارميون » ، وهي تحتضر ، أيليق هذا ؟ فكان جواب « خارميون » على نحو مانقله شكسبير في صديق :

« خيراً فعلت وهذا مايليق بأميرة يجرى في عروقها دم ملكي مدى أجيال طوال » . وإن اختيار كليوباترة للحية التي كان عايتها أن تخلصها من مصير الأسر المحتوم لأمر جدير بالاعتبار<sup>(٤٠)</sup> ، لأنها كانت أفعى من الأفاعى المصرية (cobra) ، وهي الحية المقدسة في مصر السفلى . ويوصفها فرعوننا وسيدة القبطين ، لبست كليوباترة التاج المزدوج ، تاج العقاب رمز مصر العليا وتاج الحية رمز مصر السفلى ، والحية هي كاهنة إله الشمس وليس في لدغتها الخلود فحسب بل الألوهية كذلك ، فاختارت كليوباترة الطريق السوي المؤدى إلى الموت ولحقت بحضرة الآلهة ولم يبق أمام أكتافيان إلا أن يضم مصر إلى أملاك الشعب الروماني .



## الفصل الثالث

### ١ . العصر الروماني

« قد وضعت مصر تحت سلطان الشعب الروماني » — ذلك هو قول أغسطس في السجل المشهور المتضمن تاريخ حياته ، والمعروف « بالأعمال المجيدة » (Res Gestae) وقد تناول بعض الكتاب المحدثين هذه العبارة بالتفنيد فأدلوها في نقاشهم بأن مصر لم تكن على الإطلاق ، وبأية صورة من الصور ، ولاية رومانية بالمعنى الصحيح ، بل كانت ملكاً خاصاً للإمبراطور . وفي الحق ليس من سبيل إلى الدفاع عن هذا الرأي ؛ فمصر كانت في الحقيقة ولاية ولكنها ولاية من طابع خاص . ففي المظهر والشكل كانت الحكومة في الإمبراطورية الرومانية ، طبقاً للتسوية التي أبرمت سنة ٢٧ ق. م. ، ثنائية أودياركية ( إذا جاز لنا استعمال ذلك الاصطلاح الشائع في الوقت الحاضر ) : فلم يكن أغسطس بالإمبراطور المطلق السلطة « الأتوقراطي » ، بل كان مجرد المواطن الأول (princeps civitatis) في جمهورية حرة . أما سلطان الحكم في الولايات فكان مقسماً بينه وبين مجلس الشيوخ ، فالولايات التي كانت من نصيب المجلس الأخير كان يتولى الأمر فيها ، طبقاً للنظام المرعى القديم ، حكام من القناصل السابقين أو البراترة السابقين تحت إشراف مجلس الشيوخ . أما بقية الولايات فكان الأمر فيها موكولاً إلى مندوبين من قبل قيصر يختارهم من بين أفراد طبقة أعضاء السناتو .

---

• "Aegyptum imperio populi Romani adieci" فقرة ٢٧ من "Res Gestae Divi Augusti"

ويقابله باليونانية Αἴγυπτον δημοῦ Ρωμαίων ἡγεμονίαι προσεθηκα

وهو النص الذي جاء في الوثيقة المعروفة بالأثر الأنقري نسبة إلى أنقرة بآسيا الصغرى وكان منقوشاً باللغتين اللاتينية واليونانية على حوائط أحد المعابد فيها ، أسوة بما كان متبعاً في مقبرة أغسطس (ماوسوليوم) بروما وتخليداً للأعمال المجيدة التي قام بها الإمبراطور الأول أغسطس . وجاءت طبقاً لما كتبه نصاً بأسلوبه المختصر الدقيق ولما عرضه في هذه الوثيقة من المآثر والأفضال التي أسبغها على الشعب الروماني والمصر وفات التي تكبدها والفتوح التي قام بها براً وبحراً طوال ٤٤ سنة من حكمه من ٣٠ ق . م إلى ١٤ م.

كان ذلك طابع النظام الحديد وصورته . أما معدنه وجوهره فكان مخالفاً لذلك بعض الشيء ، وليس من الدقة في شيء أن ننساق وراء القول الذي يتردد كثيراً ويتضمن أن الولايات التي كانت في حاجة إلى حاميات عسكرية كانت من نصيب أغسطس ، وتلك التي لم تتطلب ذلك ، كانت تتبع مجلس الشيوخ ، وذلك لأننا نسمع بوجود حكام من طبقة السنااتو متولين القيادة على الجيوش . ولكن إذا أطلقنا الكلام بوجه عام فإن هذا القول يصدق في جملة ، وفضلاً عن ذلك فإن أغسطس كان متمتعاً بسلطان أعظم (maius imperium) يُحْدِ به من سلطان غيره في جميع أنحاء الإمبراطورية ويُخَوِّل له حق التدخل من حين لآخر حتى في شئون الولايات التابعة لمجلس الشيوخ ؛ فالسلطة الحربية في الواقع ونفس الأمر كانت مركزة في يديه . وكانت بمثابة السيف المصلت الذي أكسبه مركزه وكانت في النهاية هي السيف الذي أتاح له المحافظة على هذا المركز وساعده على ذلك رضا المحكومين وقبولهم للأوضاع القائمة . وكان في الإمكان ، بل لرب ، إقامة الحكم الديكتاتوري ضد إرادة الغالبية العظمى من المواطنين الأحرار ، ولكن مالم يتيسر تحويل معارضتهم إلى الرضا والقبول ، فإن المصير المحتوم لتلك الحكومة هو القضاء عليها بالفناء إذ لا أمل لها في البقاء . ومهما كانت مظاهر الاستياء التي كان يكنها أشراف الرومان ونبلاؤهم وهم الذين حرّموا مما كانت تهيشه لهم بالأمس الجمهورية المحتضرة من فرص للثراء والعظمة والتوسع ، فلم يعد شيء من ذلك متاحاً ميسراً لهم إذ ذاك ؛ وما لاريب فيه أن جميع أنحاء الإمبراطورية التي أضنتها وأنهكتها الحرب الأهلية طوال عشرات السنين قد قابلت التسوية التي أبرمها أغسطس ، بالترحاب والتهليل ، بل تحمّس الكثيرون لها وباركوها ؛ ومع ذلك فإذا كان قيصر يروم الاحتفاظ بهذا الشعور الطيب فإنه كان لزاماً عليه أن يوفى بشرطين اثنين : وهما المحافظة على السلم الداخلي والنظام العام وضمان مورد الغذاء اللازم لإيطاليا والعاصمة . وكانت أفريقيا ومصر الشونتين الرئيسيين للأغلال في الإمبراطورية . أما أفريقيا فكانت ولاية تابعة للسنااتو ؛ هدأت أحوالها منذ آمد

طويل ولم تصبح في حاجة إلى قوة بحرية عظيمة ، وأما مصر فنظراً لقرب عهدها بالفتح الروماني ولشهرتها بالشغب والاضطرابات فكانت في حاجة إلى حامية قوية ، فأبقى أغسطس فيها مالا يقل عن ثلاث فرق (أورط) ، مضافاً إلى ذلك ، القدر المقرر لتلك الفرق (الأورط) من القوات المساعدة — وهي قوة كبيرة فيما لا داعي له حسبما تراءى لخليفته تiberيوس عندما قرر سحب إحدى هذه الفرق (الأورط) ، ومصر كما قيل من قبل ، بلد حصين ، الدفاع عنه سهل للغاية ؛ فالقائد الطموح ، إذا ما وُجد مركزه فيها ، استطاع أن يمنع مورد الغلال عن روما وأن يقطع في الوقت نفسه أحد الطرق التجارية الرئيسية بين الإمبراطورية والشرق ، فقرر قرار أغسطس أنه من الخطورة بمكان أن تتاح مثل هذه الفرص لأحد أعضاء السناتو ، وعلى ذلك حكم البلاد ، لا بواسطة مندوب عنه من أعضاء السناتو ، بل عن طريق حاكم من طبقة الفرسان ، وهكذا وجد في مصر وحدها دون غيرها من البلاد في أنحاء الإمبراطورية فارساً واحداً متولياً إمرة جيش مؤلف من فرق (أورط) رومانية ، وفضلاً عن ذلك فقد وضع تقليداً مرعياً كان أحد أسرار الدولة وأركان الحكم فيها (arcana imperii) . وقد ائتمن تiberيوس عليه ، ويقضى هذا بأنه لا يجوز السماح لأحد أعضاء الشيوخ أو أحد الفرسان النابهين (eques illustris) بارتداد البلاد المصرية ودخولها دون إذن صريح من الإمبراطور .

ومع ذلك فإن كان أغسطس حريصاً على أن يتقمص في روما شخصية المواطن الأول مجرداً عن كل شيء آخر ، فإنه كان في مصر خليفة البطالمة . وكان في نظر المصريين فرعوناً و« سيد القطرين » ويصور على الآثار مصحوباً بالألقاب والصفقات الإلهية المعتادة ، وكان يطبق على الوالي ، أو نائب الملك ، أمر التحريم الذي كان يمنع ملك مصر أن يركب النيل في أثناء فصل الفيضان ، واستمرت أرض الحكومة تُعرف بالأرض الملكية ، واحتفظ كل قسم إداري بسكرتيه الملكي فكانت مصر ولاية حقاً ، ولكنها ولاية ذات طابع خاص فريد في بابه في الإمبراطورية .

ولو أنه يبدو أن البلاد وقفت إلى جانب كليوباترة تشد أزرها وتنصرها بقوة فإن سلطة الملكية أصيبت بالوهن فعلاً خلال أغلب القرن الأخير من الحكم البطلمي . فكان الإقليم الطيبى (Thebaid) وقتاً ما مستقلاً في واقع الأمر ، وكان الواجب الأول على روما يحتم رعاية الأمن والسهر على النظام ثم إقامة حكومة قوية ؛ وكما سلف القول ، خصص أغسطس لمصر ، قوة حربية تفي بأكثر من المراد ، واتخذت من الإسكندرية مركزاً وقاعدة لها ، لكن تتبعها فصائل وفرق في مختلف المواقع في أعالي وادي النيل ، وقد تحولت للوالى (prefect) سلطة عليا ، فهو الذى يستأثر بسلطات عدة ، فكان في الوقت نفسه القائد الأعلى للجيش ورئيس السلك الإدارى وله الهيمنة العليا في شئون المال ، يوزع العدالة وحده في مصر ( فيما عدا بعض الاختصاصات القضائية التى كانت تمنح في أحوال خاصة لبعض كبار الموظفين )<sup>(١)</sup> . وفي الحق كان القضاء وتوزيع العدالة يجرى طبقاً لنظام مركزى إلى أقصى حد . فقد استعاض عن المحاكم القديمة المتنقلة بمجلس (Conventus) أو محكمة عليا تعقد دورياً على فترات ، وللمحاكم العام رئاسة هذه المحكمة التى كان مقرها بيلوزيوم (Pelusium) ( الفرما ) بالنسبة للأقسام الإدارية الواقعة في شرق الدلتا ، ومقرها في الإسكندرية للأقسام الواقعة في غربى الدلتا ، وتعقد في ممفيس لباقي أجزاء مصر ؛ على أن ما قد ينشأ عن هذا من مضايقات بالنسبة للمتقاضين يمكن تعاشيه إلى حد ما إما بالإجراء المعتاد من انتداب موظفين محليين أو غيرهم وإما بقيام الحاكم العام بجولات تفتيشية جعلت من السير عقد تلك المحكمة بين حين وآخر في أماكن في أعالي وادي النيل لصالح سكان مصر العليا والوسطى ، ولم يكن اختصاص هذه المحكمة مقصوراً على نظر القضايا وما شابه ذلك من إجراءات ، بل اشتمل الأمر كذلك على مطالبة الموظفين في الأقسام الإدارية بتقديم تقارير شاملة وإجراء فحص الحسابات ومناقشتها .

وكان الموظف الملقب « يوريديكوس » (Juridicus) من بين كبار

الموظفين الرئيسيين ويختار دائماً من بين الفرسان الرومان ، وليست اختصاصاته واضحة تمام الوضوح ولكنها اشتملت في أغلب الظن على بعض الأعباء التي يباشرها وزير العدل في العصر الحديث ، ثم يأتي موظف قضائي آخر هو أرخيديكاستيس (Archidicastes) ويمتضى ما كان له من سلطة على إدارة السجلات العامة ، ربما صحت مقارنته برئيس السجلات في إنجلترا ، ثم يليه موظف ثالث هو الإديوس لوجوس (Idios Logos) أو الموكل بالإشراف على الحساب الخاص والمستول عن جميع موارد الدخل غير العادية أو المنوعة ومنها الغرامات والمصادرات والاستحواذ على ماله ليس له صاحب من الممتلكات .

والموظف التالي في الأهمية هو « كاهن الإسكندرية الأعظم ومصر جمعاء » وعلى الرغم من أنه لم يكن كاهناً في شخصه ، بل كان موظفاً مدنياً من الرومان فإنه كان صاحب الإشراف والسيطرة العليا على جميع المعابد ، فهو صاحب السيطرة في كل ما يتعلق بتفاصيل طقوس العبادة ونظام المعابد ، وبوساطته قبضت روما بيد قوية على زمام الكهنوت ، ورجال الدين كانوا دائماً بوق القومية المصرية ولسان حالها . وكان يطلب إلى الكهنة أن يقدموا كل عام إلى حاكم القسم الإداري إحصاءً بعدد الموظفين والألاك مع كشف الحساب الخاصة بالمعبد ، وكان يجري التفتيش على هذه المعابد في فترات ، كما كان يحدد عدد الكهنة المخصصين لكل معبد . وكان جميع من زاد على هذا الرقم يخضعون لضريبة الخراج المقررة على كل رأس والتي كان رجال الدين معفون منها في العصر البطلمي . ومن الناحية الأخرى كانت « الكنيسة » ، إن صح لنا في هذا الصدد أن نستعمل هذا الاصطلاح ، تحظى ببعض الضمانات التي أتاحت لها التمتع بحقوقها وامتيازاتها في أضيق نطاق ، وسوف تنقضي فترة طويلة بعد الغزو قبل أن نسمع عن وجود معارضة فعالة للحكم الروماني يبدئها الكهنة .

ولكي تضمن الحكومة المركزية في العهد البطلمي الأخير ، الهيمنة على الإقليم الطبيعى عمدت إلى تعيين موظف مقيم به ، ملقب بالإبستراتيجوس

(epistratêgos) ونحوت له سلطات واسعة شاملة لكلتا الناحيتين المدنية والحربية . ولم يفت أغسطس إدراك مغزى هذه الإشارة فقسم مصر إلى ثلاثة أقسام : كبرى وعين على رأس كل واحد منها إستراتيجوس (epistratêgos) . وتلك الأقسام الثلاثة هي الإقليم الطيبي (Thebaid) ومصر الوسطى ( ) وكان يطلق عليه بصفة رسمية إقليم السبع فومات والنوم الأرسينويى ) ثم الدلتا . وهؤلاء المحكام الإستراتيجيون الذين كانوا دائماً من أحرار الرومان ، مجردون من السلطة الحربية . ويبدو أن ما كان لهم من اختصاص فى الشؤون المالية قليل ، وإنما اتسمت أعمالهم بالطابع الإدارى البحت وشمل ذلك تعيين الموظفين المحليين .

ومن المحتمل أن الإسكندرية فقدت ، قبيل نهاية العصر البطلمى ، مجلس الشيوخ الذى كان لها فى أغلب الظن عند تأسيسها ، وإن كان لبعض العلماء رأى يخالف ذلك ؛ وعلى التحقيق رفض أغسطس طلب المدينة أن تمنح مجلس شيوخ أو يعاد مجلسها السابق . وإذا كان قد رفض هذه المنحة للإسكندرية فليس من المعقول أن يبتدع شيئاً من هذا النوع لتطبيقه فى عواصم الأقسام الإدارية التى كانت فى الغالب بلداناً فسيحة الرقعة ، ومع ذلك فقد بقيت من وجهة النظر الدستورية الدقيقة ، لاتعدو القرى التى زاد نموها عن المعتاد . ومع ذلك فسياسة أغسطس تضمنت إتاحة بعض فرص التقدم لحواضر الأقسام هذه . وكانت سياسته قائمة على نظام تقسيم الناس إلى طبقات متفاوتة شيئاً ما ، وهو النظام الذى طالما أغرم به الرومان . وكان الاعتقاد السائد فى وقت ما أن السياسة العنصرية المنسوبة للبطالمة والتى كانت قد خفت حدتها فى أواخر عهد تلك الأسرة ، قد أعادها الرومان سيرتها الأولى بشكل أدق من ذى قبل ؛ وفى رأينا أن هذه الفكرة فى حاجة إلى تعديل ونحوير بالنسبة لمصر البطلمية ، ويبدو أن الضرورة تقضى . كذلك بتصحيح هذا رأى وإعادة النظر فيه فيما يختص بالعصر الرومانى ؛ والرأى القديم كان ينطوى على أن الحكومة الرومانية جعلت فارقاً شديداً بين اليونانيين ومن كان على



شأن كلهم من سكان عواصم الأقسام الإدارية الذين كانوا أمشاجاً من الناحية الجنسية ولكنهم مصطبغون بصبغة هيلينية ، وبين المصريين الذين اعتبروا في الاصطلاح الروماني أدلة خاضعين (dediticii) ومترلتهم في الدرك الأسفل وليس لهم رعية مدنية محددة ، وكعنوان على تلك المرتبة الدنيا ، فُرض عليهم دفع ضريبة الخراج يؤدونها عن كل رأس ، وقد ناقش الدكتور بيكرمان (Bickermann) هذه النظرية وأخذ يدلي في تنفيذها بحجج بدت مقنعة ومقبولة عندي ، وذلك على الرغم من أنها لم تصادف قبولا لدى الآخرين <sup>(٢)</sup> . وفي رأيه أن جميع السكان في مصر كانوا في نظر الرومان « مصريين » ، فما عدا الرومان الأحرار وفريقاً آخر غيرهم من المتمتعين بالرعية والساكنين في المدن اليونانية الثلاث ذات الاستقلال الذاتي ، ويضاف إلى هؤلاء في أغلب الظن ، وإن كان هذا غير مؤكد ، جماعة عرفوا باسم الكاتويكوى (katoikoi) وهم سلاطة المستوطنين العسكريين في الفيوم . وإن مالدينا من أدلة وبيئة خاصة بفريضة الخراج على الرأس ليؤيد رأي « بيكرمان » هذا . ويقيناً ، لقد كان في عهد البطالمة ضريبة من هذا النوع ولو أن بعض الغموض يشوب ماهيتها ولكنها ونطاق جبايتها . ويبدو أن تلك الضريبة الرومانية ، التي جاءت معلوماتنا عنها أوفى كثيراً وأدق ، كانت صورة مقتبسة من نظيرة لها أقدم منها . فكانت ضريبة ذات قيمة موحدة تجرى جبايتها نقداً من جميع من فرضت عليهم دون اعتبار لما لديهم من موارد الدخل <sup>(٣)</sup> . ولعل الكاتويكوى (katoikoi) الساكنين بالفيوم كانوا معفون منها كما كان الرومان معفون منها في الواقع ، وكذلك الأحرار في المدن اليونانية ولو أن هذا لم يشمل يهود الإسكندرية ، ثم أعفى منها كذلك عدد معلوم من الكهنة في كل معبد ؛ وكان على كل فرد فيها عدا هذه الطوائف أن يؤدي هذه الضريبة . ومع ذلك فقد وجد بعض التمييز والتفرقة في المعاملة : فكان مقدراً على سكان الريف أن يدفعوا قيمة هذه الضريبة كاملة . أما سكان حواضر الأقسام الإدارية فكانوا يدفعون قيمة مخفضة ، ولعلها كانت تبلغ في جميع تلك الحواضر نصف الرسم المقرر

وهذا هو بالتأكيد الرسم المرعى فى القيوم ، ومع ذلك فسكان الحواضر هؤلاء « المتروبوليتيون » ليسوا كل السكان فى حاضرة أى قسم وإنما كانوا يؤلفون طبقة ممتازة ، عرفهم أغسطس وحددهم ، فى أغلب الظن ، على أساس مبلغ الثراء والمنزلة الاجتماعية لكل منهم ، وفى العصور التالية كانوا يدعون أهليتهم للتمتع بهذا الامتياز ويطالبون به بحكم انتسابهم إلى أصحاب هذا الحق الأولين . والقصد من ذلك واضح جلى : إنه كان تأكيد ما للثقافة الهيلينية من سمو ورفعة ، ولإيجاد تفرقة وتمييز بين طبقة مصطفاة ومختارة من أهل الحضر مصطبغة بصبغة هيلينية وبين جمهرة الفلاحين ؛ بل إنه فى داخل نطاق هؤلاء « المتروبوليتيين » أنفسهم وما كان لهم من هيئة ومع أنهم جميعاً كانوا يدفعون ضريبة الحراج المنخفضة ذاتها ، فإن التمييز والتفرقة جرت بينهم فكانت هناك فئة مصطفاة داخل أخرى مختارة وعرفت هذه « بطبقة أعضاء النوادى الثقافية الرياضية » ( hoi apo gymnasiou ) فهؤلاء الآخرون هم الأثرياء من السكان الذين تلقوا تعليمهم فى النادى الثقافى الرياضى (الجمناسيوم) وتدرجوا بالانتقال من دور الشبيبة (ephebate) المؤهل لعضوية تلك النوادى ، وهم وحدهم الحاصلون على المؤهلات المسوغة لتولى الوظائف العامة فى حواضر بلادهم .

وتلك الوظائف العامة هى من مبتكرات الرومان وأساليبهم فى التجديد . فالنادى الثقافى الرياضى المعروف بالجمناسيوم كان طابعاً مميزاً للحياة اليونانية ، مثله مثل النادى وملعب الكريكت بالنسبة للحياة الإنجليزية ، وحبباً استقر اليونانيون وانتظموا فى جماعات لها كيائها وتقاليدها ، ظهر نادى ثقافى رياضى أو جمناسيوم ، وكان مركزاً للتعليم العالى بنوعيه الرياضى والثقافى على السواء وله صلة وثيقة بنظام الشبيبة (ephebate) الذى كان فى نظر أى شاب يونانى مؤهلاً ضرورياً للانتظام فى هيئة المواطنين الأحرار أو فى الجالية الحرة (politeuma) وهى نظام اجتماعى سياسى كان فى نظر كثيرين ممن استوطنوا مصر من العناصر اليونانية بمثابة « المدولة » أو المدينة الدولة فىمكنه أن يستعيض بتلك الجالية الحرة عن المدينة الدولة : وعلى عهد البطالمة وجدت نوادى ثقافية

رياضية أو جمناسيات ، بل وانتشرت حتى وصلت إلى القرى حيثما توافر العدد الكافي من اليونانيين المستوطنين فيها لتأليف تلك الهيئة التي تضم شملهم ، ولكن هذه كانت معاهد خاصة ، فلما جاء أغسطس الذي يبدو أنه ألغى نوادي القرى الثقافية الرياضية ، وأضفى على تلك النوادي القائمة في حواضر الأقسام الإدارية صفة رسمية معترفاً بها ، كما نحا كذلك نفس النحو مع الجيمناسياريك (gymnasiarch) وهو رئيس النادي الثقافي الرياضي وعين إلى جانبه في نطاق الحواضر موظفين آخرين ، منحهم ألقاباً وخصص لهم أعمالاً اقتبسها من النظم المرعية في المدن اليونانية ذات الاستقلال الذاتي ، ومن هؤلاء الإكسيجيتيس (exêgêtês) وله اختصاصات إدارية متنوعة ، وبخاصة ما كان منها متعلقاً بالمسائل المتصلة بمنزلة الأفراد ومرتبتهم ، ثم يأتي الكوزميتيس (cosmêtês) وكان مسئولاً عن كل ما يتصل بنظم الشبيبة ، والكاهن الأعظم وله الإشراف على الشؤون الدينية ، والمسجل (hypomnematographos) (رئيس ديوان الشكاوى) والمشرف على السوق (agoranomos) وله هيمنة خاصة على توثيق العقود ، واليوثينياريك (eutheniarch) وهو المشرف على التمرين ويقوم اختصاصه على توفير المواد الغذائية . وفي أول الأمر كان هؤلاء الموظفون فرادى ، كل له دائرة اختصاصه ومسئول عن عمله . ولكن من المؤكد أنه بمضي الزمان أصبحوا قبيل انتهاء القرن الثاني بعد الميلاد يؤلفون في مجموعهم ندوة (koinon) أو اتحاداً ، وعلى ذلك هيأوا النواة لمجالس الشيوخ التي أسسها سيبتيموس سيفيروس (Septimius Severus) . وفي حواضر الأقسام وُجد كذلك ما يشبه الحفل العام الذي كان يضم شمل الأحرار فيها <sup>(٤)</sup> . وعلى ذلك فهذه البلدان وإن لم تكن مدناً بحسب الاصطلاح اليوناني ، ولا بلديات بالمعنى الروماني ، قد اتخذت لنفسها مظهراً أشبه بالحكومات البلدية على عهد الرومان .

وفي عصر البطالة وُجد نوع من أنواع تسجيل وتدوين أسماء الناس ثم استحدث الرومان نظام الإحصاء بطريقة دورية ، يتم كل أربعة عشر عاماً ويُعرف: « بالتسجيل والإحصاء بيتاً بيتاً » . وكان يشمل إحصاء العقار المنزلي

والأفراد على السواء ، وفي بعض الأقسام كان على صاحب كل مسكن ، وفي البعض الآخر على شاغله أن يسجل بعد حاف اليمن ، إلى لجنة معينة لهذا الغرض ببيان عن مسكنه وجميع شاغليه وأعمارهم وحالتهم . وعلى أساس هذه البيانات كانت تملأ قوائم الإحصاء التي كانت تحتوي على سجل تام شامل لجميع السكان . وكانت بيانات وكشوف الوفيات والمواليد تساعد على بقاء هذه النوائم مطابقة للواقع إلى حد ما بين فترات الإحصاء<sup>(٥)</sup> . أما التسجيل في طبقة ممتازة فكان مصحوباً بالضمانات التي تحتم إجراء فحص المستندات والأوراق (epicrisis) الخاصة بالطالب ، طبقاً لطلب يقدم عادة بواسطة والديه عند بلوغ الابن سن الرابعة عشرة ( وهي السن التي تبدأ عندها استحقاق فريضة الرأس ووجوب أدائها ) ، وعليه أن يقيم الدليل على أنه ينتمي إلى سلالة أجداد متمتعين بهذا الامتياز .

وفضلاً عن الإدارات الرئيسية الخاصة بالسجلات في الإسكندرية ، أنشأ الرومان كذلك في كل حاضرة من حواضر الأقسام الإدارية دواوين رسمية لحفظ السجلات ، وقد انقسمت كل واحدة من هذه المؤسسات فيما بعد في تواريخ متباينة في مختلف الأقسام إلى إدارتين إحداهما هي دار السجلات العامة وتعرف باسم (bibliothêkê demosiôn logôn) وفيها تحفظ جميع الأوراق الرسمية مثل المكاتبات وكشوف الضرائب وسجلات الأراضي وقوائم الإحصاء وما إلى ذلك ، أما الإدارة الثانية وتسمى (bibliothêkê enktêseon) فكانت سجلاً خاصاً بالعقار الثابت بما في ذلك العبيد . وكانت البيانات والإقرارات والوثائق الأخرى التي ترد إلى هذه الإدارات يلصق بعضها ببعض حتى تتألف منها لفائف مشتركة ، على أنه كان يجري إعداد لفائف أخرى تحتوي على مقتبسات وسجلات من الوثائق المتفرقة وكانت ترتب هذه لللفائف في الغالب بحسب الأحرف الهجائية طبقاً للأحرف الأولى من أسماء الأشخاص الذين يخصهم الأمر ، ولتسهيل مهمة الرجوع إليها بعد ذلك كانت ترقم الأعمدة<sup>(٦)</sup> . أما فيما عدا ذلك فالصورة العامة بقيت على وضعها وحالها كما كانت في

عهد البطالمة ، فأبقى أغسطس على تقسيم مصر القديم إلى مديريات يتولى الإشراف على كل واحدة منها حاكم هو القائد (strategos) - وقد أُجْرِدَ في هذا العهد من جميع اختصاصاته الحربية ، ويعلمونه كاتب ملكي . وبقيت أفضل الأرض تؤلف في أغلب الأحوال « الدومين » الملكي وتحمل اسم الأرض الملكية ، أما الأرض المقلصة فكانت لاتزال ترد الإشارة إليها في سجلات الأراضي ولو أنه عند الغزو صودر قسم كبير منها ووضعت المعابد تحت إشراف أدق مما كانت تعرفه من قبل على عهد البطالمة الأخيرين ، وكان يقابل أراضي الهبات في العصور البطلمية بعض الضياع الشاسعة أو « الوسيات » (ousiae) مما آلت ملكيته في صدر الإمبراطورية إلى أفراد البيت الإمبراطوري والأعيان من أشرف الرومان والسكندريين ، وعن طريق المصادرات أو بوسائل أخرى أدمجت الواحدة بعد الأخرى في نصيب الإمبراطور وتبركته باعتبارها ضيعة خاصة . ومن ذلك الوقت فصاعداً أصبحت تؤلف نوعاً خاصاً من الأرض تُعرف بأرض الوسية ويشرف عليها مندوب من قبل الإمبراطور ، وكانت أرض الجنود المعروفة بالكليروكية ، لاتزال تؤلف نوعاً قائماً بذاته ، ولو أن الإقطاع العسكري قد انتهى أوانه فأصبحت تلك الأرض إذ ذاك آخر الأمر ملكية تامة لأصحابها . وفي الحق كان الرومان يشجعون بقوة على التوسع في الملكية العقارية الخاصة لأنهم أرادوا أن يقوم نظامهم المالي والإداري على أسس وطيدة قوامها سكان يمتلكون ثروات ملموسة . يكون فيها ضمان للوفاء بالتزاماتهم أو يمكن الرجوع عليها في حالات التعويض عما يطرأ من عجز وتقصير عن أداء المستحق . وعقب الغزو صودر مقدار كبير من الأرض وبيع بعضه عن طريق المزاد بينما عرضت الأرض المهجورة أو الضعيفة القيمة بشروط سخية مغرية تُشجع المتزايدين على القيام بعبء زراعتها .

ذلك ، إذاً ، هو طراز الصورة العامة التي كانت عليها مصر الرومانية :  
 يتم عن حكومة مركزية قوية روعي في إدارتها التناسق والترتيب التام ، تؤيدها قوة حربية فيها الضمان الكافي لحفظ النظام والأمن الداخلي وبث الطمأنينة ضد الهيلينية في مصر

غارات السلب والنهب التي كان يشنها بدو الصحراء ، كما كانت عبارة عن بيروقراطية بدیعة توسعت فی إدخال نظام السجلات والرقابة ، ويسود البلاد نظام اجتماعی انقسم الناس بمقتضاه إلى مراتب وطبقات ، قوامها والعمدة فیها على طوائف وشیع ومیزات . والمعاملة التي كانت من نصيب سكان البالدان والحضر المطبوعين بطابع هيليني ، هي الاستئثار بالحظوة على حساب العناصر الريفية والأهالی من عامة الشعب المصري .

وعندما تحل إدارة قوية قديرة توافرت فيها الأمانة إلى حد معقول محل إدارة ضعيفة تفشى فيها الفساد ، فإنه لا بد أن ينجم عن ذلك ازدياد عاجل مطرد في الرخاء والرفاهية . ومهما كانت الحال في مصر على عهد كليوباترة ، فإن حكومة البلاد طوال أغلب العصر الأخير من الحكم البطلمي ، اتسمت بلاريب بطابع الضعف والخور وعدم الكفاية ، فالحروب الأهلية اندائمة كانت قد مزقت البلاد وجلبت الخراب على مساحات شاسعة منها وعطلت دولاب الأعمال التجارية والصناعية ومضى نظام الري بالإهمال . فلما توطد الحكم الروماني عقب إقماع ثورة عاتية كانت قد نشبت في الإقليم الطيبي إثر ظهور جبهة الضرائب من الرومان فيه ، ساد الأمن الداخلي وعم الاطمئنان من شر الغزو الأجنبي واتسعت التجارة الخارجية إلى حد كبير بفضل ضم مصر إلى حظيرة الإمبراطورية الرومانية وبخاصة بسبب إلغاء القرصنة واستئصال شأفتها من البحر المتوسط ، فكان هذا من بين الثمار الأساسية التي جلبها العهد الإمبراطوري ؛ في حين أن الكشف الذي يبدو أنه تم عند بدء العهد الروماني ، عن الرياح الموسمية<sup>(٧)</sup> ، كان سبباً في نشاط التجارة الهندية والشرقية وزيادتها بدرجة ملحوظة . وقد كلّف أغسطس الحامية الرومانية بالاضطلاع بعبد اصلاح قنوات الري وتطهيرها فنجم عن ذلك ، على ما أنبأنا به استرابون<sup>(٨)</sup> ، أنه في حين كان الأمر قبل الفتح الروماني يتطلب لضمان محصول وافر ارتفاعاً في منسوب مياه النيل يبلغ أربع عشرة ذراعاً ، وينجم عن انخفاضه إلى ثمانى أذرع ، تفشى المجاعة وانتشار القحط ، فأصبح الحال غير ذلك في عهد الرومان إذ كان بلوغ



منسوب مياه النيل إلى اثنتى عشرة ذراعاً يجلب المحصول الوفير ويعم الخير والبركة ، فلا فاقة ولا عوز حتى إذا حدث انخفاض منسوب المياه إلى ثمانى أذرع فقط ..

ومع ذلك فإذا اعتمدت حكومة ذات كفاية على مبدأ فاسد سقيم ، فإن هذه الكفاية نفسها قد تجعلها على مضى الزمان أكثر ضرراً من حكومة أقل كفاية . ومقدرة . وقد ثبت صحة هذا إذ ذاك . ولا يستطيع أحد من الدارسين للتاريخ أن يضمن بآيات الإعجاب على تلك « المدينة الدولة » الإيطالية التى استطاعت تأسيس إمبراطورية أوسع رقعة وأطول عمراً وأفضل إدارة من أية دولة شهدتها من قبل عالم البحر المتوسط وضمنت على مدى قرون عديدة فى جميع أرجاء ممتلكاتها سهولة ويسراً فى طرق مواصلاتها ووحدة فى ثقافتها ليس لها نظير بعد ذلك حتى قيام العصور الحديثة ؛ وإنه لزام علينا أنفسنا أن نعترف على الدوام بالفضل لتلك الدولة التى حضّرت غرب أوربا وأقامت فيها تراثاً وتقليداً من النظام العام ، وحكومة محلية ذات مجالس بلدية ، تُقدر لها أن تعمر وتبقى بعد القضاء على الإمبراطورية ( الرومانية ) نفسها ، وأن تكون نواة لما نحظى به نحن من حريات مدنية ؛ ومع ذلك فى الشرق حيث التفت روما بحضارة أقدم وأعرق ، كان حظها من النجاح أقل . وقصة مصر الرومانية على أى حال سجل أليم للاستغلال المنطوى على قصر النظر والذى كان مصيره المحتوم أن يؤدي بالبلاد إلى خراب اقتصادى واجتماعى . وقد أشرت من قبل إلى ماتنطوى عليه النظرية الباطلة التى تقضى باحتساب معاملة أمة من الأمم على أساس أنها مجرد ضيعة تُستغل لصالح حكامها وساداتها . ومهما كانت إدارة بعض ملوك البطالة الأخيرين لضيعتهم من العجز والضعف ، فإنه على الأقل كان أكثر ثرائهم المستمد من تلك الضيعة باقياً فى داخل البلاد نفسها ؛ بينما كانت روما تتمثل المالك الغائب . وكان جزء كبير من القمح الذى يقدمه الفلاحون المليون على سبيل الإيجار أو يدفعه ملاك الأراضى كضريبة ، وكذلك الضرائب النقدية العديدة — كل هذا يُشحن إلى روما لينفع به الشعب الرومانى مع ما فى هذا من خسارة جسيمة فادحة بالنسبة لمصر . ولم يكن هذا راجعاً إلى أن الحكام

الرومان كانت تحركهم أية مقاصد شريرة ، فالتحذيرات كانت تتوالى بين حين وآخر لمنع السلب وابتزاز الأموال ، وقد ثبت أن تييريوس عندما بعث إليه عامله على مصر بأكثر من النصيب المقرر المعلوم من الضرائب في ذلك العام ، أنبّه على ذلك مذكراً إياه أنه إنما أوفد لكى يجزّ صوف غنمه لالسلخها ، ولدينا فى أوراق البردى من البيئة ، ماجاء عرضاً للدلالة على ما كانت تكنه روما من شعور إنسانى لا بأس به منطوي على حب الخير فى أحوال فردية <sup>(٩)</sup> .

ولكن لا جمدوى من وراء تلك المقاصد النبيلة ، طالما تمسك الناس بأهداب الفكرة الأساسية ، وهى أن مصر بقرة حلوب تدر لبنها لصالح روما وما يعود عليها بالخير . ولا ريب أن تلك البقرة كانت غنية بلبنها ولكن روما جرّصت على الإفراط فى استنزاف ذلك اللبن إلى آخر قطرة بانتظام ، وما علينا إلا أن نطالع ما يسمى « جنومون » (Gnomon) وهى القواعد التى كان يسنها الإديوس لوجوس (Idios Logos) على نحو ما حفظته لنا بردية فى برلين ، أو ندرس التعليمات الخاصة بتأجير أراضى الحكومة أو بجباية الضرائب ، كما نعرف فيها جميعاً على الروح التى كانت تحلومالك الأرض الراغب فى الحصول على إيجار باهظ أو نقف على شعور المؤجّر وهو يتصبب عرقاً . وكلما عرضت أزمة أو حدثت مشكلة جديدة لم تكن تواجه بتغيير شامل فى ذلك النظام من أساسه ، وقد يكون فى هذا الإجراء وحده ما يكفل تهيئة العلاج ، وإنما اقتصر الأمر على اتخاذ إجراءات مؤقتة بقصد الإنقاذ ثم الاكتفاء باطراد التوسع فى الإكراه ، وكان الرائد الأول فى جميع الأحوال هو مصلحة خزانة الحكومة : فلا ينبغى أن يبرم أمر ولا يعطى امتياز أو تعمل ترصية ، يكون فى أيهما ما يعرض مصلحة الدولة للخطر . وكان ضحايا ذلك النظام على علم تام بذلك ويدركون أى الدوافع يستطيعون أن يتوصلوا بها فى اطمئنان تام ، فهم يعلمون أن تسير دولاب الأعمال متوقف عليهم آخر الأمر : فإذا قصر وتخلّف من وقع على كاهله عبء من الأعباء وإذا عمد الفلاح المقل بالأعباء إلى ترك الأرض المقطعة له ، فمصلحة الخزانة العامة لا بد أن تتأثر ، وعلى ذلك كان

التهديد برفض التعاون هو الورقة الراجعة في أيديهم . وكانت الالتماسات التي ترفع إلى السلطات تُذَيَّل في ختامها بهذا التهديد في العادة . ومنذ عهد مبك يرجع إلى عصر نيرون أخذت هذه النغمة يُسمع صداها : « وعلى ذلك تُوجد خطورة في أننا بسبب العجز المالي قد نضطر إلى التخلي عن جباية الضرائب » . ذلك هو ما صرح به المحصلون لضريبة الخراج الرأسي في بعض قرى الفيوم <sup>(١٠)</sup> . وفي سنة ١٨٠ بعد الميلاد عندما أدرج اسم امرأة على سبيل الخطأ في كشف المكلفين بأداء عبء من الأعباء عمدت إلى استخدام الأسلوب الذي كان متداولاً ومعروفاً إذ ذاك ، وذلك بقولها « إنني من أجل هذا السبب أصبحت في خطر يضطرني إلى مغادرة محل إقامتي » <sup>(١١)</sup> .

وحتى قبل منتصف القرن الأول الميلادي بدت البوادر المنذرة بالسوء ، فالفيلسوف اليهودي فيلون (Philo) عندما كان يصنف كتبه في عهده كاليجولا (Caligula) وكلودويوس (Claudius) قدم صورة رائعة للأحوال السائدة في عصره ؛ فتحدث عن جباة الضرائب الذين لم يكونوا يتورعون عن الاستيلاء على مومياة العاجز عن سداد الضرائب المستحقة عليه كما يكرهوا ذوى قرباه على دفع المتأخرات ، كما أشار إلى الزوجات والأطفال وغيرهم من الأقرباء الذين زُجَّ بهم في غياهب السجون ولاقوا أصناف التعذيب كما يعترفوا بمكان الهارب المطلوب ؛ كما تحدث عن قرى برمتها بل ومدن هجرها سكانها <sup>(١٢)</sup> . وما دام أنه ليس لدينا من البيئنة ما يؤيد ذلك فإنه من الجائز أن نعتبر وصف فيلون من قبيل المبالغة الخطابية ، ولكن السجلات التي كشف عنها في مصر قد زودتنا بالأدلة على ما في أقوال فيلون من صدق وتحقيق . وفي تاريخ مبكر يرجع إلى عام ٢٠ بعد الميلاد بدأنا نسمع عن التجاء دافعي الضرائب إلى الفرار والاعتصام (Anachôrêsis) بأحلم المعابد <sup>(١٣)</sup> . وفي بردية كتبت في تاريخ يتراوح بين أعوام ٥٥ و ٦٠ م : أبلغ الجباة الموكلون بتحصيل ضريبة الخراج الرأسي من ست قرى بالإقليم الأرسينويتي ، في تقرير ضمنية أن « السكان في النرى سالفة الذكر ، بعد أن كانوا كثيرين تضاعل عندهم

إذ ذاك وانكمشوا حتى أصبحوا قلة من بضعة أفراد لأن البعض أثر الفرار بعد أن ضاقت سُبُل الرزق في وجوههم والبعض الآخر أدركهم الموت دون أن يتركوا ذرية من بعدهم»<sup>(١٤)</sup> . وليست هذه البيّنة هي الدليل الوحيد فلدينا كذلك إثبات آخر جاء في المرسوم الذي أصدره تيريوس يوليوس الإسكندر (Tiberius Julius Alexander) ابن أخ فيلون وقد تخلى عن يهوديته وأصبح ضابطاً في الجيش الروماني ووالياً على مصر من ٦٦ إلى ٧٠ م . ومن المسلم به أن القصد من هذا المرسوم قد يكون ، كما اقترح البعض ، الدعاية والإعلان لصالح الحزب المناوئ لنيرون ، وإذا كان الأمر كذلك فإن هذا الوالي وهو الذي كان من الموالين المؤيدين لقسيسيان<sup>(١٥)</sup> ، ما كان ليأبه بالتهوين من شأن الشرور والآثام القائمة ، ولكن المساوئ المشار إليها والصور والأوصاف التي تتحدث عنها على أنها رُفعت إليه وأنواع العلاج المقترحة – كل هذه أمور محددة بالذات لدرجة أنها لا تترك مجالاً للشك في أن هذه الوثيقة احتوت على أدلة صادقة على وجود اضطراب شامل وخلل خطير ، فترامى إلى سمعنا أن أناساً أكرهوا على غير إرادة منهم على تحمل عبء التزام الضرائب وتحصيل إيجارات الأرض (والحقيقة الأخيرة مؤيدة تماماً بما جاء من بيّنة في بردية) – كما سمعنا عما كان يبدية المبلّغون والمخبرون من نشاط في اتهام المقصرين والعاجزين عن دفع ما عليهم لدى الإديوس لوجوس ، ورأينا الفلاحين في طول البلاد وعرضها ، وقد أثقلت كواهلهم بمختلف الضرائب والأعباء ، الجديدة والطارئة منها<sup>(١٦)</sup> .

ويبدو أن الإجراءات التي اتخذها تيريوس يوليوس الإسكندر قد أثمرت وآتت أكلها لأنه ليس من قبيل الصدف في أغلب الظن أن ما بقى من سجلات يرجع تاريخها إلى النصف الثاني من القرن الأول ، اشتملت على بيّنات أقل من سالفاتها عن وجود اضطراب خطير . ولكن بدعة في النظام الإداري كان قد سبق إدخالها في مصر وقدرها أن تكون ذات أثر ونخيم . فالبيروقراطية البطلمية كانت بصفة خاصة محترقة ، تعتمد على التطوع في الحصول على الموظفين والأيدى العاملة فيها . وجباية الضرائب تجري فيها عن طريق طرحها في مزاد .

يشارك فيه الملزمون الذين كانوا يتقدمون بعطاءاتهم بمحض حريتهم؛ والمستأجرون الملكيون ، على الرغم مما كان يفرض على حريتهم في التنقل من قيود ، فإنهم كانوا يتقدمون بطلباتهم بمحض الاختيار لإبرام عقود الإيجار لهم ؛ وفي أوقات الأزمات والملمات كانت الحكومة تعتمد في الحق إلى إدراج أسماء الأشخاص الذين تنوهم فيهم الأهلية والصلاحيية ضمن موظفيها حتى ولو كان هذا ضد إرادتهم ، كما كانت الحكومة تعتمد إلى إكراه الملزمين في جباية الضرائب على الاضطلاع بعقودهم وإلى إكراه الفلاحين على قبول عقود الإيجار. على أن هذه الإجراءات كانت في الحالات الاستثنائية . وفي أول الأمر حافظ الرومان على ما جرى عليه العمل في عهد البطالمة . ولكنهم شيئاً فشيئاً في أثناء القرن الأول الميلادي استحدثوا مبدأ جديداً هو المسمى الفرض والتكليف (liturgy). وهذا الاصطلاح مقتبس من المدن اليونانية حيث كان ذوو اليسار من المواطنين الأحرار يضطرون إلى تادية بعض الخدمات العامة مثل توريد جوقات المرتلين في الحفلات التمثيلية وتجهيز المراكب الحربية . وما لبث في مصر أن أصبح هذا النظام الذي بدأ بأصغر الوظائف المحلية ، مطبقاً شيئاً فشيئاً على المراتب العليا في سلك الوظائف الإدارية ، فاتخذ طابع إكراه ذوي المؤهلات على الاضطلاع بأشخاصهم ببعض الأعباء العامة ، من ذلك تولى أعمال المسنين في القرية وكتبة القرى وحفظة الأمن والموظفين الماليين وجباة الضرائب ( ذلك بعد إحلال نظام الجباية المباشرة محل الالتزام بالنسبة لأغلب الضرائب ) ؛ ويحتمل أن يكون أولئك الذين وقعت عليهم تلك الأعباء كانوا يستولون على مرتب ما <sup>(١٧)</sup> ، ولو أن معلوماتنا في هذا الصدد غير مقنعة تمام الإقناع . على أن هذا الأجر لم يكن في أغلب الظن كافياً بحيث يتلاءم مع النفقات التي تتطلبها هذه الأعباء . وفوق ذلك فإن أولئك الذين اضطلعوا بتلك الأعباء كانوا مسئولين بأشخاصهم وأملاكهم عن كل الخسائر وما قد ينجم من عجز . وقد سرى نظام الاضطلاع بالأعباء كالسرطان وتفشى في جميع نواحي البناء الإداري فيما عدا أعلى المناصب وأسماها ، وامتد في الواقع حتى وصل إلى المناصب

البلدية التي كانت نظرياً مراتب شرف وامتياز يتطوع الناس لشغلها وتكون محط أطماعهم ( وعلى للتقيض من وظائف الشرف هذه (honores) نجلد الأعباء (munera) وبتطبيق هذا النظام بشدة لا هوادة فيها أدى به الأمر إلى القضاء أولاً على الفلاحين الموسرين ثم على الطبقة الوسطى ذات الغنى واليسار<sup>(١٨)</sup> . على أن الإكراه والإجبار لم يقتصر على هذا النطاق ، فإن الشروط المعروضة على الفلاحين المستأجرين لأراضي الدومين لم تكن سخية ، كما أن الترضيات والإعفاءات التي كانت تبذل في أوقات الضنك الاقتصادي والضييق المستحكم كانت مرموقة بالبغض والحقد إلى حد أنه أصبح من المستحيل في بعض الأحيان العثور على من يتقدم للمزايدة في العطاءات طوعاً واختياراً ، وفي مثل هذه الأحوال ، كانت الدولة تلجأ إلى الإكراه والإجبار بإحدى وسيلتين : إما بضم ما لم يؤجر من الأرض في نطاق قرية ما إلى قرية أخرى حيث يقع عبء زراعتها على كاهل القرويين بتوزيعها عليهم عن طريق القرعة ، وإما باللجوء إلى وسيلة يطلق عليها العبء الإضافي (epibolâ) وبمقتضاها كانت أنصبة من أرض الدومين تقطع وتلحق بأراضي الملكية الخاصة حيث يضطر ملاكها أن يزرعوها مع أملاكهم الخاصة ، وبهذه الطريقة كاد أن يؤول الأمر في النهاية بأرض الدومين إلى أن يعثر بها الزوال في العصر البيزنطي بأن تبتلعها الأرض الخاصة التي أصبحت مرتبطة بها<sup>(١٩)</sup> . وفي حالة تطبيق الطريقة الأولى المنطوية على التوزيع (epimerismos) كانت الجماعة كلها مسئولة عن زراعة الأرض وبالتالي عن دفع الضرائب ( وهذا هو بيت القصيد ) . أما في حالة تطبيق الطريقة الثانية فكل فرد مسئول عما التزم به ، ولكن ظهرت المسئولية الجماعية باطراد ، على حد قول فيلون ، على مضي الزمان واتخذت طابعاً عاماً : فإذا توارى واحد من دافعي الضريبة فإن الضرائب المستحقة عليه تُجبي من زملائه من أعضاء الجماعة ، وإذا عجز مستأجر عن دفع ما عليه أو هرب مالك للأرض فإن واجب فلاحه هذه الأرض كان يقع على الآخرين . وفضلاً عن ذلك فإن أولئك الذين كان من واجبهم ترشيح شاغلي الوظائف



— سواء أكانت مما يدخل في نطاق الوظائف التي يؤجر عليها شاغلوها (manera) أم الوظائف الشرفية (honores) — اعتبروا ضامنين بل إنهم كانوا أنفسهم مسئولين عما قد ينشأ من عجز بسبب المرشحين من قبيلهم . ولا بد أن الفرد أخذ يشعر شيئاً فشيئاً على توالى السنين بوقوعه داخل شبكة ضاقت منافذها وأحكمت حلقاتها حتى لم تعد تسمح لأحد بالفرار منها .

وفي أول الأمر لم تظهر النتائج الكاملة لذلك النظام ، وقد دلت البيئـة بوجه عام على وجود يسر ورخاء بدرجة معقولة في معظم أنحاء مصر في أثناء القرن الأول . أما تلك الدلائل التي تشير إلى وجود أزمة مستحكمة على نحو ما ذكرته ، فإنها — غالباً — كانت مؤقتة أو محلية . وحتى فيما يختص بالقرن الثاني — وهو العصر الذي أخذت فيه الصورة تزداد ظلمة وحلـكة شيئاً فشيئاً — فإن بعض الكتاب يميلون إلى المبالغة في تصوير تلك الحلقة القائمة . وفي الشطر الأول من ذلك القرن تعاقب عدد من الأباطرة المشهود لهم بالمقدرة والاستنارة ، ومن بين هؤلاء كان هادريان جديراً بالذكر والتنويه بصفة خاصة لما عُرف عنه من عطف على سكان الأقاليم والولايات ، فاستطاع أن يوفر مستوى عالياً إلى حد لا بأس به من الكفاية والعدالة والمساواة في الإدارة ، ولدينا من البيئـة الأثرية على نحو ما ظهر في كارانيس (Karanis) (وهي كوم أوشيم حالياً) بالفيوم حيث تمّ فيها التنقيب بطريقة منتظمة على يد جامعة متشيجان — ما يدل على عدم وجود أي تأخر ملحوظ في مستوى البناء أو نقص في وسائل المعيشة في الحياة الاجتماعية إلى ما قبل نهاية ذلك القرن . على أن النشاط البادى في حواضر الأقسام بأسلوب يشابه ما يجري في البلديات ، ظهر في عنفوان قوته كما كانت تقاليد الثقافة الهيلينية مرعية تماماً ، ثم إن الكشف (الأثرية) في أكسيرنخوس\* (Oxyrhynchus) وهي حاضرة قسم فحسب ، وليست مؤسسة يونانية ، قد دلت على وجود نطاق واسع المدى وفيه تباين إلى حد يدعو إلى الدهشة ، من ذخائر الأدب اليوناني الكلاسيكي وبدائعه ، ميسرة للدراسة ،

\* أكسيرنخوس محلها الآن قرية البهتسا مركز بني مزار بمحافظة المنيا .

وكان هومر - باعتباره الكتاب المدرسى الأساسى فى التعليم اليونانى - منتشرأ  
 بالطبع فى كل مكان ، ولا حاجة بنا لأن تعزينا الدهشة لوجود هيسود  
 (Hesiod) ، ولكن مما يدعو إلى أشد من ذلك عجباً أنه بالإضافة إلى المؤلفات  
 التى بقيت بعد العصور الوسطى ، والمؤلفين من أمثال سافو (Sappho)  
 وميناندر (Menander) وكاليمachus (Callimachus) - وكان أغلب هذه قد ضاع  
 إذ ذاك ، ولكنها كانت مألوفة للقراء طوال القرون الأولى من العصر  
 المسيحى - نجد كثيراً من المؤلفات التى تسرع بعض الكتاب الحداثين  
 فى الظن بأنها لم تكن متداولة فى ذلك الحين ؛ ومن بين هذه المؤلفات  
 قصاصات لكثيرين من أوائل كتاب الأناشيد والمقفيات والأزجال ونتف من  
 أناشيد النصر وأغاني الحرب وغيرها من أشعار بندار (Pindar) ومعاصريه  
 وفقرات من روايات إيسكلس (Aeschylus) الضائعة (ومن المستطاع التعرف  
 على أثر ما يقرب من أربعين من رواياته التمثيلية ) وذلك عدا غيرها من شعر  
 سوفوكليس ويوريبيديس وأرسطوفانيس وأمثلة من شعر الأغاني على مختلف  
 بحوره ومنها « المليامبي » (melianbic) الخاص بالأغاني ، ومنها « الخوليامبي »  
 (choliambic) وهو ضرب من أوزان الشعر . ومن الجلى أن القاطنين  
 فى أكسيرنخوس - مثلهم بالطبع مثل الساكنين فى أنحاء أخرى من مصر -  
 كان فى متناولهم مقدار هائل من ذلك التراث الأدبى الذى لم يبق منه  
 للآن سوى اليسير ، ولا بد أنه كان هناك جمهور كبير من القراء إلى درجة  
 لا بأس بها ، كما نشطت تجارة رابحة فى الكتب . ولدينا خطاب شيق  
 جاء فى بردية نشرت منذ أمد ليس بالطويل (٢٠) ، فكشف لنا النقاب عن  
 المحيط الشغوف بقراءة الكتب وألقى لمحة من الضوء الساطع على تلك البيئة  
 فى أكسيرنخوس ، يقول فيه صاحبه : « انسخ لى صوراً من الكتابين  
 السادس والسابع من « شخصيات فى الكوميديا » للمؤلف هيبسيكراتيس

\* choliambic من اليونانية choliambos ، وصدر الكلمة هو cholos أى أعرج وعجزها

يامبوس ؛ وهو بيت الشعر من البحر الإيامي، ومقطعه الأخير spondee أى طويلان « المترجم » .

(Hypsicratēs) ووافى بها وذلك لأن هاربوكراتيون (Harpocratiôn) يقول إنها موجودة بين كتب بوليون (Pôliôn) ولكن يحتمل أنها لدى آخرين ولديه كذلك ملخصات نثرية من مؤلف ثيرساجوراس (Thersagoras) عن الأساطير في التراجم ، هذا ما ذكره كاتب الخطاب ، وقد أضيفت عبارة بخط شخص آخر جاء فيها : « وفي رأى هاربوكراتيون أن ديمتريوس (Demetrius) الكتبي قد استحوذ عليها » .

ولئن كانت الأمية متفشية ، وبخاصة في محيط النساء ، فإن التعليم لم يكن مقصوراً بحال ما على طبقة مختارة من الأثرياء ، بل كان يحظى بالتقدير العظيم والإقبال الشديد بين أفراد الطبقة الوسطى التي عملت السياسة الرومانية أقصى جهدها من أجل إنشائها وإيجاد كيان لها ، وكانت مرحلة التعليم الأولى تبدأ بالتدريب على القراءة والكتابة بتعلم الحروف الهجائية أولاً ثم الانتقال إلى المقاطع المفردة المؤلفة من حرفين وثلاثة أحرف أو أكثر من ذلك ، ثم يلي ذلك كلمات تامة وكانت تكتب أحياناً مقطعاً مقطعاً<sup>(٢١)</sup> . وكان المنهاج يسير على مراحل وخطوات فينتقل من دراسة « الأجرومية » والنحو إلى علم الخطابة والأدب والعلوم الرياضية ( بما في ذلك فن المساحة ) والفلسفة ؛ وكان مقرراً على التلاميذ أن يكتبوا موضوعات إنشائية ، وكان عليهم في مرحلة تلي ذلك صياغة خطب في موضوعات معينة ، وكانوا يلقنون بعض المعلومات عن الأسطورة اليونانية وعلم الأساطير ؛ وإن الإكثار من اختيار الجمل المتضمنة حِكماً وأمثالاً سائرة ، للتدريب على القراءة ، لدليل على الميل نحو الاتجاه إلى التعليم الخلقى ، وإن كان بعض هذه الأمثال والحكم (gnômai) من الطابع الفلسفى الذى يميل إلى الاستهزاء والتهكم ، من ذلك الأمثال المنسوبة إلى سيمونيديس (Simonides) . وكان هومر هو الأساس الذى يقوم عليه نظام التعليم برمته : « إني لحريصة على أن أكتب إليك للسؤال عن صحتك وأن أقف على الموضوع الذى تطالعه وتقرأ فيه ، وقد أبلغنى (المعلم) بأنه الكتاب السادس » . ذلك هو ما كتبه أم لابنها ، ولم يكن هناك داع للنص على أن ذلك الكتاب من الإلياذة<sup>(٢٢)</sup> . وكان

كُتِّبَت الروايات التمثيلية من تراجيدية وهزلية على السواء ، وأشهر شعراء  
الأناشيد والخطباء طبعاً موضع دراسة كذلك . وفي المراحل الابتدائية على الأقل  
كان يُستعان كثيراً في الأغراض التعليمية بالشقف « الشقافة » أو الأوستراكا  
وبألواح الشمع التي كان من اليسير إعادة استخدامها مرة بعد أخرى . وبالطبع  
كانت الكتب المقررة مطلوبة : « لي إليك رجاء ، أن ( تطلب ) إلى ولي أمرى  
أن يهيئ لي مستلزمات المدرسة ومطالبها ومن ذلك كتاب للمطالعة لازم لهيرايدوس  
(Héraïdous) <sup>(٢٢)</sup> ، ذلك هو ما كتبه تلميذ في إحدى المدارس ، عاش في  
القرن الثاني <sup>(٢٣)</sup> . ولما كانت هيرايدوس هذه بنتاً ، وهى ابنة حاكم أحد الأقسام  
(strategos) فإن هذا الخطاب يشير إلى وجود نظام التعليم المشترك ( الذكور  
والإناث ) . وقد أثير رأى يتضمن <sup>(٢٤)</sup> أن الكثير من أوراق البردى المشتملة على  
نص أدبي مكتوب على ظهر لفافة سبق استعمالها كوثيقة رسمية ، ربما كانت  
نسخاً مدوسية . وفضلاً عن المدارس المحلية والتعليم الذى كان يلحق في النوادي  
الثقافية الرياضية يبدو أنه كان هناك معلمون ذوو منزلة ، يحج إليهم التلاميذ  
من أماكن قاصية ليتلقوا العلم على أيديهم ، وفي هذا سبق لنظام المدرسة الداخلية  
الحديثة إلى حد ما ، وعندما تنتهى أيام الدراسة كان الراغبون في إتمام التعليم  
العالى يستطيعون الحصول عليه في جامعة الإسكندرية . ولدينا خطاب نشر  
حديثاً <sup>(٢٥)</sup> كتبه طالب ربما كان من تلك المدينة ، أوضح فيه بجلاء عقلية  
الطالب الجامعى القديم ، وعلى الرغم من سهولة فهم سياق هذا الخطاب إلى  
حد ما ، فإن كاتبه لسوء الحظ لا يذكر شيئاً عن خطة الدراسة ومنهجها ،  
ولا ينبغي لنا أن نتقبل رأيه في التعليم ونأخذ مأخذ الجد أكثر من اللازم :  
« أما عن نفسى فكم كنت أتمنى لو أننى وجدت بعض المعلمين المحترمين  
وعندئذ ما كان يحول بخاطرى أن يقع بصرى مطلقاً على « ديديموس »  
(Didymus) ولو من بعيد ، وما يدعو إلى اليأس أن هذا الشخص الذى لم يكن  
من قبل سوى مدرس عادى في الأقاليم ، أصبح يعتقد في نفسه أنه أهل للمقارنة  
بغيره من الآخرين ، ومع ذلك فلانى على يقين أنه فيما عدا تكبد مصروفات

باهظة من غير طائل ، لاخير يرجى من أى معلم ، وقد عوّلت على الاعتماد على نفسى . ويظهر أن تعلم مواد خاصة مثل الاختزال الذى كان مطلوباً فى أعمال المحاكم والوظائف الإدارية، كان يجرى بطريق التمرين والتدريب على يد خبير فيها <sup>(٢٦)</sup> .

وكان هذا التعليم اليونانى الخالص يشتمل بالطبع على عنصر فى غاية الأهمية ؛ ألا وهو التربية البدنية من ألعاب تمارس فى حلبة المصارعة (palaestra) وتدريب على التمرينات المشبهة بالعسكرية، التى كانت تباشرها الشبيبة اليونانية (ephebes) ، وكانت الاستعراضات التى تنظمها تلك الشبيبة ، وغيرها من الاحتفالات العامة التى تقام فى مناسبة حفل دينى أو تولى إمبراطور أو عيد ميلاد أحد القياصرة تهيئ لسكان حواضر الأقسام فرصاً لمشاهدة المناظر الممتعة . وكانت تلك الألعاب تعقد على دورات ويشترك فيها أبطال الألعاب الرياضية على مختلف طبقاتهم فيتبارون فى الملاكمة <sup>(٢٧)</sup> والمصارعة والبحرى وما إلى ذلك . وما لا ريب فيه أنه كانت تقام حفلات تمثيلية . ومن المعقول أن نتصور أن الفرص كانت تتاح بين حين وآخر لسكان حاضرة من الحواضر لمشاهدة تمثيليات من بين المؤلفات الكلاسيكية من التراجيديات اليونانية والكوميديات الجديدة ، وما من ريب فى أنه كان فى وسع هؤلاء السكان الاستمتاع بمشاهدة الروايات الهزلية الشعبية وحضور التمثيل الهزلى مما يجرى عرضه فى المسرح المحلى أو بهو الموسيقى <sup>(٢٨)</sup> ، وهناك جوقات متنقلة من الموسيقيين والراقصين والمهرجين « البهلوانات » ممن يلعبون على الحبل وأمثالهم ، عملت على الترفيه بوسائل التسلية عن القرويين الساكنين فى الأنحاء النائية من أقسام مصر ومديرياتها <sup>(٢٩)</sup> .

وما لا ريب فيه أن الحياة فى مصر فى أثناء القرن الثانى لم تخل من المسرات ومباهج الدنيا . وعلى الرغم من تلك الشبكة المحكمة من اللوائح والقيود التى كانت تُغل العمال وتقيد حريتهم فإنهم لم يعدموا وسيلة لإظهار سخطهم والتعبير عنه . وبث شكائاتهم ومظالمهم . وقد كتبت امرأة من طبقة الأثرياء من سكان هرموبوليس إلى ابنتها فى عهد تراچان تنبهاً بأن « جميع الناس عندنا قاموا

بمظاهرة وطاقوا حول المدينة مطالبين برفع الأجور والمرتببات « (٣٠) .

وعلى الرغم من أن العادة الشائعة الخاصة بتعريض غير المرغوب فيهم من الأطفال للهلاك ، كانت إجراءً مقصوداً في أغلب الظن على الطبقات الفقيرة بوجه إجمالي نظراً لأن ذلك راجع إلى عوامل اقتصادية ، فإن أوراق البردى تسلط قبساً من النور الساطع فتكشف عن وجود حياة عائلية هنيئة وإقامة حفلات بمناسبة أعياد الميلاد وولائم العشاء ونحو ذلك من الاحتفالات الاجتماعية ثم شراء لعب وحلوى للأطفال وتبادل خطابات خاصة تفيض بآيات العطف والحب العائلي .

ومع ذلك فإن مصير ذلك الرخاء الاقتصادي كان آيلاً للتدهور شيئاً فشيئاً على نحو ما بينا . وفي بدء القرن الثاني كان مبدأ استغلال الجهود وتكليف الأفراد بالقيام بالأعباء قد أصبح مقررأً يجرى تطبيقه بحذافيره على جميع وظائف الدولة وهي ما تسمى باللاتينية (munera) فيما عدا أرفع تلك الوظائف وأسمائها ، كما كان هذا المبدأ قد أخذ يتغلغل من قبل في محيط الوظائف الشرفية وهي ما يطلق عليها (honores) في حواضر الأقسام . وفي سنة ١١٥ م . كانت وظيفة رئيس الندوة الثقافية الرياضية في هرموبوليس لا تزال بالاختيار في الأحوال العادية (٣١) ، ولكن عندما أسس هادريان في سنة ١٣٠ م . المدينة الجديدة المسماة أنطينوبوليس ، تخليداً لذكرى حبيبه أنطينوس (Antinous) وجلب إليها مواطنين من مختلف الأقسام الإدارية ، منحهم ضمن المزايا الأخرى التي اختصهم بها ، حق الإعفاء من التزام القيام بأعباء ووظائف سواء أكانت من المأجورة أم الشرفية ، خارج نطاق مدينتهم (٣٢) . وفي عهد الإمبراطور التالي وهو أنطونينوس بيوس (Antoninus Pius) أصدر أهل أكسيرنخوس (Oxyrhynchites) قراراً يكرمون فيه أحد أبناء بلدتهم ، وقد حرصوا على توكيد الحقيقة التالية وهي أنه اضطلع بأعباء وظيفة رئيس الندوة الثقافية الرياضية طائعاً مختاراً (٣٣) . وقبل نهاية هذا القرن كان الإكراه قد أصبح الإجراء العادي الذي لا سبيل إلى الحيلة عنه على الإطلاق (٣٤) . وحتى هذا التاريخ كان مبدأ الاختيار آخذاً في



التوارى من وعى الناس وشعورهم إلى حد أننا في القرن الثالث نجد كلمة التكليف (liturgy) مستعملة للدلالة على الأعباء المأجورة (munera) والشرفية (honores) على السواء . ولدينا بردية يرجع تاريخها إلى سنة ٢٠٢ وقد جاء فيها أن سكندرياً حراً من الأثرياء يطلب الإذن من الإمبراطور بتأسيس صندوق خيري لمساعدة من تقع عليهم تلك الأعباء في بعض قرى وأعمال إقليم أكسيرنخوس وهي التي « توالى عليها الأعباء الثقيلة التي كانت تفرض على كواهل الناس سنوياً » حتى أصبحت بسبب ذلك « مهددة بخطر الدمار إلى درجة تؤثر على مصلحة الخزانة العامة وتندر بترك أراضى الحكومة بوراً لا زراعة فيها »<sup>(٣٥)</sup> . وظهرت الصعوبات التي أخذت تستحكم حلقاتها على توالى الزمان في سبيل إيجاد المرشحين اللاتقين لتولى الوظائف العامة في الحضر . وقد أثبتت عدة برديات وجود مخالفات لتلك الحصانة التي أسينها هادريان على سكان أنطينوبوليس ( بإعفائهم من تولى الوظائف خارج نطاق مدينتهم ) . بل إنه بعد أن أثقلت الأعباء كواهل سكان حواضر الأقسام عمد هؤلاء السكان إلى محاولة إكراه القرويين على تولى الوظائف العامة في الحضر — وهو إجراء اضطر سبتيوس سيفيروس إلى تحريمه ؛ ولما تضاعف حيثث عدد من يصلحون للاضطلاع بهذه الأعباء الثقيلة لمدة عام كامل استعاض عن الأفراد في تولى الوظائف بهيئات ولجان كان يُوكل إلى كل عضو فيها بأعباء الوظيفة بطريق التناوب وفي أواخر القرن الثالث أصبحنا نجد رؤساء الندوات الثقافية والرياضية مثلاً ، يتولون أعباء الوظيفة لبضعة أيام فقط .

وبحلول هذا التاريخ أصبح لزاماً علينا أن نأخذ في الاعتبار قيام عامل جديد ، ألا وهو المسيحية . وإن معلوماتنا عن بدء انتشار المسيحية في مصر جد قاصرة إلى درجة تدعو إلى الدهشة<sup>(٣٦)</sup> ؛ ومن اليسير استبعاد الرأى المتواتر بأن القديس مرقس هو الذى أسس الكنيسة السكندرية ، على أساس أن هذا في أغلب الظن حديث خرافة . ولكن في الإمكان أن نفترض أن تلك العقيدة الجديدة لم يلبث بها الأمد طويلاً حتى تسبت إلى ذلك المرفأ الرئيسى في

شرق البحر المتوسط ( ألا وهو الإسكندرية ) وبمجرد وصولها إلى هناك كان مصيرها أن تنتشر في بقية أرجاء مصر ، ومع ذلك فلا أثر لها في أى ورقة من أوراق البردى التى ترجع إلى القرن الأول مما كشف حتى الآن ، بل إنه في وثائق القرن الثانى لا يوجد من الأدلة والبينة الواضحة سوى أثر ضئيل لهذه الديانة مما يدعو إلى الغرابة . أما أنها كانت قبل ذلك موطدة الدعائم في مصر الوسطى والعليا فأمراً يمكن مع ذلك استنباطه من الأدلة الواردة في البردى الأدبي . ولدينا الآن قصاصات من البردى الخاص بالكتاب المقدس لا يقل عددها عن سبع ، ويمكن تأريخ هذه البرديات بأنها من القرن الثانى على سبيل اليقين . وواحدة منها ، وهى عبارة عن قطعة صغيرة من إنجيل القديس يوحنا ، أجمعت آراء الثمّة المختصين على تأريخها من العهد الأول من ذلك العصر <sup>(٣٧)</sup> . وفي مقابل كل بردية من هذا النوع مما حفظ لنا بمحض الصدف ، لا بد أن كان هناك مئات تناولتها يد البلى ، وفي مقابل كل مسيحي ممن كانوا يقتنون مثل هذه البردية ، كان هناك عشرات لم يقتنوا شيئاً منها .

ويمكن تفسير ندرة الإشارات إلى العقيدة المسيحية فيما لدينا من وثائق بردية ، إلى أن بعض ذلك راجع إلى ضرورة إخفاء أى اتصال بهذا المذهب المضطهد ، ولكن ليس من الضروري أن تأخذ هذا على أنه هو السبب الأوحـد : فالعقود القانونية والإقرارات والبيانات المرفوعة للموظفين لم تكن تتطلب أى إشارة للمسيحية ، كما أن الخطابات الخاصة التى كانت تصاغ وفق أساليب وعبارات مألوفة ، مصطلح عليها والتى كانت تتناول في العادة موضوعات لها طابع عملي بحث ، كانت على حد سواء تتوخى الحياد . ومن الخطأ أن نفترض أن الاضطهادات كانت متلاحقة في سلسلة متصلة ، كما أنه من الخطأ كذلك أن نفتقد أن اضطهادات المسيحيين التى شنتها الحكومة الرومانية عليهم كانت موجّهة ضد عقائدهم الدينية بالذات ؛ فربما كانت متساهلة للغاية في أمور العقيدة والقدّين ، وعندما حاولت القضاء على عبادة ما ، كان الأسلس الذى ينت عليه هذا الإجراء التذرع بأسباب خلقية أو عيانية ، ففي نظر السلطات

الحفاكة كان المسيحيون مواطنين ورعايا غير طبيعيين ويمثلون عنصراً خطراً في المجتمع ، فنأوا بجانبهم وأعرضوا عن الاشتراك في الطقوس الخاصة بالديانة الرسمية ، ولم يقدموا الاحترام اللازم للصور والتماثيل الخاصة بالأباطرة أو يشتركوا في عبادة روما أو تبجيل الروح الراحية للإمبراطور ، وكان تماسكهم وتوحي السرية في عبادتهم مدعاة للظن بأنهم يؤلفون جمعية سرية ، فاتهموا بارتكاب أمور مقزعة ، فمن فسق إلى طقوس بشعة ، وموت كان ينجم عن تأدية هذه الطقوس — تلك كانت التهم التي ألقى بها الوثنيون في وجه المسيحيين ، كما أن المسيحيين بدورهم رموا اليهود في القرون التالية بمثل ذلك . ولكن كان هناك دائماً وثنيون على استعداد لإيواء أصدقائهم من المسيحيين ، وكان حكام الأقاليم في أغلب الأحوال يحجمون أشد الإحجام عن تطبيق قوانين العقوبات . ولم يتخذ الاضطهاد طابعاً عاماً إلا في أوقات الكوارث العامة أو في أثناء الهياج الشعبي . وفي رأى ترتيليان (Tertullian) في فقرة مشهورة له (٣٨) ، أنه (إذا فاض التبر وبلغ الجدران والأسوار وإذا عجز النيل عن أن تصل مياهه إلى الحقول وإذا أمسكت السماء عن أن تسكب وابلاً مدراراً ، وإذا زلزلت الأرض زلزالها ، وإذا انتشرت المجاعة وتفشى الوباء ، عمت الصيحة في الحال : « الويل للمسيحيين فصيرهم المحتوم إلى الأسود الضارية » ) .

وفي مثل هذه المناسبات كانت تخور العزائم وتخون البعض شجاعتهم إزاء تلك المحنة ولكن كثيرين غير هؤلاء صمدوا ولم تقل شجاعتهم . ومن المستحيل أن نقرأ القصص الأولى الناطقة بالصدق في وضوح وجللاء مما يتعلق بالاستشهاد مثل تعذيب القديسة پريبتوا\* (St. Perpetua) أو نتصفح أعمال الشهداء الإسكيليتيين (Acts of the Scillitan Martyrs) دون أن يستولي علينا التأثير العميق لتلك البطولة في غير تفاخر ولا مباهاة ، ومع ذلك في عزيمة لا تقل ، مما كان يظهره الرجال والنساء على السواء ؛ ولعلنا نقدر هذا

\* القديسة پريبتوا وتابعتها فيليزيتاس (Felizitas) كانتا من ضحايا الاضطهاد الديني في قرطاجة حوال سنة ٢٠٢ ، ماتتا وهما في مقتبل العمر وخلفتا أعنائهما وقصة استشهادهما باللغة اليونانية . والمترجم «

بصفة خاصة إذا تذكرنا السياق والظروف المحيطة بهذه البطولة والعبارات البسيطة التي كانت ترد على ألسنتهم « إني مسيحي (أو مسيحية) »<sup>(٣٩)</sup>. وإنما لكلمات ليس من اليسير دائماً التفوه بها حتى في الوقت الحاضر في بلد مسيحي من الناحية الإسمية، ولكنها في القرنين الثاني والثالث كانت تجلب على الناطقين بها لا مجرد الاستهزاء والتهكم والاستخفاف من أقران مجردين من المشاعر، بل كان جزاؤها موتاً زوأمًا تنخلع له قلوب أشجع الشجعان : فالجموع المتراسة في مدرج مكبظ بالجماهير المتعطشة لرؤية الدماء وهي تسيل ، ترمق من حولها فئة قليلة من المسيحيين كدست في المجتلد وقد هرص أسد أو نمر ضحاياه فوق رمال مخضبة بالدماء ثم يأتي في آخر الأمر دور سيف رحيم يُجهز على تلك الأجساد الممزقة المشوهة فيخلصها من ذلك العذاب الأليم . ولدينا مجموعة من البردى يرجع تاريخها إلى منتصف القرن الثالث توضح بجلاء ذلك الاضطهاد الذي حدث في عهد ديكْيوس (Decius) ، وفي هذه الوثائق أمثلة من تلك الشهادات الدالة على تقديم التضحيات للآلهة الوثنية تنفيذاً للأمر الذي أصدره الإمبراطور لجميع رعاياه في أنحاء الإمبراطورية ، ومن لم يقدمها ، اعتبر أنه من المسيحيين وفي هذا القضاء المبين ، ولكن بعض ضعاف النفوس من الرعية المسيحية سمحت لهم ضمائرهم وذهمهم الخربة بتقديم شهادات مزورة<sup>(٤٠)</sup>.

ويظهر أن المسيحية المصرية كانت تشوبها أفكار تنطوي على الهرطقة وبخاصة نحو مذهب أهل المعرفة \* ، ولعل تلك حقيقة تفسر انتشار إنجيل القديس يوحنا وذيوعه في مصر ، وهذا الإنجيل يدعو إلى مذهب العقل (Logos) وبه طابع الروحانية . وقد قيل في الحق إن هذا الإنجيل سطر في الإسكندرية<sup>(٤١)</sup> مما يساعد بالتأكيد على تفسير ما أظهره بوليكارب (Polycarp) من جهل واضح به<sup>(٤٢)</sup> . والإسكندرية بعد أن قاست الأمرين من جراء الحروب الأهلية

\* Gnostics وهم العارفون بالله أو الغنوصيون الذين يعتنقون مذهب المعرفة (gnosticism) ، يمثلون فريقاً من المسيحيين الذين يؤمنون بأن الخلاص يأتي عن طريق المعرفة وليس عن طريق الإيمان . والعارف بالله هو الذي يكن فيه العنصر الأساسي لهذا الجوهر الإلهي ويستجيب بنفسه إلى الدعوة الإلهية ، وفي الاستجابة إلى تلك الدعوة يكون خلاص العالم من الشرور والآثام . (المترجم).

والاضطرابات التي عَمَّت أرجاء مصر خلال الفترة الأخيرة من العصر البطلمي والتي كانت مركزاً تنبعث منه تلك القلاقل في أكثر من مرة، تمتعت بالرخاء الشامل فترة من الزمان تحت الحكم الروماني ، إنها كانت في ذلك الحين ثاني مدينة في الإمبراطورية وأعظم مرفأً في حوض البحر المتوسط ، ازدهرت بها التجارة المتبادلة نحو الغرب والشمال مع إيطاليا والولايات الغربية ومع بلاد اليونان وآسيا الصغرى ثم نحو الشرق حتى بلاد الهند ولم تعد المدينة كما كانت في القرن الثالث قبل الميلاد مأوى يلوذ به الشعراء من ذوى المنزلة الشعرية الرفيعة ، وإن كان لا يزال بها مدرسة للشعر والأدب التصويري ولكن الأدباء والعلماء المبرزين من أمثال بطليموس وهيرون (Hérôn) أكسبوها شهرة ، وأخرجت الطائفة اليهودية مجموعة من الكتاب النابهين من أمثال فيلون (Philo) ، وجذبت جامعة الإسكندرية إليها الطلاب لا من مصر وحدها بل من الأقطار الخارجية عبر البحر .

ومع ذلك فهذا الرخاء لم يستهو المواطنين الأحرار بالإسكندرية ويستميلهم إلى الاستكانة للحكم الروماني ؛ فقد كانوا السبب في خلق المتاعب الكثيرة للملوكهم المقلونيين ، ولكن الاستياء تملكهم لضيق مركز الإسكندرية باعتبارها مقراً للملك وعاصمة مملكة مستقلة . وعلى الرغم من أن بعض الأباطرة من أمثال جايوس (Gaius) المسمى كاليجولا (Caligula) ، ونيرون (Nero) كانوا يظهرون نحو تلك المدينة شيئاً كثيراً من العطف والتحيز ، فإن المواطنين الأحرار فيها كانوا يكونون للحكومة الرومانية عداء وضغينة مستحكمة طوال العصر الروماني كله ، فأعلنوا عليها حرباً شعواء ، ونظراً لأن اليهود قد احتفظوا بجميع امتيازاتهم وثبتهم أغسطس فيها ، بينما رفض ما طلبه السكندريون خاصاً بإعادة مجلس السناتو إليهم ، فإن ذلك العداء والخصام اتخذ في الغالب طابع المناهضة للسامية : فكان أسلم عاقبة أن يصوب الهجوم نحو اليهود بدلاً من مهاجمة الرومان مباشرة . وقد عمَّ الشغب وسادت المشاحنات في أوكار اليهود وتكرر حدوث المعارك الحزبية . وكان يصحب هذا غالباً تدخل عسكري من ناحية الجالية الرومانية وإيفاد الوفود من أحد الجانبين أو كليهما إلى الإمبراطور ،

ومن أمثلة ذلك ، تلك البعثة التي وصفها فيلون بمنتهى الروعة في رسالته المسماة « بعثة إلى جايوس » (Legatio ad Gaium) ثم كان يؤدي الأمر أحياناً إلى محاكمات تجري أمام محاكم الإمبراطور ويقدم إليها شخصيات بارزة من أحرار السكندريين . وقد نشأت مجموعة كاملة من الأدب القوي الذي يفيض وطنية ، ذاع انتشارها وأطلق عليها العلماء المحدثون أعمال السكندريين (Acta Alexandrinorum) أو « أعمال الشهداء الوثنيين وأخبارهم » نظراً لما بينها وبين « أعمال الشهداء المسيحيين وأخبارهم » من تشابه . وقد بولغ في تصوير شجاعة الزعماء السكندريين وما أبدوه من أصالة الرأي في هذه المجموعة الأدبية فنصَّور هؤلاء الزعماء على أنهم يقاتلون قيصر مظهرين جرأة وشجاعة منقطعة النظير : فصاح رئيس الجمنازيوم في وجه كلوديوس قائلاً : « ما أنت إلا ابن لشالومة اليهودية (Salome) لفظته الأقدار »<sup>(٤٣)</sup> ، ثم يشير بمنتهى الاحتقار والازدراء إلى هيرود أجريبا (Herod Agrippa) وهو صديق للإمبراطور فيسميه « باليهودي الذي لا يساوي سوى فلس واحد »<sup>(٤٤)</sup> ، وفي مناسبة من المناسبات كان السكندريون الأحرار يحملون معهم تمثالاً نصفياً لإلههم الراعي ، سيراميس ، الذي نباتنا الأخبار بأن العرق بض منه وأخذ يتصبب بأعجوبة أثارت فزع الرومان<sup>(٤٥)</sup> ؛ لقد بقيت ذكرى أولئك الشهداء محفوظة لدى السكندريين الأحرار لأمد طويل ، كما مجد المسيحيون ذكرى شهدائهم<sup>(٤٦)</sup> .

وكما شهدت الإسكندرية في العصور البطلمية ترجمة الكتاب المقدس عند اليهود إلى اليونانية لتنتفع به طائفة اليهود المصطبغة بالطابع الهيليني إلى حد كبير ، وكما ألف فيلون في القرن الأول نظرياته في الفلسفة اليهودية باللغة اليونانية وفق نموذج يحتذى من التأمل الفلسفي اليوناني ، فإن المدينة صارت على هذا النحو ، في القرنين الثاني والثالث ، مركزاً للتوفيق إلى حد ما ، بين أفضل الأفكار وخير الآراء عند الوثنيين وبين عالم الفكر الناهض عند المسيحيين ؛ ولأنها لحقيقة جديرة بالاعتبار أن « أناتوليوس » (Anatolius) أسقف لاؤديكيا (Laodicea) (اللاذقية) المعين في سنة ٢٦٩ م . يقع عليه اختيار السكندريين ، وهو



المواطن الحر والزميل لهم ، كما يكون أستاذاً للفلسفة الأرسطاطالية في الإسكندرية<sup>(٤٧)</sup> .  
 وإلى جانب دار الفنون والحكمة (Museum) وما كان يسود في محيطها من تعليم  
 وثنى ، نهضت وازدهرت المدرسة المسيحية الكبرى ، التي تقوم بالوعظ والإرشاد  
 وكان قد قام بتأسيسها بانتاينوس (Pantaenus) ؛ ومن مفاخرها أنها أخرجت نجمين  
 لا معين هما كليمان\* (Clement) وأوريجين (Origen) ، والأول خرج  
 عن الوثنية إلى المسيحية ، وقد أوتي حظاً عظيماً من سعة الاطلاع والمعرفة ( ولعله  
 كان شديد المباهاة والتفاخر بإظهار سعة علمه هذا ) ، فقام بدور هام في  
 المزج والتوفيق بين التعاليم الدينية التي جاءت بها المسيحية ، وبين الثقافة  
 اليونانية ؛ وهو وإن كان من المسيحيين الغيورين ذوي العقيدة الصحيحة ،  
 وإن كان نصيراً للأخلاق القويمة إلى حد التزمّت واتباع الصراط المستقيم ،  
 فإنه كان في ذاته عالماً بكنه الطبيعة البشرية ، فكان يبيع شرب النبيذ ، بل  
 إنه فعلاً أنبرى للدفاع عنه ، ولم يكن يحرم بتاتاً الإذعان لبعض مطالب الجمال  
 ووسائل الترف في الحياة الاجتماعية ، بل إنه احتفظ حتى بعد اعتناقه المسيحية ،  
 بمحبته وشغفه بالأدب الكلاسيكي ، وتبجيله لأفلاطون ؛ وكان له ولعٌ  
 خاص بالفكاهة والمرح وقد أوتي موهبة مكنته من حسن اختيار عبارات  
 الهجو اللاذع ؛ وإن إشاراتِهِ التي تتم عما يكنه من ازدراء وسخرية لبعض الكهنة  
 الوثنيين من أنهم هم « الذين لا يقربون أبداً من الحمام ويسمحون بترك أظافرهم  
 تطول حتى تبلغ درجة غير مألوفة ، فيصبحون بذلك أشبه بالحيوانات المفترسة »<sup>(٤٨)</sup> ،  
 لتكشف عن محبته الشخصية للنظافة مما كان يبدو غريباً على أولئك النساك  
 الذين امتنعوا عن الاغتسال وظهروا في عصر متأخر بعد ذلك ، وكانوا في رأى  
 فيلسوف كلبى ساخر قوماً شاءوا في واقع الأمر أن يضربوا المثل الحسى على  
 « رائحة الطهر والقداسة ، وهي تفوح »<sup>(٤٩)</sup> . أما أوريجين فعلى أنه كانت  
 تنقصه سعة علم كليمان ومعرفته الوثيقة بالأدب اليوناني ، فقد وهب عقلاً أرجح  
 ومقدرة أعظم على تفهم المبادئ الفلسفية ، وإدراكاً أدق لروح البحث العلمي وفكراً

\* عدل المؤلف النص هنا بحذف كلمة قديس عند وصف كليمان .

امعن ابتكاراً ؛ وفي الحق أنه أوفى منزلة بين أعظم الشخصيات التي أخرجتها الكنيسة المسيحية . وفي ختام المطاف كما تركت الإسكندرية في النصوص التي أخرجها المؤلفون الكلاسيكيون ، أثراً باقياً ، انطبعت به ، كذلك كان لها في هذا التاريخ المتأخر اليد الطولى فيما قدمته من مساعدات كبرى في سبيل المساهمة في عمل عظيم هو إخراج نص معتمد للعهد الجديد ؛ أما التعرف على طبيعة هذه المساعدات ومداهها على سبيل اليقين فلا يزال موضع نقاش وجدال ، ولكنها بلا ريب عظيمة القيمة ؛ وإذا كان أوريجين قد أنجز في قيصرية (Caesarea) وليس في الإسكندرية ، ذلك التراث الرائع ، ثمرة الدراسة والبحث العلمي فأخرج الهيكساپلا\* (Hexapla) ، فإنه شرع في ذلك وقت أن كان مقبلاً بالإسكندرية حيث كان من مواطنيها وفيها اكتسب من العلم والمعرفة ما مكنته من أن يتم هذا العمل الجليل .

وقد حدث تغيير شامل يسترعى الدهشة في مركز حواضر الأقسام حوالي عام ٢٠٠\* عندما أنشأ بها سيپتيميوس سيفيروس (Septimius Severus)

\* هذا أعظم عمل قام به أوريجين في النقد ، بدأه قبل سنة ٢٣١ م وأنه سنة ٢٤٣-٢٤٥ م . وفيه أخرج في ستة أعمدة الكتب الدينية الآتية في صورها المختلفة .  
 (١) النص المصري للعهد القديم (٢) نفس هذا النص مكتوباً بحروف يونانية (٣) ، (٤) ترجمتان يونانيتان لهذا النص قام بهما أكويلا (Aquila) وسياخوس (Symmachus) (٥) النص السبعيني (٦) تنقيح لهذا النص قام به ثيودوتيون (Theodotion) ولم يبق من هذا المؤلف العظيم الذي أخرجه أوريجين سوى قصاصات قليلة وقد أدى هذا المؤلف العظيم في النقد إلى دخول أوريجين في جدل ونقاش مع يوليوس أفريكانوس (أى الإفريقى) (Julius Africanus) وقد بقى الخطاب الذي بعث به أوريجين إلى أفريكانوس هذا . (المترجم)  
 \*\* صحح المؤلف هذا الرقم فجعله سنة ٢٠٠ بدلاً من سنة ٢٠٢ وذكر في تبرير ذلك أن سنة ٢٠٠ هي السنة التي زار فيها سيفيروس مصر والإسكندرية . وقد أصبح من المسلم به أنه أحدث التغيير في ذلك العام وإن لم يكن على سبيل التأكيد أن هذا تم في ذلك العام بالذات ؛ وعلى أى حال فالأسباب التي كانت تساق في تأييد سنة ٢٠٢ لم تعد منطقية ولا مقبولة .

انظر كتاب « الفتاوى والأحكام » (Apokrimata) وهي كما جاءت في وثيقة بردية مشتملة على القرارات التي أصدرها سيپتيميوس سيفيروس في شئون قضائية وضريبية ، اضطلع بنشرها والتعليق عليها العالمان « وسترمان » و « شيللر » سنة ١٩٥٤ وقد أصدرت الكتاب جامعة كولومبيا بنيويورك وفي ص ٢٦ منه أشار وسترمان إلى تلك المبررات . (المترجم)

مجالس للشيخ ، أو على الأصح مجالس بلدية ؛ وفي الوقت نفسه شهدت الإسكندرية تحقيق أمنية عزيزة طالما جاشت بخاطر أبنائها ، وذلك بتحويلها مجلساً مشابهاً ، ولو أن هذه المنحة إياها لا بد قد قدمت بعض رونقها الخلاب بعد العلم بأن حواضر الأقسام قد أصبحت تشارك الإسكندرية في هذا الامتياز . على أن هذا الإجراء الجديد لم يكن له في تلك الحواضر أية دلالة حتى على أنها قد وصلت به إلى مستوى الحواضر المتمتعة بكامل الحقوق البلدية ، فالقائد (strategos) كان لا يزال هو المسيطر من الناحية الإدارية على القسم ، وله الهيمنة على مجالس السناتو وعلى حاضرة القسم ، حيث اتخذ مقره الدائم فيها . ولم تكن هذه سوى صورة معدلة من صور الحكم الذاتي الخاصة بالبلديات ، مُنحَ لحواضر الأقسام . وهذه المنحة وإن صُورت بلا ريب على أنها ميزة وقُبلت فيما يبدو على هذا النحو ، فإنها كانت في واقع الأمر عبئاً إضافياً ألقي على كاهل طبقة الأثرياء من سكان الحواضر ، وهي الطبقة التي كانت تمد مجلس الشيخ بالأعضاء اللازمين له . وقد أصبحت هذه الهيئة مسئولة إذ ذاك عن الإدارة المالية في حاضرة القسم . فلم يكن من واجبها أن تعين وتضمن تبعاً لذلك ، موظفي الحكومة في حاضرة القسم فحسب ، بل كثيرين غيرهم ، ومن بينهم أولئك الموظفون المستحدثون المكلفون بالإشراف على مخازن « شئون » الغلال وهم الديكابروتوي<sup>(٢٥)</sup> (dekaprôtoi) \* ، ويقوم عمل هؤلاء على الإشراف على جمع وخزن المتحصل من ضريبة الغلال ، كما كانت مجالس الشيخ المحلية مسئولة عن الإشراف على مالية المعابد ؛ على أن هذه المسئولية التي اضطلع بها الأعضاء كانت جماعية : فكل عضو في لجنة من الموظفين أو في مجلس شيخ كان يعتبر مسئولاً ، لا عما يصدر عنه من تقصير فحسب ، بل عن

\* الديكابروتوي موظفون حلوا محل خزنة الغلال ورؤساء الشئون الذين كانوا يعرفون باسم (sitologoi) بعد إلغاء الوظيفة الأخيرة بفترة من الزمان ، أرجع إلى المقال المنشور للمترجم وعنوانه Sitologia in Roman Egypt في المجلد الرابع من مجلة Journal of Juristic Papyrology, Warsaw ثم مقال مماثل في مجلة مؤتمر البردي العالمي الثامن المنعقد في فيينا سنة ١٩٥٥ . (المترجم)

فقائس زملائه وتقديرهم ثم عن المجلس الذي يقضى إليه ؛ ونظراً لأنه من المحتمل أن ينضموا في عضوية مجلس الشيوخ ، أشخاص لم ترد أسماؤهم من قبل في سجل من كانوا عرضة لأن يكلفوا بتولى الوظائف<sup>(٥١)</sup> ، فإن العبء المالي كان موزعاً بطريقة أشمل وأعم ، وإن لم يكن مع ذلك أقل سحفاً لأولئك الذين ساهموا بالاشتراك فيه . وكان رفض تولي إحدى الوظائف أو قبول عضوية مجلس الشيوخ ، أمراً لا مسوغ له إلا عن طريق ما يسمى بالتخلي عن أملاكهم (cessio bonorum) وذلك بالتنازل عن ثلثي ثروة المرشح<sup>(٥٢)</sup> . وليس من قبيل المبالغة أن نقول إن استحداث مجالس الشيوخ كان خطوة حاسمة أدت إلى القضاء على الطبقة الوسطى « البورجوازية » ذات الطابع الهيليني .

وبعد ذلك بنحو عشر سنين حدث تغيير آخر — عندما منح « كاراكالا » (Caracalla) في سنة ٢١٢ م . الجنسية الرومانية لجميع سكان الإمبراطورية بمقتضى الإجراء المشهور المعروف بالدستور الأنطوني (Constitutio Antoniniana) . وبالنسبة للمواطنين المحدد المتمتعين بهذا الحق في مصر قد يكون هذا المركز الرفيع مجلبة لقليل من الخير ، إن أُعد ذلك خيراً ، فقد أصبح هؤلاء إذ ذاك عرضة لدفع ضريبة تقدر بنسبة الخمس ( $\frac{1}{5}$ ) على الإرث وأيلولة التركات ؛ وهي ضريبة معروفة بـ (vicesima hereditatum) ، كانت تُتجى من المواطنين الرومان ولكن دون أن يترتب على ذلك الحصول على إعفاء من ضريبة الخراج الرأسى المقرر على المصريين ، وكان هؤلاء خاضعين للقانون المدني الروماني ، ولكن في واقع الأمر لم تكن الإجراءات القانونية المرعية ، حسبما يتجلى ذلك في الوثائق البردية ، قد اعتراها شيء كثير من التغيير على نحو ما كان متوقعا ؛ فالقانون اليوناني المصري سبق أن تأثر بالقانون الروماني ، وأصبح بدوره إذ ذاك عاملاً مؤثراً في طبع القانون الروماني بطابع خاص . وإن أوراق البردي المدونة بعد « كاراكالا » ، لتكشف في حقيقة الأمر عن وجود نظام قضائي غير متفق على الإطلاق مع تعاليم الفقهاء الرومان ومنهم بحال من الأحوال .

وكلما انقضى الوقت في القرن الثالث ، ترايدت أمارات الانهيار وعلامات

التدهور المحدث<sup>(٥٣)</sup> ، وذلك على الرغم من الميل إلى الألقاب الرنانة (ومن الأمثلة على ذلك «مدينة الأكسيرنجيين المجيدة ذات القدر العالي والمقام الرفيع»<sup>(٥٤)</sup> ومشروعات البذخ في تخطيط البلدان على نحو ما كان يضطلع بها حواضر الأقسام ، حتى أصبح شغل الوظائف العامة في تلك الحواضر : أمراً عسيراً ؛ وعلى مضي الزمان اشتد هذا العسر ؛ فازداد عدد المرشحين لكل وظيفة ، ونخفضت مدة الخدمة في تلك الوظائف ؛ وعلى ما نعلمه من خطاب رسمي مكتوب حوالي سنة ٢٨٩ م<sup>(٥٥)</sup> ، لم يتوافر لأكسيرنجوس على الإطلاق طوال فترة كبيرة سابقة على هذا التاريخ ، وجود موظف يقوم بعمل «يوثينيارك» فيها ، على أننا نسمع مراراً وتكراراً عن حوادث الهرب أو التهديد بالهرب تتردد على ألسنة أولئك الذين أكرهوا على أداء تلك الأعباء ؛ وكان أمراً مألوفاً إذ ذاك ، استخدام الإكراه في إبرام عقود لإيجار أراضي الحكومة ؛ وتقوم الأدلة والبيئة على إقفار الريف من السكان ؛ وفي بردية موجودة بالمتحف البريطاني أصابها شيء كثير من التلف والتشويه ، دليل واضح على الحالة القائمة في منتصف ذلك القرن الثالث : إنه تقرير عن محاكمة تجرى أمام والى مصر أپيوس سابينوس (Appius Sabinus) ، وقعت في أغلب الظن في النصف الأول من عام ٢٥٠ م<sup>(٥٥)</sup> ، فعلى الرغم من التحريم الذي أصدره سيپتيميوس سيفيروس كانت السلطات في أرسينوى (Arsinoë) ، حاضرة الفيوم ، قد عمدت مرة أخرى إلى محاولة إكراه القرويين على تولي الوظائف البلدية ، وقد اعترض القرويون على تمسك السلطات بهذا الحق ، وعرضت القضية أمام والى ؛ وقد أبرزت هيئة الدفاع عن القرويين قانون سيفيروس وسأل والى هيئة الاتهام عما إذا كان في وسعهم أن يذكروا شيئاً يؤيد الرأي المضاد ، فكان الجواب الذى أدلى به أحدهم على النحو التالى : «إن القوانين واجبة الاحترام والطاعة حقاً ، ولكن عليك عند نظر هذه القضية ، أن تتبع [القرارات؟] التى أصدرها الولاة الذين كانوا يرعون مصالح المدن ومطالبها ، فحاجة المدينة هى التى تجدد مبدى تطبيق القانون» وفى مرحلة تالية من إجراءات المحاكمة ، عمد

الوالى مرة أخرى إلى مواجهة هيئة الدفاع عن حاضرة القسم ، بقانون سيفيروس فكان الجواب كما يلي : « رداً على قانون سيفيروس يمكن تفنيده على النحو الآتى : وقت أن سن سيفيروس هذا القانون لتطبيقه في مصر ، كانت المدن لا تزال في رخاء ورفاهية » ( فأجابه الوالى ) : « إن الحجة القائمة على أساس الرخاء ، أو بالأحرى التدهور وزوال حالة الرخاء ، تنطبق على حد سواء على كل من القرى والمدن » . وبمعنى آخر كانت الأزمة الاقتصادية مستحكمة شاملة ، عمّت جميع الأرجاء ، بل إن هذا العصر كان في الحق غير موات بالنسبة لكل الإمبراطورية . فكانت الحرب الأهلية على قدم وساق ، لا ينحمد أوارها ، بتوالى ظهور المدعين ، واحداً تلو الآخر ، يطالبون جميعاً بالعرش الإمبراطورى وأبيهته ، والقليلون ممن لا زمهم التوفيق في الوصول إلى العرش ، احتفظوا بعروشهم مدة كانت تصل إلى عشر سنوات ، وكان المصير المحتوم كخاتمة لهذا الحكم ، هو الموت غيلة ، وفضلاً عن الحرب الأهلية ، كانت الحرب الخارجية مشتعلة النيران ، فاجتاح البرابرة من التيوتون ، الأسوار والاستحكامات الشمالية في الإمبراطورية وتوغل القوط في أعماق بلاد اليونان ، وقاموا بنهب أثينا ، وفي الشرق كانت الإمبراطورية الفارسية الناهضة على عهد الساسانيين ، خطراً مُسلطاً على الدوام ، حتى إن الإمبراطور فاليريان (Valerian) نفسه وقع أسيراً في أيدي جيش فارسي ، وقد طوّح الوباء بأرواح عشرات الألوف من الضحايا وتركت الأرض في كل مكان ، بوراً من غير زراعة ، وأدى الهبوط المستمر في قيمة النقد إلى التضخم والارتفاع في الأسعار بطريقة جنونية — وكانت هذه هي الأزمة الكبرى التي واجهتها الإمبراطورية وبدأ أن السلطة الإمبراطورية كانت تعاني حشجة الموت وتلفظ النفس الأخير .

وقد ذكرت أن الدستور الأنطونيني (Constitutio Antoniniana) لم يبلغ ضريبة الخراج الرأسى ، وهذا أمر جليّ واضح ، ولكنه من الجلي كذلك أن الدور الذي كان لضريبة الخراج الرأسى أصبح يسيراً في شئون الاقتصاد في مصر في القرن الثالث ، وبعد منتصف ذلك القرن لا توجد إشارات مباشرة إلى



هذه الضريبة على الإطلاق ، بل إنه يندر جداً قبل ذلك التاريخ ، وجود مثل هذه الشواهد في الوثائق من بعد عصر « كاراكالا » . وضريبة الخراج الرأسى - شأنها شأن غيرها من الضرائب التى لا تجدد ولا تخصى مما تفيض به أوراق البردى من القرنين الأول والثانى - قد استعوض عنها بموارد جديدة للدخل ؛ وكانت ضريبة التاج إحدى هذه الضرائب ، وكانت فى أصل نشأتها من الناحية الإسمية هبة تقدم طوعاً واختياراً إلى الحاكم عند توليه العرش ، ثم أصبحت فيما بعد أشبه بالإحسانات وأعمال الجود التى كان يتقبلها إدوارد الرابع وغيره من ملوك الإنجليز فكانت فرضاً إجبارياً ، ثم آل بها الأمر إلى أن أصبحت تُتجوى فى النهاية سنوياً ؛ وكانت ضريبة تدفع نقداً على الثروة العقارية وهى على عكس ضريبة الخراج الرأسى الذى كان يُحصل قيماً ثابتة ، فكانت فى أغلب الظن تتفاوت فى مقدارها كما تنى بمطالب الساعة ومقتضياتها<sup>(٥٢)</sup> . بل إن أمر الضريبة السنوية المخصصة لأقوات الجند وجرايتهم (*Annona militaris*) كان أدهى وأمر ، لما كانت تنطوى عليه فعلاً من إكراه الناس على تقديم ما يلزم الجيش من موارد القوات ، وكانت نسبة النصيب العيى الذى يستولى عليه رجال الجيش فى ذلك الحين من رواتبهم ، آخذة فى الازدياد ، وقد تكون مطالبة الناس بتقديم هذه الأعباء والإلتزامات ضرورة يمكن اللجوء إليها عندما تمس الحاجة إلى ذلك ، وقد تصل إلى الحد الذى تتطلبه الضرورات الوقتية ، على أن هذا كان نظاماً ثقيلاً الوطء للغاية على كاهل دافعى الضرائب ولكنه ملائم لصالح السلطات المالية التى كان أفرادها ضامنين بأشخاصهم وأملاكهم عن الوفاء بالقدر المقرر من الضرائب كاملاً غير منقوص ؛ وكانت قيمة العملة آخذة فى النقصان ، ومعدل ضريبة الخراج الرأسى لم يزد نسبياً ، تمشياً مع الانخفاض فى القيمة الشرائية لذلك النقد ، وكان دافعو الضرائب بعد أن أثقلت كواهلهم ، عرضة للهروب والتوارى عن الأبصار ، كلما أصبح مركزهم مدعاة لليأس والقنوط ، وكانت الموارد العينية أسهل بلا ريب فى مراقبتها وضمان الحصول عليها ، وفضلاً عن ذلك فإن الخراج السنوى (*Annona*) كان فرضاً مقررأ له طابع جماعى ،

وليس عبثاً مفروضاً على الأفراد مثل فريضة الرأس ، فإذا قصر فرد من دافعي الضرائب ، فإن من اليسير أن يُطلب إلى الباقيين من إخوانه أن يؤدوا عنه ، وهذا خير مما كانت عليه الحال في الضريبة النقدية . ولا بد من التعقيب على ذلك بأنه كان في المستطاع قبول النقد كبديل عن الموارد العينية في الأحوال التي يكون فيها هذا الإجراء ملائماً \* ؛ وتبدأ الإيصالات الخاصة بالخراج السنوي في الظهور فما لدينا من أوراق البردي في عهد سيپتيميوس سيفيروس ثم تأخذ في الازدياد بكثرة مطردة طوال القرن الثالث .

وحق في الأوقات التي يعم فيها التدهور الاقتصادي ، يظهر عادة أناس عرفوا بالجرأة والإقدام ، وإذا ما توافر لديهم رأس المال الكافي ، استطاعوا أن يستغلوا تلك الأحوال الراهنة بتكليف أساليبهم وطرائقهم في الاستغلال على حسب الظروف والأحوال المتغيرة<sup>(٥٧)</sup> . وتلك كانت الحال إذ ذاك ، ولدينا من منتصف القرن الثالث ، مجموعة شيقة من الوثائق المعروفة ببردي هيرونيوس<sup>(٥٨)</sup> (Hêrôninus) ، وهي أوراق رجل يحمل هذا الاسم ، وكان يعمل مندوباً أو وكيلاً مهمته الإشراف على بعض الضياع الشاسعة في ثيادلفيا (Theadelphia) (ومحلها بطن هاريت) بالفيوم ، وكان سيده الكبير شخصاً يُدعى أليبيوس (Alypius) ، ولعله لم يكن ذا صفة رسمية ، ولكن وردت إشارة إليه ذات مرة حاملةً أحد ألقاب الشرف مما يقابل في اللاتينية (vir egregius) ألا وهو الرجل ذو القدر الرفيع فهو إذاً من ذوى الحيشة والنفوذ ، أما السيدان الآخران فهما أبيانوس (Appianus) وكان قد شغل من قبل وظيفة مدير بلدية الإسكندرية (exêgêtês) ، وهيراقليدس (Hêraclidês) ، عضو الشيوخ والرئيس السابق للندوة الثقافية الرياضية بأرسينوى ، وكان لأليبيوس هذا رهط كبير من الخدم والحشم والسكرتيرين والمندوبين ومن على شاكلتهم ، وكان صاحب ضياع شاسعة جداً في مختلف أرجاء الفيوم . وسواء أكان هو وأمثاله ملاكاً للأراضي أم مجرد مستأجرين لأراضي الحكومة فالأمر لا يزال موضع خلاف ؛ وإني

• انظر ما جاء في وثيقة الفتاوى والأحكام (Apokrimata) لسيپتيميوس سيفيروس سطر ٤٠-٤٤ وما أثاره المؤرخ وسترمان من تفسير وشرح لهذه الفقرة والظروف التي أوجت بذلك التنظيم . (المترجم)

شخصياً أميل إلى الأخذ بالرأى الأول ، ولكن الموضوع ليس بذى أهمية كبرى . لأنه حتى على فرض أن هذه الأراضي كانت ملكاً للدولة ، فإنها كانت فى أغلب الظن مخصصة لأصحابها على أساس عقود إيجارية وراثية ، وذلك كانت إحدى الوسائل التى انتقلت بواسطتها أملاك الدولة إلى ملكيات خاصة فى آخر الأمر ؛ ويبدو أنه ليس هناك أدنى شك فى أن أليبيوس (Alypius) هذا كان فى واقع الأمر طليعة فئة من أولئك النبلاء العظام ذوى الأملاك والضيايع الشاسعة ممن سوف نلتقى بهم فى العصر البيزنطى المتأخر . وقد أخذ يسترعى نظرنا من قبل ذلك ، بدء وقوع انقلاب عظيم فى نظام الأراضي ، فالريف المصرى كان له طابعه المميز فى العصر الرومانى وهو وجود مجتمع ريفى ، قوامه صغار أملاك الأراضي بدرجة نسبية من ناحية ، ومستأجرون لأراضي الحكومة من ناحية أخرى ؛ وسوف نجد فى محيط الاقتصاد السائد فى القرن السادس ، أن أراضي الحكومة يكاد ألا يكون لها وجود على الإطلاق ، والآخر البارز الذى نلمسه هو لبلد قُسمت بين نبلاء شبه إقطاعيين وبين فلاحين نصف مستعبدين ولعل بداية التطور الذى انتهى إلى هذا الوضع ، يرجع إلى القرن الثالث ، وإنا لنجد لا حتمصار الإمبراطورية وما قاسته من أهواك صدى خافتاً فى تلك الأوراق الخاصة بهيرونينوس وهى التى تتناول شئناً يغلب على طابعها المظهر الشخصى وصفة الشئون العاجلة . فكتب أليبيوس إلى هيرونينوس يقول : « بمشيئة الله توقع زيارتنا لك فى اليوم الثالث والعشرين ، وعلى ذلك فى اللحظة التى تسلم فيها خطابى ، استوثق من أن الحمام موقد وقد ألقيت فى ناره كتل خشبية ، واجمع من الحطب كل ما تستطيع الحصول عليه كما نحظى بحمام ساخن فى هذا الجو الشتوى وذلك لأننا قررنا أن نقيم بمنزلك ، وقد صحت عزيمتنا على تحقيق غرضين هما التفتيش على بقية الضيايع وتنظيم العمل فى قسمك ، ولكن عليك بالإشراف على جميع مطالبنا الأخرى ومنها بوجه خاص أن تقدم خنزيراً سمياً لجمعنا ، ولكن عليك أن تستوثق من أنه سمين وليس بمعروق هزيل مثلما كان فى المرة السابقة ، وابعث بإشارة كذلك إلى صيادى السمك كما

يزودونا بالسملك . . . واحرص كذلك على إحضار قدر كاف من الحشيش الأخضر وذلك كما تجد دوابنا المجهدة كفايتها من العلف والغذاء » (٥٩).

وقد ينفع هذا الخطاب ، بل وعشرات مثله ، في تذكيرنا أنه من وراء كل هذا العجيج والصخب الذى يصاحب الحرب والثورة والهزات الاجتماعية والاقتصادية التى يدونها المؤرخ فى سجلاته ، تجرى أوضاع الحياة على وتيرة واحدة ويعنى فيها الرجل العادى بشئونه الخاصة ومعاملاته مع الناس وإقامة حفل سنوى عائلى وعشاء يعده للغد أكثر من انصرافه إلى الاهتمام بالمواقع الحربية النائية أو تتبع تطورات المجتمع وما يتمخض عنه من طراز للحياة .

مضى فى طريق - ترمى السكون	على جانبيه - بخطو وثيد
وسار أخا مهجة حرة	يبيد القلاقل فيما يبيد
ومن خلفه قد مشى عانياً	حصان عجوز يحمر القيود
ترنح فى الأرض من وهنه	وكاد على عشيها أن يميل
وقد علقت 'سنة' بالحفون	لفرط العناء الثقيل الشديد
وحولهما قد تعالى الدخان	كثيب الظلال - كحظ العبيد
كذلك تمضى خطا الكادحين	وتنسب أيامهم فى الوجود
ويبقى الجبابر والمالكون	تباعاً ، على كل عرش مشيد

وفى الحريف من عام ٢٨٤ ، وقع اختيار جيش الشرق على قائد الحرس الإمبراطورى ليكون مرشحاً لتولى عرش الإمبراطورية ، وذلك هو ديوقليانس (Diocles) أو كما أطلق على نفسه فيما بعد ديوقليسيان (المعروف بدقلديانوس) وهو الذى أصبح إمبراطوراً إثر موت كارينوس (Carinus) ، وديوقليس هذا من أهل دالماشيا ، يمت إلى أصل وضع النشأة ، كان جندياً مستوياً البدن وإن لم يكن ممتازاً فى هذا السلك ، وكان سياسياً ذا أفق واسع وعقل راجع وخيال خصب وطبع حاد المزاج ، وكان العبء الذى ألقي على كاهله ثقيلاً والمهمة التى واجهته هائلة رهيبة وهى ليست بأقل من إنقاذ الإمبراطورية من التفكك والانهيار ، ولكن لم تكن تعوزه الشجاعة ولا المقدرة على الاضطلاع بها ،

وتمثل إصلاحاته إحدى المراحل الكبرى الحاسمة في التاريخ، وكانت الزعامة ويكنى عنها بكلمة (Principate) وهي السلطة الرادعة الحاسمة التي يتمتع بها مواطن روما الأول، قد أخلت السبيل أمام السيطرة والاستبدادية ويكنى عنها بكلمة (Dominate) وهي الحكم الأوتوقراطي الذي يفرضه الإمبراطور المؤله، ولكن بعض آثار ظل طفيف من الأوضاع الجمهورية كانت لا تزال باقية؛ وكان قائماً على الأقل الادعاء بوجود تقسيم في السلطات بين الإمبراطور والسناو، ويتولى دقلديانوس نصل إلى بداية الحكم المطلق، بعد أن اكتملت جميع عناصره ومظاهره؛ وإن كانت بيزنطة لم تصبح عاصمة الإمبراطورية إلا في عهد قسطنطين العظيم، فإننا ندخل في العصر البيزنطي؛ ونحن وإن كنا لا نزال في نطاق العالم القديم إلا أننا بدأنا من قبل نشر بيوار تنذر بمقدم العصور الوسطى.

وقد استولى على دقلديانوس الشعور بثقل العبء الإمبراطوري الملقى على عاتقه فقرر أن يركن إلى زميل يُعاونه. وكان النظام الذي ابتدعه عندما اكتملت معالمه، يتضمن المشاركة في الحكم بين إمبراطورين يحملان لقب أغسطس ويعاونهما مساعدان يقومان بولاية العهد ويسبغ على كل منهما لقب قيصر، ولشدة حرصه على تجنب الخطر الدائم من تفشي الاضطراب الذي ينشأ من الأطماع التي تيجش بصدور حكام الأقاليم، لما يتمتعون به من سلطات حربية ومدنية مشتركة، ولشعوره في أغلب الظن بأن مهام الحاكم وواجباته متعددة النواحي ومتشعبة بطبيعتها لدرجة لا تسمح له بأن يقوم بأدائها على الوجه الأكمل، عمد الإمبراطور إلى إعادة تنظيم الولايات، فألغى التمييز بين ولايات تابعة للسناو وأخرى تابعة للإمبراطور، وخففت مساحة الولايات وتم الفصل بين السلطتين الحربية والمدنية، وضمت كل مجموعة من الولايات بعضها إلى البعض، فأصبح يتألف منها وحدات كبرى تُعرف بالأسقفيات (dioikêseis) ومصر التي كانت إلى ذلك الحين، ولاية واحدة، أصبحت تنقسم إلى ثلاث هي الإقليم الطيبي (Thebaid) ومصر الهرقلية (Aegyptus Herculia)

ومصر الجوبيترية \* (Aegyptus Jovia) وتخضع كل من الولايتين الأوليين لحاكم يلقب بالبرئيس (praeses) أما الولاية الأخيرة - وتشمل الإسكندرية - فكان يشرف عليها والى مصر (praefectus Aegypti) ، الذى كان يفوق فى سلطانه مرتبة رئيس الولايتين الأوليين ، وإن كان هو نفسه يخضع مثلهم لنفوذ « كونت » الشرق بأمره (Count of the Orient) الذى كانت مصر تابعة لأبرشيته ؛ وجميع هؤلاء الموظفين الثلاثة يتمتعون بسلطان مدنى بحت ، أما السلطة الحربية فتركزت فى يدى قائد مصر (Dux Aegypti) أو اللوق (Duke)

وقام دقلديانوس بعد ذلك . بإعادة تكوين النظام الضريبي على أساس الميرة السنوية (Annona) ولكنه فظم ووضع أساساً ثابتة لجباية الضرائب ومواردها وهى التى كانت إلى ذلك الحين ذات طابع خاص ولا يمكن التنبؤ به ، فكان يُعد فى كل عام بيان (indictio) تقدر فيه الحاجيات والمطالب اللازمة لذلك العام ويعين فيه النصيب المقرر على كل ولاية ويجرى إخطارها بهذا المقدار عن طريق إيفاد بعثة مكلفة بالمطالبة به (delegatio) ، على أن تقدير الضرائب الذى كان يجرى أول الأمر كل خمس سنوات ثم بعد ذلك كل خمس عشرة سنة ، كان يقوم فى أساسه على ما يمكن أن يسمى بوحدات الإنتاج ، أما الثروة العقارية فكانت مثل تلك الوحدة تسمى بالحصّة أو المقطوعة (iugum) وهى قدر من الأرض الصالحة للزراعة ، يستطيع رجل بمفرده أن ينهض بزراعته ، وتختلف مساحة ذلك القدر تبعاً لجودة الأرض ، وعلى ذلك كانت تلك الحصّة تبلغ فى سوريا عشرين أو أربعين أو ستين يوجرات\*\* (iugera) من الأرض الصالحة للزراعة أو خمسة يوجرات من الكرم أو ٢٢٥ من شجر الزيتون (وفى المناطق الجبلية يصل هذا القدر إلى ٤٥٠ شجرة) أما بالنسبة للكائنات البشرية فكانت الوحدة هى الرأس (caput) أو الفرد ، على

\* (Jovia) جوفيا هذه نسبة إلى جوبيتر (Jupiter, Jove)

\*\* عددا المؤلف من أفدنة إلى يوجرات (iugera) ومفردها iugum وهو فدان روماني تبلغ مساحته ٢٨,٠٠٠ قدم مربع وهو يزيد على نصف الفدان الإنجليزي .



اعتبار أن المرأة تساوى نصف الرجل في التقدير بحسب الرأس<sup>(٦٠)</sup> .

ونتيجة لهذه التغييرات ، حدث تبسيط عظيم في ذلك النظام الشديد التعقيد الذى اتسم به طابع العصر الرومانى ، فتواترت إذ ذاك أغلب الضرائب المألوفة فيما لدينا من وثائق بردية ترجع للعصر الأول ولم يعد لها وجود في وثائق ذلك العصر ، ولحسن الحظ قد حفظت لنا بردية كشف عنها منذ أمد قصير ، القرار الذى أصدره والى مصر «أريستىوس أوبتاتوس» (Aristius Optatus) مُعلنًا فيه ذلك الإصلاح بقوله :

« إنه قد بلغ مسامع الإمبراطورين دقلديانوس وماكسيميان ، الحكيمين المدبرين ، الجليلين ذوى القدر الرفيع (Augusti) ويعاونهما قسطنطين وماكسيميان (Maximian) القيصران البالغان أسمى مراتب الشرف — أن تقديرات الدخل العام قد آلت بها الأمر إلى أن أصبحت غير موزعة توزيعاً عادلاً حتى إن بعض الأفراد سمح لهم بأن يدفعوا قدرًا ضئيلاً من الضرائب بينما البعض الآخر أثقلت كواهلهم بأعبائها ، فرئى من الخير أن يجتث هذا النظام الأثيم البالغ أشد الضرر ، وذلك لصالح رعاياهم من سكان الولايات والأقاليم بإقامة قاعدة سليمة تصالح أساساً توزع بمقتضاها القيم المستحق دفعها من الضرائب ، وعلى ذلك فإنى أعلن على الملأ القيمة المفروضة على كل أرورا ( أى القدان اليونانى ) بحسب جودة الأرض وطبيعتها ومقدار الخراج المستحق على كل فرد من سكان الريف مع تعيين الحدين الأدنى والأقصى للسن التى تستحق أن يفرض عليها هذا الالتزام ، وذلك طبقاً للمرسوم السامى الذى أذيع على الناس والموجز المرفق به »<sup>(٦١)</sup> .

ومن هذا يتبين لنا أن كلا من الحصنة ، أو المقطوعية (iugatio) وفريضة الرأس (capitatio) يمثل وحدة الإنتاج العقارى والشخصى على التوالى ، وقد حسب لكل منهما حساب ، وسوف نرى في الفصل التالى ما يتمخض من نتائج عن مستحدثات دقلديانوس .

الهيلينية في مصر

## الفصل الرابع

### العصر البيزنطى

إن إصلاحات دقلديانوس التى جاء وصفها فى الفصل السابق أحدثت تغييراً شاملاً فى جوهر الطراز الإدارى الذى كان مرعياً فى مصر ، فأصبحت البلاد غير مؤلفة إذ ذاك من ولاية واحدة بل من ثلاث ، وكان هناك فصل تام بين السلطات المدنية والحربية ، ووضعت قواعد جديدة لنظام جباية الضرائب وللأساليب التى تراعى عند تقديرها ، ومع ذلك فهناك أمر واحد لم يعثره تغيير فى أول الأمر ، فاحتفظ بنظام « النوم » القديم ، وكانت منزلة حواضر النومات لا تزال فى حاجة إلى استكمال الحقوق البلدية . وكان اتخاذ الخطوة الأخيرة فى سبيل منحها الحقوق البلدية قد تم عقب اعتزال دقلديانوس ( فى أول ما يو سنة ٣٠٥ ) وذلك فى تاريخ غير معروف على سبيل التأكيد ، يقع بين ٣٠٧ و ٣١٠ ؛ وبفضل هذا الإجراء لم يعد « النوم » هو الوحدة الإدارية وباختفائه توارت وظيفتا الحاكم المعروف بالقائد (strategos) وذلك على الأقل فى صورته القديمة والكاتب الملكى \* ، فأخذ إذ ذاك مجلس السناتو يضطلع بكامل المسئولية فيما يختص بكل من الشؤون المالية والإدارية العامة ، وتحولت مصر من بلد مؤلف من نومات ، لكل منها حاضرتة التى يشرف عليها الحاكم (القائد) ، إلى كيان عناصره مدائن (civitates) أو بلديات تتمتع بالحكم الذاتى ، لكل منهما منطقته الريفية وهى أرضه (territorium) أو ما يسمى باليونانية (enoria) . وقد انقسمت هذه الأرض التى كانت فى العادة تطابق محيط « النوم » القديم (مع ما طراً عليها من بعض التغيرات والتنظيمات) ، إلى أحياء وبنادر مرقمة تسمى (pagi) تطابق الأقسام الصغرى التى كان

\* وكان هذا الكاتب يعرف فيما مضى منذ العصر البطلمى بالكاتب الملكى (basilikogrammateus) وكان الساعد الأيمن للقائد أو المحافظ ، حاكم « النوم » وهو الحفيظ على جميع السجلات . (المترجم)

يشتمل عليها « النوم » فيما سلف وكانت تعرف بالتوپاركيات ويصح مقارنتها بالأقاليم الريفية ( في إنجلترا وويلز الآن ) ، وكان يتولى الإشراف على كل حي أو بندر (pagus) من الناحية المالية ، رئيس له الهيمنة عليه ويسمى (praepositus) وهو خاضع في الوقت نفسه لموظف آخر له صفة بلدية وهو الرئيس الجاني (exactor) ووظيفته حديثة النشأة وقد آلت إليه الاختصاصات المالية التي كانت للحاكم أو القائد (strategos) بينما انتقلت إلى رئيس مجلس السناتو وكان يطلق عليه (propolituomenos) ، بقية الاختصاصات والأعباء التي كان يباشرها الحاكم أو القائد ؛ وقد أدى التطابق الجزئي بين أعباء ذلك الرئيس الجاني (exactor) وبين مهام القائد إلى إطلاق لقب القائد في بعض الأحيان على ذلك الرئيس الجاني ، ولكن هذا كان لا يعدو بقاء أثر للقب متداول ، ولعله فيما بعد ذلك وإن كان على وجه التأكيد قبل سنة ٣٣٦ ، اسنحذت وظيفة أخرى تولّاها موظف يعرف بالحامي (defensor) الذي كان أول واجب عليه يقتضي حماية الفقراء والمعوزين من السكان من طغيان الموسرين وظلم الأغنياء ، فيكفل للضعاء (humiliores) حقوقهم قبيل القادرين الرافلين في بحبوبة من العيش (potentiores) .

وكانت النتيجة الخالصة من جراء هذه التغيرات تتحقق قسط من التجانس والانسجام بين مصر وبين سائر ولايات الإمبراطورية ، هو أكبر مما عرفته مصر من قبل ، ولو أن العوامل الجغرافية وغيرها كانت لا تزال تقضي بقسط معين من الاختلاف والمفارقة . وفي الحق كان الطابع الأساسي في سياسة دقلديانوس والمقصد الأسمى الذي استهدفه هو إيجاد التنسيق والتوحيد مع التبسيط في النظام الإداري ، وبذلك تتوطد قوى الإمبراطورية . ومن أجل تحقيق هذه الغاية يُنسب إجراء آخر كان من شأنه أن يترك طابعه على مالدينا من وثائق بردية ، ألا وهو إدخال اللاتينية بوصفها اللغة الرسمية حتى في الولايات التي كانت اليونانية تمثل فيها إلى ذلك الحين مركز الصدارة مثلما كان الحال في مصر . ولكن التغيير الفعلي كان طفيفاً فبقيت اليونانية اللغة الأساسية المرعية في

المحاكم وفي المصالح الإدارية وفي التصريحات الرسمية والإعلانات العامة ،  
والنتيجة الأساسية لهذا الوضع الجديد المشاهد فيما لدينا من سجلات ، هو أن  
التقارير الرسمية في قضايا المحاكم أصبحت إذ ذاك تصاغ في قالب لاتيني  
وأعني بذلك أن العنوان والتاريخ والموضوع المرتبط بذلك كان يصاغ بتلك  
اللغة ؛ وفي بعض الأحيان كذلك كانت تصدر بهذه اللغة ملاحظات المحاكم  
العام نفسه بينما بقيت أقوال كل من الطرفين والشهود والدفاع وغالباً القاضي  
رئيس الجلسة ، على ما كانت عليه ، فتصدر باللغة اليونانية . وطراً تغير آخر  
اقتضى العدول عن استخدام سني حكم الإمبراطور في الفقرة المخصصة لتأريخ  
الوثائق القانونية والاستعاضة عن القنصلية بذكر التاريخ المعروف باسم البورة  
(indiction) أعني السنة الدالة على دورة طولها خمسة عشر عاماً من فترات  
تقدير الضرائب<sup>(١)</sup> . واستمر هذا الإجراء مرعياً إلى أن ألغى جستنيان القنصلية ،  
وبعد ذلك أعيدت التواريخ الدالة على سني حكم الأباطرة . وقد نجم عن سياسة  
دقلديانوس نتيجة أخرى تلتى منا الترحيب وهي بقاء أوراق عديدة من البردي  
اللاتيني ترجع إلى العصر البيزنطي في وقت أصبحت فيه المعرفة باللاتينية كسباً  
ومؤهلاً مرغوباً فيه بالنسبة لأولئك الذين يطمعون في تسلم سلم الترقى .

وما لا ريب فيه أن الرغبة في الربط والتوحيد كانت أحد الدوافع فيما  
يعتبر الآن من بين إجراءات دقلديانوس ، أكثرها ذبوعاً وانتشاراً ، ألا وهو  
اضطهاده للمسيحيين . وإن الوثائق التي كانت تربط وتؤلف بين أجزاء  
إمبراطورية مترامية الأطراف تتظم كثيراً من شعوب وأجناس مختلفة بعضها  
عن بعض فيما لها من تراث ماض ولغة وثقافة ، تقوم على اعتناق الجميع للدين  
الرسمي للدولة والتزالهم قواعده ومناسكه . والمسيحيون برفضهم المشاركة  
في الطقوس الوثنية ، كانوا عنصراً أجنبياً غير مندمج ولا متسق مع هيئة المواطنين  
للأحرار ؛ فن الطبيعي إذاً أن تتخذ السبل والإجراءات الكفيلة بإدماجهم  
ومزجهم أو إقصائهم ونبذهم ، ومع ذلك فيبدو جلياً أن دقلديانوس لم يكن  
بالداعي إلى ذلك الاضطهاد الكبير ، ولم يكن صاحب فكرته الأولى ، وإن

كان هو الذى أمر به ، فإنما فعل ذلك على مضضٍ شديد منه وتحت ضغط شديد من القيصر جاليريوس (Galerius) ، وبشرط صريح بالآ تسفك فيه أية دماء . وكان اشتعال الحرائق في القصر الإمبراطوري - وهو الحادث الذى يشبه حريق الريخستاغ \* (Reichstag) من حيث اختيار الوقت الملائم لارتكابه وما صاحب ذلك من ريبة ، سبباً دعا إلى تضيق الخناق على المسيحيين واتخاذ إجراءات عنيفة ضدهم ثم تلا ذلك انهزام جاليريوس للفرصة السانحة وقت أن أصيب دقلديانوس بمرض خطير فاستعصر مرسوماً جديداً فرض بمقتضاه عقوبة الإعدام ، بل إنه قيل إن اعتزال دقلديانوس لم يكن بعيد الصلة بما كان يظهره هذا الإمبراطور من السخط وعدم الرضا عما هو جارٍ<sup>(٢)</sup> . وعلى أى حال فإن المعركة قد التحمت إذ ذاك وقلر لها أن تكون معركة استمات فيها المتخاصمون حتى الفناء ؛ فحطمت الكنائس ، وأحرقت الكتب المقدسة والدينية ، ووقع الكثير من ضروب التعذيب إلى درجة الاستشهاد . وكان هذا الاضطهاد أعظم ما قاساه المسيحيون إلى ذلك الوقت حتى إن الكنيسة القبطية في مصر والحبشة لا تزال تؤرخ الحوادث بعهد دقلديانوس أو عهد الشهداء .

وقديماً قال ترتيليان (Tertullian) إن دم الشهداء هو ينبوع الذى نبتت منه الكنيسة<sup>(٣)</sup> ، وقد صدق هذا القول في هذه المناسبة كذلك . ومن المحتمل جداً أنه في عالم سقيم ، متعطش للتأييد والمعونة الروحية ، كان كل استشهاد يجلب مهتدين جدداً ، يسارعون إلى اعتناق تلك العقيدة التى دفعت الشهداء لإظهار مثل تلك الشجاعة . وعلينا أن نذكر كذلك أن للكنيسة لا تحتفل بذكرى الشهداء فحسب بل وبالمعترفين ، والمعترف هو من يبدى الاستعداد من الرجال أو النساء بقلب وجنان ثابت لمواجهة احتمال الموت وإن لم توقع عليه فعلاً عقوبة الإعدام . وقد قتل مئات ولكن كان هناك آلاف اكتفى بترجمهم في غياهب السجون أو بنفيهم إلى أماكن نائية في أقاصى الإمبراطورية ،

\* حريق حدث في ألمانيا النازية في مبنى مجلس السناتو ببرلين قبيل نشوب الحرب العالمية الثانية وأعطيه اضطهاد اليهود . (المترجم)

فحملوا معهم أمثلة تحتذى وعبرة كسبوا بها أنصاراً اعتنقوا الدين المسيحى . وعلى ذلك فالإجراء نفسه الذى قصد به اجتثاث « وباء » المسيحية من منبتها ساعد على انتشار العدوى فى نطاق أوسع . وإذا حكمنا بما فى أوراق البردى من بيّنة فإن مصر فى سنة ٣٠٠ ، مع أنه كان بها عدد كبير جداً من المسيحيين ، كانت لا تزال فى مجموعها بلداً وثنياً ؛ وما وفى عام ٣٣٠ حتى بدا أنها كانت قد أصبحت وقد غلب عليها الطابع المسيحى . والمرجع فى بعض هذا التغيير بلا ريب ليس إلى الاضطهاد ، بل إلى وقف الاضطهاد والعدول عنه ؛ ففي الثلاثين من أبريل عام ٣١١ أمر جاليريوس — وكان قد أصيب بمرض كريبه — بوقف هذا الاضطهاد ، واستغاث بالمسيحيين أن يدعوا له بالشفاء فى صلواتهم ، فقاموا بالصلاة من أجله ولكن لم تنفع شفاعتهم إذ لم يلبث جاليريوس أن مات بعدئذ ببضعة أيام .

وقد وقع بعض الاضطهاد بعد ذلك . ولكن مع وجود قسطنطين (Constantine) ، وماكسنتيوس (Maxentius) فى الغرب وميلهما إلى التسامح كان ذلك الاضطهاد غير متصل ، بل متقطعاً ، وغير عام شامل بل محلياً . ولما دبّ الشقاق بين قسطنطين وماكسنتيوس وأخذ قسطنطين يتأهب لخوض الحرب ضد خصمه ظهرت له فى سنة ٣١٢ الرؤيا المشهورة التى أبلغها بنفسه إلى يوسيبوس (Eusebius) المؤرخ الكنسى وهى : صليب أمام الشمس . ومعه الكلمات الآتية : « بهذا يكون لك النصر والفوز » "hoc vince" . ومن الطبيعى أن ينبرى عالم متشكك مثل سيك (Seck) لرفض قبول هذه القصة على أساس أنها « محض افتراء بالطبع » واعتبار التغيير الذى طرأ على موقف قسطنطين راجعاً إلى دوافع سياسية بحتة . ولكن المؤرخ ، مهاسمت وعلت منزلته ، قد يوصف بالجرأة إذا حاول أن يفسر تاريخ القرن الرابع طبقاً للأسس المرعية فى المذهب العقلى الحديث ، ولا يوجد من الأسباب ما يكفى لتسويغ الشك بأن قسطنطين اعتقد بأنه شاهد رؤيا . ولو أن اعتبارات سياسية قد تكون هى التى أملت عليه اتباع سياسة التسامح ، فإننا بلا ريب لسنا

منصفين في زعمنا بأنه ، وهو الذي كان من الأتباع المخلصين لعبادة الشمس التي لا تقهر (Unconquered Sun) ، لم يكن متأثراً بالآراء الدينية كذلك ؛ إنه كان بالتأكيد واثقاً من النصر لدرجة أنه غامر بنفسه على رأس قوات غير كافية دون أن يأبه بنصح قواده ، أو يعبأ بالتنبؤات التي أفضى بها مَنْ كان حوله من العرافين ، فغزا إيطاليا واندفع صوب حصن روما واستحكماتها المنيعه التي كادت أن تكون عزيزة المنال . وقد حدث أن جنده خرجوا للقتال وعلى دروعهم الصليب فأبلوا بلاءً حسناً في موقعة « الجسر الملقى » (Milvian Bridge) التي أكسبته السيطرة على الغرب<sup>(٤)</sup> . وفي سنة ٣١٣ أعلن على الملأ هو وحليفه ليسينيوس (Licinius) بمقتضى شروط اتفاق أبرم في ميلان ، مبدأ التسامح الديني \* ولما تحققت له هزيمة ليسينيوس في سبتمبر عام ٣٢٤ \*\* ووجد قسطنطين نفسه إمبراطوراً لا ينازعه أحدٌ ، أصبح الطريق خالياً أمام المسيحية . كما تصبح الدين الغالب أول الأمر ، ثم الدين الرسمي الوحيد في أنحاء الإمبراطورية الرومانية من بعد ذلك .

وكتب دانتى يقول<sup>(٥)</sup> : « ويحك يا قسطنطين ! ! كم من الشرور والآثام لم يكن مصدرها تحولك إلى المسيحية واعتناقك إياها ، بل تلك المنحة التي أخذها منك الأب الأول الغني » \*\*\* . وما هبة قسطنطين المزعومة التي أشار إليها « دانتى » إلا حديث خرافة ، ولكنه قد يملكنا الشعور بأن نتائج اعتناق الإمبراطور للمسيحية لم تكن في مجموعها ذات أثر طيب ، فقد أصبح اعتناق

\* هذه الفقرة معدلة طبقاً لتصحيح الذي أشار به المؤلف .

\*\* صحح المؤلف هذه السنة من ٣٢٣ إلى ٣٢٤ وجاء في تقريره لذلك أن سنة ٣٢٤ أصبحت أكثر قبولاً واحتمالاً وأشار إلى مرجع هو موسوعة كامبردج للتاريخ القديم الجزء الثاني عشر ص ٣٢٤ Cambridge Ancient History, vol. XII, p. 324 . ( المترجم )

\*\*\* قيل إن الإمبراطور قسطنطين لما نقل قاعدة الحكم إلى بيزنطة وهب الكنيسة في شخص البابا سيلفستر (Sylvester) السلطة الدنيوية التي تتحوله حكومة الغرب . ويستند هذا القول الذي أصبح في مرتبة العقيدة إلى وثيقة مزيفة تعرف بهبة قسطنطين ، ولعل الأب الذي ورد ذكره في هذه الوثيقة هو البابا سيلفستر . ( المترجم )



المسيحية إذ ذاك لا يضمن السلامة فحسب ، بل من مقتضيات اللياقة والنمط الحديث . فسارع الكثيرون من نهazy القرص إلى تأييد القضية الرابعة . وفضلاً عن ذلك فالكنيسة كانت حرة في إشباع ما توافر لديها من ميل إلى الجدل اللاهوتي الذي كان من قبل يقض مضجع الكنيسة حتى في عهد الاضطهاد ؛ والحصام الذي احتدم في القرن الرابع والقرون التالية مع ما صاحبه من بغضاء وعداوات شديدة وما لابس من أطماع ومنافسات شخصية والاستهتار في أغلب خططه الجهنمية والتجرد من أصول المحبة المسيحية — كان كل هذا ينطوي على قصة غير بهيجة ، ولعله من قبيل التسامح أن نعتبر كل هذا بمثابة آلام النمو في تطور الكنيسة وجهدها المضني في سبيل إخراج صيغة معنوية وفلسفية أملت فيها الخبرة الدينية القائمة على حياة وتعاليم شخص المؤسس ، وكانت المهرطقة مجرد محاولة في الوصول إلى مثل هذه الصيغة التي قضى رأى الكنيسة بعد التمهيص برفضها . وحتى أولئك الذين ينكرون مذهب الوحي والإلهام لا بد أن يُسلموا على الأقل بما كان للكنيسة الأولى من قدر غير عادي من اللوق الحسن . ومعظم أنواع الضلال والزيف الذي كانت تنكره الكنيسة وتحرمه كانت إما منعطفات خاصة لا يخرج منها أو أشكال بها أملات دالة على الجنون .

ويتعين علينا أن ننسب إلى النوع الأول تلك المهرطقة الآرية التي كان لها هذا الشأن العظيم في تاريخ مصر والإمبراطورية في أثناء القرن الرابع ، وكان مؤسسها آريوس (Arius) ، شيخاً سكندرياً في الكنيسة ، أما الخصم العنيد المتربص لها فهو القديس أثاناسيوس (St. Athanasius) من مواطني مدينة الإسكندرية وأسقفها (bishop) طوال سنين عديدة ، ويجب التسليم بأن أثاناسيوس لم يكن أكثر الآباء الأولين محبة إلى الناس ؛ فكان قوى الإرادة متسلطاً طموحاً ، لا يطبق المعارضة ويضيق بها ذرعاً . ولست أعتقد أنه عمد إلى تزوير وثائق — ويشاركني « سيلك » هذا الرأي — بل وما أظن أنه كذب متعمداً على الإطلاق ، وإنما كانت الأساليب المنطوية على إخفاء الحق (suppressio veri) وإظهار الباطل (suggestio falsi) غير خافية عليه بالتأكيد ،

وكان بارعاً في فن السباب وفاحش القول \* . ومع ذلك قفياً عدا القول بأن  
 غيوبه كان يعادلها مزايا عظيمة جداً ، وأنه لان وأصبح أكثر تسليحاً كلما تقلعت  
 به السن ، فلمؤرخ العادل لا يملك إلا أن يعترف بأنه في مجموعته وبالقياص  
 إلى مزاياه كان مستقيماً . وقد انتقضت الأيام التي كانت فيها الوجدانية مثار  
 نزاع بين المسيحي والوثني . ومهما كان رأي الرعية من عامة الناس ، فالوثنيون  
 المتعلمون كانوا في الواقع وحدانيين يتحدثون عن « الله » بقلوب يكاد يساوي  
 المرات التي يتحدثون فيها عن « الآلهة » ولم تكن الآلهة إذ ذاك كائنات مستقلة  
 بقدر ما هي أقنومات أو مظاهر معينة لقوة إلهية واحدة <sup>(٦)</sup> . والمسألة الحقيقية  
 التي كانت مثار نزاع ومحور خلاف هي العلاقة بين الله والناس . وكلما  
 أصبحت فكرة سمو الله مطبوعة في مشاعر المتعلمين ومتغلغلة في نفوسهم بينما  
 زاد في الوقت نفسه شعور الإنسان بالخطيئة والسقوط في الرذيلة ، صار من  
 الصعوبة بمكان أن نجد أي نقطة التقاء تكون بمثابة همزة وصل بين المتعبد  
 والمعبود ، فابتدع سلم روحاني كامل ، وضعت به الأرواح على مراتب ودرجات  
 يمكن أن يتحقق عن طريقها ذلك الاتصال ولكن بقيت مع ذلك ثغرة لا سبيل  
 إلى رتقها ، وكانت الميزة الكبرى للمسيحية — وكدت أقول ورقها الراجعة — في  
 اعتقادها في التجسد وفي وجود مُخلَّص هو في الوقت نفسه إله وإنسان ، فهو  
 « إله بما فيه من جوهر الأب » وهو « إنسان بشربما فيه من طبيعة أمه » وذلك  
 بحسب ما أنبأنا به المذهب الأثناسي ( وهذا من قبيل الاستطراد وليس من  
 تدوين أثناسيوس ) . وفي إنكار آريوس لجانب المشاركة في الجوهر بين الابن  
 والأب ، هدم لذلك الجسر الذي كانت المسيحية قد أقامته ليصل بين سمو  
 الإله وبين ضآلة الإنسان وتقلته قدره . وعلى ذلك لما دوت الأوامر المصادرة  
 من الإمبراطور ضد الأساقفة العصاة ، ولما انعقدت مجامع الكنيسة من أطراف  
 الإمبراطورية ، ولما انبثرت شخصيات كنسية عالية وأخذت تتبادل إصدار

\* الإشارة هنا إلى لغة السباب واللحن المتعاطف عادة بين الحاكمين في حلقه السطلي ومنها سوق

« هيليجريجت » (Hillegriete) بلنجر .

قرارات الحرمان بعضهم ضد بعض ، وأخذت جماهير المشايخين تنهب الكنائس وتطيح برعوس الحزب المعارض ، أصبح السؤال المطروح على بساط البحث : هل المسيح هو من نفس طبيعة الإله (الأب) (homoousios) ولا هوته أو هو من طبيعة مماثلة لطبيعة الإله الأب \* (homoiousios) . وكما كان الكثيرون من المشركين في هذا النزاع لا يقدرّون إلا بمقدار ضئيل تلك الدقائق اللاهوتية التي كانت موضع الخلاف ، فإن هذا السؤال كان أبعد ما يكون ، على نحو ما أطلق عليه ، عن مجرد خصام دائر حول حرف واحد هو أصغر حرف في الأبجدية اليونانية \* . ومهما كانت الأطماع ، سواء أكانت شخصية أم من أجل كرسى الإسكندرية ، هي التي كانت تحرك أثاناسيوس وتؤثر فيه ( ومن ذا الذي يستطيع أن يفرق الدوافع المتشابهة التي تضطرم في العقل البشري ؟ ) ، فإنه نصب من نفسه مدافعاً عنها وكان على يقين من أنه يدافع ويحتاج من أجل مبدأ حيوي بالنسبة للعقيدة المسيحية . وقد تحمل وقاسى كثيراً ، وأغلب ذلك راجع إلى عناده وصلابة رأيه <sup>(٧)</sup> . وقد نبي ثلاث مرات ولكنه عاش حتى رأى النصر يتحقق لقضيته . وكان له في مصر نفسها خصوم ، بعضهم آريون والبعض الآخر من المنشقين الميليبيين \*\*\*

---

\* ويتضمن المذهب الأول أن طبيعة الإله الابن هي نفس طبيعة الإله الأب ، وكان يدين به أثاناسيوس (Athanasius) وينادي به ، وأما المذهب الثاني فيتضمن أن طبيعة الإله الابن ولو أنها ليست هي بعينها طبيعة الإله الأب إلا أنها شبيهة بها ، وكان يدين به آريوس (Arius) ويدعو الناس إليه . ( المترجم )

\*\* ذلك هو حرف أيوتا ( i ) . ( المترجم )

\*\*\* تنسب هذه الشيعة إلى ميليتيوس (Melitius) مطران أسيوط (ليكوپوليس : Lycopolis) ، إذ احتدم الخلاف بين ميليتيوس هذا وبين بطرس بطريق الإسكندرية سنة ٣٠٠ ، وهو الذي عمد إلى دعوة المطارنة للاجتماع في الإسكندرية سنة ٣٠١ ، حيث قرروا خلع ميليتيوس ، وقيل إن مصدر الخلاف هو أن ميليتيوس اضطر تحت وطأة الاضطهاد الديني الذي شنه الرومان على المسيحيين ، أن ينكر مسيحيتته ويقدم القرابين للالهة الوثنية ، ويبدو أن هذه التهمة كانت نتيجة الدعاية المفروضة التي روجها خصمه ، ولعل منشأ الخصومة هو التساهل الذي اصطنعه بطريق الإسكندرية في معاملة المرتدين .

(Melitians) ، ولكنه كان يعتمد على العون والتأييد المطلق دون أى انحراف من جانب الغالبية العظمى من جمهرة الكنيسة المصرية .

وكان طابع تلك الكنيسة قد تغير كثيراً بظهور عامل جديد ألا وهو الديرية، ويحيط الغموض بأصول الديرية (الرهينة) وهى أهم معونة قدمتها مصر إلى تطور المسيحية وتقدمها ، وإنه لمن الخطورة بمكان أن نربط بين الديرية وبين ذلك النظام الشيق وهو التنسك والاعتكاف والاعتصام بحرم المعبد (enkatoché or katoché) ، وهو النظام المعروف فى عبادة سيرافيس والذي بمقتضاه ظهر نساك بطريقة يكتنفها بعض الغموض ، لعلها نتيجة رؤيا إلهية فى حلم ، فالتزموا خدمة ذلك الإله والاعتصام بداخل السرايوم العظيم فى ممفيس أو بمكان آخر <sup>(٨)</sup> . ولكن ربما كان فى طباع المصريين نزوع دائم إلى الزهد والتقشف مما جعلهم يميلون إلى التنسك والانصراف عن الحياة الدنيا <sup>(٩)</sup> ، وحديثاً وجه الدكتور س. برادفورد ويلز (C.B. Welles) الأنظار إلى احتمال أن تكون طائفة وثنية جاء ذكرها فى نقش من پانوبوليس \* ، قد هيات صورة بها بعض القياس والشبه من الديرية المسيحية التى نشأت فيما بعد <sup>(١٠)</sup> . وقد كان بالطبع عنصر الزهد

---

= عن المسيحية أيام الاضطهاد ثم ثابوا إليها بعد زوال محنة الاضطهاد، وما يرجح هذا القول ما نادى به ميلتيوس من إنكار قبول من سبق ارتدادهم عن المسيحية أيام الاضطهاد حتى ولو أعلنوا التوبة الخالصة. وقد عمد ميلتيوس إلى تدعيم مركزه بعد أن قرر مجمع الإسكندرية خلعه ، بأن رسم المطارنة من أتباعه وبالنسبة إلى حد الاشتطاط فى عمله حتى وصل عدد من رشحهم إلى ثلاثين . وقد قرر مجمع سنة ٣٢٥ حرمان ميلتيوس من حق رسامة المطارنة مستقبلاً ، ولكن أتباعه قبلوا مطارنة بغير حاجة إلى إعادة رسامتهم ، وقد أذن ميلتيوس لهذا القرار فى أول الأمر ولكنه عاد إلى رسامة المطارنة متحدياً بقرار المجمع .

وكان أريوس (Arius) من أتباعه، فلما استفحل شأن هذا الخلاف اختلطت الشيعتان (الأريوسية والميليطية) وأصبحتا فى القرن الرابع شعبة كادت أن تكون واحدة ، ومن هنا نرى أن الشيعة التى بدأت بسبب الخلاف على النظام الكنسى آل بها الأمر إلى أن أصبحت فيما بعد خلافاً فى أصول العقيدة وصميمها . ( المترجم )

\* پانوبوليس محلها لإخيم حالياً .

والتقشف في المسيحية دائماً ، وقد أظهرت الكنيسة المصرية منذ بدء تاريخها استعداداً وميلاً إلى التقشف والزهد ( بالامتناع عن أكل اللحم وشرب النبيذ والزواج ) \* . ولعل مماله دلالة وأهميته أن الناسك الأول الذي وصل اسمه إلى سمعنا وهو القديس بولص من أهل طيبة ، كان من سكان الصعيد في مصر ، وقد يلزمنا التوفيق مع بعض الاحتمال ، في الاهتداء إلى وجود عقلية مصرية بحتة ظهرت من بين أسباب قيام حركة النسك والزهد . والإقليم الطبيي - كما قلت آنفاً - كان المعقل الرئيسي الذي اعتصمت به القومية المصرية كما كان منبع العبادات الكهنوتية التي كانت لسان حال تلك القومية وطابعها المميز . وبفضل موقعه النائي عن عالم البحر المتوسط المتأغرق ، وقد آوى سكانه إلى المعيشة في واديهم الضيق الذي كان يلم شملهم بين أسوار وحواجز صخرية تصد عنهم جماعات وأحلافاً لا حصر لها من سكان الصحراء ، احتفظ سكان هذا الإقليم الطبيي لمدة أطول من غيرهم ، بذكريات قديمة ومخاوف كمينية وخرافات دفينية كانت نسبياً منسياً في غيره من الأقاليم . وشيعة البروتستنت وأصحاب المذهب الارتياي في العصر الحديث أميل كثيراً إلى اعتبار « الديرية » عنواناً على الفرار المنطوي على الجبن ، من العالم وما به من أعباء ومسئوليات . وقد يكون الأمر في أحوال كثيرة لا يعدو ما كان يحدث من ذلك في عصور تالية ، وقد لجأ بولص من أهل طيبة ، مثله مثل غيره ، في بادئ الأمر إلى الاعتصام بالصحراء كملاذ للفرار من اضطهاد « ديكْيوس » ولكن النساك الأولين قد يهولهم ويستولي عليهم الذعر والاشمئزاز لمجرد الفكرة بأنهم كانوا من الفارين الهاربين وإنما كانوا على النقيض ، يذهبون لملاقاة العدو ( وهو الشيطان ) في موطنه ومستقره ، فالصحراء منذ أقدم العصور كانت تعتبر موطن الأرواح الشريرة ، ومنطقة نفوذ الإله سيت (Seth) عدو أوزيريس (Osiris) . وعندما كان ناسك يتخذ من الصحراء له مقاماً فإن في عمله هذا مخاطرة لاقتحامه

---

\* الأنكراتيين (enkratites) هم إحدى الشيع المسيحية الأولى التي تنادى بمنع وتعاليم قوم نبتوا أكل اللحم وشرب النبيذ وأحجموا عن الزواج .

نفس المعقل الذى به العلو ، ونخوضه المعركة بمفرده تماماً سوى ما يلقاه من عون إلهى ، ضد قوات الجحيم وزبانيها ؛ فهناك فى تلك الخلوات الرهيبة حيث تسلط الشمس أشعتها ووهجها الشديد نهاراً فتلفح الصخور وتتألاً ساطعة على الرمال بضوئها الوهاج ، وبالليل تبعث النجوم من سماء صافية إلى ظلام الصحراء الدامس ، بضوئها الساطع الثلجى . فى وسط هذا المحيط ، كان النساء يصارعون جميع قوى الشر . وقد يجد العالم النفسانى الحديث فى هذه المعركة التى كان النساء يخوضون غمارها ، كفاحاً داخلياً ضد شهوات الجسد وملذاته والإغراءات الخبيثة الخفية التى تملك العقل وتسويه . وإنما كان الخصوم فى هذه المعركة فى نظر النساء أنفسهم والمعجيين بهم شياطين جهنم تبدو للعيان وتلمس ؛ وعلينا أن نتذكر أنهم فى تلك الوحدة والعزلة المنطوية على الأثرة ، لم يكونوا يحاولون مجرد الخلاص لأرواحهم بالذات وإنما كانوا يُصلّون بقوة واهتمام من أجل غيرهم ، فكانوا — على حد قولنا — بمثابة قوات الانتقضاخ المباغته فى طليعة جيش الكنيسة المحارب ؛ وكانت صلواتهم هى السلاح الماضى الفتاك فى ذلك الكفاح الطويل ضد قوى الظلام . ولدينا أدلة وافرة على المدى الذى كان يذهب إليه أولئك الذين كانوا فى حاجة إلى شفاء روحى أو جسمانى ، فى التوصل إلى أولئك النساء . ولنضرب لذلك مثلاً ، إنه يوجد بالمتحف البريطانى مجموعة شيقة من الخطابات البردية معنونة باسم أبجد نساك القرن الرابع وهو پافنوتىوس (Paphnutius) ، وقد جاء فى هذه الخطابات أن أناساً من مختلف الطبقات يطلبون منه الصلوات<sup>(١٢)</sup> ، فكتب شخص يسمى آمونىوس (Ammonius) يقول :

« إني أعلم علم اليقين دائماً أنه بفضل صلواتك الطاهرة سوف أنجو من كل حبات الشيطان ونزواته ومن كل حيل الناس وأساليب مكرهم ، والآن أتوصل إليك أن تذكرنى فى صلواتك الطاهرة ؛ لأنك بعد الله ملاذى وبيدك خلاصى<sup>(١٣)</sup> .

وتقدمت امرأة تدعى فاليريا (Valeria) بمطلب تقول فيه : « إني أبتل إليك راجية ، أيها الأب الميجل للغاية ، أن تطلب لى (العون ؟) من المسيح ، وذلك كما أحظى بالشفاء ، وعلى ذلك فلانى آمل بفضل صلواتك أن أفوز بالشفاء لأنه

على أيدي الزهاد والنساك والعبّاد ، تحدث المعجزات وتقع الرؤيا ؛ وذلك لأنني مصابة بمرض شديد يتتأبني في شكل ضيق أليم في التنفس ، وهكذا كانت عقيدتي ولا تزال توحى إلى بأنه إذا صليت من أجل ، سوف يتحقق لي الشفاء»<sup>(١٤)</sup> ويقول مقدم ملتصق آخر حلّ به المرض ويطمع في صلاة شفاعته : « إنه في الحق لعذاب أليم ألمّ بي الآن ، فلم تُجدد معي أية مساعدة فعالة ، من أخ أو من أي شخص آخر ، وإنما الأمل الوحيد هو ما أنتظره أن يتحقق علي أيدي السيد المسيح ، بفضل صلواتك »<sup>(١٥)</sup> . وأخيراً جاء في خطاب بديع الصيغة من شخص يسمى أثاناسيوس ، ولعل في الإمكان تصويره ، وإن كان ذلك بعيد الاحتمال ، إنه هو نفسه الأسقف العظيم لمدينة الاسكندرية ، حيث نجد العبارات الآتية : « لأن الصلوات التي تقدمها تذهب في علياء السموات نظراً لما تحظى به من محبة وقداسة ووفقاً لما تطلبه في صلواتك الطاهرة سوف تصلح أحوالنا ونحظى بالتوفيق \* »<sup>(١٦)</sup> . وبفضل ما أظهره النساك من ضروب الشجاعة وآيات التقشف والاختشوشان كسبوا إعجاب الجميع فاقتدى بهم آلاف الناس ووفد رجال من أقصى البلاد ، من إيطاليا وأسبانيا وبلاد الغال لمشاهدة أولئك الأبطال المجاهدين من أتباع المسيح والتحدث إليهم ، ومن حول أشهر النساك وهو القديس أنطوني (St. Anthony) ، نشأت جماعة قليلة ، وقبل منتصف القرن الرابع أسس باخوميوس (Pachômios) نظامه وشريعته ، وعلى ذلك أصبح في واقع الأمر أبا الديرية الجماعية . وكان هذا أبرز نوع مألوف في الغرب ، ولو أنه ظهر هناك كذلك نساك بكثرة لا بأس بها ، ولكن المسيحية في الشرق احتفظت لحياة العزلة بمركز في غاية الأهمية لأمد طويل ، وذلك إلى جانب قيام الجماعات المنظمة .

وإن الشذائد البالغة حدّاً يفوق التصور مما كان يلقاه كثيرون من أولئك

\* ورد هذا الخطاب في البردية رقم ١٩٢٩ المنشورة في كتاب لسير هارولد ويل\* عنوانه

Jews & Alexandrians ..... 1924, pp. 115-120. (المترجم)



النسك من أمثال القديس سمعان العمودي (المعمدان) \* (St. Simeon Stylites) قد يستأهل الإعجاب حتى من أولئك الذين لا يكونون أى ميل إلى مثلهم العليا ، وما علينا الآن إلا أن نلقى لمحة على الأقوال المأثورة عن هؤلاء الآباء (Apophthegmata patrum) حتى نقف على ما أوتيه بعض هؤلاء من عمق البصيرة روحياً وما بلغوه من الحكمة خلقياً . ولكن أى عالم بالطبيعة البشرية قد يرى في نشأة الديرية وتطورها في القرن الرابع حتى في خير صورها نعمة تشوبها شوائب كثيرة ؛ فمن ناحية كان معناها انسحاب آلاف من الناس من معترك الحياة ، وهؤلاء في الغالب كانوا من القوم الذين أوتوا قوة جسمانية خارقة وعزيمة ماضية ، وهذا في نفس الوقت الذي كانت فيه سلامة الإمبراطورية مهددة بأشد الأخطار من جراء النقص في الرجال ، وكان معناها كذلك تضيقاً شديداً في نطاق جهود الناس ومحيط نشاطهم وفقير مريع في الحياة الثقافية . وبدراسة لسجل مصر البيزنطية ، نستطيع أن نتبع بجلاء هذا التحديد والتضييق في الأفق بصورة متزايدة وذاك الحمود في العقل والتهيب في الشرايين الفكرية ، بل إننا نجد في الحياة الجارية لأثاناسيوس أمارات تنذر بالسوء وتهدد بالخطر الكامن في ذلك التأيد المستمد من أسراب الرهبان الجهلة المتعصبين ، وما لبث هذا الخطر أن أصبح واضحاً تماماً للعيان فيما بعد ، وكان أولئك الرهبان هم الذين أثارهم البطريق كيرلس (Cyril) للهجوم على يهود الإسكندرية وطردهم من تلك المدينة ، وهم الذين قتلوا بعد ذلك ببضع سنين قلائل ، في عام ٤١٥ ميلادية ، المرأة النبيلة ، الفيلسوفة هيباشيا \* (Hypatia) ؛ ونشاطهم مسطور ملحوظ في كثير من سجلات الحوادث التالية .

قد وُفق كليمان (Clement) ، وأوريجين (Origen) في تأهيل الفكر اليوناني وزفه إلى الخبرة المسيحية ، فأظهر الأول أن في وسع المسيحي الصادق أن

\* كلمة (stylites) معناها العمودي ، الواقف أو القائم على عمود وإليه تنسب فئة نصرانية

من النسك كانوا يعيشون لبضع سنين فوق الممدان اقتداءً بما فعله سمعان العمودي . ( المترجم )

••• هيباشيا - امرأة من أعلام المتحف ، دافعت عن الفلسفة الوثنية ضد المسيحية . ( المترجم )

يتفق من الأدب اليوناني قسماً وافراً ويوليه من التقدير والمحبة ما هو أهل له ، ولكن الليبرية « الرهبانية » المصرية ناصبت العداء للهيلينية بوجه عام وخاصت كل صورة من صورها ، وفي الحق إن المسيحية ( وليس هذا في مصر وحدها ) خلصت الخفقات الوطنية الخفية من عقالها وأطلقت العنان لأساليب الحياة القومية وبشت فيها روح الحياة من جديد . والمدينة الدولة التي كانت أبرز مظهر من مظاهر الحياة الهيلينية والتي يرجع إليها الفضل الأكبر فيما توافر لهذه الحياة من بهاء وقوة ، كانت كذلك المصدر الأساسي فيما انتاب تلك الحياة من ضعف في مرحلة تغلغها في صميم العالم الشرقي ، وحيثما ذهب اليونانيون كانوا يحلون ويستقرون في جماعات قوامها المدن . وهذه كانت تؤلف مراكز صغيرة لنشر الثقافة الهيلينية . ولكن لما كان اليونانيون يقيمون بوجه خاص في داخل نطاق مدنها ، فإن أثر هذه الثقافة على الريف المحيط ، جاء في أفضل أحواله ، محدود النطاق ؛ وفي الحق يمكن أن نعد بصعوبة أن مصر كان بها أي مدن يونانية ، بل إنه حتى في هذا القطر ، يبدو أنه فيما عدا الاستثناء الوحيد - وهو الفيوم - كان اليونانيون مكدرين بوجه خاص في حواضر الأقسام ، وتركوا القرى غالباً إلى المصريين . وعندما ندرس البردي اليوناني من العصرين البطلمي والروماني بما فيه من متعة من نواح متعددة ، ننساق بعض الشيء إلى التفكير في مصر باعتبارها بلداً يتكلم اليونانية ، متجاهلين الثقافة القومية مع أنها تبدو لنا واضحة للعيان من الوثائق الديموطيقية القانونية «إيصالات الضرائب الديموطيقية بين حين وآخر أو الخلاصات بفحوى ما في « الإيصالات » اليونانية ، وبعض قصائد من الأدب الديموطيقي الشعبي . ولكن باستمرار بقيت الحياة المصرية الصميعة تجري على وتيرتها بين طبقة الشعب كما لو كانت بعيدة عن الأبصار وقأماً يلاحظها أحد ، وهي تكن العداء الخفية للهيلينية وترعى عزتها القومية ؛ فلما وصلت المسيحية إلى هذه الطبقة كانت بمثابة القوة المخلصة وساعدها على ذلك تغيير في الخط وأسلوب الكتابة ، على أن الكتابة الديموطيقية الصعبة كانت في أغلب الظن معروفة لفئة قليلة من الناس في خارج نطاق طبقة الكهنة ، ولكن في القرن الثالث بدأ الناس يحرقون على

استعمال أحرف الهجاء اليونانية مع إضافة ستة حروف مأخوذة من الديموطيقية ، فيكتبون بها النصوص المصرية . ومن المحتمل جداً أن ذلك كان من أجل أغراض سحرية حيث لزم توخي الدقة التامة في إيوار الصيغ السحرية ، فاستعيض أول الأمر عن الديموطيقية التي لا تدون الحروف المتحركة ، بحروف الهجاء اليونانية التي بها نظام الحروف المتحركة ، ولكن على أي حال أدرك المسيحيون لأول وهلة الإمكانات التي ينطوي عليها هذا التجديد . وفي أول الأمر ظهر في الحواشي الهامشية أو الشروح التي وردت بين السطور ثم في نصوص متصلة ، أن الأسفار المقدسة بدأت تترجم إلى القبطية ، وهو الاسم الذي كان يطلق على ذلك الخط الجديد الذي كان آخر صورة كتبت بها اللغة المصرية ؛ وقبل أن يتقدم بنا العهد في القرن الرابع كان الكتاب المقدس كله في متناول القراء من المصريين . وأصبح الذين يستطيعون قراءة الكتابة اليونانية أكثر بكثير ممن يقرأون الديموطيقية ، وفضلاً عن ذلك فكتاب القبطية كانوا يستخدمون صورة من الكتابة المصرية أكثر حداثة وأقرب إلى العامية مما كان يستعمله كتاب الديموطيقية . وعلى ذلك نشأ أدب قبطي وافر ذو طابع إنجيلي ولاهوتي وطقوسي ولكنه في القليل النادر علماني . وللمرة الأولى منذ القرن الثالث قبل الميلاد وجدت روح مصر ذاتها وسيلة للتعبير المجدد من كل قيد ، والكثيرون من الرهبان والنساك كانوا من سلالات مصرية ، وفي واقع الأمر إن الديرية « الرهبانية » ، كما أُلحِتْ من قبل ، كانت في أغلب الظن ثمرة إنتاج مصري قوي إلى حد ما ، وعلى ذلك اتخذت الكنيسة المصرية طابعاً قومياً قوياً ، فالمصريون الذين لم يجر في عروقهم دم يوناني لم يظهروا مطلقاً مقدرة كبيرة على التفكير الفلسفي الخالص . وإلى المفكرين اليونانيين المشتغلين بالديانة ، ترجع الأهمية المتعلقة بالأسرار الخفية مما يغلب على كثير من الخرافات المصرية ، مثلما هي الحال في قصص إيزيس وأوزوريس ، فالرهبان الذين كانوا يحشدون في ركائب بطريقهم ويلتقون في الميادين التي عقدتها الكنيسة ، كانوا بالتأكيد على قدر قليل من الفهم والمعرفة بدقائق الأمور اللاهوتية المعروضة على بساط

البحث ، وإنما الأمر الذى كانوا يستطيعون فهمه هو المعارضة السياسية التى كانت تبديها مصر ضد سيطرة الحكومة الإمبراطورية . ومن ثم كان من الطبيعى أنه عندما أصبحت القسطنطينية وهى العاصمة الجديدة هرطقية على عهد الإمبراطور الآرى قسطنطين تَعَيَّنَ على مصر أن تتبع المذهب الكاثوليكي . ولما صارت القسطنطينية كاثوليكية المذهب وجب أن تكون مصر هرطقية .

وقد حدث هذا الانشقاق الذى فصل جملة الكنيسة المصرية عن العالم المسيحى الكاثوليكي فى القرن الخامس . وفى ظاهر الأمر كان محور الخلاف يدور حول العقيدة . وكان الفكر اللاهوتى لا يزال مشغولاً بمحاولة البحث فى تعريف سر تجسد الأقنوم الثانى والوصول إلى كنهه : فإذا كان المسيح هو الله والإنسان معاً فهل هو ذو طبيعتين ؟ وإذا كان الأمر كذلك فما هى بالضبط العلاقة بينهما ؟ وقد أنكر آريوس (Arius) وجود التطابع واتحاد الابن والأب فى طبيعة واحدة ، ولو أنه لم ينكر ألوهية المسيح فى صورة ما . والخطأ من الجانب الآخر المضاد هو فى إغفال الناسوتية أو التقليل من شأنها . ولو أن هرطقة القائلين بالطبيعة الواحدة فى أبعد صورها كانت تسمح بوجود الطبيعتين قبل اتحادهما عند تجسد الأقنوم الثانى ، فإنها كانت تقول بأنه ليس هناك سوى طبيعة واحدة فيما بعد . وعلى ذلك أخذت الطبيعةُ الإلهية الطبيعةَ البشرية وأطفأتها ولم تُضَمَّنْ فيها وبذلك انفصمت مرة أخرى الرابطة التى تصل بين الله والإنسان . هذا عرض مُبَسَّط وإن شابه عدم توخى الدقة التامة ، فمحور الخلاف فى غاية الدقة وليس من اليسير بحال من الأحوال إدراك كنهه . وقد بذل قادة الكاثوليك محاولات متكررة من أجل الوصول إلى حل وسط حتى استحال فى آخر الأمر محور الخلاف إلى أضيق الحدود وأتفهها ، ولكن ذهبت الجهودُ سدى . وتعتقد الخلاف بتداخل عناصر الكراهية الشخصية وقيام المنافسة بين كراسى الأسقفيات الثلاث الكبرى وهى روما والقسطنطينية والإسكندرية . . وكما قال بحق المرحوم جان ماسيرو (Jean Maspero) : « لم يكن المذهب القائل بالطبيعة الواحدة ( المونوفستية ) هرطقة

في أساسه ، وإنما كانت الغاية منه مجرد الانشقاق .

وكان شاغل كرسي أسقفية الإسكندرية من عام ٤١٢ إلى ٤٤٤ هو القديس كيرلس (St. Cyril) ؛ وإن كانت آراؤه تؤكد بصفة خاصة ألوهية المسيح ، فقد بقيت داخل نطاق العقيدة المسيحية ( الأرثوذكسية ) وبينما كانت تنقصه الفضائل العظيمة جداً التي كان يتحلى بها سلفه العظيم — أثاناسيوس — فإن القديس كيرلس أظهر بصورة مبالغ فيها نفس النقائص والمعائب التي كان عليها سلفه ، فكان صلفاً ، محباً للصخب ، حريصاً على الوصول إلى السيطرة والسلطان ، واسع الذمة إلى أقصى حد ولا ضمير له في انتهاج السبل التي تحقق له أغراضه ومآربه ، فهو الذي حرّض الرهبان والغوغاء على طرد اليهود من الإسكندرية ، وهو الذي بذل قصارى جهده في القضاء على المدرسة الفلسفية في الجامعة مع ما يتبعها من هيئات وثنية . وهو وإن لم يكن المحرض على الاضطرابات التي أدت إلى مقتل هيباشيا ، فإنه كان على الأقل راضياً عن ذلك بما اتخذته من موقف سلبي . وفي مجمع إفسوس المنعقد سنة ٤٣١ كان هو المسئول الأول عن قرار الحرمان والنفي الذي صدر ضد نسطوريوس (نسطور) (Nestorius) بطريرق القسطنطينية ، وعن طريق الرشوة والإغداق بسخاء نجح في الخلاص من المسئولية عما ارتكب من مخالفات جسيمة أساءت إلى سمعة المجمع ، وكان خلفه ديوسقوروس (Dioscorus) موسوماً بجميع النقائص التي كانت تشين كيرلس ولكن تعوزه الكياسة والحنكة السياسية والرقّة التي كان يتصف بها كيرلس ، وقد ورّط نفسه في موقف يحتم عليه أن يكون من المؤمنين بمذهب أصحاب الطبيعة الواحدة . وفي مؤتمر إفسوس سنة ٤٤٩ م الذي أطلق عليه مؤتمر « الزيف والعدوان » ، تم له النصر ولكن بطرق وأساليب كانت هوجاء لدرجة أنها أثارت عليه عصبية قوية تألفت ضده ، وفي مؤتمر خالقيدون (Chalcedon) سنة ٤٥١ الذي أصدر البيان المشهور معلناً فيه أن المسيح « مفطور في الجوهر والمادة بفطرة أبيه فيما يتعلق بلاهوته ومتحد في الطبيعة الواحدة معنا فيما يتعلق بناسوته » وأنه « ظهر لنا متمصاً في طبيعتين »

أدين ديوسقورس وعزل من وظيفته ، وقد سلَّط الغوغاء على بروتيريوس (Proterius) المعين خلفاً له فزقوه إرباً إرباً بتحريض من منافس يدين بمذهب الطبيعة الواحدة ، هو تيموثي القط (Timothy Ailouros) كما كان يلقب من قبيل التهم . ومنذ ذلك التاريخ أصبحت كتلة المسيحية المصرية منشقة على الكنيسة الكاثوليكية .

والإتشاق ، وإن كان ضرورياً في بعض الأحيان ، فهو شرٌ مستطير على الدوام لأنه بتوكيد نقاط الخلاف وإبرازها ، يؤدي إلى ضيق الأفق حتى بين أفراد هيئة تنتمي إلى جد واحد ، وإلى ضيق الأفق وقصور الفكر في هيئة يسود بينها الخلاف والانقسام ، وهذا ما تحقق بالفعل في هذا الشأن ؛ فالفريق الكاثوليكي أو الملكاني \* (Melkite) ، كما كان يُطلق عليه ، صرفه اعتماد على تأييد الحكومة الإمبراطورية إلى اتخاذ موقف ذميم ممقوت من غالبية الشعب ولم يحظ إلا بنفوذ وسلطان محدود وكان يسيطر على جمع قليل من الأتباع ، أما القائلون بالطبيعة الواحدة أو البعقوبيين (Jacobites) ويؤيدهم الرهبان الجهلة الذين كانوا يناصبون العداء وينفرون من الثقافة الهيلينية في جميع صورها ، فقد أثبتوا عجزهم التام عن المساهمة بأي نصيب يذكر في الجهود الفكرية في ذلك العصر . وعلى ذلك فصر التي كانت عاصمتها الإسكندرية في القرنين الثاني والثالث مقراً لمدرسة الوعظ والإرشاد الشهيرة ، بل إنها في القرن الرابع أخرجت في شخصي أثاناسيوس (Athanasius) ، مثلاً يُعتمد به في التاريخ الكنسي ، اعترافها الاضمحلال وأصبحت بالركود المحلي .

ولم يوفق كيرلس في القضاء على المدرسة الفلسفية بالاسكندرية ؛ وحتى عهد متأخر هو النصف الثاني من القرن الخامس كان لا يزال بالجامعة حلقة من الفلاسفة الوثنيين ، أتيحت لنا فرصة الوقوف على ماجريات أحوالهم بما كشفه ملتمس حفظته لنا بردية ، وما أضفاه من ضوء خلاب ، ومع ذلك فعلى الرغم من

أن ثقافة هؤلاء الرجال كانت بلا ريب شديدة الاصطباغ بالهيلينية فإنهم كانوا وطنيين غيورين ، وكان أحد هؤلاء هو المؤلف الشهير لرسالة باقية في موضوع الكتابة الميروغليفية ، وحتى في الإسكندرية كانت الهيلينية مهددة في كيانها ، أما في باقي أجزاء مصر فإن المؤثرات المعادية ، من الديرية « الرهبانية » ورد الفعل الوطني ، كانت تلقى العون والتشجيع ، بفضل ذلك الانهيار الاقتصادي الذي عجزت إصلاحات دقلديانوس عن أن توقفه .

والمظهر البارز في هذه الإصلاحات كان في تبسيط نظام الضرائب ولكن الفوائد المرجوة من هذا التنظيم كانت خداعة . ففي تحديد وحدات الانتاج كان يُراعى في الاعتبار ، في حقيقة الأمر ، أوجه الاختلاف في الكيف وكان يُسمع بلا ريب بالكسور ، ولكن حتى مع ذلك كان الأسلوب المرعى في تقدير الضرائب يعوزه التهذيب وتشوبه بعض الشوائب التي تجعله غير واف بضمان السلامة في وقت استحكمت فيه حلقات الضيق الاقتصادي ؛ ففي سوريا - على سبيل المثال (ونفتقر إلى أرقام خاصة بمصر) - كانت وحدة الضريبة (iugum) على أحراش الزيتون تبلغ ٢٢٥ شجرة . وعلى ذلك إذا فرضنا أن شخصاً كان يملك ٢٤٠ شجرة فإن الضريبة المربوطة عليه تكون على أساس وحدة ضريبة واحدة وكسر منها ؛ فإذا كانت إذاً بعض أشجاره قديمة العهد وليست وافرة الإنتاج للغاية ، فإنه قد يكون من الخير له أن يقطع خمس عشرة منها ، وبذلك تنقص مسئوليته وتقتصر على وحدة ضريبة واحدة . ويحدث مثل هذا بالنسبة لمالك الأرض الصالحة للزراعة إذ قد يكون من المجدي والمفيد له أن يترك الأجزاء الأقل خصوبة من أرضه من غير زراعة . ومن المعروف أن هذا الأمر حدث بالفعل وكان من نتيجته أنه في مواطن كثيرة بأفريقيا وسوريا ، وليس الأمر بأقل من ذلك في مصر ، بدأت الأرض تخرج من نطاق الزراعة لإهمالها . وفي وسعنا أن نتبع هذا التطور في وضوح وجلاء بصفة خاصة في الفيوم حيث نجد ما كان من القرى أهلاً بالسكان ومزدهراً في



القرن الثاني ، بل وما كان في القرن الثالث مراكز فسيحة يتجمع فيها السكان ، قد هجرها أغلب أهلها في صدر القرن الرابع ؛ وما وافق نهاية هذا القرن حتى كانت قد تحولت إلى أكوام كبيرة من الرمال تغطي ما بقي من آثار هذه المساكن المهجورة . وبقيت على هذه الحال حتى العصور الحديثة . وكان الدخول من أية ولاية تطورت فيها الأمور على هذا النحو ، آخذاً في الانكماش ، على أنه لم يطرأ على مصروفات الحكومة ما يقابل ذلك من نقصان . ولما أصبحت الحدود الشمالية عرضة لغزوات مستمرة يشنها البرابرة من التيوتون ، تطالب هذا قوة عسكرية كبيرة ، كما أن الفرس كانوا دائماً خطراً مسلطاً على الشرق . وفضلاً عن ذلك فإن النظام الذي ابتدعه دقلديانوس كان يتطلب بيروقراطية مُحَكِّمة . ولكي يُحَال دون ابتزاز الأموال وارتكاب الظلم ، ابتدعت سلسلة متشابكة من القيود والضمانات لحسن الرقابة ، ونُصِّب الموظف كي يكون عيناً على عمل زميله . وكان لا بد أن يتقاضى جميع هؤلاء الموظفين مرتبات ؛ وفضلاً عن هذه الأجور كانوا جميعاً يتطلعون إلى الحصول على منح إضافية اعتبروها حقاً لهم وهي ما يطلق عليه (Sportula) وبلغ الأمر بهذه المنح والعطايا أن أصبحت إجراء مسلماً به حتى إنه كان يُعمل حسابها بالفعل في تقدير الضرائب ، ومثل ذلك ما جرى عليه العرف في كثير من الفنادق والمطاعم الحديثة عندما تحاول الاستعاضة عن إعطاء الحلوان «البقشيش» بتحصيل مبلغ يقدر بنسبة عشرة في المائة في نظير « الخدمة » . ولم يكن في وسع الحكومة ، إن هي شاءت ، تخفيض مطالبها ، فاضطرت مجالس الشيوخ في حواضر الأقسام بما لديها من وسائل وأدوات ، بوصفها المسئولة عن تسليم الحصص الجماعية كاملة ، أن تعتمد إلى الإكراه وتضييق الخناق على الفلاحين ، فإذا ما عجزت هذه الهيئات بعد ذلك عن الوفاء بالقدر المطلوب فإن أملاكها الخاصة كان عليها أن توفى بما يلزم لسد العجز ، وعلى ذلك كانت الضائقة الاقتصادية سبيلاً للمرور ، به مسلكان ، ووجد الفلاحون وطبقة أعضاء الشيوخ أنفسهم وجهاً لوجه أمام الخراب المشترك . وكان في وسع الحكومة ، وهي الحريصة بإخلاص على أن

تحويل دون وقوع تلك الكارثة ، أن تصدر التعليمات والتوسلات لمنع الاستغلال ، ولكن لم يكن من المجدى كوسيلة لعلاج تلك الحالة ، غير تخفيض الحصص المقررة ، ولما لم يكن من المستطاع أن تنظر السلطات في هذا الأمر ، فإنها عمدت كالمعتاد إلى الإكراه والضغط ، ولما كان مصير أمور كثيرة متوقفاً على إنتاج الأرض ، فإن زارعها — سواء أكان مؤاجراً أم مالكا لها — لا بد أن يمنع من مغادرتها ويتعين عليه أن يلتصق بالأرض التي يفلحها . أما طبقة أعضاء مجالس الشيوخ — وهي التي تقع عليها المسئولية آخر الأمر عن النصيب المقرر — فلا أقل من المحافظة على كيائها وعلى مالها من سلطان<sup>(١٨)</sup> . فكان من المحتم أن يخلف ابن عضو الشيوخ أباه في تحمل مسئوليته والتزاماته ، وكذلك الحال مع ابن الملاح المكلف بشحن الغلال ونقلها وتوصيل الضرائب النقدية إلى القسطنطينية فإنه ملزم أن يكون هو نفسه ملاحاً ، كما أن ابن المكاري لا بد أن يصير مكارياً على شاكلة أبيه . وعلى ذلك اقتضى المنطق الذي لا مناص منه أن تنشأ حالة من النظام البيزنطي ، طابعها الاسترقاق وسُلِّمَ على مراحل ومراتب كثيرة قوامه الطبقات والحرف التي كانت كل واحدة منها تخضع لنظام الوراثة ، ولا سبيل إلى الفرار منها<sup>(١٩)</sup> . على أن صرامة هذا النظام لم تكن في واقع الأمر مطلقة ، لا معدى من الحيدة عنه ، ولنا لنسمع عن أناس ارتقوا من أصول وضيعة إلى أعلى عليين ، لأنهم سلكوا بصفة خاصة واحداً من سبل ثلاث : وهي الجيش ، أو العمل في خدمة الحكومة ، أو الكنيسة . ولكن هؤلاء كانوا قوماً أوتوا ذكاء خارقاً أو مقدرة فائقة على الابتكار . أما الرجل العادي فكان محكوماً عليه أن يبق طول حياته في المركز الذي أعدته له المقادير بحكم مولده .

وفي العصر البطلمي كان الفلاح إذا وجد أن موقفه أصبح لا طاقة له به ، فإن من حقه أن يلوذ بالاحتماء بمذبح الملك أو بأحد المعابد العديدة التي كانت تتمتع بحق البحيرة والشفاعة ، ولا يبرح مكانه أبداً حتى يرفع عنه الظلم ويحاجب إلى مطلبه ، فلما جاء العهد الروماني قصر هذا الحق في أضيق نطاق ،

فكان للمسالك الطبيعي أن يعتمد الإنسان إلى الهروب والفرار إلى المستنقعات أو الصحراء والاتضام إلى بعض العصابات من اللصوص وقُطَّاع الطرق . ومع ذلك فقد كان هناك احتمال آخر ، وكما بينت في الفصل السابق ، كان هناك أناس - حتى في القرن الثالث - انتفعوا في هذا المحيط الشامل للتدهور العام ، فكان في وسع أولئك الذين أوتوا قدرة على الابتكار وهمة ونشاطاً مزوداً برأس المال أن يحولوا مصائب غيرهم إلى مزايا تعود عليهم بالنفع والخير لأنفسهم . وفي ذلك العصر كان قد بدأ الأفراد من قبل في حياة الضياع الشاسعة لأنفسهم ، وعمد أصحاب تلك الضياع إلى موازنة أرباحهم من مزرعة في مقابل ما قد ينجم من خسائر في أخرى ، وبهذا كان في وسعهم تحمل مطالب جباة الضرائب من غير إرهاق أو حرج كبير . وقد نكون على ثقة وبقين أنه في عصر غلبت عليه المادية والإسفاف ، كان في وسع صاحب المال أن يجد السبل المُيسرة لديه كما يحصل على معاملة خاصة ، فيها إيثار له على غيره . ومن قبل نهاية القرن الرابع كان ملاك الأراضي الأثرياء (potentiores) قد حصلوا من الحكومة (نظراً لما يحتمل من أنها وجدت أن من العسير عليها أن تجبي النصيب المقرر بغير ذلك) على حق عرف باسم «أتوبراجيا» \* (autopragia) ينحول لهم جباية الضرائب المستحقة على ضياعهم الخاصة ثم للقيام بأدائها مباشرة إلى الخزنة الإقليمية دون وساطة الجباة المحليين ، فلما صار المالك الصغير مُهدداً حينئذ بأن يحل به الخراب ، كان في وسعه أن يطلب الحماية من أحد جيوشه الأقوياء . وكان في مكتته أن يُسلم له نصيبه من الأرض على أن تبقى له حيازتها من بعد ذلك بوصفه مستأجراً لها ، يؤدي الخدمة لسيد صاحب الأرض ، في نظير اضطلاع الأخير بالمسئولية الأخيرة عن دفع الضرائب ؛ وبذلك تحول وضعه من مالك إلى مستأجر ملتحق بالأرض التي أصبحت إذ ذاك ملكاً لآخر ، وبذلك آل الأمر به إلى أن أصبح فلاحاً ممن تدرج أسماؤهم في سجل (colonus adscripticius) ، بل في حقيقة الأمر قن .

\* هذه كلمة يونانية في أصلها ، ونحطت تصرف ذاتي في طابع اصطلاحى : (المترجم)

ولم تستغ السلطات الإمبراطورية ذلك التطور الذى آلى إليه نظام الرعاية والولاية فكان الدستور تلو الدستور يصدر بتحريم ذلك النظام ، ولكن دون جدوى . فلم تنفع أوامر الحظر والمنع أمام ضغط الأحوال الاقتصادية التى لا سبيل إلى مقاومتها ، وفى آخر الأمر سلمت الحكومة فى سنة ٤١٥ بالوضع الراهن . وقد نص دستور سن فى هذا العام بأن جميع من كانت فى حيازتهم أراض قبل سنة ٣٩٧ يحق ما لهم من رعاية وولاية ، وجب تركها ملكاً لهم على أن يتحملوا مسئولية الوفاء بجميع ما عليها من التزامات قبيل الفلاحين التابعين لهم ، ولكن أوجب هذا الدستور الامتناع عن استعمال اسم راعٍ أو حامٍ ، وفى هذا التسليم تصحيح لوضع الفلاحين المدرجة أسماؤهم فى سجلات (coloni adscripticii) من الناحية القانونية ولكنه لم يحقق القصد المرجو منه ، فيمنع حدوث أى تطور آخر فى نظام الرعاية والولاية ، ولو أنه نظراً لندرة أوراق البردى الذى يرجع تاريخه إلى القرن الخامس إلى درجة تدعو إلى الغرابة ، فإنه ليس لدينا من سبيل إلى تتبع ذلك التطور فى شىء من التفصيل . وعندما نبلغ القرن السادس<sup>١</sup> الغنى بالوثائق ، تعثرنا الدهشة من ذلك التغير الذى حدث ، فكان أول تجسيد نلاحظه ، له طابع إدارى ، فتواتر الخواصر « البنادر » والمراكز (pagi) التى كان يشرف على كل منها رئيس (praepositus) ، وهى التى كان ينقسم إليها « النوم » . وأصبحت المنطقة الريفية برمتها تؤلف إذ ذاك إقليماً واحداً ، يتولى إدارته من الناحية المالية موظف يطلق عليه صاحب الكورة (پاجارك (pagarch)) وقد حدث هذا التغير فى القرن الخامس على سبيل اليقين ، ولعل ذلك كان فى عهد الإمبراطور ليو الأول (Leo I) (من ٤٥٧ إلى ٤٧٥ م<sup>٢</sup>) . ولم يكن سلطان صاحب الكورة (الپاجارك) فى الظروف العادية شاملاً للمنطقة برمتها ، وذلك لأن الضياع الخاصة بكبار ملاك الأراضى ، المتمتعين بحق الأتوبراجيا (autopragia) كان منحولاً لها حرية التصرف من حيث دفع الضرائب المستحقة عليها من غير طريق صاحب الكورة ، بل أداؤها مباشرة إلى أمين بيت المال [الخزانة] فى الإقليم ، وقد أسبغ مثل هذا الامتياز على

عديد من الأديرة والكنائس وعلى بعض القرى ذات الأهمية الكبرى ( وذلك بلا ريب من قبيل سد الفراغ أو استكمال لقوة الأشراف ) ، وكان صاحب الكورة موظفاً معيناً من قبل الإمبراطور ومستولاً أمامه ، وليس له أى سلطان على هيئة البلدية التى لم تعد ، بعد إنشاء وظيفته ، موكلة بالشئون المالية فى محيط منطقة الريف .

حدث تغيير خطير الشأن فى الإدارة عام ٥٥٤ (٢١) ، عندما أصدر جستنيان (Justinian) مرسومه الثالث عشر . وقد وصل إلينا هذا المرسوم فى صورة مبتورة ، ولكن فى الإمكان أن نعيد تكوين الفقرات الرئيسية من القدر الضائع بطريق الاستقراء من الجزء الباقى منه ؛ وكانت قد جرت من قبل كثير من التعديلات والتنظيمات التى أدخلت على وضع الولايات وتم هذا على يد دقلديانوس . وفى عام ٣٨٢ لم تعد هذه الولايات تؤلف جزءاً من أسقفية الشرق ، وأصبحت أسقفية منفصلة ، وصار لوالى مصر الذى يحمل لقب أوغسطال (Augustal) السلطان المطلق على البلاد كلها ؛ ولكن إلى ذلك الحين ، كان المبدأ الذى وضعه دقلديانوس والقاضى بالفصل بين السلطتين العسكرية والمدنية لا يزال مرعياً ، فعُدل عنه إذ ذاك ، وبمقتضى التنظيم الجديد تفككت لأول مرة وحدة مصر ، فلم يعد لوالى مصر الأوغسطالى أى سلطان على الولايات الأخرى التى خضعت جميعها على السواء للسلطان المباشر الذى كان يفرضه والى الحرس البريتورى فى الشرق (Prefect of the Praetorium of the Orient) وكان كل حاكم يتمتع بسلطات عسكرية ومدنية معاً . ومنذ ذلك التاريخ انقسمت مصر ( فيما عدا ليبيا ) إلى أربع ولايات متساوية فى المرتبة وهى مصر (Aegyptus) \* ويشرف عليها دوق (Duke) ، يحمل لقب أوغسطال (Augustal-is) ؛ وأوغسطامنيكا (Augustamnica) \*\* ، وعليها دوق ، ثم

\* الجزء الغربى من الدلتا ويشتمل على الإسكندرية .

\*\* الجزء الشرقى من الدلتا حتى بليس .

أركاديا (Arcadia) \* وعليها كونت (Count)،، والإقليم الطيبي (Thebaid) وعليه دوق أوغسطالي ؛ وكل من الولاية الأخيرة والولايتين الأوليين كان مقسماً بدوره إلى ولايتين فرعيتين تخضع كل واحدة منهما لحكم رئيس (praeses) متمتع بسلطة مدنية بحتة .

ومن الناحية الاقتصادية كان أهم تجديد نلحظه في القرن السادس هو تلك الضياع الشاسعة التي كانت للأسر الشريفة . ولدينا معلومات وافرة عن إحدى هذه الأسر ، نظراً لأن الكثير من أوراقها بقيت محفوظة بين أوراق البردي التي عثر عليها في أكسيرنخوس<sup>(٢٢)</sup> . وأول فرد من أعضاء هذه الأسرة ممن أمكن التعرف عليهم على سبيل اليقين هو فلافيوس أبيون (Flavius Apiôn) وهو من ذوى المكانة والمرتبة القنصلية ، وكانت العادة المألوفة في ذلك الحين . تقضى بمنح تلك المرتبة من قبيل التكريم للشخصيات البارزة ممن لم يكونوا قد شغلوا بالفعل وظيفة القنصل ، ويبدو أنه كان على قيد الحياة سنة ٤٩٧ م عندما كان ابنه فلافيوس إستراتيجيوس (Flavius Strategius) يحمل لقباً من ألقاب البلاط وهو كونت الحرس الإمبراطوري<sup>(٢٣)</sup> (comes domesticorum) ، ثم بعد ذلك حصل إستراتيجيوس نفسه على المرتبة القنصلية والبطريقية وشغل الوظيفة الإمبراطورية السامية وهي كونت الهبات المقدسة<sup>(٢٤)</sup> (Count of the Sacred Largesses) ؛ وكان ابنه فلافيوس أبيون الثاني (Flavius Apiôn II) قنصلاً يزاول نشاطه الرسمي بالفعل في سنة ٥٣٩ ، وكان بطريقياً ، ومن ٥٤٨ حتى ٥٥٠ كان دوق الولاية الطيبيية . وكان ابنه ، فلافيوس إستراتيجيوس الثاني (Flavius Stratêgius II) ثم خلفه أبيون<sup>٢</sup> ثالث قبل ٥٩٠ ؛ وآخر من سمعنا عنه من أفراد هذه الأسرة هو ثالث إستراتيجيوس ولعله كان ابن أبيون هذا ، وبعد ٦٢٥ توارت الأسرة ، ولعل سبب ذلك راجع إلى مجرد عدم بقاء شيء من أوراق البردي بعد هذا التاريخ مما يتعلق بهذه الأسرة .

وإن أسرة تقيم في مصر الوسطى وتتمتع طوال أجيال متعاقبة بالمراتب السامية من قنصلية وبطريقة ، ولم يقتصر توليها أسمى المناصب الإدارية على داخل مصر فحسب ، بل أسهمت بتخريج قنصل تولي منصبه بالفعل في الإمبراطورية - كان من الجلى أنها ذات حيثة ، وتدل أوراق البردى على أن أسرة أبيون هذه كانت في واقع الأمر تستحوذ على ثروة شاسعة وتتمتع بسلطان كبير ، فكانت تمتلك ضياعاً لا في إقليم أكسيرنخوس فحسب ، بل على الأقل في إقليمين آخرين كذلك ، وهما إقليم كينوبوليس (Cynopolite) والفيوم أو الإقليم الأرسينويى ؛ ففي إقليم أكسيرنخوس ، كانت قرى كثيرة برمتها تنتمى إلى هذه الأسرة . وكان شأنها شأن غيرها من الأسر العظيمة التي نسمع عنها في أن لها جيشاً خاصاً بها يتألف من جند مأجورين هم الذين كان يطلق عليهم (buccellarii) وهم الذين كانوا ينتظمون رجالاً ينتمون إلى الجنس الألماني على ما علمناه من حسابات الضيعة . وهذه الأسرة كذلك ، أسوة بغيرها من الأسر ، سجونها الخاصة (مع أن هذا الإجراء كان محظوراً بنص اللساتير الإمبراطورية ، ولكن دون جدوى ) ، وخدمة بريدية خاصة بها ، ذات محطات منتظمة للبريد ولها إصطبل للسباق ، وحمامات عامة ، ومستشفيات ومصارف خاصة ، ودور للحساب ، ورهط من الموظفين التابعين لها ، وكاتمي السر ، والمحاسبين ، وجباة الضرائب وما إلى ذلك . وكان لها أسطول من قوارب النيل ، بل إنها لم تكن تدفع المستحق عليها من الضرائب إلى أمين الخزانة العامة في محيط الإقليم ، وإنما كانت تؤديه مباشرة إلى الإسكندرية ، وكانت تقوم بتأسيس الكنائس والأديرة وتغدق عليها الهبات . وما لا ريب فيه أنها كانت تتولى الإشراف عليها كذلك .

وإن التوفر على دراسة أحوال هذه الأسرة الكبيرة ليوحى حتماً بمقارنتها بأمراء الإقطاع في غرب أوربا ، وليست المطابقة والقياس في واقع الأمر تامة ، فالنظام الإقطاعي في الغرب كان بحكم الضرورة عسكرياً ، والمستأجر الحر يستحوذ على نصيبه من الأرض على شريطة أن يؤدي الخدمة العسكرية في



الحرب لأمير الإقطاع التابع له ، سواء أكان هذا للملك مباشرة كما هي الحال مع المستأجرين الكبار أو لأمير إقطاعي مستأجر من الباطن ؛ ولم يكن الإقطاع في مصر عسكرياً ولم تكن الضياع رقعاً متلاصقة من الأرض كما هو الشأن في فرنسا، وإلى حد ما في إنجلترا وويلز ، وإن كان ذلك بدرجة أقل ، وإنما كانت مبعثرة في أرجاء البلاد ، وأحياناً كان جزء من الأرض في محيط قرية ما ينتمى إلى إحدى هذه الضياع بينما بقي جزء آخر في حيازة ملاك صغار لا يلتزمون قبيله بأداء نخلة عسكرية<sup>(٢٥)</sup>. وفي الغرب كان الأمير الإقطاعي يعيش في قصر هو معقله ، وسط أراضيه ، أما في مصر فلحالك الأرض الكبير بيته — ولا بد أن هذا كان في حالة أسرة أبيون عبارة عن قصر في حاضرة من الحواضر ، في مدينة أكسيرنخوس أو هرموبوليس أو حتى في الإسكندرية . ومع ذلك فوضع ملاك الأراضي هؤلاء كان أشبه بوضع البارون الإقطاعي إلى درجة تكفي للتسوية بأن نطلق عليهم شبه إقطاعيين . ومن الطريف أن تقارن النظامين من حيث أوجه الشبه والاختلاف ؛ ففي الغرب كانت الإمارة الإقطاعية صورة مصغرة من المملكة التي تنتمي إليها . فكما كان من حول الملك كبار المستأجرين الذين يدينون له بالولاء والتبعية ، فكذلك كان لكل أمير إقطاعي أقباله الذين يرتبطون به بروابط مماثلة ، أما الضيعة المصرية فهي من الناحية الأخرى صورة مصغرة أخرجت على شاكلة الإمبراطورية البيروقراطية ، التي كانت تؤلف جزءاً منها ولذا جرت في تنظيمها وسُلم طبقات الموظفين على منوال البيروقراطية الإمبراطورية . وفي واقع الأمر إنه من المستحيل في بعض الأحيان ، ونحن بصدد وثيقة بردية من هذا العصر ، أن نتأكد مما إذا كان الأشخاص الذين ذكرت ألقابهم فيها ، موظفين تابعين للإمبراطور أم خداماً لإحدى الأسر الكبيرة .

ويقابل أولئك الأمراء الأقوياء وما كان يحيط بهم من بلاط صغير وأبهة في مؤسساتهم ، جموع محتشدة من سكان الريف ، وهذه كانت تنقسم إلى طبقتين رئيسيتين ، فمن ناحية كان هناك فلاحون (coloni) في الضياع الكبيرة وهم أفتان ملتصقون بالأرض وعليهم التزام خدمة أسيادهم من ملاك

الأراضي ، ومن ناحية أخرى كان هناك المزارعون الأحرار الذين يملكون أراضي خاصة بهم أو يستأجرون أرضاً من الملاك الصغار ، هؤلاء وإن كانوا أحراراً من الناحية الإسمية فإنهم كذلك التصقوا بالأرض وكان محرمات عليهم لصالح الدولة ، مغادرة إقطاعاتهم . ونظراً لأن اختيار أصحاب الكور (pagarchs) — وإليهم كان هؤلاء يدفعون الضرائب المستحقة عليهم ، فيما عدا حالة القرى صاحبة الحق في الدفع مباشرة إلى السلطات الرئيسية — كان يجري من بين صفوف طبقة الأشراف (فأسرة أبيون ، على سبيل المثال ، شغلت وظيفة صاحب الكورة على مدى فترات طويلة) ، فإن وضع هؤلاء المزارعين الأحرار لا يمكن أن يختلف كثيراً عن وضع الأقنان في الضياع الكبيرة . وفي الحق لما كان في صالح صاحب الأرض أن يعمل على ما يضمن لفلاحيه ومستأجريه اليسر والرخاء إلى حد معقول ، بينما كان لا يطبق على أحرار الفلاحين مثل هذا الإجراء ، وملاك الأراضي على جانب من الثراء ، ويبدو أنهم كانوا في بعض الأحيان نموذجيين ، فإن الأمر ربما كان أسوأ بكثير ، ويدعم هذا الفرض ما لدينا من بيئة مستمدة من أوراق البردي ، ولعل القرى صاحبة الحق في دفع الضرائب إلى السلطات الرئيسية مباشرة كانت أحسن حالاً بقليل ولكن وضعها لم يكن سعيداً موقفاً ، فأصحاب الكور (pagarchs) ، مثلهم مثل الملاك المتمتعين بحق دفع الضرائب إلى السلطات الرئيسية مباشرة ، مع ما كان لهم من صفة رسمية ، برموا بإجراء منح القرى هذا الامتياز ؛ وميزة الدفع إلى السلطات الرئيسية مباشرة يكون مآلها إلى التعطيل إذا تأخر دفع الضرائب وتراكت الديون ، ويبدو على أي حال أن هذه الميزة لم تطبق على بعض الضرائب المحلية . وعلى ذلك إذا حدث أن وجد صاحب كورة فرصة للتدخل في شئون قرية متمتعة بحق دفع الضرائب إلى السلطات الرئيسية مباشرة ، فإن يده كانت تترع إلى البطش طبقاً لما نعرفه من البردي الذي كشف عنه في مكان قرية أفروديتي (Aphroditê) في الإقليم الطيبي . فن غارة شنتها جند مشاكسون ، إلى بيوت نهبت وأشعلت فيها النيران ومياه حوت مجراها عن ، وحقول أتلقت وأهملت ، وراهبات خطفن ،

وشخصيات بارزة من الملاك زج بهم في غياهب السجون وسيموا سوء العذاب — تلك وأمثالها كانت النتائج التي أسفر عنها الشجار مع صاحب الكورة ، وهذا ما حدث في قرية عمدت ، من قبيل الاحتياط ومن أجل تدعيم مركزها المخول لها بحق دفع الضرائب إلى السلطات الرئيسية مباشرة ، إلى اتخاذ إجراءات كفلت لها وضع نفسها تحت الحماية الإمبراطورية<sup>(٢٦)</sup> . ولكن الأمر على نحو ما صورته جستنيان (Justinian) في ملاحظة أبداهها في أمر عال متعلق بقضية خاصة بما ارتكبه صاحب كورة من ظلم وعدوان هو « أن المؤامرات والفسائس التي ارتكبتها ثيودوسيوس (Theodosius) برهنت على أنها أقوى أثراً مما نُصِّدِرُهُ من أوامر »<sup>(٢٧)</sup> ، فالأشراف شبه الإقطاعيين وجميع من يلوذ بهم من جند مأجورين (buccellarii) كانوا على مقربة ؛ أما الإمبراطور ، فهما كانت مقاصده ونواياه ثم عن الخير ، فإنه كان مقبلاً في مكان قصي هو القسطنطينية.

وإن مبلغ الهوة السحيقة التي كانت تفصل بين شريف غني وبين فلاح أجير (colonus) ، ليبدو في أروع صورة ، من الرجوع إلى العرائض والالتماسات ومقارنتها بالوثائق المماثلة من عصر أسبق ، وهما هو ذا ، على سبيل المثال ، صدر التماس كتب حوالي عام ٢٤٣ ق. م « إلى الملك بطلميوس ، من أنتيجونس (Antigonos) تحياتي ، لقد لحق بي ضيم وظلم من جراء معاملة باترون (Patrôn) ، رئيس الشرطة في التوباركية السفلى »<sup>(٢٨)</sup> . وإنه لموظف صغير في إحدى قرى مصر الوسطى ، ذلك الذي رفع ملتمساً إلى صاحب الحول والطول بطلميوس الثالث يورجيتيس (الخير) ، ومع ذلك فإنه يخاطب الملك. كإنسان دون حاجة إلى التذلل أو استعمال عبارات فيها لغو وحشو في اللفظ ؛ وإليك الآن من قبيل المقارنة التماساً من القرن السادس رفعه فلاح أجير يعمل في ضيعة أبيون إلى سيده مالك الأرض : « إلى سيدي الفاضل المحب للمسيح والعطوف على الفقراء ، البطريق ودوق الإقليم الطيبي ، ذي القدر العظيم والمقام الرفيع ، أبيون (Apiôn) ، مقدمه أنوب (Anoup) ، عبيك البائس المسكين في ضيعتك المسماة فقراً (Phacra) »<sup>(٢٩)</sup> . بل إن ما هو أدعى للدهشة

وللعجب تلك البجمل الواردة في افتتاحية التمس مرفوع إلى دوق من قرية أفروديتي<sup>(٣٠)</sup> المتمتعة بحق دفع الضرائب إلى السلطات العليا رأساً وذلك في سنة ٦٧م (٣٠).

« إلى فلاقيوس ترياديوس ماريانوس ميخائيل جبرائيل قسطنطين ثيودور مارتيريوس جوليانوس أثاناسيوس ، القائد الذائع الصيت والبطريق ذي المتزلة القنصلية وصاحب الفخامة ، المولّى من قبل الحاكم العام جستين (Justin) ودوق وأغستال (Augustal) الإقليم الطبي للسنة الثانية ، هذا ملتس وتوسل من عينيك المستحقين منك لأشد أنواع العطف ، وهم صغار الملاك البؤساء وسكان القرية المنكودة الحظ ، أفروديتي ، الداخلة في نطاق الدار المقدسة والواقعة تحت نفوذك الجليل (الموقر) ، وإن العدالة كلها وصدق المعاملة لتجلى على الدوام في التصرفات والإجراءات التي تصدر بأمركم وتوجيهكم السامي الذي كنا في انتظاره منذ أمد طويل وتطلعنا إليه كما كان يفعل الموتى في الآخرة منتظرين قيام المسيح الإله الخالد ، لأنك من بعده ، وهو ربنا وإلهنا ، والمخلص والمعين والمحسن الصادق الرحيم ، أصبحت محط كل آمالنا في الخلاص ، ويتوقف مصيرنا على سموك الذي تلهج جميع السنة الناس بفضله وعلو شأنه في الخارج . . . ، ولهذا جئنا إليك غير هيايين ولا وجلين في خضوع وخشوع مترسمين خطاك الطاهرة ، نطلعك على الحالة التي آلت إليها أمورنا . »

في عالم كهذا هل من مجال أو من سبيل إلى وجود الهيلينية ، وهي الحضارة المسائلة بين أحرار الرجال ذوي العقول الحرة ؟ وكانت أشهر مراكزهم في خارج نطاق المدن اليونانية وهي الإسكندرية وبطلمية\* ، محصورة في حواضر الأقسام . ومعلوماتنا عن الشؤون البلدية أشد قصوراً في القرن السادس مما هي

---

\* لم يذكر المؤلف مدينة نقرطيس - وهي أقدم وأعرق في الهيلينية ، كان تأسيسها منذ أيام أبماتيك في الأسرة السادسة والعشرين - ولعله أغفلها لأنها ليست من مؤسسات العهد البطلمي وكانت قد اندثرت بعد القرن الثالث الميلادي كما أغفل كذلك مدينة أنطينوبوليس (الشيخ عبادة مركز ملوي) مؤسسة هادريان سنة ١٣٠ م . ولعل المؤلف عمد إلى ذلك القصر من قبيل التجاوز فلم يشأ سرد المدن جميعها مختصراً على بعضها . ( المترجم )

في أى تاريخ سابق ، ولكن ربما يكون لهذه الحقيقة دلالتها في حد ذاتها .  
فهذه الحواضر القديمة للأقسام وهى التى كانت في القرن الثانى تفاخر وتباهى  
بمحافظةها على التقاليد الهيلينية وتستمتع بما كان يقيمه فتيان الشبيبة اليونانية  
من أعياد ، بل إن تلك الحواضر كانت في أيام الشدائد التى انتابتها في القرن  
الثالث ، تتخذ لنفسها ألقاباً فخمة رنانة مثل « مدينة الأكسيرانخين .  
(Oxyrhynchites) ، الذائعة الصيت وذات المجد التليد » أو « مدينة هرميس العظيمة .  
ذات القدم وجلال المجد والشهرة الذائعة » . وقد بلغت هذه الحواضر في القرن الرابع  
من المنزلة درجة استكملت بها الحقوق البلدية ، ثم ما لبثت أن أخذت تتضاءل في  
الأهمية شيئاً فشيئاً ويتناقص القسط الذى تتمتع به من الحرية ؛ والمناطق الريفية  
الخاصة بهذه الحواضر ، مادامت لا تملك حق تسديد الضرائب لدى السلطات  
العليا رأساً ، كانت تخضع لسلطان الموظف التابع للإمبراطور وهو صاحب  
الكورة الذى كان يقيم في المدينة بنفسه ومعه الأسرة الكبيرة التى ينتمى إليها ،  
ولا بد أنه كان في موقف يُخول له التأثير فيما يتخذه السناتو المحلى من قرارات  
في كل مسألة ؛ وفي إحدى البرديات التى ترجع إلى قبيل نهاية القرن السادس ،  
نجد الحامى (defensor) في كينوبوليس (Cynopolis) يقول إنه أسدى عبارات  
الشكر الذى يكرمه نحو مراسله « إلى رئيسنا العام ، ذائع الصيت والمجد ، وكيل  
المالك »<sup>(٣١)</sup> ( والمالك هنا هو في أغلب الظن عميد أسرة أبيون ) ، وفي بردية  
أخرى مؤرخة في ٥٨٧ ظهر القائم بأعمال الحامى بوصفه مستأجراً في ضياع  
أبيون<sup>(٣٢)</sup> ، وكانت وظيفة الحامى هذه قد ابتدعت في أصل نشأتها ، كما  
ذكرت ، للأخذ بأيدي الفقراء ورعاية مصالحهم ضد الأغنياء ، ومع ذلك  
فلإننا نرى إذ ذاك شاغلها وقد أصبحوا أتباعاً يكتنون الولاء والخضوع لكبار  
الأشراف . أما عن المزاج الفكرى لذلك العصر فإنه يكفى أن نلاحظ أن  
الرهبان كانوا يضيقون ذرعاً بالهيلينية ولا يطبقون صبراً عليها ، وأن الكيان العام  
في الكنيسة المصرية كان يدين بالمدى القائل بالطبيعة الواحدة<sup>(٣٣)</sup> . وإن اعتناق  
هذا المذهب « المونوفسيتى » كان معناه بطريقة كادت أن تكون آلية ، اتخذ موقف  
الهيلينية في مصر

قوى يكنّ. العداء نحو ثقافة من طابع أعم كانت سائدة في العاصمة الإمبراطورية .  
 وكان من الجلى أن الهيلينية أخذت تلفظ أنفاسها الأخيرة في القرن  
 السادس .، ولكن فترة الاحتضار كانت عملية طويلة الأمد بطيئة الأثر ،  
 وتدل الكشف في أنطينوبوليس وفي غيرها على أن الأدب اليوناني واللاتيني كان  
 لا يزال يُقرأ ، وأن القراء الذين عاشوا في القرن السادس كان لا يزال في  
 مقدورهم الحصول على كثير مما هو ضائع الآن . وما يدعو إلى الدهشة  
 والعجب بصفة خاصة أن شاعراً رومانياً مثل جوفينال (Juvenal) مع  
 صعوبته ، كان يدرس في ذلك الحين في الإقليم الطيبي<sup>(٣٤)</sup> ، مع الشرح  
 والتفصيل المسهب ، وأن البردي الآتي من قرية أفروديتي قد كشف لنا النقاب  
 عن وجود مواطن من أهل هذه القرية واتاه بعض التوفيق في عمله كمحام وموثق ،  
 وكان مثابراً دعوباً على تدوين الشعر اليوناني ( وفي هذا المضمار أحرز شهرة ،  
 بصرف النظر عما لها من قيمة ، بأنه أوداً شاعر يوناني وصلت إلينا ثمار إنتاجه )  
 وقد قرأ هومر وأشعاراً أناكريونية \* ونونوس \* (Nonnus) ، وقد صنف معجماً  
 يونانياً قبطياً ، أظهر فيه ما يدل على معرفته بالغريب إلى حد ما ، من الأدب  
 التقليدي « الكلاسيكي » ، ولعله تلقى هذه المعرفة عن غيره ؛ ولم تقتصر  
 مقتنياته على مخطوط لروايات ميناندر (Menander) فحسب ، بل إن مما  
 يدعو إلى غرابة أشد أنه كان يقتنى كذلك مخطوطاً من كوميدية يوبوليس \*\*\*  
 (Eupolis) المسماة « الديمات » (Demes) \*\*\*\* . وهذا شاعر من رجال الملهاة  
 القديمة التي ظن بعض العلماء الحديثين أنها كانت غير معروفة في الواقع

\* هذه الأشعار نسبة إلى الشاعر اليوناني أناكريون (Anacreon) ، .

\*\* نونوس شاعر من إخميم ، پانوبوليس (Panopolis) عاش في القرن الخامس الميلادي ،  
 مؤلف ملحمة ديونيسياكا (Dionysiaca) يصف فيها موكب الإله ديونيسوس إلى الهند ، وهو شاعر  
 مجيد بالمقارنة إلى أسلافه ، معروف بالتقعر . ( المترجم )

\*\*\* (Eupolis) أحد كبار شعراء الكوميديا القديمة ( ازدهر حوالي سنة ٤٣٠ إلى

٤١٠ ق . م ) . ( المترجم )

\*\*\*\* ألفها على سبيل التحقيق سنة ١٢٤٠ ق . م .

لدى القارئ العام في هذا العصر<sup>(٣٥)</sup> ؛ وإذا كان أحد أعيان إحدى القرى في الإقليم الطبي يقوم بمتابعة مثل هذه الدراسات فما أعظم الرجاء بأن الثقافة الهيلينية كانت لا تزال ناهضة ، يدب فيها النشاط في الدوائر والأوساط الأكثر أهمية !

ومع ذلك فمن الجلى أن مستقبل الهيلينية في مصر كان مقضياً عليه ، وعندما نبلغ القرن السابع ، نجد أدلة بيّنة على أن اللغة اليونانية بكل ما تضمنته ، أخذت تخبى السبيل على عجل وتفقد مركزها في البلاد ، فكانت اللغة القبطية قد أخذت يتم استعمالها بأطراد في الوثائق القانونية وغيرها ، بل إن الشخصيات البارزة في الكنيسة ربما كانت تجهل اليونانية ، مثال ذلك إبراهيم أسقف أرميت الذى أنبأنا وصيته التى تضمنتها وثيقة بردية بالمتحف البريطانى ، بأنها أُمليت باللغة القبطية ثم صيغت له باللغة اليونانية<sup>(٣٦)</sup> . والبردى الأدبى الذى بقى من ذلك العصر قليل فى مقداره ومستمد من مؤلفين فى نطاق أضيق ، والبردى اليونانى من القرن السابع وما يحتوى عليه من النصوص المسيحية مثل الترانيم وطقوس الصلوات ونبد من الأسفار المقدسة ( مما كان يستخدم فى الغالب على سبيل التمام ) ، بلغ من درجة تشويبه فى الكثير الغالب ، حداً على غير المؤلف . دل على أن فهم الكتبة لما يكتبون لم يكن يعدو أن يكون سطحياً إلى أقصى حد<sup>(٣٧)</sup> .

وفى عام ٦٠٨ ، أعلن هيراقل (Héraclius) حاكم أفريقيا العسيان على فوكاس (Phôcas) المغتصب القاسى الذى خلع الإمبراطور موريس (Maurice) عن عرشه ثم قتله ، وكان هيراقل نفسه قد تقدمت به السن إلى درجة جعلته لا يرحب بتحمل عبء الحكم الإمبراطورى ، فقُدّر لابنه هيراقل الأصغر أن يتولى عرش الإمبراطورية ، وقد وضعت خطة كان يتعين بمقتضاها أن يحاول نيكيتاس (Nicêtas) ابن من يلى الحاكم فى القيادة ، غزو مصر ، على حين يتجه هيراقل الأصغر صوب تسالونيكا (Thessalonica) . وقد تقدم نيكيتاس محاذياً الشاطئ الشمالى . وبعد أن خاض بعض المعارك العنيفة تمكن من السيطرة على مصر قرب نهاية عام ٦٠٩ ، وفى الوقت نفسه وصل هيراقل



إلى أوربا \* وأبحر في ٦١٠ إلى القسطنطينية ، وفي الثالث من شهر أكتوبر ظهر أسطوله أمام المدينة . وكان طغيان فوكاس قد أغضب غالبية الشعب فلما سلم بعد ذلك بيومين إلى هيراقل أعدمه وبذلك أصبح هيراقل إمبراطوراً . إنه كان قائداً ذا كفاية ممتازة ، ورجلاً آمناً بإخلاص بأن يبذل قصارى جهده لضمان سلامة الإمبراطورية ، وقد أوفى العزيمة وقوة البأس ولو أنه كان عرضة فيما يظهر لأن تعثره بين حين وآخر نوبات من الحمول والانقباض ، ومرجع ذلك في الغالب لأسباب جسمانية ، وكان لديه من الأسباب ما يسوغ استيلاء اليأس عليه ، فنذ بضع سنين مضت ، كانت الجيوش الإمبراطورية قد منيت بسلسلة من الهزائم ؛ فالملك الفارسي خسرو (Chesroës) كان يشن غزواً على الإمبراطورية من ناحية الشرق ، وكانت جموع الآفار وما يتبعها من شعوب سلافية ، صقلية \*\* دائبة التهديد من الشمال ، وكان بريسكوس قائد عام الجيش مشكوكاً في إخلاصه ، والخزانة شبه خالية ، وكان هناك نقص شديد في عُدَّة الرجال ، وفضلاً عن ذلك فإنه يبدو أن الشعور العام السائد في كل مكان كان ينم عن قرب النهاية المحتومة ؛ فالأعصاب منهارة ، والأمل قد ولى ، والثقة بالنفس قد ضاعت .

وفي أول الأمر كانت الأحوال تتطور من سيء لأسوأ ، على الرغم من الجهود المضنية التي بذلها هيراقل ، وكان خسرو يتوغل شيئاً فشيئاً في داخل الإمبراطورية . وفي ٦١٤ حلت شر البلايا بسقوط بيت المقدس ، ثم غزا الفرس مصر سنة ٦١٦ واستولوا عليها وأصبحت كل آسيا الصغرى كذلك في قبضة أيديهم ، وكان في وسع جيوشهم أن تنظر عبر مياه مضيق البوسفور إلى قلب المدينة الإمبراطورية ، وهي تتلألأ بأنوارها الوضاءة من فوق تلالها ،

\* كان أصل العبارة « احتل هيراقل تسالونيكا » ولكن المؤلف رأى تعديلها على النحو الوارد في المتن .

\*\* عدل المؤلف النص بحذف كلمة سلافية كوصف لجموع الآفار وأضاف عبارة « وما يتبعها من شعوب سلافية ، صقلية » .

وبدا أن هذه هي ساعة القضاء المحتوم . ولو كانت القوة البحرية الفارسية متعادلة مع القوة البرية ، لقضى الأمر بسقوط روما الشرق قبل موعد سقوطها الفعلي بثمانية قرون ، ولتُركت أوروبا من غير حصنها الأمامي على حدودها الشرقية ، ولحسن الحظ صُدّ ذلك الهجوم البحري ، ولم يعقب ذلك القيام بمحاولة أخرى. وفي سنة ٦٢٢ أعلن هيراقل رسمياً أنه يكفل أمر حماية القسطنطينية ورعايتها إلى الإله المسيح وأمه ، ثم عبر البحر إلى آسيا الصغرى وخاض معركة ياهرة ، حرر بها آسيا الصغرى برمتها ، وفي سنة ٦٢٣ شرع في غزو بلاد الفرس نفسها وأحرز انتصارات مُدوية . ثم في ٦٢٦ تجدد الخطر بتدفق جموع محشودة من الآقار من الشمال كالسيل العرم ، حاصرت القسطنطينية براً وبحراً ولاح مرة أخرى خطر ينذر بوقوع كارثة ، واستولى الذعر والهلع على الجميع \* ، وبدأ أنه لا سبيل إلى خلاص المدينة إلا بفضل العناية السماوية ، وعلت الصلوات من جميع الكنائس متوسلة إلى أم المسيح أن تسارع إلى مساعدة شعبها ، وقد لوحظ أن سرّ قوتها ظهر عند اشتعال النار في كنائس القديسين كوزماس (Cosmas) ودميان (Damian) ، والقديس نيقولاس (Nikolas) فنجا محرابها في بلاشرناي (Blachernae) دون أن يلحقه ضرر ، وقد استجيب الدعاء ، وقبلت الصلوات ، فصدت قوارب السلافيين \* وأغرقت وتراجعت جيوشهم صوب الشمال ، وفي الثالث من شهر أبريل عام ٦٢٨ وفدت بعثة فارسية إلى هيراقل تحمل نبأ وفاة خسرو وتولية ابنه خلفاً له ، ومع هذا النبأ عرض بطلب الصلح ، وقضت الشروط بانسحاب القوات الفارسية انسحاباً تاماً من الإمبراطورية ، وطبقاً لذلك أخليت مصر كذلك لبوعدات مرة أخرى تحت الحكم البيزنطي .

ولكن هذا لم يدم لأمد طويل ؛ ففي عام ٦٢٢ ، كان قد وقع حادث مفعم بنتائج ذات بال بالنسبة لبيزنطة وبلاد الفرس على السواء ، وذلك أنه في

\* عدل المؤلف النص هنا بحذف عبارة انتشار الذعر في الشوارع ، مقتصراً على التعميم .

\*\* عدل المؤلف النص هنا بحذف كلمة الآقار واستبدالها بالسلافيين .

هذا العام وجد محمد أن رسالته وتعاليمه لا تلقى لدى بنى قومه فى مكة من الترحيب ما يشجعه ، فهاجر من مكة إلى المدينة ، وما كان فى تقديره لا هو ولا أتباعه أنه استهل بهذا عهداً جديداً يعرف بالتاريخ الهجرى تؤرخ به الحوادث ، فلما وافاه الموت فى السابع من شهر يونيه سنة ٦٣٢ كان الجزء الأكبر من بلاد العرب قد اعتنق الإسلام بالفعل .

وفى الوقت نفسه كان هيراقل — حرصاً منه على توطيد أركان الإمبراطورية — قد بذل جهوداً جبارة لضمان عودة الأقباط إلى كنف الكنيسة الكاثوليكية . فعمد من قبيل التسوية والتوفيق ، إلى حد قبول الهرطقة المونوثيليطية \* ، وهى التى تدّين بأن للمسيح فى الحقيقة طبيعتين على عكس ما يقول به المذهب المونوفيسى ، ولكنه ذو إرادة واحدة فقط ، وكان يبدو له أن أصحاب مذهب الطبيعتين ومذهب الطبيعة الواحدة قد يلتقيان فى هذه النقطة . ولكن المصريين لم يكونوا على استعداد للتسليم وقبول هذا الرأى ، وإنما اتجهت رغبتهم إلى مناوأة القسطنطينية ، وفى سنة ٦٣١ عيّن هيراقل أسقفاً يسمى قورش (Cyrus) ، ليشغل وظيفة بطريق الإسكندرية ، وهو من الذين اعتنقوا مذهب أصحاب الإرادة الواحدة وكان فى الوقت نفسه والى الأغسطالى لمصر ، ولم يكن هذا الاختيار موفقاً ، فقورش ، الذى جعلت منه البيئنة الطفيفة التى فى متناولنا ، صورة يشوبها الخفاء ، بل ويعتريها الإبهام ، يبدو أنه كان رجلاً قلق المزاج ، ولما وجد أنه لا سبيل إلى جعل القبط يعتنقون المذهب الجديد ، بدأ حملة عنيفة من الاضطهاد ، وبذلك استغضب نفس الشعب الذى كان قد أرسل من أجل كسب عطفه والعمل على استرضائه .

وكانت الحاجة ماسة إلى كسب ما يمكن الحصول عليه من الولاء حيثما كان . وعقب وفاة محمد واجه أبو بكر الخليفة الأول ، ثورة قامت بها بعض القبائل \*\*

\* المونوثيليطيون (Monotheletai) هم أتباع شيعة من الهرطقة ظهوروا فى القرن السابع الميلادى ، وتقول هذه الشيعة بأن المسيح له إرادة واحدة . والكلمة مشتقة من monos = واحد + theletes ومعناها الشخص الذى يبنى شيئاً . (المترجم)

\*\* تعرف هذه الثورة فى التاريخ الإسلامى بحركة الردة . (المترجم)

على أنها أقيمت بنجاح ، وبعد فترة قصيرة كانت كل بلاد العرب قد دانت لسلطان الخليفة وأصبحت قبائلها المعروفة بقوة المراس والبأس الشديد والجرأة والبسالة — بعد أن تضخمت أعدادها حتى ضاقت بها ما في البلاد من موارد قليلة وامتلات النفوس بفورة النشوة والحماسة للعقيدة الحديدية القائمة على روح الجهاد — على أتم أهبة واستعداد للتوسع والفتح ؛ وسرعان ما اكتسحت جيوش العرب جميع ما كان أمامها في سوريا ، وفي سنة ٦٣٧ وقع أول صدام بينها وبين الفرس ، وإزاء هجوم قوات العرب تحطمت إمبراطورية الساسانيين الشاسعة وتداغت أركانها بعد أن لحق بها الخراب والدمار التام .

وفي ٦٣٩ كان أحد قوادى العرب البارزين وهو عمرو بن العاص الذى كان له فضل كبير فى غزو سوريا ، قد حصل من الخليفة الثانى عمر ، على إذنه وموافقته بعد إباء وتمنع ، بفتح مصر ، ولو أن أربعة آلاف من الرجال فقط هم الذين كان فى الإمكان الاستغناء عنهم للقيام بهذا المشروع ، وأنه لم يكن لدى العرب أية مدفعية مما يلزم لضرب الحصار حول الحصون ؛ وبحسب ما جاء فى أقوال المؤرخين العرب ما صل عمرو إلى مقربة من مكان موقعة رفع \* حتى لحق به رسول سلمه خطاباً من الخليفة ، فلما ارتاب فيما يمكن أن يحتويه هذا الخطاب لم يفضّه حتى وصل إلى العريش ، ثم فُض خاتمه وقرأ ما جاء به على النحو الآتى : « من أمير المؤمنين إلى عمرو بن العاص . إذا وصلتك هذا الخطاب قبل أن تكون قد عبرت حدود مصر فارجع ، ولكن إذا وصلتك بعد دخولك أرض مصر فتابع المسير والله معك » . وقد التفت عمرو إلى هيئة أركان حربه وسألهم : « هل هذا المكان فى سوريا أم فى مصر ؟ » فكان الجواب :

\* تقع رفع على حدود مصر الشرقية وفيها حدثت معركة مشهورة فى تاريخ الدولة البطلمية ٢١٧ ق . م . بين ملك مصر بطليموس الرابع ( فيلوباتور ) وبين ملك السلوقيين ، أنطيوخوس الثالث وقد كتب النصر فيها للجانب المصرى بفضل بلاء القوات المصرية المعروفة بهيئات الماخيموى (machimoi) بعد أن دربت أحسن تدريب على أساليب القتال اليونانية المعروفة فى ذلك الحين . وعقب النصر امتلات نفوس المصريين والعناصر الوطنية (laoi) زهوا واعتدادا بالنفس وبدأت تلك العناصر تتألب على ملوك البطلمة وتطالب بالمساواة فى الحقوق مع اليونانيين . ( المترجم )

« إنه في مصر » . وعندئذ قرأ عمرو الخطاب بصوت عال وأعلن « أن الجيش سوف يتابع المسير والله معنا » .

أما ما تبع ذلك فلم يكن ينطوي بالضبط على المعجزة التي ظن البعض أنها وقعت ، فلم يكن لدى عمرو سوى أربعة آلاف من الرجال عندما عبر الحدود ولكنه قبل موقعة هليوبوليس الفاصلة كانت قد وصلته إمدادات تبلغ نحو اثني عشر ألفاً أخرى ، أما أعداد القوات الإمبراطورية فقد بلغ فيها كثيراً ويحتمل أنها لم تبلغ في مجموعها أكثر من نحو ثلاثين ألفاً ، موزعة في أنحاء البلاد في مختلف القلاع ، ويحتمل أن الكثير منها لم يكن على القدر (٣٨) . وفضلاً عن ذلك فإنه كان من المستحيل أن تتركز كل هذه القوات في موقع واحد بالذات في التو والساعة ، وقد بدت إذ ذاك العواقب الوخيمة من جراء سياسة جستنيان القاضية بتقطيع أوصال وحدة مصر ومنح جميع الحكام سلطة متسقة روعي فيها التطابق ، فكل واحد منهم كان يفكر في منطقة نفوذه فقط ، بل إننا نعلم أنه عند وصول العرب عَجَّل دوق الإقليم الطيبى بجمع الضرائب وارتحل هارباً بما جمعه إلى الإسكندرية .

وبعد أن حلت الهزيمة بالجيش الإمبراطوري عند هليوبوليس ضرب عمرو الحصار حول بابلون وهي الحصن الكبير عند رأس الدلتا ، وقد تم احتلال إقليم الفيوم ولكن صمدت بابلون في المقاومة وبدأ عمرو المفاوضات مع قورش (Cyrus) الذي قبل الموافقة على أسس تقوم عليها معاهدة الاستسلام (٣٩) . ثم ذهب إلى القسطنطينية لعرض هذه الشروط على الإمبراطور الذي نقضها في الحال وبعث به إلى المنفى ؛ ولكن هراقل كان إذ ذاك يعالج سكرات الموت ، وتأخر بموته في الحادي عشر من فبراير سنة ٦٤١ ، إرسال الإمدادات بسبب تباين الآراء بين السلطات القائمة في العاصمة ؛ وفي أبريل سنة ٦٤١ سقطت بابلون وزحف العرب إلى الإسكندرية فاعترضت سبيلهم القوات الإمبراطورية التي أظهرت من الشجاعة والاستبسال والروح المعنوية العالية ما يفوق ما كان لدى قوادهم ؛ وفي هذه الفترة كان قورش قد أعيد إلى منصبه ،

فلما وجد أن الإسكندرية قد مزقتها الحزبية وأصبحت مستعدة لتقبل الهزيمة والاستسلام لليأس ، عقد مع العرب معاهدة تضمنت الموافقة على قيام المدينة بدفع جزية معلومة وجلاء القوات الإمبراطورية عنها خلال أحد عشر شهراً وضمان حماية المسيحيين واليهود . ولم تصل أية إمدادات من القسطنطينية ، وفى اليوم السابع عشر من سبتمبر سنة ٦٤٢ جلا الجيش الإمبراطورى عن الإسكندرية وأبحر من مرفأها ، وفى التاسع والعشرين من نفس هذا الشهر سارت جيوش العرب إلى المدينة العظيمة وقد تملكها الدهشة والعجب من تلك البوائك والأروقة الرخامية التى امتدت لمسافة أميال كثيرة وما بتلك المدينة من قصور فخمة .

وإلى هنا تأتى خاتمة قصة مصر الهيلينية ؛ فالبلاد التى تحولت أنظارها من الشرق بفضل انتصارات الإسكندر ، وأخذت تشرئب أعناقها من الماضى إلى الغرب وتتطلع إلى المستقبل — عادت سيرتها الأولى تنتظم فى العالم الشرقى الذى كانت تؤلف جزءاً منه . ولكن ذلك العالم ، سواء الشرقى أو الغربى منه ، كان شديد الاختلاف عما كان عليه أيام الإسكندر — فلاذت نبوءة آمون بالصمت الرهيب وهُجرت المعابد الكبرى فى مصر أو تحولت إلى أديرة قبطية ، وكان الناس فى الكنائس المسيحية والأديرة بأوروبا وآسيا ، يحاجون فى نقاط دقيقة فى اللاهوت ، استنبطها الفكر اليونانى مما جاء فى تعاليم نبي يهودى وما كان فى حياته ومماته من مغزى ؛ وأخذ يدوى حينذاك صوت المؤذن من فوق المآذن فى كثير من الجوامع ببلاد العرب والبلدان المجاورة وهو يدعو الناس « الله أكبر ، ولا إله إلا الله » وما لبث الإسلام الذى نعتة ممسون (Mommson) بأنه « كالجلاذ الذى أجهز على الهيلينية » أن عمد هو نفسه إلى الاقتباس كثيراً من العلوم اليونانية والفلسفة اليونانية إلى أن أسلمها بدوره إلى المفكرين فى أوروبا الغربية . وكان على المهرة من الصناع المصريين أن يعملوا فى تشييد المساجد فى بيت المقدس ودمشق . وقدر للكثير من عناصر الزخرفة والزينة فى الفن مثل ورقة السنط وحائق الكرم وأغصانه أن تنتقل من الفن اليونانى القبطى إلى ذخيرة العناصر الفنية التى يقدمها

المهندسون المعماريون المسلمون للطالين ، ثم بقيت آثار هذه وتلك هنا وهناك في المباني المسيحية التي قامت في جنوب أوربا ، فكان مصير رسالة الإسكندر وأعماله التي منيت بالحد والقصر في نطاق معلوم بسبب الموت العاجل الذي هصر شبابه ، فأسيء فهم رسالته وأهملت على أيدي خلفائه — أن قدر لها مع ذلك الخلود والبقاء بعد موت صاحبها ، فأوربا وآسيا قد تم في الحق زفافهما على نمط وأسلوب لا ما ، وإن لم يكن مطابقاً تمام المطابقة للخطة التي رسمها وابتدعها الإسكندر ، وما كان في وسع إحداهما على الإطلاق أن تعود سيرتها الأولى .



## الحواشى

### الفصل الأول

١ - هيرودوت ، الكتاب الثانى فصل ٣٥ ، ترجمة رولنسون (Rawlinson)

٢ - هيرودوت ، الكتاب الثانى ، فصل ٤

٣ - تسمى عادة « بحيرة موريس » ، ولكن سير ألن ه . جاردنر أظهر ( فى مجلة الآثار المصرية ، العدد ٢٩ لسنة ١٩٤٣ صفحات ٣٧ - ٤٦ ) أن عبارة هيرودوت وهى « البحيرة المسماة موريس » (Moirios kaleomenê limnê) تكاد تكون صحيحة على سبيل اليقين .

٤ - جاء وصف صناعة البردى وعملياته فى پلبنى ، التاريخ الطبيعى ، ١٣ ، ٧٤ ، ٧٧ - ٨٢ . أنظر نافتالى لويس (N. Lewis) فى كتابه « صناعة البردى » (L'Industrie du Papyrus) ص ٤٦ وما يليها ، حيث ذكرت الأجزاء التى لها صلة بهذا الموضوع وترجمت ونوقشت .

٥ - فى استعمال هذا الاصطلاح ، اتبعت رأى القديم القائل بأن صناعة البردى كانت احتكاراً فى يد الحكومة على عهد الإمبراطورية البيزنطية . ويعترض « نافتالى لويس » فى كتابه السالف الذكر ( صفحات ١٥٩ - ١٦٣ ) على هذا رأى ويسوق الأدلة على ذلك . وقد يكون مصيباً ولو أنى لا أجد فى حججه ما يقنعنى تماماً .

٦ - يوجد وصف شائق ومفيد جداً لصناعة دقتر لا يزال فى حالة جيدة من الحفظ ( مؤلف من بضعة ألواح ) ويحتوى على وصية لاتينية وقد ذيل بصور طبق الأصل ورسوم ، قدمه أكتاف جيرو (O. Guéraud) وبير جوجيه (P. Jouguet) فى مقال عنوانه :

“Un testament latin per aes et libram de 142 après J.C.”

منشور في مجلة الدراسات في علم البردي (Études de Papyrologie) ، العدد السادس لسنة ١٩٤٠ صفحات ١ وما يليها واللوحات ١ - ٦ .

٧ - فيما يختص ببردي ثمويس (Thmouis Papyri) انظر P. Ryl. II, (a) 213-22, 426-33 ؛ فكتور مارتان (V. Martin) في مقالة : "Un document administratif du nome de Mendès" في مجلة Studien zur Palaeographie und Papyruskunde ، العدد السابع عشر صفحات ٩-٤٨ ووردت المراجع في هذا المقال ص ٩ ، ويصح أن يضاف هنا أن أسباباً عرضية مشابهة تفسر الحالات القليلة الخاصة بكشف أوراق بردية في أمكنة أخرى غير مصر . وهذه هي : هيركولانيوم حيث غطى الرماد والطين\* معالم المدينة فحفظ مجموعة كبيرة من لفائف البردي في بيت اتخذ محلاً مختاراً لمدرسة فلسفية من الابقوريين ، ودورا-يوروباس (Dura-Eurôpas) على الفرات ، حيث حدث أن كانت الحامية الرومانية تتوقع هجوماً من قبل الفرس في منتصف القرن الثالث بعد الميلاد فعمدت إلى تقوية حائط المدينة في بقعة ما بتكديس أكوام من الأتربة من خلف هذا الحائط وبذلك غطيت المباني من تحت هذه الأكداس ، وعلى هذا النحو حفظت الوثائق المكتوبة على الرق والبردي مما كان موجوداً في داخل هذه المباني من تأثيرات الجو . وفي عوجا الحفير\*\* في جنوب فلسطين حيث حفظت بطريقة مماثلة مجموعة من لفائف البردي بتخزينها تحت أرضية كنيسة مخربة . ٤

- توجد مجموعات أخرى في مكتبة جامعة ميتشيجان وفي مكتبة جامعة برنستون (وهي لمستر جون هـ . شيد (Scheide) وفي فينا وفي حيازة لمستر ولفرد مرتون (Wilfred Merton)

٩- ف . برايسيجكي وكيسلنج (F. Preisigke & E. Kiessling) في موسوعة الكلمات الواردة في البردي اليوناني والنقوش اليونانية Wörterbuch

\* عدل المؤلف عبارته من كلمة لاثا إلى الرماد والطين .

\*\* الآن منطقة حرام بين الحدود المصرية والإسرائيلية .

der griechischen Papyrusurkunden mit Einschluss der griechischen  
Inschriften Aufschriften Ostraka Mumienschilder usw. aus Agypten  
1925, vol. I A-K, vol. II, L-W. 1927, vol. III Besondere Worterliste  
1931 وترد الإشارة إليه هكذا W B. وظهر الجزء الأول من المجلد الرابع  
سنة ١٩٤٤ .

١٠ — يحتوى كتاب أسماء الأعلام (Namenbuch) لمؤلفه ف. برايسيجكى.  
(F. Preisigke) على جميع أسماء الأفراد من يونانية ولاتينية ومصرية وعبرية وعربية.  
وغير ذلك من السامية وغير السامية ، على نحو ما وردت في الوثائق اليونانية  
( من أوراق بردية وشقافة ونقوش وبطاقات الموميات وغير ذلك ) مما عثر عليه في  
مصر نفسها ، صدر ١٩٢٢ ويعرف باسم (Namenbuch) . وإن ثبتاً بأسماء الأمكنة  
ليؤلف قسم ١٦<sup>(١)</sup> من الحواشي الخاصة في الجزء الثالث من كتاب الكلمات  
(Worterbuch)

١١ — والموسوعة المعروفة بعنوان (Sammelbuch Griechischer Urkunden  
aus Agypten) ، والشاملة على الوثائق اليونانية التي كشف عنها في مصر ، قد بدأ  
في جمعها ونشرها العالم ف. برايسيجكى (F. Preisigke) الذي كان مشرفاً على  
الجزء الأول ( من رقم ١ — ٦٠٠٠ ) وقد صدر سنة ١٩١٥ والجزء الثانى  
( فهارس ) صدر سنة ١٩٢٢ واستمرت هذه الموسوعة تصدر بعد موته في  
أجزاء متوالية واضطلع بهذا العمل ف. بيلابل (F. Bilabel) الذى تسبب  
عن موته في أثناء الحرب توقف هذا العمل ( ويرجى أن يكون ذلك لفترة  
مؤقتة ) (SB.) .

١٢ — Berichtigungsliste der Griechischen Papyrusurkunden aus  
Agypten وصدر الجزء الأول لمؤلفه ف. برايسيجكى (F. Preisigke) سنة  
١٩٢٢ ، أما الجزء الثانى ( الذى يشتمل على الوثائق الواردة على الشقافة ) فقد  
أصدره ف. بيلابل (F. Bilabel) (١٩٢٩ ، ١٩٣٣) (BL.)

١٣ — جرادنفتز (O. Gradenwitz) ، فهرس عكسى للكلمات الواردة

في الوثائق البردية اليونانية وعنوانه :

Heidelberger Kontrarindex der griechischen Papyrusurkunden, 1931.

ويجري إعداد فهرس عكسي لأسماء الأعلام بوساطة أخصائية هولندية في علم أوراق البردي هي الدكتورة إ. ب. فيجنر (E.P. Wegener).

١٤ — "Archiv für Papyrusforschung" (Archiv) ومن المسموح به أن تنشر في هذه المجلة مقالات بالألمانية والإنجليزية والفرنسية والإيطالية.

١٥ — مجلة للدراسات في علم أوراق البردي (Études de Papyrologie) وتصدر في القاهرة. وصدر أخيراً سنة ١٩٧١ العدد التاسع من هذه المجلة.

١٦ — مجلة للدراسات القانونية في علم البردي (Journal of Juristic Papyrology) وتصدر في وارسو وكان رئيس تحريرها روفائيل تاوبنشلاج (R. Taubenschlag).

١٧ — P. Rev. ، ثم انظر ما بعد ذلك قائمة بالمؤلفات المنشورة في علم البردي.

١٨ — بردي تبتونس (P. Tebt.) الجزء الثالث رقم ٧٠٣.

١٩ — البردي اليوناني في مجموعة برلين B.G.U. الجزء الخامس ، تعليمات الإديوس لوجوس ، Der Gnomon des Idios Logos ، الجزء الأول ويشتمل على النص ، قام بنشره و. شوبارت (W. Schubart) ١٩١٩ ؛ والجزء الثاني ويشتمل على التعليق قدمه سنة ١٩٣٤ Woldemar Graf Uxkull بالاشتراك مع Gyllenband وترجم النص إلى العربية وعلق عليه زكي على (تحت الطبع).

٢٠ — انظر البحث المعنون « بطلمية في صعيد مصر » (Ptolemais in

Oberagyp ten ، مؤلفه ج. بلاومان (G. Plaumann) منشور في

Leipziger Historische Abhandlungen, Heft XVIII, 1910.

## الفصل الثاني

١ - إن بحثاً حديثاً لهذا الموضوع قام به بيير جوجيه (P. Jouguet) عنوانه "Alexandre à l'oasis d'Ammon et le témoignage de Callisthène", Bull. de l'Inst. d'Egypte, XXVI, 1944, pp. 91-107.

وفي صفحة ٩٢ من هذا البحث وردت ملاحظة رقم ١ بها ثبت بالمناقشات السابقة .

٢ - فيما يتعلق بموضوع بنوة الإسكندر المزعومة لزيوس ، انظر و . و . تارن في كتابه عن الإسكندر الأكبر ( كيمبردج ١٩٤٨ ) الجزء الثاني صفحات ٣٤٧ - ٣٥٩ . ويعتقد تارن أن التعرف على زيوس آمون والمقابلة بينهما كانت لا حقة على الإسكندر\* .

٣ - و . و . تارن في مقاله « الإسكندر الأكبر ووحدة البشر » "Alexander the Great and the Unity of Mankind" (Proc. Brit Acad. XIX, 1933, pp. 123-66.)

انظر بلوتارك ، حياة الإسكندر ، ٢٧ : « روى عنه أنه قال إن الله هو الوالد المشترك لجميع الناس ، وأنه يصطفى خيار الناس بصفة خاصة ويعدهم من أنصاره »

٤ - P. Eleph. 1 — M. Chrest. 283; Hunt & Edgar, Select Papyri, I, 1.

٥ - تشيريكوف في مجلة ميسرايم V. Tscherikower, Mizram, IV-V, 1937, pp. 43-5. وقد بين كاتب هذا المقال أن سياسة بطلميوس الثاني في سوريا كانت مغايرة تماماً وعدد خمس مدن يونانية عُرف أنها أسست في عهده ، على أن سياسة فيلادلفوس في مصر كانت ، مثلها مثل سياسة خلفائه ، هي عين سياسة والده .

٦ - انظر كورنمان في مقاله «السياسة الساتيرية لأول ملوك البطالمة : Kornemann, "Die Satrapenpolitik des ersten Lagiden"

• أضاف المؤلف هذه الحاشية واقتضى هذا تعديلات جميع الأرقام التالية في كل هذا الفصل .

في مجلة عنوانها. Raccolta... in onore di Giacomo Lumbroso pp. 235-45.  
وقد اتبعت هذا الرأي في مقال المعنون « الإسكندرية » والمنشور في مجلة  
الآثار المصرية . Journ. Eg. Arch. ، العدد ١٣ ، لسنة ١٩٢٧ ص ١٧٢ .

٧ - انظر م . رستوفتزف (M. Rostovtzeff) في كتابه : "The Social and  
Economic History of the Hellenistic World" الجزء الأول ص ٢٧٥  
حيث ترك الموضوع معلقاً ، فاليونانيون كانوا بالتأكيد خاضعين لأداء بعض  
الأعباء والخدمات الإجبارية (liturgies)

٨ - إن بردية زينون رقم ٦٦ في مجموعة كولومبيا ( P. Col. Z. 66 )  
من شخص ليس يوناني ويميل ناشرو هذه المجموعة البردية إلى اعتباره أعرابياً  
ولكنه قد يكون مصرياً ، تدل بصرف النظر عن جنسية كاتب هذا الخطاب ،  
على الإحساس بالخطوة والمهانة العنصرية التي كان يعاني آلامها بعض الآسيويين  
والمصريين : « إنهم ينظرون إلى شذراً لأنني « بربري » وعلى ذلك فإنني أتوسل  
إليك أن تتفضل فتأمرهم بأن يعطوني ما هو حق لي وفيما يتعلق بالمستقبل أن يدفعوا  
لي أجرى بانتظام ، حتى لا أموت جوعاً ، والسبب في ذلك أنني لا أستطيع  
الكلام باللغة اليونانية (؟) » ويترجم ناشروالخطاب كلمة (hellenizein) على  
النحو الآتي : يقوم بدور الهيليني ، ولكن حتى إذا كان ذلك الخطاب اليوناني  
قد كتبه الشخص نفسه ، وهو أمر ليس مؤكداً بحال ما ، فإن تلك الكلمة قد  
تكون مجرد وسيلة فيها شيء من المبالغة للتعبير عن المعنى الآتي « إنني لست ملماً  
باللغة اليونانية » ، كلير بريو (Claire Préaux) في كتابها « اليونانيون في مصر »  
(Grecs en Egypte) ص ٦٩ (١٠)

٩ - P. Lond. 1, p. 48 No. 43.

١٠ - يقول كليمان من أهل الإسكندرية (Clement (Protrept. IV) إن  
التمثال أرسل في رأي البعض ، إلى بطلميوس الثاني فيلادلفوس ولكن الأمر  
الذي لا ريب فيه أن بطلميوس الأول هو الذي ابتدع هذه العبادة ، انظر

جوجيه في مقال ص ١٦٣ الوارد في الحاشية رقم ٢٨ فيما يلي \* .

١١ — U.P.Z. 1, pp. 18-37. وفيما يختص بسيراپيس انظر كذلك

C.E. Visser, Gotter und Kulte im ptolemaischen Alexandrien pp. 203..

١٢ — ومع ذلك فإن توالى الأكلات الخاصة بطقوس العبادة لإكراماً لسيراپيس في أكسيرنخوس (وبلا ريب في غيرها من البلاد) ، يدل على أن هذه العبادة لم تكن بحال من الأحوال مقصورة على الإسكندرية .

١٣ — إن تقديرأ بديعاً لما كان للمؤثرات المصرية على الثقافة الهيلينية في

مصر قدمته الأنسة كلير بريريو في مقالها "Les Egyptiens dans la civilisation hellénistique d'Egypte", Chronique d'Egypte XVII, 35 (1943) pp. 148-60.

وفيه تؤكد ما كان للمعابد من أهمية باعتبارها مراكز لاستخدام الكتابة المصرية القومية « ومستودعات لحضارة باقية دون أن تمس » .

١٤ — إن بردية ديموطيقية شيقة محتوية على جزء من القانون المصرى ،

كشفت عنها في سنة ١٩٣٨ — ١٩٣٩ في منطقة حفائر تونة الجبل ، بجبانة هرموبوليس القديمة ( الأشمونين ) وللوقوف على بيان ملخص عنها ، انظر جرجس منى في مقاله :

A Preliminary Report on the Legal Code of Hermopolis West, Bull. de l'Inst. d'Egypte, XVIII. 1941, pp. 297-312.

نشر المعهد الفرنسى النص مترجماً للدكتور منى أخيراً .

P. Tebt. 1, 5, 207-20.

— ١٥

١٦ — E. Kiessling, "Streiflichter zur Katokenfrage", Actes du

Ve. Congrès International de Papyrologie, 1938, 213-29 (pp. 215)..

١٧ — K. Sethe, J. Partsch, Demotische Urkunden zum agyptischen

Burgschaftsrecht (Abh. der Phil. Hist. Klasse der Sachs. Akad. der: Wise. XXXII, 1920) No. 7, p. 129.

وهذه الوثيقة مؤرخة في سنة ٢٠٢ ق . م .

\* أضيفت الفقرة الأخيرة المتضمنة الإشارة إلى جوجيه بناء على طلب المؤلف .



١٨ - تارن ، الحضارة الهيلينية .

W.W. Tarn, Hellenistic Civilisation, 2nd. Ed. 1930, p. 164.

١٩ - فيما يتعلق بزينون وأوراقه انظر ، ضمن مراجع أخرى ،

م. رستوفتريف : A Large Estate in Egypt ، ( المنشور ضمن مطبوعات جامعة

وسكونسن (Wisconsin) رقم ٦ ماديسون (Madison) ١٩٢٢ ؛ ثم بل

H.I. Bell, في "A Greek Adventurer in Egypt" في مجلة أدنبره (Edinburgh

Review) عدد ٢٤٣ لسنة ١٩٢٦ صفحات ١٢٣ - ١٣٨ وفيها تحليل

ونقد للمرجع السابق ؛ القسم الأول من مقدمة إدجار فيما نشره من مجموعة

بردى متشيجان ؛ ف. تشيريكور (V. Tscherikower) « فلسطين في حكم البطالمة »

(Palestine under the Ptolemies) وهي من قبيل المساهمة في دراسة أوراق بردى

زينون) وهذا البحث منشور في مجلة مصرايم (Mizraim IV-V, 1937, pp. 990

كلير بريو في كتابها « اليونانيون في مصر في ضوء ما جاء في أرشيف زينون » :

"Les Grecs en Egypte d'après les archives de Zénon", Brussels, 1947.

٢٠ - في وثيقة بردية غير منشورة من أرشيف زينون في المتحف البريطاني .

٢١ - أثيناوس (Athenaeus) V. 200 f. - 201.

٢٢ - من بردى زينون ، مجموعة القاهرة ، الوثيقة المنشورة برقم ٥٩١٥٧ .

٢٣ - فيما يختص بالمصارف في مصر ، أنظر :

F. Preisigke, Girowesen in griechischen Agypten, Strasbourg, 1910;

J. Desvernos, "Banques et Banquiers dans l'Egypte Ancienne",

Bull. So- Roy. d'Arch. d'Alexandrie, No. 23, 1928, pp. 303 ff.

٢٤ - ترك رستوفتريف في كتابه "Hellenistic World" ٤٠٦ ، الموضوع

معلقاً دون أن يبت فيه برأى .

٢٥ - و. و. تارن - « الحضارة الهيلينية » ، الطبعة الثانية ص ١٦٧ .

٢٦ - يعتقد تارن في الكتاب السالف الذكر ص ١٦١ أن الإسكندر لم

يؤسس مدينة من الطراز المألوف بوليس (polis) « فؤسياته كانت في أغلب الظن

من طابع جديد مختلط» وإنه لمن المخاطرة الشديدة أن نفترض هذا دون أن تكون لدينا بيّنة حقة.

٢٧ - يعتقد رستوفتزف ، في كتابه عن العالم الهيلينستي (Hellenistic World) ص ٩٢٧ وما يليها ، أن الرياح الموسمية لم تكشف في العصر الروماني ، بل في أثناء حكم بطلميوس يورجيتيس الثاني ( ١٤٥ - ١٠٧ ق.م ولكن حججه لا تبدو لي أنها ترجح الحجج التي تؤيد الرأي الآخر.

٢٨ - يبدو الآن بجلاء أن الموقع قد أصبح من الممكن التعرف عليه ، أنظر مثلاً مجلة الدراسات الهيلينية Journ. of Hell. Studies LXV, 1945, pp. 106-8. وتدل اللوحات التي عثر عليها ضمن المحتويات التي اشتمل عليها الحجر الأساسى على أن المؤسس هو بطلميوس الثالث ولكن هذا الجناح الخاص به لا يمكن أن يكون بحال هو أول المؤسسات . وعن عبادة\* سيرايس انظر الآن بير جوجيه (P. Jouguet) في مقاله المعنون

“Les premiers Ptolémées et l’Hellénisation de Sarapis”

في الكتاب المقدم تخليداً لذكرى يوسف بيدى وفرانز كومون Hommages à Joseph Bidez et à Franz Cumont (Bruxelles, coll. Latonus II) pp. 159-66. وفيما يختص بالسرايوم في الإسكندرية انظر بصفة خاصة الصفحات ١٦٠-١٦٢ من هذا المقال .

٢٩ - كان التالتوم يحتوى على ستة آلاف من الدراخمت وبالسعر الحالى للجنه الإسترليني يمكن حساب القصة الفضية للتالتوم على اعتبار أنها تساوى نحو ٤٠٠ جنيه استرليني .

٣٠ - ارجع إلى مقال حديث عن أريستارخوس (Aristarchus) كتبه م. ميرهوف ، (M. Meyerhof) عنوانه .

“Aristarque de Samos”, Bull. de l’Inst. d’Egypte, XXV, 1943 pp. 269-74.

ابتداء من هنا حتى نهاية هذه الحاشية ، أضاف المؤلف هذه الفقرات ضمن التعديلات الأخرى .

٣١ - في مقال بديع شيق عنوانه « البطالة والعمل على إسعاد رعاياهم »  
 'The Ptolemies and the Welfare of Their Subjects.  
 وهو منشور في أعمال المؤتمر العالمي الخامس لعلم أوراق البردى .  
 Actes du Ve. Congrès International de Papyrologie pp. 565-79.  
 وكذلك في American Historical Review, XLIII, 1938, pp. 270-87.  
 ناقش ويليام لن\* وسترمان الموضوع ، مبينا أنه على الرغم مما يوجه للبطالة  
 من نقد شديد لحكمهم ، فقد أظهروا اهتماماً ورعاية بالمصالح التي كانت  
 تهدف إلى خير المصريين ، وأن العداء الذي كان يكنه الآخرون نحو  
 الأسرة بولغ فيه كثيراً . وإن وسترمان لعلحق بالتأكيد في تنفيذ الرأي القائل  
 بإدانة نظام حكم البطالة وإلقاء اللوم عليه بصفة مطلقة ، مع أن هذا النظام  
 بوجه عام إذا قورن بالحكم الروماني بدا أنه أفضل ، ولكن وسترمان ربما كان  
 منحازاً أكثر من اللازم لهذا الحكم البطلمي .

٣٢ - وعلى ذلك يقارن ثيوكريتس (Theocritus) هذا الزواج بالزواج  
 بين الأخ وأخته عند الآلهة الأوليمبية : « إنه وقريته النبيلة الجميلة التي جعلت  
 من نفسها زوجة له هي خير من أي زوجة اتخذها عريس في أي بيت ، نظراً  
 لأنها أحبته بكل جوارحها وجمعت بين محبة الأخ والزوج في شخص واحد .  
 وكما كان القران المقدس في عالم السموات يعقد بين أولئك الذين حملتهم ريا.  
 (Rhea) ذات القدر الرفيع ليكونوا حكاماً في أولبوس فكذلك تُعد إيريس (Iris)  
 العذراء أبد الدهر بيديها المنخضبتين بالمر ، سريراً واحداً ليكون مخدع نوم زيوس .  
 وهيرا » ( من الأشعار الراحوية قصيدة ١٧ أسطر ١٢٨ - ١٣٤ ترجمة ج . م .  
 إدموندس (J.H. Edmonds) أما عن تسمية عدد من الشوارع في الإسكندرية  
 باسم أرسينوى مقروناً في كل حالة بإحدى الإلهات اليونانيات ، فرجعنا إلى  
 ه . ل . بل\* في مجلة Archiv, VII, 1924 pp. 21-4.

٣٣ - هذا مقتبس من ترجمة إدوين بيتان نقلا عن الترجمة الألمانية  
 لصاحبها شبيجلبرج (Spiegelberg) وجاء هذا في كتاب بيتان : مصر على عهد  
 الأسرة البطلمية. (Egypt under the Ptolemaic Dynasty pp. 388-9)

٣٤ - إن لتارن (في موسوعة كيمبردج للتاريخ القديم، الجزء السابع، صفحة ٧٢٧) رأياً أكثر ملاءمة عن فيلوپاتور من الصورة التي بدا عليها في بيثان (في كتابه عن مصر على عهد الأسرة البطلمية صفحة ٢٢٠ وما يليها) ولكنى أعترف بأننى لم أجد حججه مقنعة. وربما كانت هناك مبالغة في الصورة المتواترة عن فيلوپاتور، وقد يكون پوليبوس متحيزاً ضد ذلك الملك (ولو أن هذا لم تنهض عليه بينة) ولكن الجرائم التي ارتكبت بقتل أم بطلميوس وأخيه ماجاس هي حقائق واقعة ولا بد أن الملك وافق على ارتكابها إن لم يكن هو المحرض عليها، وبينما يحتمل جداً أن الإهمال في شئون الجيش والأسطول بدأ في أواخر أيام بطلميوس الثالث فإنه من الواضح الجلى أنه لم تبذل أية محاولة من قبل فيلوپاتور أو وزرائه في سبيل علاج هذه الحالة إلى أن أصبح خطر الكارثة وشيك الوقوع. وإن معاملته المخجلة لأخته وزوجته أرسينوى، لواضحة كذلك. ولا بد في الحكم على ملك أن يقاس شق من حياته بسلوك خلانه ومن اصطفاهم، وقد وصلت سمعة ندماء فيلوپاتور إلى الحضيض ولا سبيل إلى إصلاحها. والتاريخ حافل بالأمثلة التي تؤيد القول بأن دقة الحس والشعور بمنزلة الجمال، بل الشعور الدينى الخالص، وكلاهما كان متوافراً لدى فيلوپاتور على سبيل اليقين (فيما يختص بقراره بشأن عبادة ديونيسوس انظر مجموعة البردى اليونانى المنشورة في برلين (B.G.U. VI. 1211) وكذلك المراجع الواردة في هذه المجموعة البردية) لا يتعارض وجودهما في نفس الوقت مع الانحطاط والفساد الخلقى. وفي مقال كتبه توندريو

(J. Tondriau,) "Les thiascs, rayaux de la cour Ptolémaïque".

في مجلة بايجيكية Chronique d'Egypte, XXI No. 41 صفحات ١٤٩-١٧١، يذكر الكاتب أن حفلات الشرب وغيرها من الولائم والأعياد التي كان يقيمها فيلوپاتور وغيره من ملوك هذا البيت، لم تكن حفلات ماجنة بحتة بل إنها جزء من سياسة مرسومة ولها طابع شبه دينى. ولكن حتى على فرض أن هذا الكاتب على حق فيما يقول فإن الحفلات الصاخبة التي كان يقيمها فيلوپاتور

لا يمكن أن تكون ذات سمعة طيبة عالية . وعلى سبيل المثال انظر لمحات السخط [ المقرون بالاحتقار الذي أشار إليه إراتستينيس (Eratosthenes) مُربي فيلوپاتور ، عن أرسينوى فى قطعة وردت فى أثيناىوس (Athenaeus, VII, 276, b — c) : سألت أرسينوى رجلاً كان يحمل الغصون عن اليوم الذى يحتفى بإقامته إذ ذاك وعن اسم العيد ، فأجاب الرجل « إنه يسمى عيد القنينات وأباريق الشراب ، فالضيوف يضطجعون على أسيرة من البوص والجريد ويتناولون الطعام من الأغذية التى كانوا يحملونها معهم وكان لدى كل واحد منهم قنينة أحضرها من منزله ، ليشرب منها » فلما انصرف ذلك الرجل ، نظرت أرسينوى إلينا وقالت « يبدو أنها جماعة قائمة على الرجز ولا بد أنها تضم شمل جمع خليط جداً ، يتناولون جميعاً طعاماً قديماً من أصناف لا تليق مطلقاً » ، وكل ما نستطيع فى الحق أن نقوله دفاعاً عن فيلوپاتور هو أن سياسته ربما اتسمت بشيء من التوافق والتجانس الذى تجاهلت ذكره الصورة التقليدية المألوفة عنه .

٣٥ — كليربريو فى مقالها : "Un problème de la politique des Lagides la faiblesse des édits". وهو المنشور فى أعمال المؤتمر العالمى الرابع لعلم أوراق البردى سنة ١٩٣٦ .

Atti del IV Congresso Internazionale di Papiologia, 1936. pp. 183-93.

٣٦ — انظر كليربريو فى مقالها : "La Signification de l'époque d'Evergète II" ، فى أعمال المؤتمر العالمى الخامس لعلم البردى صفحات ٣٤٥ — ٣٥٤ ؛ أما عن عصور التضخم فانظر كتاب ف . هيشلهم

F. Heichelheim, Wirtschaftliche Schwankungen der Zeit von Alexander bis Augustus, Jena, 1930.

٣٧ — بردى تبتونيس الجزء الثالث رقم ٦٩٨ ، وعن تاريخ هذه الحوادث انظر الآن ، إريك . تيرنر (Eric G. Turner) فى مجلة مكتبة جون ريلاندز بمانشستر . Bull, of the John Rylands Library, XXXI, 1048, 4-6,

٣٨ — موسوعة كيمبردج فى التاريخ القديم الجزء العاشر ص ١١١ .

٣٩—مجلة الدراسات الرومانية (Journ. of Rom. Studies) العدد ٢٢ لسنة ١٩٣٢

صفحات ١٣٥—١٦٠. وقد تصدى فوكس (H. Fuchs) في مؤلفه *Der geistige Widerstand gegen Rom in der antiken Welt* (Berlin 1938) p. 36. إلى رفض قبول رأى تارن، انظر (F. Oertel, *Klassenkampf, Sozialismus und organischer Staat in alten Griechenland*, Bonn, 1942, p. 63 note 133). ولكن فوكس لم يبدل أى محاولة جدية لدحض حجج تارن، التى وإن لم تبلغ مرتبة الدليل الواضح، فإنها مقنعة جداً.

٤٠ — انظر من قبيل المثال و. شبيجلبرج (W. Spiegelberg) في مقاله عن كيفية انتحار كليوباترة بلدغة الحية.

“Weshalb wahlte Kleopatra den Tod durch Schlangenbiss?”  
Agyptologische Mitteilungen (Sitzungsber der Bayerischen Akademie, 1925, Abh., 2, No. 1.)

وقد وقع شبيجلبرج فى خطأ غريب بأن تعرف على الصل أو uraeus (ناجا واجيت) على أن ذلك يمثل الحية القرناء (ص ٥) ولكن ناجا واجيت هى الصل ولو أن الحية فى جنوب أوربا تسمى vibera aspis، ويقان على حق فى ذكره للصل، فى كتابه عن (مصر على عهد الأسرة البطلمية ص ٢٨٢).

### الفصل الثالث

١ - الإشارة هنا بصفة خاصة إلى الاختصاص القضائي الممنوح للموظف الكبير الملقب بـ *يوريديكوس* (Juridicus)، وربما كان القاضي الأكبر (Archidicastês) يتمتع ببعض الاختصاصات والسلطات القضائية المستقلة أسوة بما كان عليه غيره في الشؤون المتعلقة بنطاق نفوذهم فكان الديويكيتس (Dioikêtês) وهو موظف مالي، له اختصاصه وكذلك الإديوس لوجوس (Idios Logos)؛ فيما يتعلق بالبريفكت انظر راينموث (O.W. Reinmuth) في كتابه المعنون (The Prefect of Egypt from Augustus to Diocletian (Klio, Neue Folge 21, Beiheft) Leipzig, 1935.

٢ - "Beitrage zur antiken Urkundengeschichte", Archiv, VIII pp. 216-39.

وليست النظرية التي بسطها بيكرمان (Bickermann) مقنعة مثلما هي بالنسبة للعصر البطلمي .

٣ - فيما يختص بضريبة الرأس انظر مقال « بيل » الذي أخرجه حديثاً وعنوانه The Constitutio Antoniniana and the Egyptian Poll-tax, Journal of Roman Studies, XXXVII, 1947, pp. 17-23.

٤ - فيما يختص بموظفي البلديات وطريقة انتخابهم ، انظر A.H.M. Jones, "The Election of the Metropolitan Magistrates in Egypt", Journal of Egyptian Archaeology XXIV, pp. 65-72. وبخصوص رئيس الندوة الثقافية والرياضية انظر البحث الخاص الذي كتبه فان جروننجن .

B.A. van Groningen, Le gymnasiarque des métropoles de l'Egypte romaine, Groningen, Noordhoff, 1924.

٥ - إن الأمر لا يزال موضع خلاف فيما إذا كانت أمثال هذه البيانات والإقرارات إجبارية . ولا خوف من ترك الأمر في تقديم شهادات الوفاة إلى الأسرة التي حدثت فيها تلك الوفاة ، نظراً لأن مسئولية دفع ضريبة الرأس كانت تبقى



قائمة طالما كان اسم دافع الضريبة في سجل الضرائب ، ولكن لم يكن لمثل هذا الدافع وجود في حالة تقديم بيان بالمواليد ، وهذا على الأقل بالنسبة لغير المتمتعين بالا متياز . وكان الإكراه هو الطابع الغالب في هذه الأحوال ، على أن هذا ليس مؤكداً .

٦ - توجد مادة علمية غزيرة فيما يتعلق بهذه الوظائف وبخاصة السجل الخاص بالعقار الثابت (bibliothêkê enktêseon) ؛ انظر ثبت المراجع الخاص بالفصل العاشر من موسوعة كيمبرج للتاريخ القديم ، الجزء العاشر صفحتي ٩٢٧ - ٩٢٨ وفيما يتعلق بموضوع « الوثيقة » أنظر بوجه خاص بحوث إيجر (Eger) وليوالد (Lewald) وبرايسجكي (Preisigke) وفون ووس (von Woess) .

٧ - انظر مع ذلك ، الحاشية رقم ٢٧ الخاصة بالفصل الثاني .

XVII, 788. — ٨

٩ - إنه ليس من الإنصاف أبداً بالنسبة للرومان أن يقال عنهم مثلما فعل رستوفتزف في موسوعة كيمبرج للتاريخ القديم ، الجزء السابع ص ١٥٤ ما يلي : « هنا وهناك في مراسيم بعض الأباطرة نسمع هذه النعمة ( وهي نعمة العطف على شعب مصر ) ولكن فيما عدا ذلك ندخل عند مقدم الحكام الرومان إلى مصر في عهد ضاع فيه صوت الرأفة ولم يعد يسمع له صدى » . وفيما عدا « نفر من الأباطرة » « وبخاصة هادريان » نجد هنا وهناك في تصريحات ولاية مصر أو غيرهم آثاراً دالة على المشاعر الإنسانية . وما يدعو إلى غرابة شديدة تلك الطريقة التي استطاع بها والي الرومان على مصر وهو تيتيانوس (Titianus) « أن يضرب صفحاً عن القانون وما به من قسوة ويأخذ برأى الابنة ورغبتها » فأهمل مراعاة قانون مصري قديم كان يُنحَوَّل للوالد السلطة في أن يأخذ ابنته من زوجها ويبيدها عنه ( أوراق بردى أكسيرنخوس ، الجزء الثاني رقم ٢٣٧ ، والسابع رقم ٣٤ ف ) . وشرعية حق الوالد في ذلك ليست محل خلاف ، وقد تصرف والي طبقاً لمبدأ الانصاف والعدالة لأنه كان يعتبر أن هذا القانون لا ينطوي على شيء من الإنسانية ( apanthropos ) ؛ وعلى العموم فالحكم الروماني كان

مع ذلك متسماً من الناحية المالية والإدارية ، بروح الاستغلال إلى حد لا سبيل إلى تصوره .

SB., 7462. — ١٠

P. Tebtunis II, 327 = W. Chrest. 394. — ١١

De Spec. Leg. II. 92 ff., III. 159 ff. — ١٢

P. Oxy. II, 284; 285; 393; 394. — ١٣

SB. 7462. — ١٤

١٥ — أوراق البردى التي تصدر عن الجمعية المصرية لعلم أوراق البردى (وهي المعروفة سابقاً باسم (P. Fouad) رقم ٨ ، وفي هذه الوثيقة سجل شيق وإن كان لسوء الحظ غير كامل ، عن المظاهرات التي قامت في الإسكندرية تأييداً لثسپاشيان ، وقد ورد ذكر الوالى الرومانى فى سطرى ١٨ ، ١٧ وربما كذلك فى السطر الثانى .

١٦ — انظر مقال هارولد إدريس بيل وعنوانه :

“The Economic Crisis in Egypt under Nero”,

فى مجلة الدراسات الرومانية Journal of Rom. Studies XXVIII pp. 1-8

١٧ — هذا ما يوحى به على سبيل اليقين بردى. هاريس رقم ٦٤ مثلاً (p. Harris 64) ولكن لما كان المرتب المذكور فى هذه الوثيقة هو مرتب وكيل ، فإن البيئـة التى تسوقها هذه الوثيقة ليست بقاطعة . وفيما يختص بالأعباء بوجه عام ارجع إلى ف. أويرتل (F. Oertel) فى كتابه المعنون Die Liturgie, Leipzig, 1917

١٨ — انظر الحاشية رقم ١٩ من الفصل الرابع :

١٩ — انظر على سبيل المثال هارولد إدريس بيل فى مقاله :

“An Epoch in the Agrarian History of Egypt”, Recueil Champollion, Paris, 1922, pp. 261-71.

٢٠ — أوراق بردى أكسيرنخوس الجزء ١٨ ، رقم ٢١٩٢ . والنصوص المترجمة مقتبسة من الناشر . ولم يرد ذكر لمؤلف هيبسيكراتيس (Hypsicrates) فى أى مرجع آخر ، كما أن ثيرساجوراس (Thersagoras) لم يكن معروفاً من قبل. انظر

كذلك هـ. ا. بيل\* في مقاله "The 'Thyestes' of Sophocles and an Egyptian Scriptorium المنشور في مجلة (Aegyptus) ، العدد الثاني ، صفحات ٢٨١ — ٢٨٨. وفي بيان مكتبة كانت تنشر بها مقتبسات ، ورد بخلاف (Thyestes) الثالثة ذكر رواية أريستوفانيس المسماة بلوتس (Plutus) ومؤلفات أخرى. والقطعة برمتها ، وهي في أغلب الظن من أكسيرنخوس ، نشرها ك. أولي (K. Ohly) في (Stichometrische Untersuchungen (Leipzig 1928) pp. 88-9) أما عن مدى النطاق الأدبي الميسور في محيط أكسيرنخوس فلنرجع إلى السيرف. ج. كينبون (F.G. Kenyon) في مقاله "The Library of a Greek of Oxyrhynchus". المنشور في مجلة الآثار المصرية العدد الثامن صفحات ١٢٩ — ١٣٨. والقائمة المذكورة في هذا المقال يمكن الآن أن تكمل ، ففي كتاب ألفه أولدفاذر وعنوانه C.H. Oldfather, The Greek Literary Texts from Greco-Roman Egypt, Madson, 1923.

جاءت قائمة بالمؤلفات والكتب الأدبية التي كانت في المتناول إذ ذاك ووردت إشارات إليها في البردي وقطع الأوستراكا — وكانت هذه القائمة وافية وكاملة حتى تاريخ صدور ذلك الكتاب الحديث لمؤلفته لورا جياباني\* (L. Giabbani) وهو Testi letterari greci di provenienza egiziana (1920-45) Florence. 1946.

٢١ — أمثلا (adikos hê theos) a di kksÉ the os إلخ ، أكتاف

جيرو (O. Guéraud) وبيير جوجيه (P. Jouguet)

Un livre d'écolier du IIIe. siècle avant J.C., Cairo, 1938 p. 14 line 121.

٢٢ — P. Oxy. VI, 930 — Select Papyri, I, No. 130

٢٣ — P. Giss. 85.

٢٤ — Oldfather, op. cit., pp. 68 ff.

٢٥ — والترجمة كذلك من عمل الناشر P Oxy. XVIII, 2190

٢٦ — P Oxy. IV, 724 — (Select Papyri, I, No. 15) وهي بردية

متعلقة بالتلمذة والتمرُّن على كاتب خبير بالاختزال لفترة مدتها سنتان؛ وفيما يختص

\* صحح المؤلف اسم مؤلفة هذا الكتاب على النحو المذكور أعلاه .

بالاختزال اليوناني ، انظر على سبيل المثال ه. ج. م. ملن (H J. M. Milne) في كتابه "Greek Shorthand Manuals, London, 1934" وكذلك أ. ميتز (A. Mentz) في مقاله "Beitrage zur hellenistischen Jachygraphie" في مجلة Archiv ... العدد الحادي عشر صفحات ٦٤ - ٧٣ .

٢٧ - W. Chrest. 156. — P. Lond. III, 1178 — وهي شهادة العضوية في النادي الرياضي الرئيسي في الإمبراطورية وهو المعروف باسم "The Sacred Athletic Peripatetic Hadrianian Antoninian Septimian Associatiòn of the Votaries of Heracles".

وصدرت هذه الشهادة في نابولي في سنة ١٩٤ م لصالح مصارع من أهل مدينة هرموبوليس (الأشمونين) في مصر .

٢٨ - وتحتوي بردية منشورة في مجموعة بردى أكسيرنخوس ، الجزء الثالث رقم ٤١٣ ، على قصة مضحكة وتمثيلية مقلدة وهما مما كان يجري تمثيله بلا ريب محلياً ، وهناك أمثلة أخرى عديدة .

٢٩ - فيما يختص بهذا الموضوع ، انظر على سبيل المثال

Teresa Grassi, "Musica, Mimica e Danza"

منشور في Studi della Scuola Papirologica, Milan, III, 1920 pp. 117-35.

٣٠ - P. Brem. 63

٣١ - بردى أمهيرست رقم ٧٠ ، ٢ - ٤ : (P. Amh. 70, 2-4) « بناءً

على أمر صاحب السعادة الحاكم العام روتيليوس لوبوس (Rutilius Lupus) اقتضى تخفيض أعباء مصروفات وظيفة الحيمنا سيارك ، كما يُقبِل أولئك الذين يرشحون لها على توليها واحتمال ما تتطلبه من مصروفات » . وفي هذا دليل على أنه كان قد أصبح من الصعب الحصول على المرشحين اللائقين ، على أنه كان لا يزال في الإمكان رفض الترشيح ؛ وتاريخ تولي لوبوس وظيفة البريفكت (الوالي) هو من سنة ١١٣ (أو ١١٤) إلى ١١٧ م .

٣٢ - جاء في وثيقة بردية نشرها ك. س. جاب (K.S. Gapp) في مجلة

أعمال الجمعية الأمريكية الفيلولوجية (Trans. Am. Phil. Assoc.) العدد

٦٤ لسنة ١٩٣٣ صفحات ٨٩ - ٩٧ ، ما يفيد أن هذا الامتياز ألغى حوالى ٢٥٤ - ٢٥٥ م. انظر كذلك فيجنر، (E.P. Wegener, Symbolae van Oven, Leyden, 1964, p. 182 No. 117.) أما عن وجود الامتياز فانظر بردى أكسير - نخوس ، العدد الثامن رقم ١١١٩ = W. Chrest. 397. 16 ، وعن مدينة أنطينوبوليس ومنزلتها والامتيازات الممنوحة لأهلها بوجه عام انظر هـ. إ. بيل : "Antinoopolis : A Hadrianic Foundation in Egypt" فى مجلة الدراسات الرومانية :

Journal of Roman Studies XXX, 1940, pp. 133-147.

٣٣ - بردى أكسير نخوس ، العدد الثالث رقم ٤٧٣ = W. Chrest. 33  
٣٤ - بردى رايلاندز ، العدد الثانى ، رقم ٧٧ ( وتاريخ الوثيقة ١٩٢ م )  
وقد جاء فيها بيان مفيد وطريف ( بالنسبة للقارئ الحديث ) عن ترشيح شخص لتولى وظيفة كوسميتيس (cosmétês) والجهود المضنية ، وإن لم تكلل بالنجاح مما بذله المرشح فى سبيل الخلاص من هذا العبء .

P. Oxy. IV, 705 = W. Chrest. 407. - ٣٥

٣٦ - فيما يختص بهذا الموضوع انظر هـ. إ. بيل ، « دلائل المسيحية فى مصر فى العصر الرومانى » فى مجلة Harv. Theolog. Rev. XXXVII لسنة ١٩٤٤ صفحات ١٨٥ - ٢٠٨ ،

٣٧ - بردى رايلاندز جزء ٣ ، ٤٥٧ وقد قام بنشر هذه الوثيقة على حدة كولفن روبرتس (C.H. Roberts) بعنوان :

An Unpublished Fragment of the Fourth Gospel, Manchester, 1935.

Apol. XI. - ٣٨

٣٩ - هذا على سبيل المثال هو الأسلوب الذى اتبعته القديست پرييتوا ( التى يرجع الفضل إليها فيما كتبه من الشق الأول للقصة ثم تابع ذلك أحد الشهداء من أتباعها وأكمل القصة بعد استشهادهما كاتب ثالث ) فيما أنبأنا به عن قصة امتحانها : « وصلنا إلى سوق الفورم (Forum) وفى الحال انتشر الخبر إلى الأجزاء المتاخمة للسوق وتجمع حشد كبير وقد صعدنا إلى المنصة وسئل الآخرون واعترفوا ، وأتى دورى وعندئذ ظهر والدى ومعه ابنى وجذبنى من القفص

متوسلاً إلى بقوله « رافة بابنك الطفل » وانبرى هيلاريانوس (Hilarianus) الحاكم المتولى الأمر في ذلك الحين ، على أثر موت القنصل السابق مينو كيوس. تيمينيانوس (Minucius Timinianus) وكانت قد آلت إليه سلطة الفصل في الأمر بالحياة أو الموت قائلاً لي «رحمة بشيخوخة والدك ورحمة بطفولة ابنك ، قدمي القرابين والتضحيات من أجل سلامة الأباطرة » وكان جوابي « لن أفعل ذلك » فسأل هيلاريانوس « هل أنت مسيحية ؟ » فأجبت « إني مسيحية » وعندما همّ والدي بأن يجزني من فوق المنصة أمر هيلاريانوس بإبعاده فسيق منها بعد أن انهال عليه ضرباً بهراوة ؛ وقد حز في نفسي ما ألم بوالدي من إساءة وما لحق به من سوء الحظ كما لو كنت أنا نفسي التي ضربت . وهكذا ابتأست لشيخوخته المنكودة وبعد ذلك أصدر ( الحاكم ) حكمه علينا جميعاً بالإدانة وأن يلتقي بنا للحيوانات المفترسة وذهبنا للسجن فرحين مستبشرين .

(J. Armitage Robinson, Texts and Studies, vol. I, No. 2, "The Passion of St. Perpetua", Cambridge 1891, p. 70.,) ibid., "Acts of the Scil-

litan Martyrs" p. 114 :

( قال ساتورنينوس (Saturninus) القنصل السابق « لا شأن لكم بهذا العمل الجنوني » فأجابه كتيانوس (Cittinus) « نحن لا نخاف شيئاً غير مولانا وربنا الذي في السموات » ، وأجابت دوناتا (Donata) بقولها « الطاعة لقيصر والولاء له . باعتباره قيصراً ولكن المخافة لله » وقالت فستيا (Vestia) « إني مسيحية » وقالت سيكوندا (Secunda) « بل إن ما أنا عليه هو غاية ما نصبو إليه نفسي » وسأل ساتورنينوس القنصل السابق ، سيراتوس (Speratus) « هل أنت مُصر على مسيحتك والتمسك بها ؟ » فأجابه سيراتوس « إني مسيحي » وأمن الجميع على قوله .

٤٠ — انظر : J.R. Knipfing, "The Libelli of the Decian Persecution" : Harvard Theol. Rev. XVI, 1923, pp. 345-90.

٤١ — انظر : J.N. Sanders, The Fourth Gospel in the Early Church, : Cambridge, 1943.

٤٢ — انظر : P.N. Harrison, Polycarp's Two Epistles to the Philippians, Gambridge, 1936, pp. 257, 302.

ولست متفقاً مع هاريسون في رأيه بأن القديس يوحنا لم تنشر رسالته حتى حوالي ١٣٥ م .

W. Chrest. 14 — (P. Cairo 10448 — B.C.U. II, 511) — ٤٣

H.I. Bell, (A New Fragment of the Acta Isidori), Archiv, X, — ٤٤

PP. 5—16 (سطر ١٨ من البردية) .

P. Oxy. X, 1242, 25 ff. — ٤٥

P. Oxy. I. 33 (= W. Chrest. 20) 3—7. — ٤٦ أما عن مناهضة

السامية في الإسكندرية فانظر على سبيل المثال :

U. Wilcken, "Zum alexandrinischen Antisemitismus", Abhandl. d. Kon. Sachs. Geselesch. d. Wissensch., phil. hist. Kl. XXVII, p. 783-839; A. von Premerstein, "Zu den sogenannten alexandrinischen Martyrerakten", Philologus, Supplementband XVI, Heft II; H.I. Bell, Juden und Griechen im romischen Alexandria (Beihefte zum "Alten Orient", Heft 9) Leipzig 1926; "Antit-semitism at Alexandria" Journal of Roman Studies XXXI, 1941, pp. 1-18.

Eusebius, Hist. eccles. VII, 32-5. Norman H. Baynes, — ٤٧  
The Thought-World of East Rome, Oxford, 1947, p. 26.

Prot rept. X. — ٤٨

٤٩ — « عند خروج ثيودور السيكيوني (Theodore of Sykeon) من جبهه ، كان أسقف أناستا سيوبوليس (Anastasioupolis) في « جالاشيا بريما » حاضراً . ولما شاهد الأسقف الصيد يتز من القروح المتفشية في جسم ثيودور ورأى ذلك العدد الذي لا يُحصى من الحشرات والديدان وهي تسعى في شعره المتلبد وشم رائحة التئانة التي لا تحتمل والتي جعلت من ثيودور شخصاً لا قبِل لأحد بالاقتراب منه ، اقتنع الأسقف بطهارة ثيودور إلى درجة أن رسمه في الحال قارئاً ( عريفاً ) ومساعد شماس ثم شماساً وقسيساً » (Baynes, op. cit., p. 17)

٥٠ — انظر إريك ج . تيرنر (Eirc G. Turner) « مصر والإمبراطورية

الرومانية : الديكابروتيون » (Dekaprôtoi) في مجلة الآثار المصرية (J.E. Arch.)

عدد ٢٢ ، لسنة ١٩٣٦ صفحات ٧—١٩ ؛ ثم E.P. Wegener, في Symbolae



van Oven, Leyden, 1946, pp. 167—172 ومقال الآنسة فيجنر (Wegener)

وعنوانه :

“The bouleutai of the metropolies in Roman Egypt” (pp. 160-90)  
له أهميته القصوى بالنسبة لمجالس الشيوخ المحلية والوظائف البلدية .

٥١ - فيما يختص بهذا الموضوع انظر مقال « فيجنر » السالف الذكر  
صفحة ١٧١ وما بعدها ، وقد خلصت إلى رأى لازمها فيه التوفيق بلا ريب ،  
وهو يستند إلى بردية في المتحف البريطاني مرقمة ٢٥٦٥ ، ( أسطر ٦٩ - ٧٤ ) .  
( انظر الحاشية رقم ٥٥ ) ويقضى هذا الرأى بأنه لم يكن هناك تفرقة في موضوع  
النصاب العقارى كمؤهل بين الموظفين (archontes) وبين أعضاء السناتو  
العاديين ؛ على أن هذه البردية تشير إلى منتصف القرن الثالث ، ولا يترتب  
على هذا بالضرورة أنه عندما أنشئت مجالس الشيوخ لم يدخل فيها أشخاص لم  
يكونوا من قبل عرضة لإكراههم على تولي وظائف شرفية . وعلى أى حال فبينما  
كان الموظف مثقلاً بالأعباء والمصروفات التى تتكلفتها وظيفته فى أثناء اضطراره  
بها فقط ، فإن عضو الشيوخ كان مسئولاً باعتباره ضامناً للموظفين المرشحين  
لتولى الوظائف ذات الأعباء (munera) ولربما كان مسئولاً كذلك عن التزامات  
أخرى حتى عندما لم يكن شاغلاً بنفسه لوظيفة ما .

٥٢ - انظر على سبيل المثال W. Chrest., 402 — C.P.R. 20

٥٣ - إن وصفاً بديعاً لخصائص العصر قدمته كليربريو فى مقالها المعنون  
“Sur le déclin de l’Empire au IIIe siècle de notre ère”, Chronique  
d’Egypte, XVI, No. 31, 1941, pp. 123-31.

٥٤ - بردى أكسيرنخوس ، الجزء العاشر رقم ١٢٥٢ ( ظهر الوثيقة ) .

٥٥ - ت. سكيت ( T. C. Skeat ) ، ل. ب. فيجنر ، ( E.P. Wegener )  
“A Trial before the Prefect of Egypt, Appius Sabinus c. 250 A.D.”,  
Journal of Egyptian Archaeology XXI, 1935, pp. 224-47.

وإذا كان امتياز أهل أنطينوبوليس قد ألغى حوالى ٢٥٤ - ٢٥٥ ، وهو  
أمر يبدو محتملاً ( حاشية رقم ٣٢ أعلاه ) فإن هذه الحقيقة لها كذلك أهميتها

وصداها البعيد المدى في مركز حواضر الأقسام .

٥٦ — فيما يختص بضريبة التاج انظر س. ل . والا س ( S.L. Wallace )

"Taxation in Roman Egypt pp. 281-4; H.I.Bell, Journal of Roman Studies XXXVII p. 20.

٥٧ — Claire Préaux, Actes du Ve. Congrès Intern. de Papyrologie p. 348.

« في أي بلد مكتظ بالسكان ، عندما يكون المرجع في نشأة الملكية الخاصة إلى ازدياد في مقدرة الفرد الاقتصادية وإلى تطور شديد في وسائل التعامل والتبادل ، نجد أن الأرض تنقسم وتتفتت إلى أقصى حد وتتحول إلى ملكيات صغيرة ، وعلى العكس من ذلك إذا كان من مقتضى ظهور الشخصية القانونية للفرد ألا تُجنَى ثمار ذلك إلا في الوقت الذي تكون فيه الحياة الاقتصادية في حرج وضيق ، فإن الأرض المحررة من أيدي الملك يكون مصيرها بالتبعية أن تؤول فقط إلى أيدي أولئك الذين أوتوا قدراً من المقدرة الاقتصادية » .

٥٨ — توجد المجموعة الرئيسية المنشورة من هذا البردي في أوراق بردي فلورنسة ، الجزء الثاني (P. Flor. II) ويقوم عالم بايحيكى هو الدكتور ج . بنجن (J. Bingen) في الوقت الحاضر بدراسة أوراق بردي هيرونينوس (Hêrôninus) بما في ذلك بعض الوثائق غير المنشورة والمحفوطة في المتحف البريطاني وفي غيره.

٥٩ — P. Flor. II, 127 — Select Papyri, I, No. 140.

٦٠ — إن كاپيتاتيو (capitatio) ويوجاتيو (iugatio) موضوعان اكتنفهما الصعوبات ولا يزالان محل خلاف كبير بين المؤرخين . وفيما يختص بإصلاحات دقلديانوس انظر W. Ensslin, "The Reforms of Diocletian" في موسوعة كيمبرج للتاريخ القديم ، الجزء الثاني عشر ، الفصل الحادي عشر ، انظر الآن كذلك W. Seston: Dioclétien et la Tétrarchie, I., Paris, 1946. على أن وحدة اليوجيروم "iugerum" أكثر بقليل من نصف فدان إنجليزي • .

٦١ — A.E.R. Boak, "Early Byzantine Papyri from the Cairo Museum", no. I, Études de Papyrologie II, 1934. pp. 1-8.

• هذه الفقرة الأخيرة أضافها المؤلف .

## الفصل الرابع

١ - انظر ما قبله في الفصل الخاص بمصر الرومانية عن إصلاحات دقلديانوس .

٢ - N.H. Baynes, Cambridge Ancient History, vol. XII, p. 668. وانظر كذلك المراجع الواردة في هذه الموسوعة .

٣ - Apol. I, "Plures efficimur quotiens metimur a vobis : sement est sanguis Christianorum" « تزداد أعدادنا كلما جرى حصدنا على أيديكم : إن في دماء المسيحيين التي أريقت ، نبتنا » .

٤ - N.H. Baynes, "Constantine the Great and the Christian Church", Proceedings of the British Academy XV, 1929, p. 347.

٥ - الجحيم لدانتي (Inferno, XIX-115-117) وها هو نص الفقرة : "Ahi, Constantin, di quanto mal fu madre, non la tua conversion, ma quella dota che da ta prese il primo ricco padre !

٦ - « كانت رأس الألوهية واحدة وكأنما هناك خطوط تليفونية عديدة تتصل كلها برقم واحد، له على صفه، أهميته، لارتباطه بلوحات مختلفة للتوزيع والتحويل » A.D. Nock, Journal of Roman Studies XXXVII, 1947, P. 104

٧ - في بردية بالمتحف البريطاني تحت رقم ١٩١٤ (P. Lond. 1914) خطاب من أحد أتباع ميليتيوس بالإسكندرية إلى زميل منشق ، جاء فيه وصف رائع للإجراءات التي اتخذها أثاناسيوس ضد أتباع ميليتيوس « إنه قبض على أسقف من الإقليم السفلي وحبسه في سوق اللحم ، كما حبس قسيساً من نفس الإقليم في السجن وزج بشماس في السجن الرئيسي ، وإلى اليوم الثامن والعشرين من بؤونه كان هيراييسكوس (Heraiscus) كذلك ( وهو في أغلب الظن مناهض سكندري للبابا ، نصبه أتباع ميليتيوس كمنافس لأثاناسيوس ) محبوساً في المعسكر - وإني لأشكر ربنا الله على أن ألوان العذاب التي نزلت به قد

أوقفت — وفي اليوم السابع والعشرين أمر سبعة أساقفة بمغادرة البلاد ؛ وفي هذا الخطاب صورة لتردده في قبول دعوة بعث بها قسطنطين لحضور مجمع في « صور » في سنة ٣٣٥ م ( « إن أثاناسيوس يائس جداً وكثيراً ما كان يحضر إليه الرسل وإلى الآن لم يغادر البلاد ، على أنه حزم أمتعته ووضعها على ظهر السفينة متأهباً للرحيل عن البلاد ثم كان يعود بعد ذلك لأخذ أمتعته من السفينة ، معرضاً عن مغادرة البلاد » ) انظر هـ . ل . بيل ، في كتابه :

Jews and Christians in Egypt, 1924, p. 62.

ولقراءة وصف شائع عن القديس أثاناسيوس ، انظر هـ . ل . بيل ، « أثاناسيوس : فصل في تاريخ الكنيسة » في مجلة .

Congregational Quarterly, III, 1925, pp. 158-176.

٨ — انظر مناقشة فيلكن لهذا الموضوع في UPZ. 1, pp. 52—77

٩ — ومع ذلك فما هو جدير بالملاحظة أن تلك العادة موجودة بصفة خاصة في الصورة الهيلينية لعبادة سيرابيس وأن أغلب المعروفين لنا من اللائذين (katochoi) كانوا يونانيين أو مقدونيين ؛ ويمكن من الناحية الأخرى أن نبين أن كلمة (anachôrêtês) التي اشتقنا منها كلمة “anachorite” بمعنى ناسك تذكرنا بكلمة أناخوريسيس (anachôrêsis) أو الفرار والاعتصام الذي كان منذ أقدم العصور هو الملاذ الأخير أمام الفلاح المصري إذا ما نفذ صبره وأصبح في موقف لا قبل له به .

١٠ — “The Garden of Ptolemaïus at Panopolis” في مجلة

Transactions of American Philological Association LXXVII, 1946 pp. 192-206.

ويشير مستر روبرتس (Roberts) إلى أن « جنة » إبيقور هي في أغلب الظن الأثر الأكثر احتمالاً من أي شيء مصري .

١١ — انظر ل . كيمر (L. Keimer) في مقاله

“L’Horreur des Egyptiens pour les démons du désert”

Bull. de l’Inst. d’Egypte XXVI, 1943-4 pp. 135-47. في مجلة :

P. Jews ( = P. Lond.) 1923-9.	— ١٢
P. Jews, 1923.	— ١٣
P. Jews, 1926.	— ١٤
P. Jews, 1928.	— ١٥
P. Jews, 1929.	— ١٦
P. Cairo Maspero III, 67295.	— ١٧

انظر ١ ، ١٦ ١٢ ، ١٨ — ٢٠ : « ربما يحق لى أن أقول ، إذا لم يكن من المعلوم أن يطرى الإنسان نفسه ، أننى كنت أحظى لأمد طويل بسمعة طيبة بين سكان مدينة الإسكندرية العظيمة ، لأننى فى أثناء الإشراف على مدرسة بجامعة ، كنت أحرص دائماً على المحافظة على المستوى اللائق فى المعيشة وأقبلت بكل ما أوتيته من مواهب موروثه ، على العلوم العقلية ، فى شغف واهتمام ولقنت الفلسفة لمن رغبوا فى ذلك . وكان هذا الاستعداد فى الحق ميلاً ورثته عن آبائى وأجدادى ، ذلك أنى تلقنت ذلك عن والدى ، أسكاليباديس (Asclêpiadês) المثلث الرحمات ، الذى عمل وكده طوال حياته كلها فى دور الحكمة ، يربى الشباب طبقاً لمنهج التعليم القديم . . . وفى نفس المدينة شغفت بأن أنهج على منواله فى سبيل الحياة . . . وزوجتى وهى كذلك ابنة عمى ، كنت وهى ابنى أخوين وعشت أنا وهى وأبوانا سوياً ولم يفرق أحدهما عن الآخر أبداً ، سواء فى ميوله ، فى مسكنه ، فى الاستقامة أو فى الإخلاص لربة الفلسفة ، وعلى ذلك تسرب الشك إلى كثيرين فيمن يكون والد كل منا وهل كنت ابناً لوالدها أو وهى ابنة لوالدى » وكاتب هذا هو هورابوللون (Hôrapollôn) مؤلف كتاب عن آثار الإسكندرية وربما مؤلف بحث لا يزال باقياً عن الهير غليفية ، ورد ذكره فى متن هذا الكتاب .

١٨ — أنظر فيجنر (E.P. Wegener) Symbolae van Oven صحيفة ١٧٣ فيما يتعلق بالأحوال السائدة فى القرن الثالث : « وقد نخلص إلى النتيجة الآتية وهى أن عمل عضو الشيوخ فى مصر كان فى أغلب البظن عبثاً وراثياً منذ القرن

الثالث وذلك بالنسبة لأولئك الذين ينتمون إلى الأراكنة من الموظفين على الأقل».

١٩ — «بولك» (A.E.R. Boak,) في مقاله "An Egyptian Farmer of the

Byzantina Metabyzantina Age of Diocletian and Constantine" في مجلة

I, 1946 pp. 39-53 وقد عرض خلاصة الرأي الذي كوّنه من دراسته لمجموعة بردية

من ثيادلفيا بالفيوم على النحو الآتي : « من الدراسة السالفة لمجرى حياة إيسيدور

(Isidoros) ومقارنتها بما كانت عليه حياة ساكاون (Sakaon) يمكن استخلاص

نتيجتين لهما بعض الأهمية ، الأولى أنه كما أشير آنفاً كان لا يزال في الإمكان أن

تكون الزراعة في الفيوم في صدر القرن الرابع ، حرفة مربحة ، على شرط أن تتوافر

العناية بوسائل الري ؛ ولما كانت هذه غير متوافرة في ثيادلفيا فإن الزراعة كان مقضياً

عليها بالفشل وهجر السكان هذا المكان ؛ أما في كارانيس (Karanis) ( كوم أو شيم )

فقد استمرت القنوات تؤدي عملها وبقي مجتمع السكان فيها مدة قرن آخر .

والنتيجة الثانية هي أن ملاك الأراضي في القرية كان لا بد عليهم أن يوطنوا أنفسهم

بأن يتولوا نحو ست أو أكثر من الوظائف المختلفة التي كانت عبئاً على كواهل

الناس ، فيتولون بعضاً منها أكثر من فترة ، في أثناء سني رشدهم ونضجهم .

وكان هذا بالتأكيد عبئاً ثقيلاً إلى حد ما في أوقات الرخاء ، ولكن إذا أضيف

هذا إلى عبء الضرائب في عصر كانت مصاريف الحكومة تستنزف موارد

الولايات إلى حد الإعياء والإنهاك ، لا عجب أن أدى الأمر في النهاية إلى أن

يصبح عبئاً لا قبل لأحد به . وتاريخ حياة إيسيدور يؤكد من جديد الفكرة

السائدة بأن نظام الأعباء المفروضة على كاهل الناس هو السبب إلى حد كبير

في ذلك الخراب والدمار اللذين حلا بطبقة أصحاب الأملاك في البلدان والقرى

بمصر في صدر العصر البيزنطي » ، وبالطبع كان العبء المالي وما نجم عنه

من هرب أولئك الذين راحوا ضحيته ، سبباً في نقص الأيدي العاملة الممكن

الحصول عليها وبذلك أصبح من العسير جداً المحافظة على وسائل الري ، وقد أدى

هذا الإهمال بدوره إلى ازدياد حدة الضغط المالي .

٢٠ — هذا استنباط جائز من الحقيقة الآتية وهي أن قرية أفروديتي

(Aphrodite) منحت من قِبَل الإمبراطور ليو ، حق الأتوپراجيا (autopragia) (P. Cairo Masp. I, 67019, 5 f.) وتدعمه العبارة التي ذكرها القرويون في التماس مؤرخ في سنة ٥٦٧ م . أن پاجاركية أنطايوپوليس (Antaeopolis) كان لها حتى ذلك الحين ثمانية من الپاجاركين (P. Cairo (pagarchs) Maspero, I, 67002, II, 18 f. )

٢١ — فيما يتعلق بهذا التاريخ ، وتفضيله على سنة ٥٣٨ ، وهو التاريخ الذي كان مقبولا حتى الآن بوجه عام ، انظر Gertrude Malz, "The Date of Justinian's Edict XIII", Byzantion XVI, 1942-3, pp. 135-41.

٢٢ — إن محاولة مبدئية لسلسلة نسب الأسرة نجده في

P. Oxy., XVI, 1829, 24 note (p. 6); E.R. Hardy, Large Estates p. 38.

٢٣ — P. Oxy. XVI, 1982.

٢٤ — انظر مقدمة البردية : : P. Oxy. XVI, 1928

٢٥ — تلك كانت الحال في أفروديتي على سبيل المثال ، وهي قرية حرة متمتعة بحق الأتوپراجيا ولكنها كانت تحتوى كذلك على ضيعة لأحد الأشراف ويسمى آمونيوس (Ammonius) ، انظر. Journal of Hell. Studies LXIV p. 24.

٢٦ — P. Cairo Maspero, I, 67002; P. Lond. v, 1674.

٢٧ — P. Cairo Maspero, I, 67024, 15 f.

٢٨ — P. Hibeh, 34.

٢٩ — P. Oxy. I, 130.

٣٠ — P. Cairo Maspero, I, 67002.

٣١ — P. Oxy. XVI, 1860, 6.

٣٢ — P. Oxy., XVI, 1987.

٣٣ — بل إن أسرة آيون (Apion) الكبيرة كانت في وقت من الأوقات من أنصار أصحاب الطبيعة الواحدة ، انظر Hardy, Large Estates pp. 26-7

٣٤ — انظر كولفن روبرتس. "A Latin Parchment from Antinoë". (C.H. Roberts) في مجلة Aegyptus عدد ١٥ لسنة ١٩٣٥ ، صفحات ٢٩٧-٣٠٢ وبخاصة ص ٣٠٢ والنص منشور في مجلة Journ. of Egypt. Arch. عدد ٢١ لسنة ١٩٣٥ صفحات ١٩٩ — ٢٠٩ .

٣٥ — انظره. إ. بيل: "An Egyptian Village in the Age of Justinian" في مجلة الدراسات الهيكلية ، عدد ٦٤ لسنة ١٩٤٤ صفحات ٢١-٣٦؛ ماسيرو "Un dernier poète grec d'Egypte : Dioscore fils d'Apollos", Rev. des études grecques, XXIV, 1911 pp. 426-81; H.g. M.Milne, Catalogue of the Literary Papyri in the British Museum, 1927, pp. 68-80; H.I. Bell, & W.E. Crum, "A Greek-Coptic Glossary" Aegyptus VI, 1925, pp. 177-226.

٣٦ — P. Lond. 1, 77 (pp. 231-36) — M. Chrest. 319

٣٧ — وبخاصة ملاحظات هارولد بيل في مؤلفه

W.E. Crum & H.I. Bell, Wadi Sarga, Copenhagen, 1922 pp. 16-18.

٣٨ — انظر J. Maspero, Org. militaire pp. 114-18.

٣٩ — انظر A.J. Butler, The Treaty of Misr in Tabari, Oxford, 1913.



## ثبت المراجع العامة

إنه نقي الإمكان أن يوصى القارئ بالرجوع إلى المؤلفات والمراجع العامة الآتى ذكرها ، وهذه تشمل العصر اليونانى - الرومانى برمته ، مع مراعاة الإشارة بصفة خاصة إلى البيئـة والأدلة المستقاة من أوراق البردى :

شوبارت ( وللم ) Schubart (Wilhelm), Agypten von Alexander dem Grossen bis auf Mohammed. Berlin, Weidmann, 1922.

( وقد جاء بهذا المؤلف عرض عام شامل لمظاهر الحياة والظروف المحيطة بها فى مصر ؛ وقد روعى فى إخراجـه ، الترتيب على نسق طبوغرافى ، فاشتمل على ثلاثة أقسام هى الإسكندرية ثم ممفيس والفيوم والإقليم الطبـي ) .

وينتر (J.G.), Life and Letters in the Papyri, Ann Arbor, University of Michigan Press, 1933.

( ولا تتطلب قراءة هذا الكتاب أى معرفة باللغة اليونانية وإن اشتمل على مقتبسات بهذه اللغة ) .

ديسمان ( أدولف ) Deissmann (Adolf), Light from the Ancient East.

وقد قام بنقله عن الألمانية إلى الانجليزية ، إستراخان (L. R. M. Strachan) وأصدرت دارالنشر ، هودر وإستوتون (Hodder & Stoughton) طبعة جديدة منه فى لندرة سنة ١٩٢٧ . ( ويتناول الكتاب نقوشا وكشوفاً أثرية فى جميع أرجاء الشرق الأدنى ، ولكنه يشتمل على نصوص عدد كبير من أوراق البردى وبعض قطع الشقف ( اوستراكا ) من مصر ، مصحوبة بترجماتها ) .

شوبارت ( وللم ) Schubart (Wilhelm), Ein Jahrtausend am Nil .

وقد صدرت منه طبعة ثائية فى برلين ، تولت دار فيدمان (Weidmann) نشرها سنة ١٩٢٣ ( وبالكتاب ترجمات إلى الألمانية لمجموعة من الخطابات تبلغ ١٠١ ، وأغلبها من أوراق البردى ؛ وقد روعى فى اختيارها أن توضح مناحى الحياة فى مصر فى مختلف العصور من العهد اليونانى - الرومانى . وكل خطاب منها

مذيل بمقدمة مستفيضة وتعليقات وافية ) .

- Meecham (H.G.) Light from Ancient Letters : Private **ميخام**  
Correspondence in the Non-literary Papyri of Oxyrhynchus of the  
First Four Centuries & its Bearing on New Testament Language  
and Thought. London, Allen and Unwin, 1923.
- Preisigke (Friedrich), Antikes Leben nach den **بريسجكي**  
agyptischen Papyri. Leipzig, Teubner, 1916.
- Bell (H.I.), "Hellenic Culture in Egypt", Journal of Egyptian **بل**  
Archaeology, VIII, pp. 139-155.
- Jourguet (P.), "Les Destinées de l'hellénisme dans l'Egypte **چوجيه**  
greco-romaine", Chronique d'Egypte, X, 1935, No. 19, pp. 89-18.
- Schubart (Wilhelm), Die Griechen in Agypten. (Beihefte **شوبارت**  
zum "Alten Orient", Heft 10) Leipzig, Hinrichs, 1927.
- Roberts (C.H.), "The Greek Papyri" Chapter X of The **روبرتس**  
Legacy of Egypt (Oxford, 1942)
- Hunt (A.S.) & Edgar (C.C.), Select Papyri, 2 vols., **هنت وادجار**  
London, Heinemann (Loeb Classical Library), 1932, 1934.
- (ويشتمل هذان الجزءان على مختارات من أوراق البردي ، تمثل مختلف  
العصور ، مع ترجمات إنجليزية لها وشروح توضيحية لبعض منها ) .

## الفصل الأول

### ١ - مؤلفات عامة عن علم أوراق البردى

ميتيس وفلكن (Mitteis (L.) & Wilcken (U.), Grundzüge und Chrestomathie der Papyruskunde. Leipzig — Berlin, Teubner, 1912.

(وهو مؤلف قيم ، معترف به ، ولا غنى للإنسان عنه ، وإليه يُرجع في أى دراسة دقيقة للبردى اليونانى ، وقد صدر فى مجلدين ، كل واحد منهما فى جزأين هما على التوالى Grundzüge ثم Chrestomathie) وهما هى الإشارات المختصرة المتعارف عليها للدلالة على النصوص الواردة فى الجزء الأخير W. Chrest. ، (M. Chrest. ، ويعرض المجلد الأول لمؤلفه فلكن للبردى باعتباره علماً ، ويتناول النواحي التاريخية وعناصر الأجناس وما كان يقوم بينها من مشاحنات ، وشئون الديانة والتعليم والمالية والضرائب والإدارة والصناعة وأحوال رجال العسس والحياة الاجتماعية ؛ أما المجلد الثانى لمؤلفه ميتيس ، فقد خصص للجهاز القضائى والنظم التى كانت سائدة فى مصر اليونانية - الرومانية ، وهناك نصوص نشرت فى الجزء الثانى من كل مجلد لتوضيح الوصف العام الذى جاء فى الجزء الأول ) .

شوبارت (Schubart (Wilhelm), Einführung in die Papyruskunde. Berlin, Weidmann, 1918.

(ويُعتبر هذا الكتاب تمة ، لها قيمتها ، لمؤلفات ميتيس - فلكن ، وهو لا يتناول الموضوعات التى عالجها هذان المؤلفان فحسب ، بل يعرض لمجموعة من أوراق البردى ذات الطابع الأدبى والمسيحى ؛ والكتاب مذيّل بالمراجع المستفيضة ولكنه جاء خالياً من النصوص التوضيحية ) .

پريسندانز (Preisendanz (Karl), Papyrusfunde und Papyrusforschung, Leipzig, Hiersemann, 1933.

كالدرينى (Calderini (Aristide), Manuale di Papirologia antica greca e romana ad uso delle scuole universitarie e delle persone colte. Milan, Ceschina, 1938.

بيريمانز وفيرجوت Papyrologisch (J.), Peremans (W.) en Vregote (J.),  
Handboek. Louvain, Beheer van Philologische Studien, 1942.

( وهو أحدث مؤلف مختصر في علم أوراق البردى ، لقي القبول ، وقد صنف باللغة القليمية ، وبه مراجع وافية ، ذيل بها كل فصل من فصول الكتاب والفصلان الأخيران عن الثقافة والأخلاق العامة والحياة الخاصة لم يردا في هذا الكتاب وإنما جاء به ثبت المراجع والمصادر وحده ) .

داوود وفان جروننجن David (M.) & Van Groningen (B.A.),  
Papyrological Primer.

وقد صدرت الطبعة الثانية منه بالإنجليزية في لندن ، بريل سنة ١٩٤٨ ( والكتاب عبارة عن مجموعة من النصوص البردية التي أحسن اختيارها والتعليق عليها ويبلغ عددها خمسة وثمانين . وقد روعي في اختيارها تزويد المبتدئين من الطلاب بالقواعد اللازمة في دراسة علم أوراق البردى في مختلف مظاهره . وهناك مقدمات سبقت هذه النصوص واشتملت على ملخص يعتبر في واقع الأمر وافياً جداً للموضوع ) .

## ٢ - المجموعات الأساسية الخاصة بالبردى اليوناني والأوستراكا

(١) بردى ( مع ذكر الأساليب المتعارف عليها في الإشارة إلى مجموعات )

B.G.U. = Aegyptische Urkunden aus den Staatlichen Museen zu Berlin, Griechische Urkunden, Berlin, 1895 & c.

وقد صدر منه في الوقت الحاضر ( حتى سنة ١٩٤٨ ) ثمانية أجزاء

B.K.T. = Berliner Klassikertexte. Berlin, 1904, & C.

ويشتمل على النصوص ذات الطابع الأدبي في أوراق بردى برلين ، وقد

صدر منه في الوقت الحاضر ( حتى سنة ١٩٤٨ ) ثمانية أجزاء .

C.P. Herm. = Stud. Pal. V : Corpus Papyrorum Hermopolitanorum.

C.P.R. = Corpus Papyrorum Raineri, i by C. Wessely. Vienna, 1895.

M. Chrest. = Mitteis, Chrestomathie.

P. Aberd. = Catalogue of Greek and Latin Papyri and Ostraca in The Possession of the University of Aberdeen, by E.G. Turner. Aberdeen, 1939.

- P. Achmîm = Les Papyrus grecs d'Achmîm, by P. Collart. Cairo, 1930.  
 P. Adler = The Adler Papyri, Greek texts by E.N. Adler, J.G. Tait, and F.M. Heichelheim, Demotic by F.L. Griffith, Oxford, 1939.  
 P. Amh. = The Amherst Papyri ... .. of ... .. Lord Amherst of Hackney, by B.P. Grenfell and A.S. Hunt. London, 1900, 1901.  
 P. Amst. See P. Gron.  
 P. Bacchias = The Archives of the Temple of Soknobraisis at Bacchias" by Elizabeth H. Gilliam. Yale Classical Studies, X, 1947, pp. 181-281.  
 P. Baden = Veröffentlichungen aus den badischen Papyrus — Sammlungen, Heidelberg, 1923, & C.

ويشتمل هذا على نصوص ديموطيقية وقبطية ويونانية ، اضطلع بنشرها شبيجلبرج وبيلايل وجيرار ، ونشر منها حتى الوقت الحاضر ( أى حتى عام ١٩٤٨ ) ستة أجزاء .

- P. Bas. = Papyrusurkunden der Öffentlichen Bibliothek der Universität zu Basel by Rabel, Berlin, 1917.

وقام شبيجلبرج بنشر عقد قبطي ضمن هذا

- P. Berl. Frisk = Bankakten aus dem Faijûm nebst anderen Berliner Papyri, by H. Frisk. Goteborg, 1931.  
 P. Berl. Leigh. = Berliner Leihgabe griechischer Papyri, by T. Kalén & Greek Seminar of Uppsala. Uppsala, 1932.  
 P. Berl. Moller = Griechische Papyri aus dem Berliner Museum, by S. Moller. Goteborg, 1929.  
 P. Bour. = Les Papyrus Bouriant, by P. Collart. Paris, 1926.  
 P. Brem. = Die Bremier Papyri (Abhandlungen der Preussischen Akademie der Wissenschaften), by U. Wilcken. Berlin 1936.  
 P. Cairo Masp. = Catalogue général des antiquités égyptiennes du Musée du Caire; Papyrus grecs d'époque byzantine, by J. Maspéro. Cairo 1911-16. 3 vols.  
 P. Cairo Preis. = Griechische Urkunden des Agyptischen Museums zu Kairo, by F. Preisigke. Strassburg, 1911.  
 P. Cairo Zen. = Catalogue général des antiquités égyptiennes du Musée du Caire; Zenon Papyri, by C.C. Edgar. Cairo, 1925-31. 4 vols.

ويصدر الجزء الخامس من هذه المجموعة بعد وفاة إدجار ، وقامت الجمعية

المصرية لعلم أوراق البردى بنشره ، وأشرف على نشر المادة التي تركها إدجار كل من أوكتاف جيرو (O. Guéraud) وبيير جوجيه (P. Jouguet) .

P. Col. Inv. 480 (P. Col. I) = Upon Slavery in Ptolemaic Egypt, by W.L. Westermann. New York, 1929.

P. Col. II = Tax Lists and Transportation Receipts from Theadelphia, by W. L. Westermann and C.W. Keyes, New York, 1932.

P. Col. Zen. = Zenon Papyri : Business Papers of the Third Century B.C, dealing with Palestine and Egypt. Vol. I by W.L. Westermann and E.S. Hasenoechl, New York, 1934; vol. II by W.L. Westermann, C.W. Keyes and H. Liebesny, New York, 1940.

P. Cornell = Greek Papyri in the Library of Cornell University, by W.L. Westermann and C.J. Kraemer, Jr. New York, 1926.

P. Edfou = Les Papyrus 'et les ostraca grecs, by J. Manteuffel

وهذه المجموعة تمثل الفصل الخامس من التقرير الأول للحفائر الفرنسية البولونية في تل إدفو سنة ١٩٣٧ وقد صدر في القاهرة سنة ١٩٣٧ .

P. Eleph. = Elephantine-Papyri, by Rubensohn. Berlin, 1907.

P. Ent. = Enteuxeis : Requêtes et plaintes adressées au roi d'Egypte au IIIe. siècle avant J.C., by O. Guéraud. Cairo, 1931-2.

P. Erlangen = Die Papyri der Universitätsbibliothek Erlangen, by W. Schubart. Leipzig, 1942.

( وقد نشر هذا المؤلف في أثناء الحرب الماضية وربما لم تصل نسخ منه إلى بريطانيا في ذلك الحين ويبدو أن مجموع ما طبع من هذا الكتاب أحرق وفنى عن آخره في أثناء غارة جوية وقد حظى سير هارولد بيل ، مؤلف هذا الكتاب ، بالاطلاع على نسخة منه في بروكسل ) .

P. Fay. = Fayûm Towns and their Papyri, by B.P. Grenfell, A.S. Hunt and D.G. Hogarth. London, 1900.

P. Flor. = Papiri greco-egizii, by D. Comparetti & G. Vitelli. Milan, 1905-15. 3 vols.

P. Fouad = Les Papyrus Fouad I (Publ. de la Société Fouad I de Papyrologie, Textes et Documents, III), by A. Bataille, O. Guéraud, P. Jouguet & others. Cairo, 1939.

( وقد أصبحت هذه الجمعية تسمى الآن بالجمعية المصرية لعلم أوراق البردى ) .

- P. Frankf. = Griechische Papyri aus dem Besitz des Rechtswissenschaftlichen Seminars der Universität Frankfurt, by H. Lewald. Heidelberg, 1920.
- P. Freib. = Mitteilungen aus der Freiburger Papyrussammlung, by W. Aly, M. Gelzer, J. Partsch and U. Wilcken. Heidelberg, 1914-27. 3 parts.
- والجزء الثالث هو أكبر الأجزاء الثلاثة حجماً .
- P. Gen. = Les Papyrus de Genève, i, by J. Nicole. Geneva, 1896-1900.
- P. Giss. = Griechische Papyri im Museum des oberhessischen Geschichtsvereins zu Giessen, by O. Eger, E. Kornemann and P.M. Meyer. Leipzig-Berlin, 1910-1912.
- P. Giss. Univer. Bibl. = Mitteilungen aus der Papyrussammlung der Giessener Universitätsbibliothek, by H. Kling & others. Giessen, 1924-39 (6 parts).
- P.G.M. = Papyri Magicae Graecae, by K. Preisendanz. Leipzig — Berlin, 1928, 1931. 2 vols.
- P. Got. = Papyrus grecs de la Bibliothèque Municipale de Gothenbourg, by H. Frisk. Goteborg, 1929.
- P. Grenf. I = An Alexandrian Erotic Fragment and other Greek Papyri chiefly Ptolemaic, by B.P. Grenfell, Oxford, 1896.
- P. Grenf. II = New Classical Fragments and other Greek and Latin Papyri, by B.P. Grenfell and A.S. Hunt, Oxford, 1897.
- P. Gron. = Papyri Groninganae : Griechische Papyri der Universitätsbibliothek zu Groningen nebst zwei Papyri der Universitätsbibliothek zu Amsterdam, by A.G. Roos. Amsterdam, 1933.
- P. Gurob = Greek Papyri from Gurob, by J.G. Smyly. Dublin, 1921.
- P. Hal. = Dikaiomata : Auszüge aus Alexandrinischen Gesetzen und Verordnungen in einem Papyrus des philologischen Seminars der Universität Halle mit einem Anhang weiterer Papyri derselben Sammlung, by the Graeca Halensis. Berlin, 1913.
- P. Hamb. = Griechische Papyrusurkunden der Hamburger Staats — und Universitätsbibliothek, vol, I, by P.M. Meyer. Leipzig — Berlin, 1911-24.
- P. Harris = The Rendell Harris Papyri of Woodbrooke College, Birmingham, by J.E. Powell, Cambridge, 1936.

- P. Haun. = Papyri Graccae Haunienses, fasc. I, by T. Larsen. Copenhagen, 1942.
- P. Hib. = The Hibeh Papyri, Part I, by B.P. Grenfell and A.S. Hunt. London, 1906.
- P. Iand. = Papyri Iandanae, cum discipulis edidit C. Kalbfleisch, Leipzig, 1912 & C.

وقد صدر منه حتى سنة ١٩٤٨ ثمانية أجزاء

- P. Jena = Jenaer Papyrus — Urkunden, by F. Zucker & F. Schneider. Jena, 1926.
- P. Jews. = Jews and Christians in Egypt : The Jewish Troubles in Alexandria and the Athanasian Controversy, by H.I. Bell. London, 1924.
- P. Kl. Form. = Parts III & VIII of Stud. Pal. (انظر ما بعده)  
Griechische Papyrusurkunden Klaineren Formats, C. Wessely.
- P. Lille = Papyrus grecs (Institut Papyrologique de l'Université de Lille) by P. Jouguet, P. Collart, J. Lesquier, M. Xoual. Paris, 1907. 1912. 2 vols.

(ويحتوى الجزء الثانى على أوراق بردية من ماجدولا بالفيوم وهذه قد أعاد

« جيرو » نشرها فيما بعد وأصبح يشار إليها (P. Enteuxeis).

- P. Lips. = Griechische Urkunden der Papyrussammlung zu Leipzig, vol. I, by L. Mitteis, Leipzig, 1906.
- P. Lond. = Greek Papyri in the British Museum, by F.G. Kenyon and H.I. Bell. London, 1893-1917.

وتؤلف هذه فى الوقت الحاضر خمسة أجزاء (ويدخل ضمن ذلك P. Jews من حيث التابع العدى لأوراق بردى لندن ولكنه نشر مستقلاً).

- P. Lugd. Bat. = Papyri Graeci Musei Antiquarii publici Lugduni-Batavi, by C. Leemans. Leyden, 1843, 1885.
- P. Lund Univ. — Bibl. = Aus der Papyrussammlung der Universitätsbibliothek in Lund, by A. Wifstrand, K. Hanell, and E.K. Knudtzon. Lund, 1935-46.

(وقد نشر منه حتى سنة ١٩٤٨ أربعة أجزاء).

- P. Magd. = P. Lille II.



- P. Marmarica = Il papiro Vaticano greco II, by M. Norsa and G. Vitelli. Città del Vaticano, 1931.
- P. Meyer = Griechische Texte aus Agypten, I. Papyri des Neutestamentlichen Seminars der Universität Berlin, II. Ostraka der Sammlung Deissmann, by P.M. Meyer. Berlin, 1916.
- P. Mich. = Papyri in the University of Michigan Collection by C.C. Edgar, A.E.R. Boak, J.G. Winter & others. Ann Arbor, 1931-47.

ونشر من هذه المجموعة حتى سنة ١٩٤٨ سبعة أجزاء ولكل جزء منها عنوان خاص به ولم يراع تتابع الأرقام في هذه الأجزاء باعتبارها مجموعة واحدة إلا في الجزء الثالث ؛ والجزء الأول وهو مجموعة بردى زينون التي نشرها إدجار يشار إليها غالباً على أنها :

P. Michigan Zenon :

- P. Mil. = Papiri Milanesi, vol. I, fasc. I, by A. Calderini, Milan, 1928.
- P. Mil. R. Univ. = Papiri della R. Università di Milano, Vol. Primo, by A. Vogliano. Milan 1937.

( وتسمى هذه المجموعة في بعض الأحيان (P. Primi) تمييزاً لها عن المجموعات الأخرى التي تصدر في ميلان .

- P. Monac. = Veröffentlichungen aus der Papyrus — Sammlung der K. Hof — und Staatsbibliothek zu München : Byzantinische Papyri, by A. Heisenberg and L. Wenger. Leipzig — Berlin, 1914.
- P. Neutest. = P. Meyer.
- P. Osl. = Papyri Osloenses, by S. Eitrem and L. Amundsen. Oslo, 1925-36.

( وقد نشر من هذه المجموعة حتى سنة ١٩٤٨ ثلاثة أجزاء .

- P. Oxford = Some Oxford Papyri, by E.P. Wegener. Leyden, 1942..

والجزء الثالث من هذه المجموعة يعرف باسم :

“Papyrologica Lugduno-Batava”

- P. Oxy. = The Oxyrhynchus Papyri, by B.P. Grenfell, A.S. Hunt and others, 1898 ff.

( وقد نشر من هذه المجموعة حتى سنة ١٩٤٨ ثمانية عشر جزءاً «

- P. Par. = Notices et textes des papyrus grecs du Musée du Louvre et de la Bibliothèque Impériale (Notices et Extraits des manuscrits-

de la Bibl. Impériale et autres bibl. 18.2) by Letronne and Brunet de Presle. Paris, 1865.

P. Petrie = The Flinders Petrie Papyri, by J.P. Mahaffy and J.G. Smyly. Dublin, 1891-1905, 3 vols.

P. Primi = P. Mil. R. Univ.

P. Princ. = Papyri in the Princeton University Collections, by A.C. Johnson, H.B. Van Hoesen, E.H. Kase, Jr., and S.P. Goodrich. Baltimore and Princeton, 1931-42.

( وقد نشر من هذه المجموعة حتى سنة ١٩٤٨ ثلاثة أجزاء .

P. Rein. = Papyrus grecs et démotiques recueillis en Egypte, by Th. Reinach, W. Spiegelberg and S. de Ricci. Paris, 1905. Les Papyrus Théodore Reinach, t. II ed. P. Collart, & c. Cairo, 1940.

P. Rev. = Revenue Laws of Ptolemy Philadelphus, by B.P. Grenfell. Oxford, 1896.

P. Ross. — Georg. = Papyri russischer und georgischer Sammlungen, by G. Zereteli, O. Krüger, and P. Jernstedt. Tiflis, 1925-35.

( وقد نشر من هذه المجموعة حتى سنة ١٩٤٨ خمسة أجزاء .

P. Ryl. = Catalogue of the Greek Papyri in the John Rylands Library, Manchester, by A.S. Hunt, J. de M. Johnson, V. Martin and C.H. Roberts. Manchester, 1911-38.

( وقد نشر من هذه المجموعة حتى سنة ١٩٤٨ ثلاثة أجزاء .

P.S.A. Athen. = Papyri Societatis Archaeologicae Atheniensis, by G.A. Petropoulos. Athens, 1939.

( والتعليقات وما إليها باللغة اليونانية الحديثة .

P.S.I. = Papyri greci e latini (Publicazioni della Società Italiana per la ricerca dei Papiri greci e latini in Egitto), by G. Vitelli, M. Norsa, and others, Florence, 1912 ff.

( وكان آخر ما صدر من هذه المجموعة حتى سنة ١٩٤٨ هو الجزء الأول

من المجلد الثاني عشر .

P. Sitol. = Sitologen Papyri aus dem Berliner Museum, by K. Thunell. Uppsala, 1924.

P. Strassb. = Griechische Papyrus der Kaiserlichen Universitäts-und

Landesbibliothek zu Strassburg, by F. Preisigke. Leipzig, 1912., 1920. 2 vols.

(وقد والى نشر هذه المجموعة العالم ب . كولومب (Collomp) الذى قتله  
الألمان فى الحرب العالمية الثانية واضطلع بهذا العمل من بعده تلاميذه فى مجلة :  
Bull. Fac. Letter. Strasb. XIV (1935) — XVII (1939.)

P. Tebt. = The Tebtunis Papyri, by B.P. Grenfell, A.S. Hunt, J.G. Smyly, E.J. Goodspeed and C.C. Edgar. London, 1902-1938. 3 vols.

( والمجلد الثالث صدر فى جزأين

P. Thead. = Papyrus de Théadelphie, by P. Jouguet. Paris, 1911.

P. Tor. = "Papyri graeci R. Musei Aegyptii Taurinensis", Mem. R. Accad. Torino, XXXI, 1826, 9-188, XXXIII, 1827, 1-80, by A. Peyron.

P. Ups. 8 — Der Fluch des Christen Sabinus, Papyrus Upsaliensis 8 L G. Bjorck. Uppsala 1938 .

P. Vars. = Papyri Varsovienses, by G. Manteuffel. Warsaw, 1935.

P. Vat. gr. II = P. Marmarica.

P. Vindob. Boswinkel = Einige Wiener Papyri (Papyri (Papyrologica Lugduno-Batava, II), by E. Boswinkel, Leyden, 1942.

P. Warren = The Warren Papyri (Pap. Lugd. — Bat. I). by M. David, B.A. van Groningen and J.C. van Oven. Leyden, 1941.

P. Würzb. = Mitteilungen aus der Würzburger Papyrussammlung, by U. Wilcken. Berlin, 1934.

SB. = أنظر الحاشية رقم ١١ من الفصل الأول

Stud. Pal = C. Wessely, Studien zur Palaeographie und Papyruskunde.

(وهى عبارة عن دراسات ذات طابع منوع ، كانت تصدر تباعاً

وفى مواقيت غير منتظمة ) .

(أنظر تحت اسم (U. Wilcken) فى القسم الثالث التالى لما بعد هذا)

U.P.Z. =

W. Chrest. = Wilcken, Chrestomathie.

(ب) أوستراكا

O. Brüss. — Berl. = Ostraka aus Brüssel und Berlin, by P. Viereck. Berlin — Leipzig, 1922.

- ( انظر تحت اسم (P. Meyer) في القسم (١) قبل هذا = O. Meyer )  
 O. Mich. = Greek Ostraca in the University of Michigan Collection, by L. Amundsen. Ann Arbor, 1935.  
 O. Osl. = Ostraca Osloënsia, by L. Amundsen Oslo, 1933.  
 O. Pr. Joachim = Die Prinz — Joachim — Ostraka, by F. Preisigke and W. Spiegelberg. Strassburg, 1914.  
 O. Strassb. = Griechische und griechisch — demotische Ostraka der Universitäts — und Landesbibliothek zu Strassburg im Elsass, by P. Viereck. Berlin, 1923.  
 O. Tait = Greek Ostraca in the Bodleian Library at Oxford and various other collections, by J.G. Tait. London, 1930.

( والجزء الأول وحده هو الذي صدر من هذه المجموعة حتى سنة ١٩٤٨ )

- O. Theb. = Theban Ostraca. London — Oxford, 1913.  
 ( وهذه مجموعة من الأوستراكا بالهيراطيقية والديموطيقية واليونانية والقبطية وقد اضطلع بنشر الأوستراكا اليونانية ملن \* (J. G. Milne) )  
 O. Wilb. = Les Ostraca grecs de la collection Charles — Edwin Wilbour au Musée de Brooklyn, by C. Préaux. New York, 1935.  
 W.O. = Griechische Ostraka aus Aegypten und Nubien, by U. Wilcken. Leipzig — Berlin, 1899. 2 vols.  
 Wadi Sarga = Wadi Sarga : Coptic and Greek Texts, by W.E. Crum and H.I. Bell.  
 ( ويشتمل هذا على أوراق بردية وأوستراكا بالقبطية واليونانية وقد اضطلع بنشر النصوص اليونانية هارولد ادريس بيل \* (H. Bell) )

### ( ج ) مجموعات خاصة من نصوص بردية

- Dollstadt (W.), Griechische Papyrusprivatbriefe in gebildeter Sprache aus den ersten vier Jahrhunderten nach Christus. Borna-Leipzig, 1934.  
 ( وهي رسالة دكتوراه قدمت في فيمار (Weimar) )  
 Chedini (G.), Lettere Cristiane dai papiri greci del III e IV secolo. Milan, 1923.  
 Lietzmann (H.) Griechische Papyri. Bonn, 1910 (Kleine Texte für

theologische und philologische Vorlesungen und Übungen, 14).  
 (مجموعة صغيرة من المختارات التي تمثل مختلف النصوص وبخاصة الخطابات  
 Meyer (P.M.), Juristische Papyri. Berlin, 1920.  
 (وهذه مجموعة قيمة من النصوص التي توضح القانون في مصر اليونانية  
 الرومانية ، ومعها تعليقات مسهبة .

Olsson (B.), Papyrusriefe aus der frühesten Römerzeit. Uppsala, 1925.  
 Preisendanz (K.), Papyri Graecae Magicae. Leipzig — Berlin, 1928,  
 1931. 2 vols. (P.G.M.)

Wilcken (U.), Urkunden der Ptolemaerzeit (altere Funde). Berlin —  
 Leipzig, 1927 & C. (U.P.Z.)

Witkowski (S.), Epistulae privatae graecae quae in papyris aetatis  
 Lagidarum servantur. Leipzig, 1906 (2nd edition 1911).

Ziebarth (E.) Aus der antiken Schule. Bonn, 1913 (Kleine Texte, 65).

(وهي مجموعة مستقاة من نصوص البردي والألواح واللاستراكا ، توضح  
 التعليم المدرسي في مصر .

( انظر كذلك المراجع التي وردت من قبل في باب المراجع العامة وفي كتاب داود

و٢ان جروننجن (David & van Groningen) (Papyrological Primer)

تحت رقم ١ ) .

٣ — مؤلفات عن الكتابة القديمة (Palaeography) وحل رموز المراسلات القديمة

Gardthausen (V.), Griechische Palaographie; 2nd. edition, 2 vols.  
 Leipzig, 1911 - 13.

(وهو مؤلف شامل في علم الكتابة اليونانية القديمة ، ولكنه يتضمن عصر

البردي .

Kenyon (F.G.), The Palaeography of Greek Papyri. Oxford, 1899.

( وقد أصبح الآن عتيقاً إلى حد كبير وإن كان لا يزال مفيداً )

Schubart (W.), Papyri Graecae Berolinenses. Bonn, 1911.

(ويشتمل على مجموعة من الصور مطابقة لأصولها ومصحوبة بنصوصها

المكتوبة وغير ذلك .

Schubart (W.) Griechische Palaeographie. Munich, 1925.

( وهو مؤلف عام في موضوع الكتابة والخط اليوناني القديم، مع العناية بصفة خاصة بالبردى ) .

Thompson (Sir E. Maunde), An Introduction to Greek and Latin Palaeography. Oxford, 1912.

( وهو مؤلف عام في موضوع الكتابة والخط القديم ولكن به الكثير من المعلومات عن البردى ) .

Van Hoesen (H.B.) Roman Cursive Writing. Princeton, 1915.

Kenyon (Sir F.G.), Books and Readers in Ancient Greece and Rome, Oxford, 1932.

Birt (Th.) Das antike Buchwesen. Berlin, 1882.

Schubart (W.), Das Buch bei den Griechen und Romern. Berlin — Leipzig, 1921.

Lewis (N.), L'Industrie du Papyrus dans l'Egypte Gréco — Romaine. Paris, 1934.

#### ٤ — الأجرومية والنحو وكتب المعاجم

Mayser (E.) Grammatik der griechischen Papyri aus der Ptolemaerzeit.

( في تواريخ متباينة )<sup>(١)</sup> Leipzig, 1906, 1926, rev. ed., in 6 or 7 vols.

Palmer (L.R.), A Grammar of the Post-Ptolemaic Papyri. London, 1946.

Kapsomenakis (S.G.), Voruntersuchungen zu einer Grammatik der Papyri der nachchristlichen Zeit. Munich, 1938.

WB. = Preisigke — Kiessling, Worterbuch.

( ارجع إلى الحاشية رقم ٩ من الفصل الأول )

Namenbuch

انظر الحاشية رقم ١٠ من الفصل الأول )

( انظر الحاشية رقم ١٣ من الفصل الأول ) Kontrarindex Gradenwitz (O.)

(١) إن أجزاء هذه الطبعة لم تصدر تباعاً بحسب الترتيب المرعى في الكتاب نفسه؛ فالجزء السادس الذي كان من المقرر أن يصدر سنة ١٩٣٨، هو المجلد الأول جزء ثان، وقد صدر عقب وفاة مؤلف الكتاب، أما الجزء الأول من هذا المجلد فبقيت أصوله معدة للطبع، وكان المتوقع حينذاك أن يتم نشره تحت إشراف فيدمان (H. Wiedmann). وليس مفروفاً إذا كان قد طبع بالفعل أم لا .

Moulton (J.H.) & Milligan (G.), Vocabulary of the Greek Testament. London, 1930.

(وبه تفصيل وتوضيح اللغة العهد الجديد اليونانية وأوجه الاختلاف بينها وبين

لغة البردى

Liddell (H.G.) & Scott (R.) A Greek-English Lexicon, New Edition, edited by H. Stuart Jones and R. McKenzie, Oxford.

(وقد تم إصداره سنة ١٩٤٠ وتحتوى هذه الطبعة الأخيرة من المعجم المشهور إشارات متتالية لما جاء فى أوراق البردى من بيّنة).

إرجع كذلك إلى كتاب ميخام (Meecham, Light from Ancient Letters.) وقد وردت الإشارة إليه من قبل.

#### ٥ - بعض المؤلفات كمراجع عامة

(إن الرسائل والبحوث التى تنفرد بمختلف الموضوعات الخاصة وعصور أو فترات معينة، قد جاء ذكرها فى الحواشى وثبت المراجع الخاصة بكل فصل على حدة، وها نحن نذكر عدداً قليلاً من المؤلفات المفيدة التى تتناول العصر اليونانى - الرومانى برمته بحسب موضوعاتها.

Taubenschlag (R.) The Law of Greco-Roman Egypt in the Light of the Papyri. New York, 1944 & Warsaw 1948.

(انظر كذلك ميتيس (Mitteis, Grundzüge) وقد جاء ذكره من قبل ثم ماير (Meyer, Juristische Papyri) وقد ورد آنفاً.

Segrè (A.), Metrologia e circolazione monetaria degli antichi. Bologna, 1928.

Schnebel (M.), Die Landwirtschaft im hellenistischen Agypten, vol. I. Munich, 1925.

Otto (W.) Priester und Tempel im hellenistischen Agypten. Leipzig — Berlin, 1905-8.

Hopfner (Th.), Fontes Historiae Religionis Aegyptiacae. Bonn, 1922-5.

## الفصل الثاني

- Bevan (B.), A History of Egypt under the Ptolemaic Dynasty. London, 1927.
- Wilcken (U.), Alexander the Great. Translated by G.C. Richards. London, 1932.
- Jouguet (P.), L'Impérialisme macédonien et l'hellénisation de l'Orient. Paris, 1926.
- Tarn (W.W.), Hellenistic Civilisation. 2nd. ed. London, 1930. Chapter V, "Egypt".
- Rostovtzeff (M.), The Social and Economic History of the Hellenistic World. 3 vols. Oxford, 1941. Chapters on Egypt.
- Rostovtzeff (M.), "Ptolemaic Egypt" in Cambridge Ancient History. vol. VII, pp. 109-54.
- Korte (A.), Hellenistic Poetry. Translated by J. Hammer and M. Hadas. New York, 1929.
- Préaux (Claire), L'Economie royale des Lagides. Brussels, 1939.
- Lesquier (J.), Les Institutions militaires de l'Egypte sous les Lagides. Paris, 1911.

( مع الرجوع إلى المؤلفات الواردة في الحواشي السالفة الذكر )



### الفصل الثالث

Milne (J.G.), A History of Egypt under Roman Rule. London, Methuen, 3rd edition, 1924.

Bell (H.I.), "Egypt under the Early Principate", Cambridge Ancient History, vol. X, Chap. X; "Egypt" ibid. vol. XI, ch. XVI. I.

Milne (J.G.), "The Ruin of Egypt by Roman Mismanagement", Journal of Rom. Studies, XVIII, 1927, pp. 1 - 13.

Rostovtzeff (M.), "The Roman Exploitation of Egypt in the First Century A.D.," Journal of Economic and Business Hist. I, 1929. pp. 337-64.

Jouguet (P.), La Domination romaine en Egypte aux deux premiers siècles après Jésus-Christ. Alexandria, Soc. Roy. d'Arch., 1947.

Bell (H.I.), Roman Egypt from Augustus to Diocletian", Chronique d'Egypte XIII, 1938 pp. 347-63.

Rostovtzeff (M.), The Social and Economic History of the Roman Empire. Oxford, Clarendon Press, 1926.

( وقد تمت مراجعة هذا الكتاب قبل ترجمته إلى الألمانية ( سنة ١٩٣٠ ) ثم إلى الإيطالية، ومن الخير أن يوجه النصح إلى أولئك الذين يعرفون الإيطالية أن يرجعوا إلى الطبعة الإيطالية وعنوانها :

"Storia economica e sociale dell' impero romano, Florence, "La Nuova Italia" Editrice, 1933"

على أن هذه الطبعة الأخيرة تعتبر في الحقيقة الطبعة الثالثة للكتاب .

ثم هناك طبعة رابعة صدرت أخيراً بالعربية سنة ١٩٥٧ في القاهرة تحت عنوان « تاريخ الإمبراطورية الرومانية، الاجتماعي والاقتصادي » وقام بترجمة هذا الكتاب « زكى على ومحمد سليم سالم » وقد راعيا ما جاء في الطبعة الإنجليزية التي صدرت في أكسفورد سنة ١٩٥٧ من تغييرات طفيفة في الحواشي والصور ( والشروح ) .

Johnson (A.C.), Roman Egypt.

- والكتاب المذكور يمثل الجزء الثاني من سلسلة تحمل هذا الاسم *An Economic Survey of Ancient Rome*. Baltimore, Johns Hopkins Press, 1936.
- Jouguet (P.), *La Vie municipale dans l'Egypt romaine*, Paris, Fontemoing, 1911.
- Wallace (S.L.), *Taxation in Egypt from Augustus to Diocletian*. Princeton University Press, 1938.
- Lesquier (J.), *L'Armée romaine d'Egypte d'Auguste à Dioclétien*, Caire, Inst. français d'arch. orientale, 1918.

## الفصل الرابع

Milne (J.G.), *History of Egypt under Roman Rule*. London, Methuen 3rd Edition 1924.

Gelzer (M.), *Studien zur byzantinischen Verwaltung Agyptens* (Leipziger Historische Abhandlungen, Heft XIII). Leipzig, 1909.

Rouillard (Germaine), *L'Administration civile de l'Egypte byzantine*. 2nd. edition, Paris, 1928.

Maspero (J.), *Organisation milit. de l'Egypte byzantine*. Paris, 1912.

Maspero (J.), *Histoire des Patriarches d'Alexandrie*, Paris, 1923.

Hardy (E.R.), *The Large Estates of Byzantine Egypt*. New York, 1931.

Bell (H.I.), "The Byzantine Servile State in Egypt", *Jour. Egypt. Arch.* IV, 1917, pp. 86-106; "The Decay of a Civilisation", *Jour. Egypt. Arch.* X, 1924, pp. 207-16; "Egypt and the Byzantine Empire", in *The Legacy of Egypt*, chap. XIII (pp. 332-47).

Segrè (A.), "The Byzantine Colonate" in *Traditio*. V, 1947, pp. 103-33.

## فهرس الموضوعات

### الفصل الأول

#### البردى

صفحة	الموضوع
١٨ — ١٣	ظروف مصر الجغرافية والتاريخية . . . . .
١٨	المقومات الأولى لقيام الحضارة وتطورها . . . . .
٢١ — ١٩	البردى وصناعته . . . . .
٢٢ — ٢١	الرق وقطع الشقافة . . . . .
٢٣ — ٢٢	الألواح الخشبية . . . . .
٢٧ — ٢٣	المصادر الرئيسية للكشف عن أوراق البردى . . . . .
٣٤ — ٢٨	مجموعات البردى وتواريخ كشفها . . . . .
٣٦ — ٣٥	أشهر الكتب والمجلات التى تعرض لهذا العلم . . . . .
٣٨ — ٣٦	أهم الوثائق البردية . . . . .
٣٩ — ٣٨	البردى كمصدر للمعرفة التاريخية . . . . .
٤٢ — ٣٩	شوائب البردى وقصوره . . . . .
٤٣ — ٤٢	علم البردى فى جوهره فرع من الدراسات القديمة والتاريخ القديم . . . . .

### الفصل الثانى

#### البطالة

٤٥ — ٤٣	الإسكندر الأكبر ودارا الثالث فى آسيا الصغرى . . . . .
٤٦ — ٤٥	فتح الإسكندر لمصر، والظروف التى أوجت بذلك . . . . .
٤٦ — ٤٥	تأسيس الإسكندرية وزيارة الإسكندر لوحدة آمون بسيوة . . . . .
٤٦	إعلان الإسكندر عن فكرة وحدة الجنس البشرى . . . . .

الموضوع	صفحة
هبوط أفواج من اليونانيين على آسيا ومصر . . . . .	٤٩ - ٥٠
بطلميوس بن لاجوس يضمن لنفسه الولاية على مصر ويوطد مركزه فيها	٥٠ - ٥١
سياسة بطلميوس بعد أن أصبح ملكاً على مصر . . . . .	٥٢ - ٥٥
مركز المصريين في عهد البطالمة . . . . .	٥٥ - ٥٦
١- تأجج الروح القومية . . . . .	٥٥ - ٥٦
٢- ابتداء عبادة سيرابيس ومدى انتشار تلك العبادة . . . . .	٥٥ - ٥٩
٣- تكوين ثقافة خليطة . . . . .	٥٩
٤- نظام الحكم السائد في مصر البطلمية . . . . .	٥٩ - ٦١
نظام القضاء . . . . .	٦١
نظام الأراضي . . . . .	٦٣ - ٦٥
بردى بىترى وأرشيف زينون وما يكشفان عنه من وسائل إصلاح الأراضي ٦٦ - ٦٧	
الزراعة المصرية وما شهدته من ضروب التجديد . . . . .	٦٧
نظام الاقتصاد النقدى . . . . .	٦٧
نظام الاحتكار . . . . .	٦٨ - ٧٠
نظام الالتزام في جباية الضرائب . . . . .	٧٠
النهوض بالتجارة الخارجية . . . . .	٧٠ - ٧٤
الإسكندرية - أعظم المدن التجارية والصناعية في مصر . . . . .	٧٤ - ٧٧
عوامل الانحلال والضعف في الأسرة البطلمية . . . . .	٧٧ - ٧٩
موقعة رفح أيقظت القومية المصرية . . . . .	٧٩ - ٨١
ظهور روما على مسرح السياسة المصرية . . . . .	٨١ - ٨٢
مصر تتردى في هاوية من الحرب الأهلية خلال فترات طويلة	
من القرنين الثانى والأول . . . . .	٨٢ - ٨٤
كليوباترة السابعة ودورها في معترك السياسة العالمية	٨٤ - ٨٥
فشلها وانتحارها . . . . .	٨٦

### الفصل الثالث

#### الرومان في مصر

الموضوع	صفحة
مصر تصبح ولاية رومانية ذات طابع خاص . . . . .	٨٧ - ٨٨
قواعد النظام الذي وضعه أغسطس لحكم مصر . . . . .	٨٩ - ٩٢
ضريبة الخراج . . . . .	٩٣ - ٩٤
الوظائف العامة في الحواضر . . . . .	٩٤ - ٩٧
إحصاء السكان وإنشاء السجلات . . . . .	٩٦
الصورة العامة التي كانت عليها مصر الرومانية . . . . .	١٠٢ - ١١٠ →
الأعباء والوظائف الشرفية في مصر . . . . .	١١٠ - ١١١
حالة مصر في القرن الثاني الميلادي . . . . .	١١١
انتشار الثقافة الهيلينية ونظم التعليم . . . . .	١٠٧ - ١١٠
بدء انتشار المسيحية في مصر وموقف الحكومة الرومانية منها . . . . .	١١١ - ١١٣
الاضطهاد وعصر الشهداء . . . . .	١١٢ - ١١٤
الإسكندرية ومناهضتها للسامية . . . . .	١١٥ - ١١٦
كليمان وأوريجين ، نجمان لامعان في الإسكندرية . . . . .	١١٧ - ١١٨
إنشاء مجالس شيوخ أو مجالس بلدية في حواضر الأقسام . . . . .	١١٨ - ١١٩
منح كارا كالا الجنسية الرومانية لجميع سكان الإمبراطورية . . . . .	١٢٠ - ١٢١
أمارات الانهيار والتدهور . . . . .	١٢٤ - ١٢٧
دقلديانوس وإصلاحاته . . . . .	١٢٧ - ١٢٩

### الفصل الرابع

#### العصر البيزنطي

التغييرات في الجهاز المالي والإداري . . . . .	١٣٠ - ١٣٣
---	-----------

الموضوع	صفحة
اضطهادات دقلديانوس للمسيحيين	١٣٣-١٣٥
الجدال اللاهوتي والمهرطقة الآرية	١٣٦-١٤٣
الديرية « الرهبانية المصرية »	١٤٤-١٤٥
مظاهر الثقافة القومية ونشأة اللغة القبطية	١٤٥-١٤٦
القديس كيرلس ، أسقف الإسكندرية	١٤٧-١٤٩
عيوب نظام الضرائب في إصلاحات دقلديانوس	١٤٩-١٥٤
الضياع الشاسعة للأسرة الشريفة وما يسودها من نظام شبه إقطاعي	١٥٥-١٦١
الهيلينية تلفظ أنفاسها الأخيرة	١٦٢-١٦٣
فتح العرب لمصر على يد عمرو بن العاص	١٦٧-١٦٨
خاتمة مصر الهيلينية	١٦٩-١٧٠
الحواشي	١٧١-١٩٩
ثبت المراجع العامة	٢٠٢-٢٢٢
مجموعة من الصور لبعض الشخصيات ومظاهر الحياة في مصر	
اليونانية الرومانية	٢٢٣

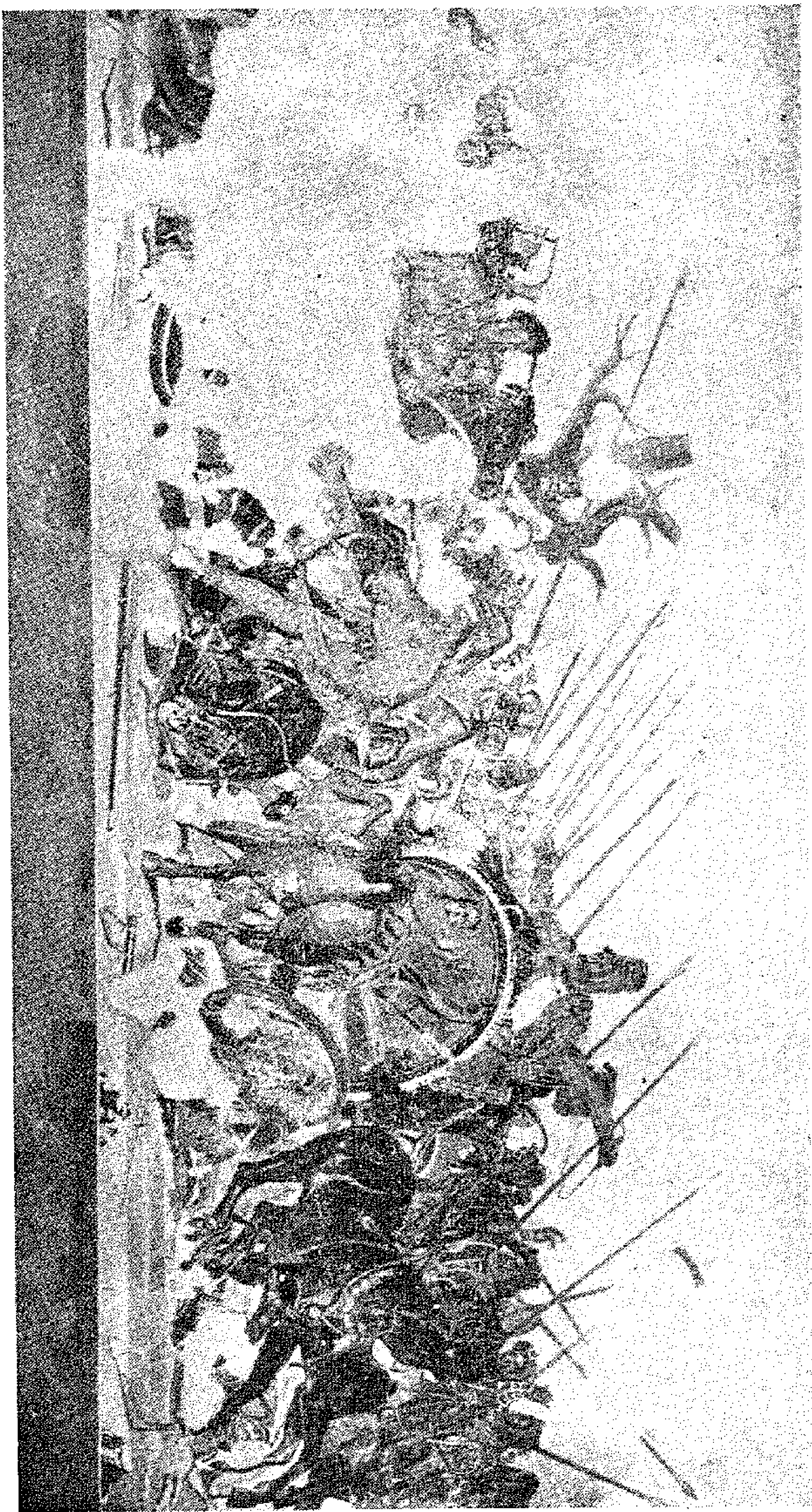
صور لبعض الشخصيات ومظاهر الحياة  
في مصر اليونانية الرومانية







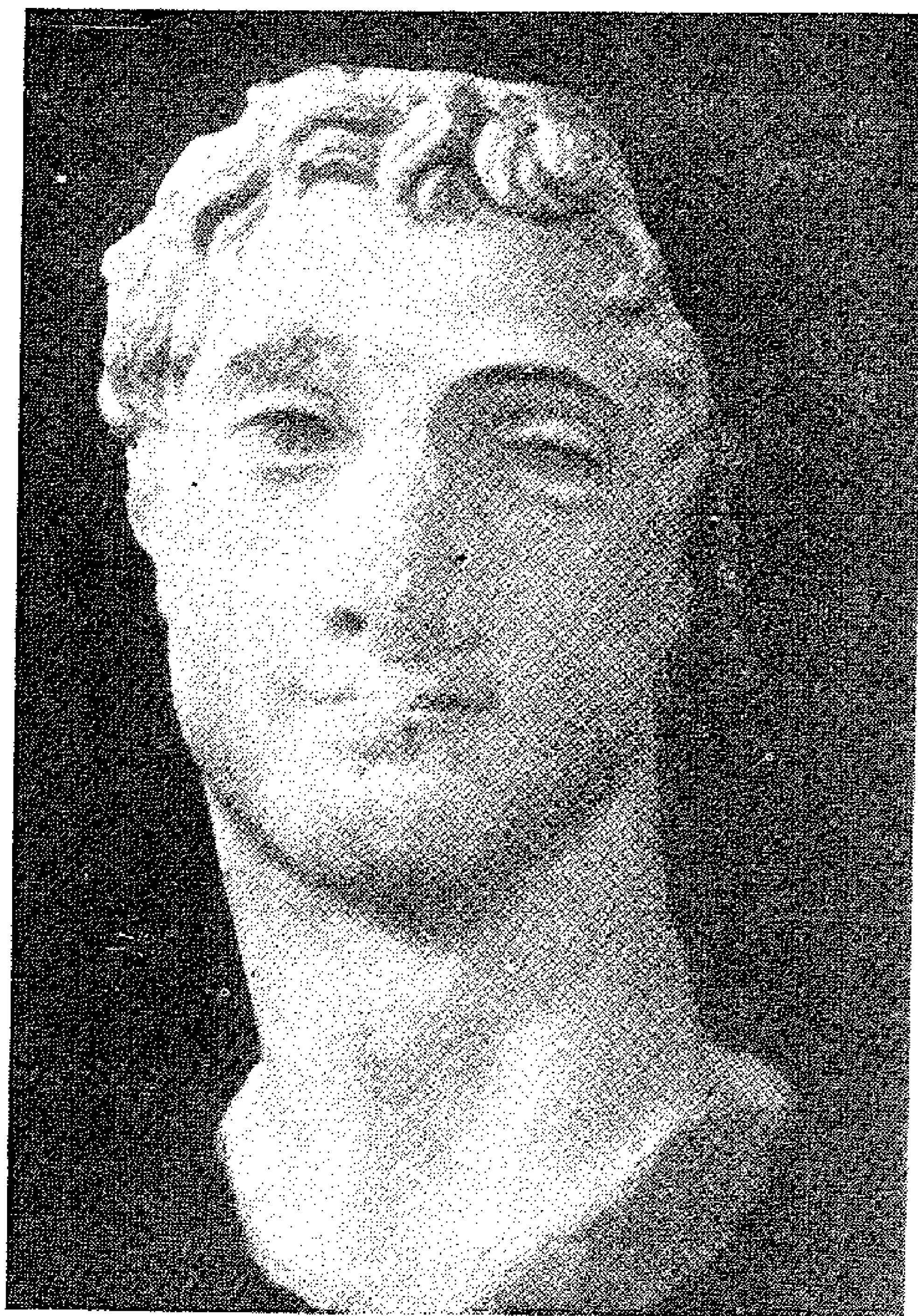
الإسكندر في المعركة



الإسكندر يقاتل ملك الفرس : دارا الثالث



بطليموس السادس  
( فيلوميتر )

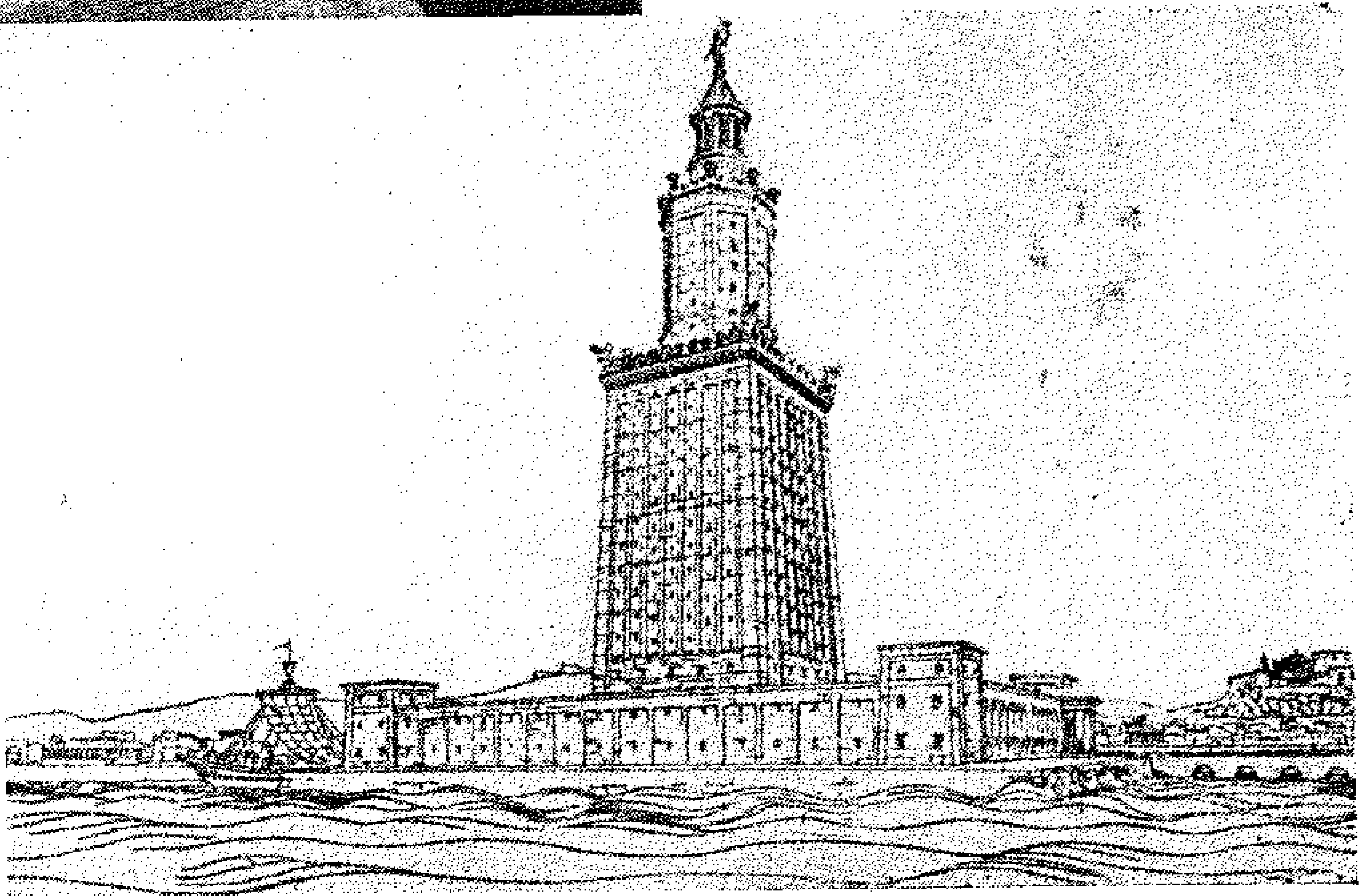


الإسكندر الأكبر ، ذو القرنين

بطليموس الثاني ( فيلادلفوس ) وأخته وزوجته  
أرسينوي الثانية كما يبدان على عملة سكّت في  
عهد حفيدهما فيلوباتور



سيرابيس  
إله ابتدعه بطليموس الأول ليكون عبادة  
مشتركة بين المصريين واليونانيين وبقى سرعياً  
طوال عصر البطالة .

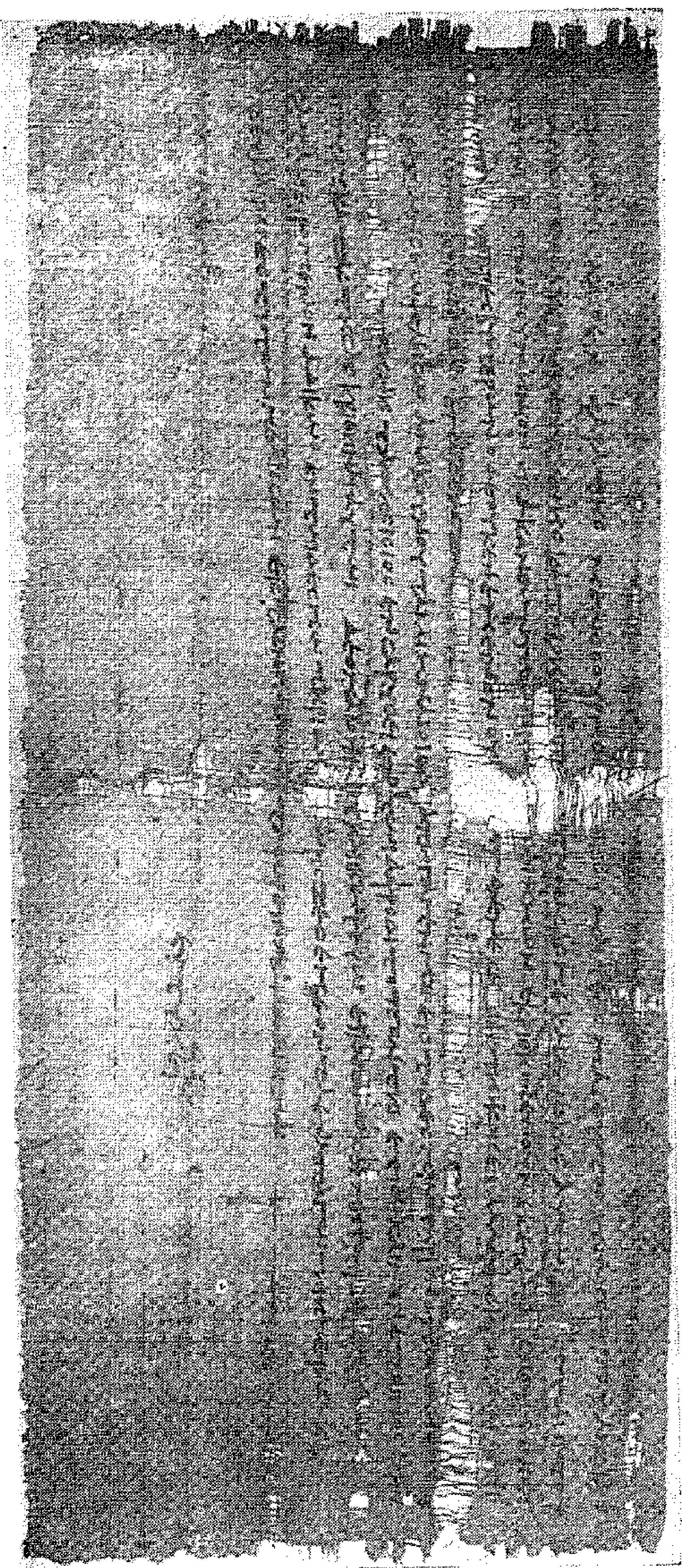


فنار  
فاروس المشهور بالإسكندرية





فسيفاه يمثل الإسكندرية باعتبارها سيدة البحار ، وقد زينت رأسها بتاج بحري ، وغطت  
كتفها بعباءة حربية وأمسكت بيدها اليسرى صارى مؤخر سفينة .



وثيقة من بريد زينون، بتاريخ ١٥ مارس، رفقها أحد المشتغين بالنحالة ضد زينيل له وقد احتكم إلى زينون راجياً ألا يتركه يوزح في غياهب السجون بعد أن قضى فيها ٢٢ يوماً ، خاصة وقد حان فصل العمل في نقل النحل إلى المربي .





كليوباترة السابعة





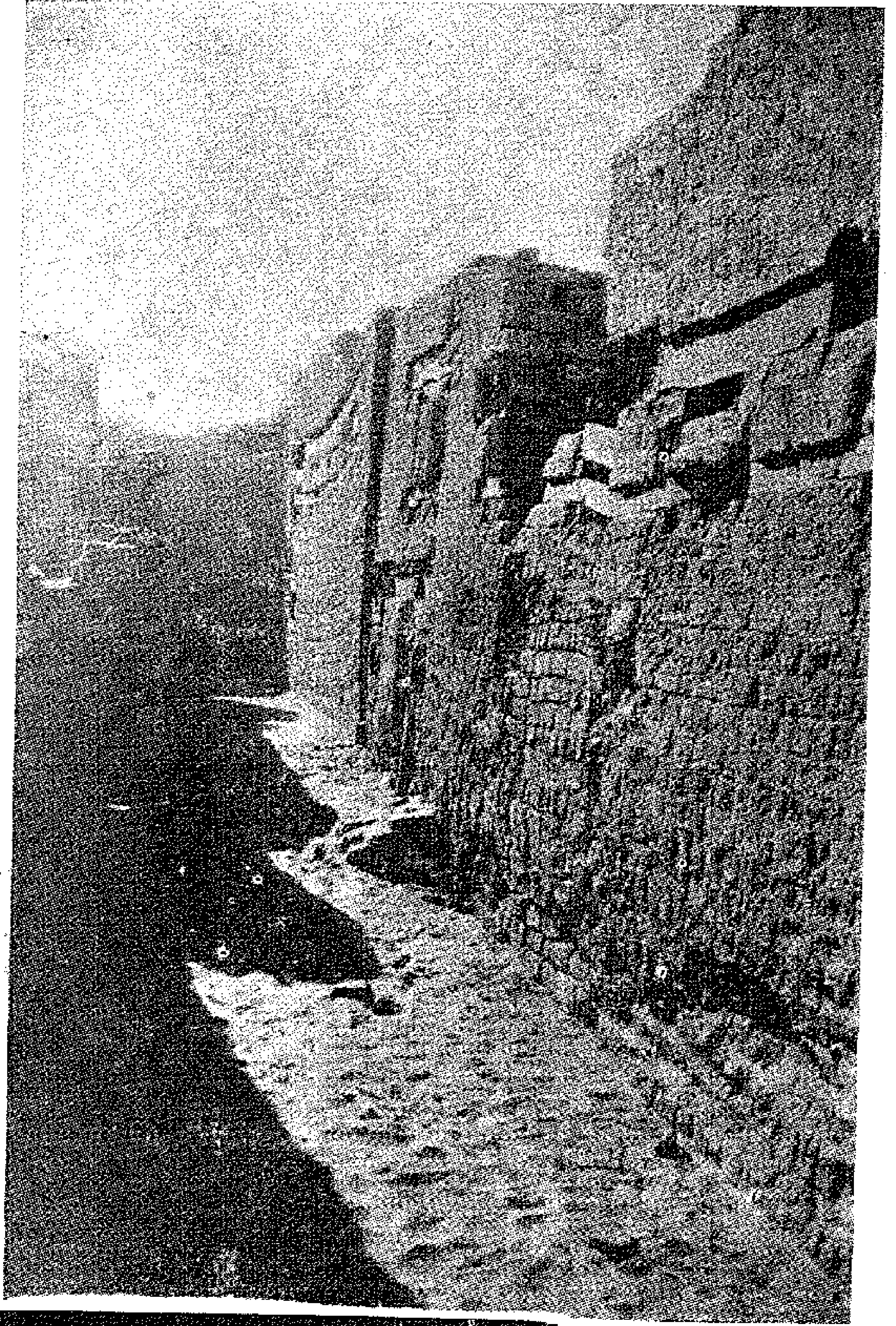
ماركوس انطونيوس



أكتافيوس

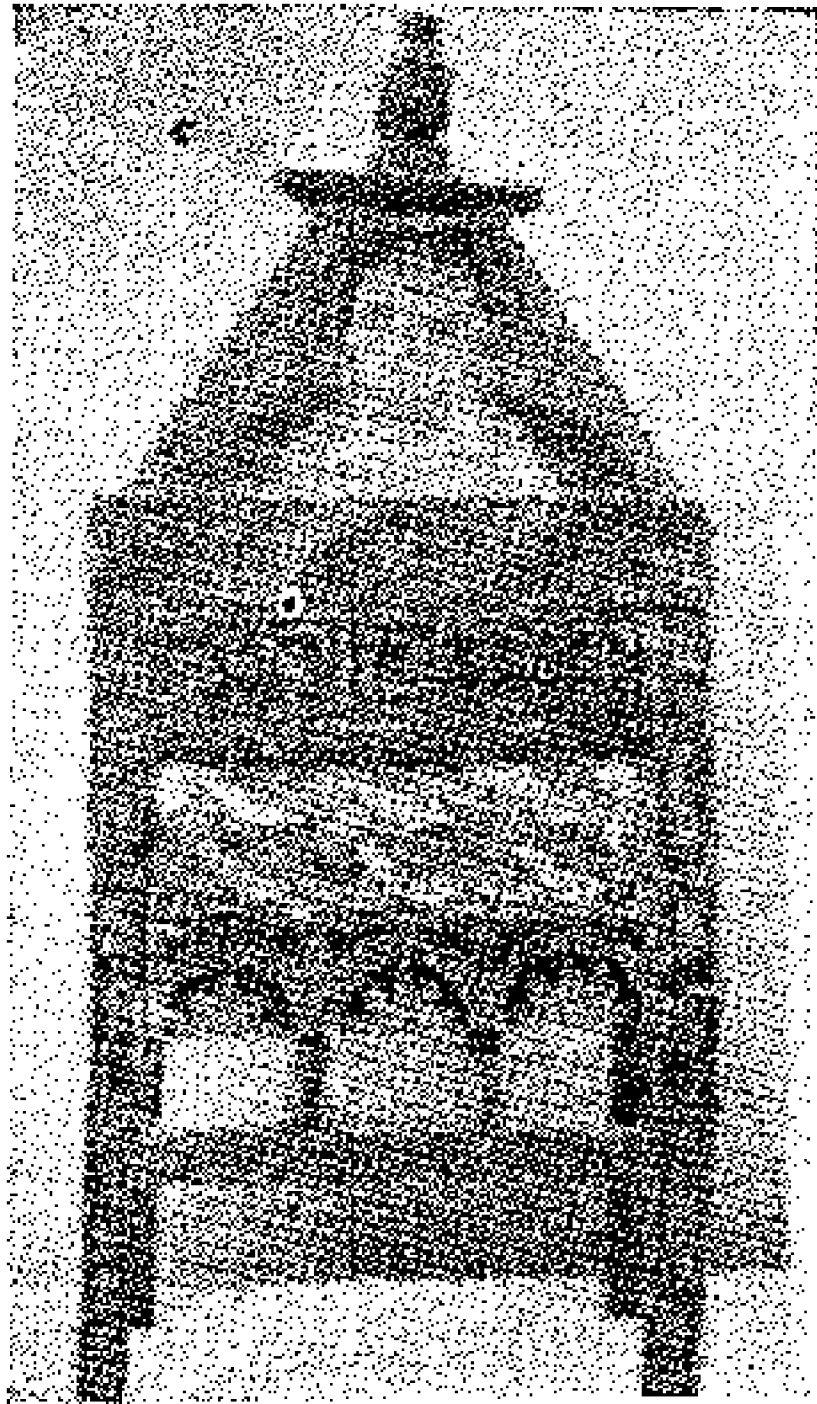


كيارافيس  
(كوم أوشيم) بالفيوم ، إحدى القرى من  
مؤسسات البطلمة الأولين وبقيت إلى  
عهد الرومان ، تدب فيها الحياة



إله العالم السفلى  
(هيديس) في صورة سيرابيس  
وقد خطف برسيفوني بنت  
الآلهة ديميتر وسار في عربته  
ووقف أنوبيس يستقبله  
وبيده مفتاح باب العالم  
الآخر - ويمثل هذا المنظر  
إحدى القصص الخرافية  
الحالدة التي كانت تصور  
في المناسبات الجنائزية على  
الجدران وشواهد القبور في أرجاء  
مصر البطلمية والرومانية .





صندوق خشبي ملون وبالجانب  
العلوي منه صورة صاحبه



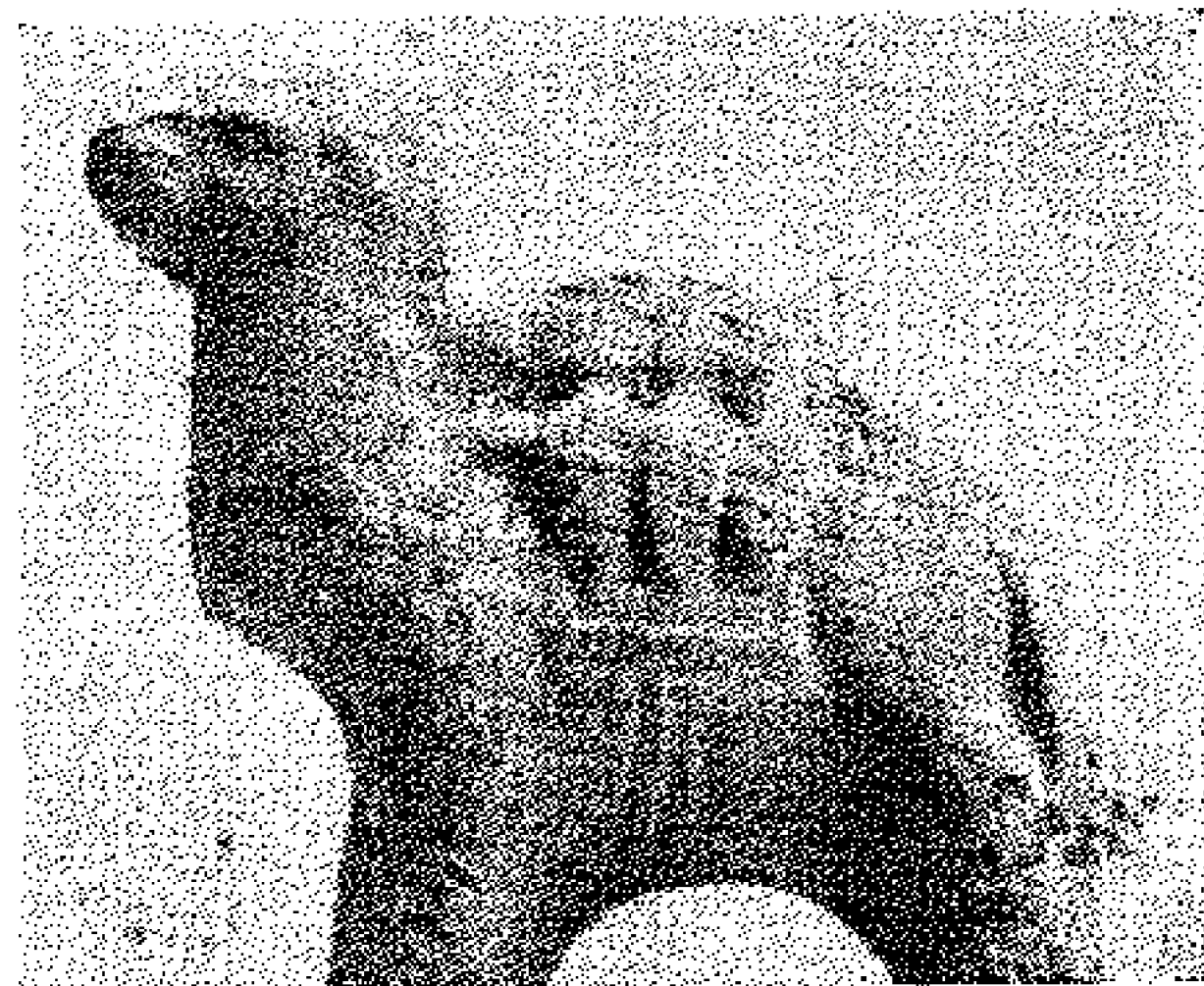
جنى البلح من النخل



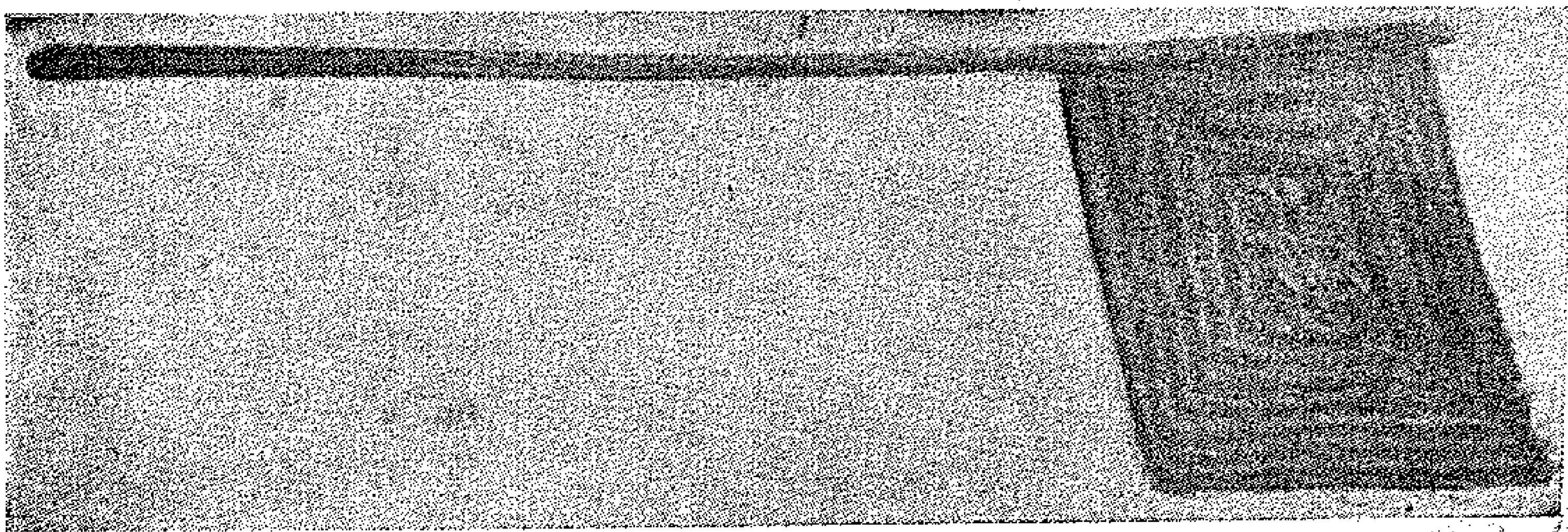
مطرقة



سلة



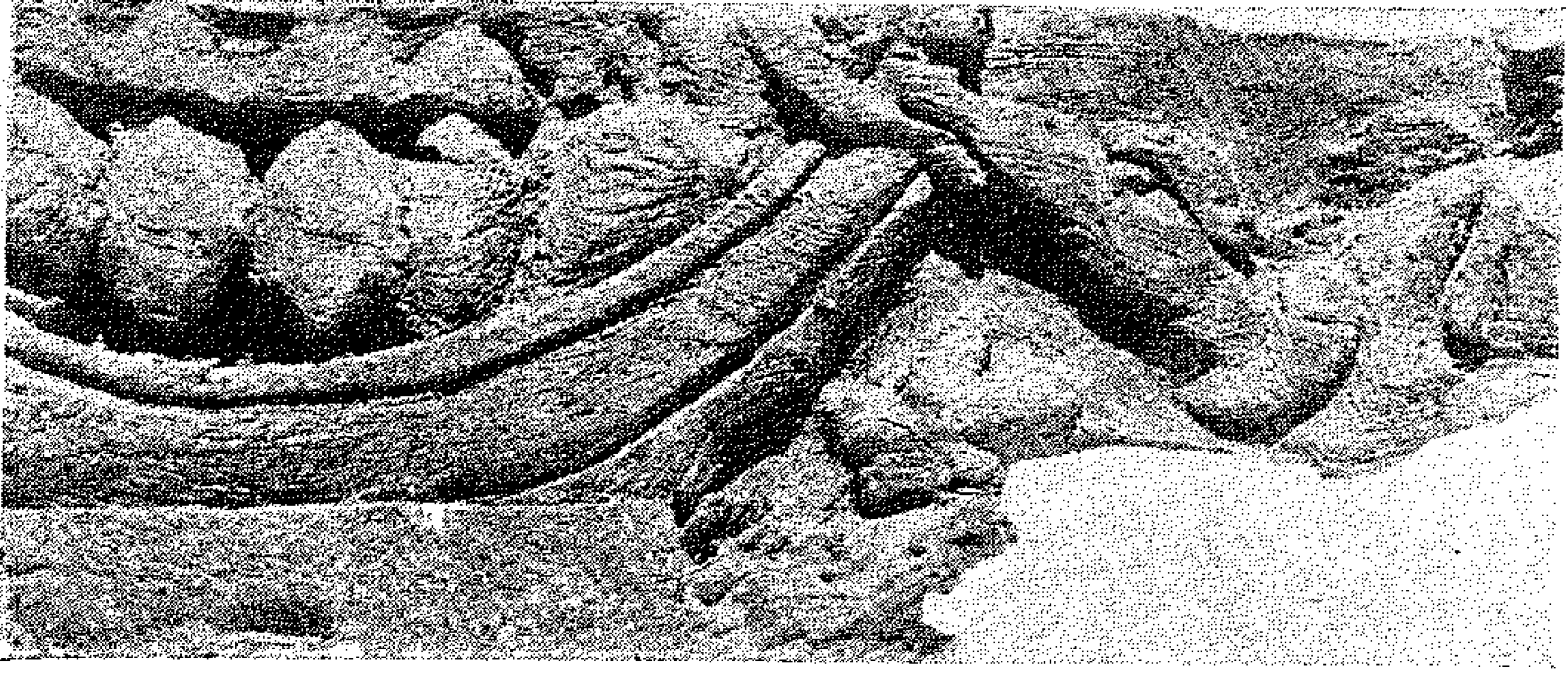
جمل محمل من جانبيه بثلاث جرات بها  
نبيذ أو زيت أو جعة



مروحة

بعض مظاهر الحياة وأدواتها كما بدت في مساكن كارانيس (قرية بالفيوم) من العصر الروماني

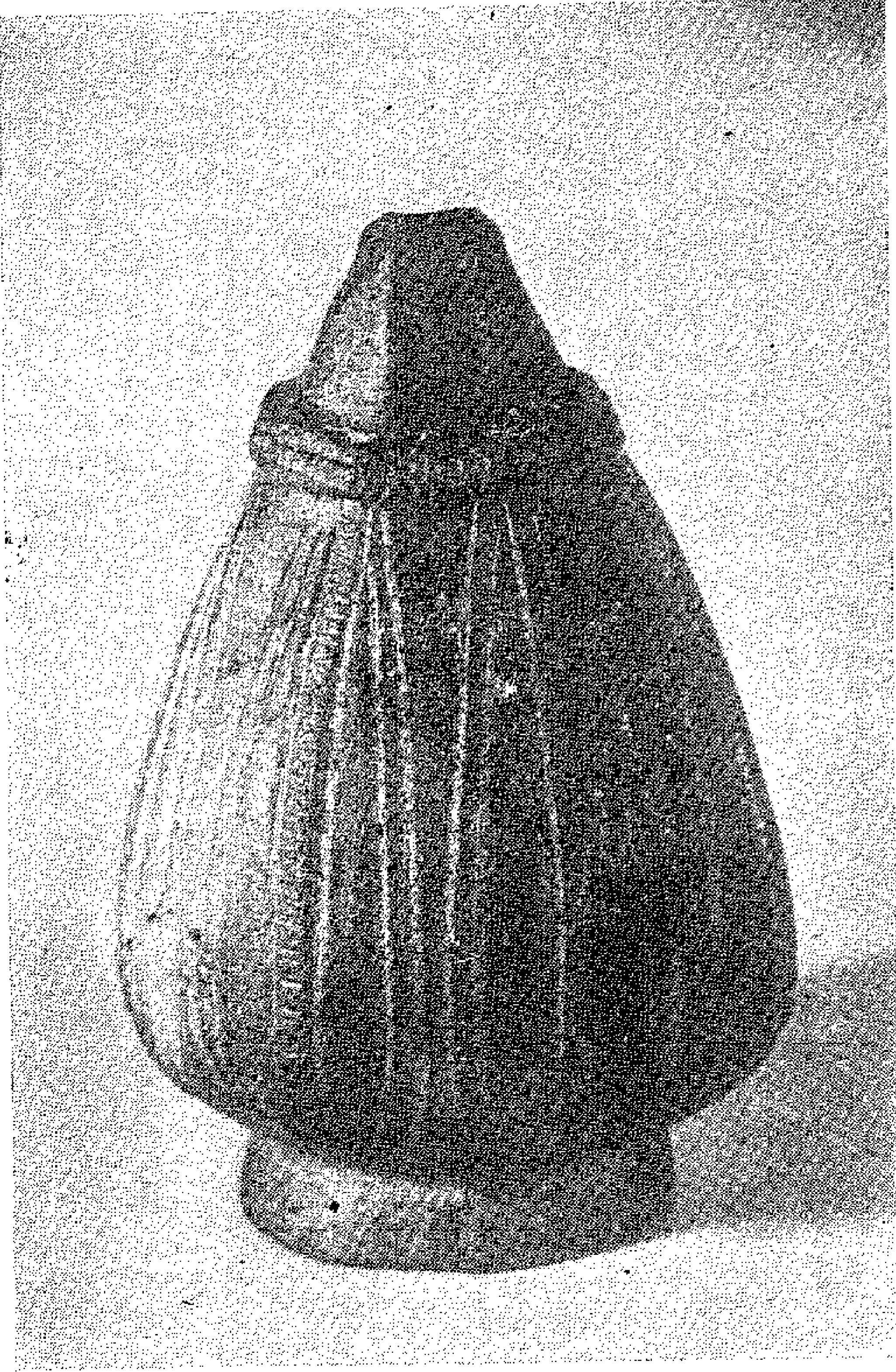




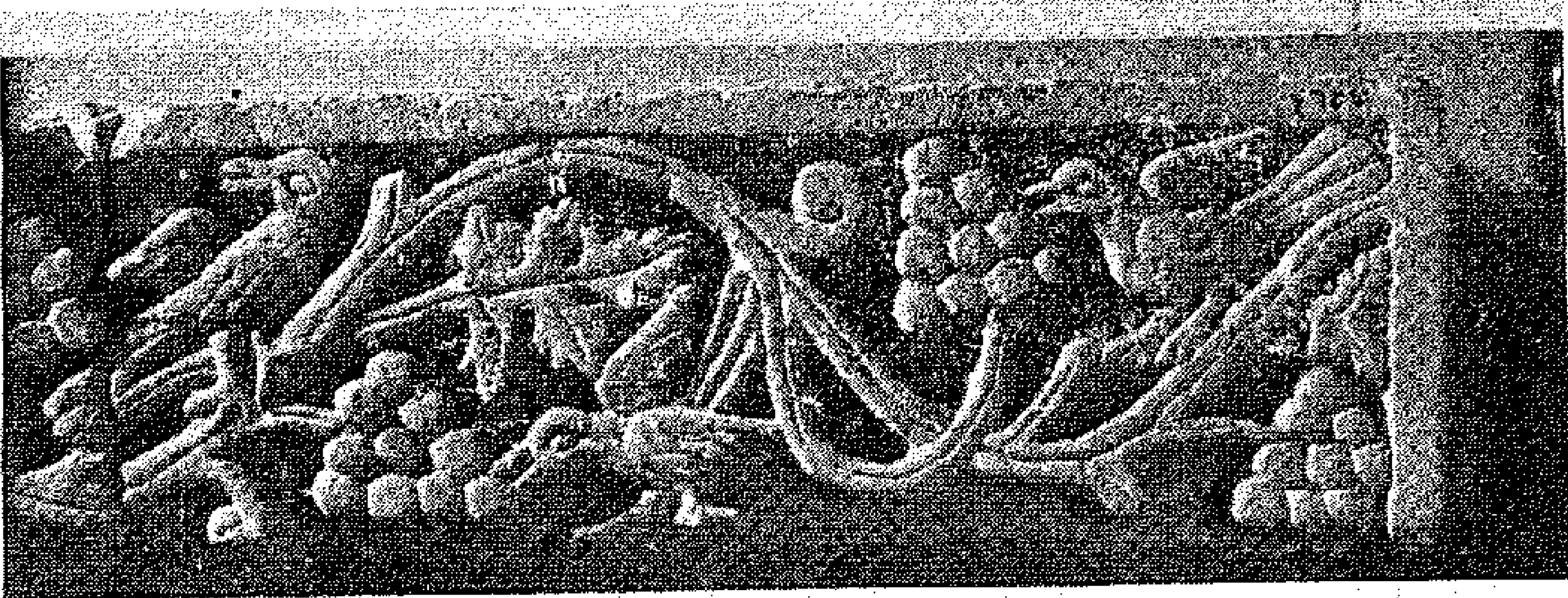
حفر على الخشب ، يمثل منظر مركب تسير في النيل محملة بأوان فخارية عليها سدادات  
من الطين وفي الجانب الأيمن فوق المركب وهو يداعب بيده اليمنى تمساحاً .  
( من العهد القبطي - القرن الرابع )



منظر يمثل أشجار الكرم وقد وقف شخص إلى اليسار يقطف عناقيد ،  
بينما يقوم آخر إلى اليمين بتعبئتها ووضعها في سلات ، تربطة لتقلها وعصرها نبيذاً  
( من العصر القبطي )



إناء معدني ، عليه  
زخرفة نباتية تمثل ورق  
شجرة اللوتس (بالمتحف  
القبطي)



نقش على حجر جيري ، يمثل شجرة الكرم وبعض الطيور وهي تأكل حبةً من عناقيد العنب  
( القرن الخامس الميلادي )





## الهيلينية في مصر

هذه ترجمة كتاب فريد ، له طرافته وجدته ، لما يعرض  
له من دراسة تاريخية ، عولجت على أسس تحليلية ، مؤيدة  
بشئ الأسانيد البردية والنقوش اليونانية واللاتينية ، وما تكشف  
عنه من مستقبل الهيلينية وطابعها الهيليني في مصر ، مع  
ما لقيته في أرضها من تشجيع أحياناً أو مناهضة أحياناً  
أخرى .

والكتاب فيما يتناوله ، قد رفع الستار عن كثير من  
الأحداث الكبرى التي كانت تجري في الحوض الشرقي من  
البحر المتوسط ، وتناول النظم الاقتصادية والاجتماعية والحياة  
الفكرية والدينية السائدة في مصر في حقبة طولها نحو ألف  
سنة ، فجاء حاوياً في جملته لتراث علمي جليل ، ومفصلاً  
لمظاهر القومية المصرية ، وهي تتصارع مع تيار الهيلينية  
الجارف في صدر القرن الثالث قبل الميلاد إلى أن كتب لها  
النصر في كثير من الميادين ، وطبعت الهيلينية آخر الأمر  
بطابع مصرى صميم .